



# IBIZA ST

Manuel d'instructions





## Avant-propos

Cette notice d'utilisation et les suppléments correspondants devront être lus attentivement afin de vous familiariser rapidement avec votre véhicule.

En plus du soin et de l'entretien périodiques, une utilisation appropriée du véhicule contribue à conserver sa valeur.

**Pour des raisons de sécurité, tenez toujours compte des informations concernant les accessoires, les modifications et les remplacements de pièces.**

Si vous vendez le véhicule, remettez à son nouveau propriétaire la documentation de bord dans son intégralité, car elle fait partie du véhicule.



# Sommaire

|                                                   |    |                                                                          |     |                                                           |     |
|---------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------|-----|
| <b>Structure de cette notice</b> .....            | 5  | Système GPL* .....                                                       | 56  | Climatisation .....                                       | 137 |
|                                                   |    | Afficheur numérique du tableau de bord .....                             | 57  | Chauffage .....                                           | 137 |
|                                                   |    | Témoins d'alerte et de contrôle .....                                    | 64  | Climatiseur* .....                                        | 140 |
| <b>Contenu</b> .....                              | 6  | Commandes sur la colonne* .....                                          | 77  | Climatronic .....                                         | 143 |
|                                                   |    | Remarques à l'attention de l'utilisateur .....                           | 77  | Généralités .....                                         | 145 |
|                                                   |    | Contrôle Audio .....                                                     | 78  | <b>Conduite</b> .....                                     | 147 |
|                                                   |    | Contrôle Audio + Téléphone .....                                         | 79  | Direction .....                                           | 147 |
| <b>Pour rouler en toute sécurité</b> .....        | 7  | Ouverture et fermeture .....                                             | 81  | Sécurité .....                                            | 148 |
|                                                   |    | Verrouillage centralisé .....                                            | 81  | Contact-démarrreur .....                                  | 148 |
| <b>Sécurité de conduite</b> .....                 | 7  | Clés .....                                                               | 86  | Lancement et coupure du moteur .....                      | 150 |
| Brève introduction .....                          | 7  | Radiocommande* .....                                                     | 88  | Fonctionnement Start-Stop* .....                          | 154 |
| Position correcte des occupants du véhicule ..... | 10 | Alarme antivol* .....                                                    | 90  | Boîte mécanique .....                                     | 156 |
| Zone du pédalier .....                            | 16 | Hayon .....                                                              | 93  | Boîte de vitesses automatique* .....                      | 157 |
| Rangement des bagages .....                       | 17 | Glaces .....                                                             | 95  | Frein à main .....                                        | 165 |
| <b>Ceintures de sécurité</b> .....                | 19 | Toit ouvrant déflecteur* .....                                           | 98  | Système acoustique d'aide au stationnement* .....         | 167 |
| Brève introduction .....                          | 19 | <b>Éclairage et visibilité</b> .....                                     | 101 | Vitesse de croisière* (Régulateur de vitesse - GRA) ..... | 169 |
| L'importance des ceintures de sécurité .....      | 21 | Éclairage .....                                                          | 101 |                                                           |     |
| Ceintures de sécurité .....                       | 25 | Éclairage intérieur .....                                                | 109 |                                                           |     |
| Rétracteurs de ceinture* .....                    | 28 | Visibilité .....                                                         | 110 |                                                           |     |
| <b>Système d'airbags</b> .....                    | 30 | Essuie-glace .....                                                       | 111 |                                                           |     |
| Brève introduction .....                          | 30 | Rétroviseurs .....                                                       | 114 |                                                           |     |
| Airbags frontaux .....                            | 34 | <b>Sièges et rangements</b> .....                                        | 118 |                                                           |     |
| Airbags latéraux .....                            | 38 | L'importance de régler les sièges correctement .....                     | 118 |                                                           |     |
| Désactivation des airbags* .....                  | 41 | Appui-tête .....                                                         | 119 |                                                           |     |
| <b>Sécurité des enfants</b> .....                 | 43 | Sièges avant .....                                                       | 121 |                                                           |     |
| Brève introduction .....                          | 43 | Banquette arrière .....                                                  | 123 |                                                           |     |
| Sièges pour enfants .....                         | 45 | Rangement .....                                                          | 125 |                                                           |     |
| Fixation des sièges pour enfants .....            | 48 | Cendrier, allume-cigare et prise de courant .....                        | 128 |                                                           |     |
|                                                   |    | Boîte de premiers secours, triangle de signalisation et extincteur ..... | 131 |                                                           |     |
| <b>Utilisation</b> .....                          | 53 | Coffre à bagages .....                                                   | 132 |                                                           |     |
|                                                   |    | Galerie porte-bagage* .....                                              | 136 |                                                           |     |
| <b>Poste de conduite</b> .....                    | 53 |                                                                          |     | <b>Conseils pratiques</b> .....                           | 173 |
| Synoptique .....                                  | 53 |                                                                          |     | Technologie intelligente .....                            | 173 |
| Cadrons .....                                     | 55 |                                                                          |     | Freins .....                                              | 173 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Système antiblocage et antipatinage ABS .....             | 174 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Programme électronique de stabilité (ESP)* .....          | 176 |
|                                                   |    |                                                                          |     | <b>Conduite et environnement</b> .....                    | 178 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Rodage .....                                              | 178 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Système d'épuration des gaz d'échappement .....           | 179 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Conduite économique et écologique correcte .....          | 181 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Voyages à l'étranger .....                                | 183 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Conduite avec remorque .....                              | 184 |
|                                                   |    |                                                                          |     | <b>Entretien et nettoyage</b> .....                       | 187 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Généralités .....                                         | 187 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Entretien de l'extérieur du véhicule .....                | 188 |
|                                                   |    |                                                                          |     | Entretien de l'habitacle .....                            | 195 |

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Accessoires, remplacement de pièces et modifications .....       | 198 |
| Accessoires et pièces de rechange .....                          | 198 |
| Modifications techniques .....                                   | 198 |
| Antenne de pavillon* .....                                       | 199 |
| Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio .....           | 199 |
| Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte* ..... | 200 |
| Vérification et appoint de niveaux .....                         | 202 |
| Ravitaillement en carburant .....                                | 202 |
| Système de GPL* .....                                            | 204 |
| Essence .....                                                    | 207 |
| Gazole .....                                                     | 208 |
| Interventions dans le compartiment moteur .....                  | 209 |
| Huile moteur .....                                               | 212 |
| Liquide de refroidissement .....                                 | 217 |
| Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace ..                | 219 |
| Liquide de frein .....                                           | 223 |
| Batterie du véhicule .....                                       | 224 |
| Roues .....                                                      | 227 |
| Situations diverses .....                                        | 234 |
| Outils du véhicule, roue de secours .....                        | 234 |
| Changement de roue .....                                         | 235 |
| Kit anticrevaison* (Tire-Mobility-System) .....                  | 240 |
| Fusibles électriques .....                                       | 243 |
| Remplacement des ampoules .....                                  | 246 |
| Remplacement des ampoules du projecteur simple .....             | 249 |
| Remplacement des ampoules du projecteur double .....             | 251 |
| Remplacement des ampoules du projecteur AFS .....                | 255 |
| Remplacement des ampoules du projecteur antibrouillard .....     | 256 |
| Remplacement des ampoules arrière (sur l'aile) .....             | 257 |
| Remplacement des ampoules arrière (sur le hayon) .....           | 258 |
| Clignotants latéraux .....                                       | 259 |

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Éclairage de la plaque d'immatriculation .....      | 260 |
| Éclairage intérieur et lampe de lecture avant ..... | 260 |
| Feu stop supplémentaire* .....                      | 261 |
| Éclairage du coffre .....                           | 261 |
| Aide au démarrage .....                             | 261 |
| Remorquage ou démarrage par remorquage .....        | 264 |

## Caractéristiques techniques ..... 267

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Description des données .....                                 | 267 |
| Ce que vous devez savoir .....                                | 267 |
| Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ? ..... | 269 |
| Traction d'une remorque .....                                 | 270 |
| Roues .....                                                   | 270 |

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Caractéristiques techniques .....                           | 272 |
| Vérification des niveaux .....                              | 272 |
| Moteur à essence 1,2 51 kW (70 CV) .....                    | 273 |
| Moteur à essence 1,4 63 kW (85 CV) .....                    | 274 |
| Moteur à essence 1,2 TSI 77 kW (105 CV) .....               | 275 |
| Moteur à essence 1,2 TSI 77 kW (105 CV) Start&Stop .....    | 276 |
| Moteur à essence 1,4 TSI 110 kW (150 CV) .....              | 277 |
| Moteur Diesel 1,2 TDI CR 55 kW (75 CV) DPF .....            | 278 |
| Moteur Diesel 1,2 TDI CR 55 kW (75 CV) DPF .....            | 279 |
| Moteur Diesel 1,6 TDI CR 66 kW (90 CV) DPF .....            | 280 |
| Moteur Diesel 1,6 TDI CR 77 kW (105 CV) avec/sans DPF ..... | 281 |
| Dimensions et capacités .....                               | 283 |

## Index alphabétique ..... 285

## Structure de cette notice

### Ce qu'il faut savoir avant de lire cette notice

La présente notice décrit le **niveau d'équipement** du véhicule à la clôture de sa rédaction. Certains des équipements décrits ne seront disponibles qu'ultérieurement ou sont réservés à des marchés spécifiques.

**La présente notice est la notice générale du modèle IBIZA ST, certains des équipements et fonctions ici décrits ne sont pas disponibles sur tous les types ou variantes du modèle, et peuvent varier ou être modifiés en fonction des exigences techniques et de celles du marché, sans que cela puisse être en aucun cas interprété comme de la publicité mensongère.**

Les **illustrations** peuvent différer de votre véhicule sur certains détails et doivent être considérées comme des schémas de principe.

Les **indications de direction** (gauche, droite, avant, arrière) qui apparaissent dans cette notice se rapportent au sens de marche du véhicule, sauf indications contraires.

Les **équipements signalés avec un astérisque\*** ne sont fournis en série que pour des versions spécifiques du modèle, ne sont fournis en option que pour certaines versions, ou ne sont offerts que dans certains pays.

- Ⓢ Les marques déposées sont signalées avec un Ⓢ. L'omission éventuelle de ce sigle ne constitue en aucun cas une garantie de libre utilisation de ces noms.
- Indique que la section continue sur la page suivante.
- Marque la **fin d'une section**.



### AVERTISSEMENT

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations destinées à votre sécurité et attirent votre attention sur d'éventuels risques d'accident ou de blessures.



### ATTENTION

Les textes repérés par ce symbole sont destinés à attirer votre attention sur les dégâts éventuels pouvant être causés à votre véhicule.



### Conseil antipollution

Les textes repérés par ce symbole contiennent des remarques relatives à la protection de l'environnement.



### Nota

Les textes repérés par ce symbole contiennent des informations supplémentaires.

## Contenu

La présente notice a été rédigée selon des règles bien précises vous permettant un repérage rapide et une bonne compréhension de l'information. Le contenu de cette notice est divisé en **sections**, qui appartiennent à des **chapitres** (par exemple « Climatisation »). Le livre est lui-même divisé en cinq grandes parties qui sont :

### 1. Pour rouler en toute sécurité

Informations sur les équipements de votre véhicule relatifs à la sécurité passive, tels que les ceintures de sécurité, airbags, sièges, etc.

### 2. Utilisation

Informations sur la répartition des commandes dans le poste de conduite de votre véhicule, des différentes possibilités de réglage des sièges, de la façon de créer un bon climat dans l'habitacle, etc.

### 3. Conseils pratiques

Conseils relatifs à la conduite, à l'entretien de votre véhicule, et à certaines défaillances que vous pouvez réparer vous-même.

### 4. Caractéristiques techniques

Chiffres, valeurs et dimensions de votre véhicule.

### 5. Index alphabétique

Un index alphabétique général détaillé à la fin de la notice vous aidera à trouver rapidement les informations souhaitées. ■

# Pour rouler en toute sécurité

## Sécurité de conduite

### Brève introduction

#### Cher conducteur SEAT

*La sécurité avant tout !*

Ce chapitre contient des informations, astuces, suggestions et mises en garde importantes que nous vous conseillons de lire et de respecter dans l'intérêt de votre propre sécurité et de celle de vos passagers.



#### AVERTISSEMENT

- Ce chapitre comporte des informations importantes sur l'utilisation du véhicule à l'attention du conducteur et des passagers. Vous trouverez aussi, dans les autres chapitres de votre Livre de Bord, d'autres informations importantes à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.
- Veuillez systématiquement à ce que le livre de bord complet se trouve dans le véhicule. Cette précaution est valable en particulier lorsque vous prêtez le véhicule à un tiers ou lorsque vous le revendez.

### Équipements de sécurité

*Les équipements de sécurité contribuent à la protection des occupants et permettent de réduire les risques de blessures en cas d'accident.*

Ne mettez pas « en jeu » votre sécurité et celle de vos passagers. En cas d'accident, les équipements de sécurité permettent de réduire les risques de blessures. La liste suivante comporte certains des équipements de sécurité de votre SEAT :

- ceintures de sécurité trois points,
- limiteurs d'effort de ceinture sur les sièges avant et arrière latéraux,
- rétracteurs de ceintures sur les sièges avant,
- airbags frontaux,
- airbags latéraux dans les dossiers des sièges avant avec protection buste + tête,
- points d'ancrage « ISOFIX » sur la banquette arrière pour les sièges pour enfants munis du système « ISOFIX »,
- appuie-tête avant réglables en hauteur,
- appuie-tête arrière central avec position d'utilisation et de non-utilisation,
- colonne de direction réglable.

Les équipements de sécurité mentionnés se complètent pour vous faire bénéficier, vous et vos passagers, d'une protection maximale en cas d'accident. Ces équipements de sécurité ne vous sont d'aucune utilité si vous ou ►

vos passagers adoptez une position assise incorrecte ou si vous ne réglez ou n'utilisez pas ces équipements correctement.

C'est la raison pour laquelle nous vous fournissons des informations sur l'importance de ces équipements, sur la protection qu'ils assurent, sur ce dont vous devez tenir compte lors de leur utilisation, ainsi que sur la manière dont le conducteur et ses passagers peuvent profiter au mieux des équipements de sécurité existants. La présente notice contient des avertissements importants dont vous et vos passagers devez tenir compte pour réduire les risques de blessures.

**La sécurité est l'affaire de tous !**

### Avant chaque départ

*Le conducteur porte l'entière responsabilité de ses passagers et de la sécurité de fonctionnement du véhicule.*

Pour votre propre sécurité et celle de vos passagers, veuillez respecter les points suivants avant tout déplacement :

- Assurez-vous du bon fonctionnement de l'éclairage et des clignotants sur le véhicule.
- Contrôlez la pression de gonflage des pneus.
- Assurez-vous que toutes les glaces vous offrent une vue claire et dégagée vers l'extérieur.
- Attachez solidement les bagages embarqués à bord du véhicule ⇒ page 17.
- Assurez-vous qu'aucun objet ne vient entraver la course des pédales.

- Réglez les rétroviseurs, le siège avant et l'appuie-tête en fonction de votre stature.
- Veillez à ce que le passager de la banquette centrale arrière ait mis l'appuie-tête en position d'utilisation.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster les appuie-tête en fonction de leur taille.
- Protégez les enfants en les asseyant dans un siège pour enfants adéquat et en ajustant correctement leur ceinture de sécurité ⇒ page 43.
- Adoptez une position assise correcte. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte ⇒ page 10.
- Réglez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route. Donnez également à vos passagers les instructions nécessaires au réglage correct de leur ceinture ⇒ page 19.

### Facteurs influant sur la sécurité

*La sécurité de conduite dépend principalement de votre style de conduite et du comportement personnel de chacun des occupants.*

En tant que conducteur, vous êtes responsable de vous-même et de vos passagers. Lorsque certains facteurs exercent une influence sur votre sécurité, vous mettez en danger votre propre personne ainsi que les autres usagers de la route ⇒ ⚠, pour cela : ►

- Ne laissez pas détourner votre attention de ce qui se passe sur la route, par exemple par vos passagers ou par des conversations téléphoniques.
- Ne prenez jamais le volant lorsque votre aptitude à conduire est diminuée (par exemple par la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues).
- Respectez le Code de la route et les limitations de vitesse.
- Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la route, ainsi qu'aux conditions météorologiques et de circulation.
- Faites des pauses à intervalles réguliers – au moins toutes les deux heures – lors de longs voyages.
- Évitez si possible de prendre le volant lorsque vous êtes fatigué ou pressé par le temps.

**AVERTISSEMENT**

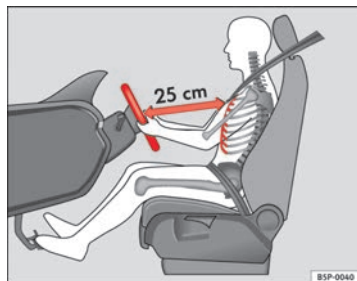
**Si, en cours de route, certains facteurs réduisent la sécurité de conduite, les risques de blessures et d'accident augmentent.**



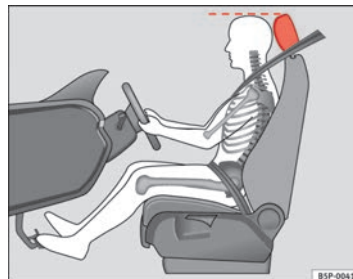
## Position correcte des occupants du véhicule

### Position de conduite correcte du conducteur

*Le réglage correct du siège du conducteur est essentiel pour une conduite sûre et détendue.*



**Fig. 1** Distance correcte entre le conducteur et le volant de direction



**Fig. 2** Réglage correct de l'appui-tête du conducteur

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au conducteur d'effectuer les réglages suivants :

- Réglez le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre cage thoracique soit d'au moins 25 cm ⇒ fig. 1.
- Réglez le siège du conducteur vers l'avant ou l'arrière de manière à pouvoir appuyer à fond sur les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage en ayant les jambes légèrement pliées ⇒ .
- Assurez-vous que vous pouvez bien atteindre le point le plus élevé du volant.
- Réglez l'appui-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ fig. 2.
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'applique entièrement contre le dossier. ►

- Réglez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.
- Maintenez vos deux pieds au niveau du plancher, afin de pouvoir garder le contrôle du véhicule dans toutes les situations.

Réglage du siège du conducteur ⇒ page 118.



#### AVERTISSEMENT

- **Une position de conduite incorrecte risque de provoquer des blessures mortelles.**
- Réglez le siège du conducteur de manière à laisser une distance minimale de 25 cm entre votre cage thoracique et le centre du volant ⇒ **fig. 1**. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags peut ne pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimale de 25 cm, contactez un Service Technique qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans la position 9h15. Cela permet de réduire les risques de blessures lors du déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Ne tenez jamais le volant en position 12h ou autrement (par le milieu, par exemple). De telles positions peuvent entraîner des blessures aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le conducteur en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et si le conducteur a réglé correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais réglage de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !
- Réglez l'appui-tête correctement pour obtenir une protection optimale.

#### Position assise correcte du passager avant

*Le passager avant doit respecter une distance minimale de 25 cm par rapport à la planche de bord afin que l'airbag puisse offrir une sécurité maximale en cas de déclenchement.*

Pour votre propre sécurité et afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident, nous recommandons au passager avant d'effectuer les réglages suivants :

- Reculez le siège du passager avant le plus loin possible ⇒ .
- Réglez le dossier du siège en position verticale, de telle manière que votre dos s'applique entièrement contre le dossier.
- Réglez l'appui-tête de telle manière que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête ⇒ page 13.
- Laissez vos pieds au plancher devant le siège du passager avant.
- Réglez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.

Il est possible de désactiver l'airbag du passager dans des **cas exceptionnels** ⇒ page 41.

Réglage du siège du passager avant ⇒ page 121. ►

**AVERTISSEMENT**

- En adoptant une mauvaise position assise, le passager avant s'expose à de graves blessures.
- Réglez le siège du passager avant de manière à laisser une distance minimale de 25 cm entre votre cage thoracique et la planche de bord. Si la distance est inférieure à 25 cm, le système d'airbags peut ne pas vous protéger correctement.
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimale de 25 cm, contactez un Service Technique qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Pendant la marche du véhicule, laissez toujours les pieds au plancher – ne les posez jamais sur la planche de bord ou sur les sièges et ne les faites pas dépasser au dehors ! En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir de très graves blessures en cas de déploiement de l'airbag.
- Afin de réduire les risques de blessures pour le passager avant en cas de freinage brusque ou d'accident, ne roulez jamais avec le dossier de siège fortement incliné en arrière ! Le système d'airbags et les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier se trouve en position verticale et si le passager a réglé correctement sa ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais réglage de la ceinture et à une mauvaise position assise sont élevés !
- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.

## Position assise correcte des passagers sur les sièges arrière

*Les passagers de la banquette arrière doivent être en position assise verticale, avec les pieds au plancher, et doivent avoir réglé correctement leur ceinture de sécurité et leur appuie-tête.*

Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les passagers sur la banquette arrière doivent tenir compte des remarques suivantes :

- Réglez l'appuie-tête dans la position correcte ⇒ page 13.
- Laissez vos pieds au plancher devant la banquette arrière.
- Réglez correctement votre ceinture de sécurité ⇒ page 19.
- Si des enfants voyagent avec vous dans le véhicule, utilisez un système approprié de retenue pour enfants ⇒ page 43.

**AVERTISSEMENT**

- Une mauvaise position assise des passagers sur la banquette arrière risque de provoquer de graves blessures.
- Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et les passagers ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Si les passagers sur la banquette arrière ne sont pas assis en position verticale, une ceinture de sécurité mal ajustée accroît les risques de blessures.

## Réglage correct des appuie-tête

*Le bon réglage des appuie-tête est primordial pour la protection des passagers et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.*

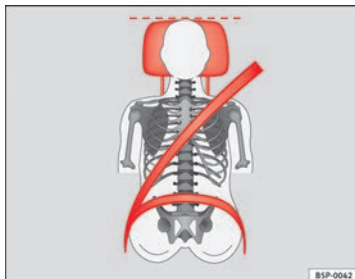


Fig. 3 Appuie-tête correctement réglé, vu de face

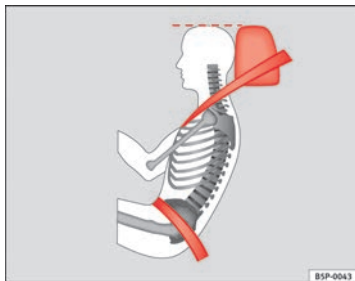


Fig. 4 Appuie-tête correctement réglé, vu de côté

Réglez les appuie-tête correctement pour obtenir une protection maximale.

- Réglez l'appuie-tête de façon à ce que son bord supérieur soit dans la mesure du possible à la même hauteur que la partie supérieure de votre tête, et au moins à la hauteur des yeux  
⇒ fig. 3 et ⇒ fig. 4.

Réglage de l'appuie-tête ⇒ page 119



### AVERTISSEMENT

- La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.
- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendues.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants.

## Appuie-tête arrière

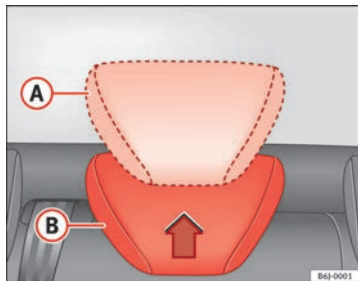


Fig. 5 Réglage des appuie-tête arrière

Les appuie-tête arrière disposent de 2 positions :

- Position relevée ou d'utilisation (A) ⇒ fig. 5. Dans cette position, l'appuie-tête se comporte comme un appuie-tête normal, qui protège les passagers de la banquette arrière en plus de la ceinture de sécurité.
- Position de repos, pas d'utilisation (B) ⇒ fig. 5. Cette position augmente la visibilité arrière pour le conducteur.

Pour placer l'appuie-tête en position d'utilisation (A), tirez sur les extrémités avec les deux mains dans le sens de la flèche. Pour le placer en position de repos (B), il suffit de baisser l'appuie-tête.



### AVERTISSEMENT

Les places arrière occupées doivent toujours avoir l'appuie-tête en position d'utilisation (A).



### Nota

Tenez compte des indications sur le réglage vertical des appuie-tête. ■

## Exemples de mauvaises positions assises

*En adoptant une mauvaise position assise, les occupants du véhicule risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.*

Les ceintures de sécurité n'offrent une protection optimale que lorsqu'elles sont correctement ajustées. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et augmente les risques de blessures étant donné que les ceintures sont mal ajustées. En tant que conducteur, vous êtes responsable de vous-même et de tous les passagers, notamment des enfants que vous transportez.

- Ne tolérez jamais qu'un occupant quelconque adopte une mauvaise position assise pendant la marche du véhicule ⇒ ⚠.

La liste suivante énumère des exemples de positions assises pouvant être dangereuses pour tous les passagers. Cette énumération n'est pas exhaustive, mais nous souhaitons par là vous sensibiliser aux risques existants.

### C'est pourquoi, lorsque le véhicule est en marche :

- Ne vous tenez jamais debout dans le véhicule ;
- Ne vous tenez jamais debout sur les sièges ;
- Ne vous agenouillez jamais sur les sièges ;
- N'inclinez jamais votre dossier fortement vers l'arrière ;
- Ne vous appuyez jamais contre la planche de bord ;
- Ne vous allongez jamais sur la banquette arrière ; ▶

- Ne vous asseyez jamais uniquement sur la partie avant d'un siège ;
- Ne vous asseyez jamais de côté ;
- Ne vous penchez jamais au dehors ;
- Ne sortez jamais les pieds au dehors ;
- Ne posez jamais les pieds sur la planche de bord ;
- Ne posez jamais les pieds sur l'assise du siège ;
- Ne transportez personne sur le plancher ;
- Ne roulez jamais sans avoir bouclé votre ceinture de sécurité ;
- Ne transportez personne dans le coffre à bagages.

**AVERTISSEMENT**

- **Toute position assise incorrecte augmente les risques de blessures graves.**
- **En adoptant une mauvaise position assise, les occupants s'exposent à des risques de blessures très graves, lorsque les airbags se déploient et heurtent un occupant mal assis.**
- **Avant de prendre la route, adoptez une position assise correcte et conservez-la pendant la marche. Avant chaque déplacement, donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour adopter une position assise correcte et indiquez-leur de la conserver pendant la marche ⇒ page 10, Position correcte des occupants du véhicule.**

## Zone du pédalier

### Pédales

*L'utilisation et la liberté de mouvement de toutes les pédales ne doivent en aucun cas être entravées par des objets ou des tapis de sol.*

- Assurez-vous que les pédales d'accélérateur, de frein et d'embrayage peuvent être enfoncées complètement et sans gêne à tout moment.
- Assurez-vous que les pédales peuvent revenir librement dans leur position initiale.

N'utilisez que des tapis de sol laissant la zone du pédalier libre et pouvant être fixés au plancher sans risque de glisser.

En cas de défaillance du circuit de freinage, vous devez enfoncer la pédale de frein plus profondément que d'habitude pour obtenir l'immobilisation du véhicule.

### Portez des chaussures adéquates

Portez des chaussures qui assurent un bon maintien du pied et qui vous permettent d'avoir une bonne sensation au niveau du pédalier.



### AVERTISSEMENT

- Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques.
- Ne déposez jamais d'objets sur le plancher du côté du conducteur. Un objet pourrait se retrouver dans la zone du pédalier et entraver l'utilisation des pédales. Si vous deviez freiner ou réaliser une manœuvre de conduite brusque, vous pourriez ne plus être en mesure de freiner, de débrayer ou d'accélérer – risque d'accident !

### Tapis de sol du côté conducteur

*N'utilisez que des tapis de sol qui peuvent être fixés au plancher sans risque de glisser et qui n'entravent pas l'actionnement des pédales.*

- Assurez-vous que les tapis de sol sont bien fixés pendant la marche et qu'ils n'entravent pas l'actionnement des pédales  
⇒

N'utilisez que des tapis de sol qui laissent la zone du pédalier libre et ne risquent pas de glisser. Vous trouverez des tapis de sol appropriés dans un atelier spécialisé.

### AVERTISSEMENT

- Lorsque l'actionnement des pédales est entravé, il peut en résulter des situations de conduite critiques et de graves blessures.
- Assurez-vous que les tapis de sol sont toujours fixés de manière à ne pouvoir glisser.
- Ne posez jamais de tapis ou d'autres revêtements de sol sur ceux qui sont déjà installés, car cela réduit la zone du pédalier et pourrait entraver l'actionnement des pédales – risque d'accident ! ■

## Rangement des bagages

### Chargement du coffre à bagages

*Tous les bagages ou objets non attachés doivent être fixés de façon sûre dans le coffre à bagages.*

Les objets qui ne sont pas attachés et sont de ce fait ballottés dans le coffre à bagages peuvent diminuer la sécurité de conduite ou les qualités routières du véhicule en raison du déplacement du centre de gravité.

- Répartissez la charge uniformément dans le coffre à bagages.
- Déposez et rangez autant que possible les bagages lourds au fond du coffre à bagages.
- Déposez tout d'abord les bagages lourds en dessous.

### AVERTISSEMENT

- Tout chargement ou tout objet non attaché dans le coffre à bagages peut provoquer des blessures graves.
- Transportez toujours tous les objets dans le coffre.
- En cas de manœuvres brusques ou d'accident, les objets non attachés peuvent être projetés vers l'avant et blesser les occupants du véhicule ou d'autres usagers de la route. Les risques de blessures sont d'autant plus élevés si les objets ballottés sont percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là. Dans de telles circonstances, ces objets peuvent se transformer en véritables « projectiles » - Danger !
- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent donc être adaptés en conséquence.
- N'excédez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance, en particulier lorsque le hayon est ouvert. Les enfants pourraient accéder au coffre à bagages et fermer le hayon de l'intérieur ; ils y resteraient enfermés, ne pourraient pas en sortir sans aide et risqueraient la mort.
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Fermez et verrouillez le hayon ainsi que toutes les portes lorsque vous quittez le véhicule. Avant de verrouiller le véhicule, assurez-vous que personne ne se trouve à l'intérieur, y compris des enfants.
- Ne transportez jamais des personnes dans le coffre à bagages. Tout occupant doit avoir bouclé correctement sa ceinture de sécurité  
⇒ page 19. ▶

**Nota**

- Un échange d'air dans le véhicule permet de réduire la formation de buée sur les glaces. L'air vicié s'échappe par des ouïes de sortie d'air situées dans le revêtement latéral du coffre à bagages. Assurez-vous que les ouïes de sortie d'air ne sont pas masquées.

### Œillets d'arrimage

*Quatre œillets d'arrimage peuvent être placés dans le coffre à bagages pour attacher les bagages et les objets transportés.*

- Utilisez toujours des cordes appropriées et non endommagées pour fixer les bagages et objets à l'aide des œillets d'arrimage  
⇒  au chapitre Chargement du coffre à bagages à la page 17.
- Relevez les œillets d'arrimage pour pouvoir fixer les cordes.

En cas de collision ou d'accident, même les objets petits et légers emmagasinent assez d'énergie pour provoquer des blessures extrêmement graves. L'importance de cette « énergie » dépend essentiellement de la vitesse du véhicule et du poids de l'objet. La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant.

Exemple : un objet de 4,5 kg se trouve dans le véhicule sans être attaché. En cas de collision frontale à une vitesse de 50 km/h, cet objet génère des forces équivalent à 20 fois son poids. Ce qui signifie que le poids de l'objet augmente jusqu'à environ 90 kg. Vous pouvez imaginer les blessures que peut provoquer un tel « projectile » après sa course à travers l'habitacle lorsqu'il vient frapper un occupant du véhicule. Les risques de blessures sont d'autant plus élevés si les objets ballottés sont percutés par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.

**AVERTISSEMENT**

- Les bagages ou les objets fixés aux œillets d'arrimage avec des cordes inappropriées ou endommagées peuvent entraîner des blessures en cas d'accident ou de freinage brusque.
- Pour éviter que les bagages ou les objets transportés soient projetés en avant, utilisez toujours des cordes appropriées et correctement fixées aux œillets d'arrimage.
- Ne fixez jamais un siège pour enfants à l'aide des œillets d'arrimage.

# Ceintures de sécurité

## Brève introduction

### Avant de démarrer : la ceinture !

*Correctement réglées, les ceintures de sécurité peuvent sauver des vies !*

Vous apprendrez dans ce chapitre pourquoi les ceintures de sécurité ont tellement d'importance et comment elles fonctionnent, se règlent et doivent être portées.

- Lisez et respectez toutes les informations et tous les avertissements de ce chapitre.



#### AVERTISSEMENT

- Avant d'insérer la ceinture centrale arrière dans sa boucle, veillez à ce que le dossier soit correctement fixé en tirant sur la ceinture.
- Si vous n'ajustez pas correctement votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'attachez pas du tout, les risques de blessures graves augmentent.
- Correctement ajustées, les ceintures de sécurité peuvent réduire les blessures graves en cas de freinage brusque ou d'accident. Pour des raisons de sécurité, vous devez donc, de même que vos passagers, toujours ajuster correctement les ceintures de sécurité tant que le véhicule se déplace.
- Les femmes enceintes ou les personnes infirmes doivent également utiliser les ceintures de sécurité. En effet, comme tous les passagers, ces personnes risquent elles aussi d'être blessées si elles n'ajustent pas correctement leur ceinture de sécurité.

### Nombre de places assises

Votre véhicule a en tout **cinq** places assises. Deux places assises à l'avant et trois à l'arrière. Chaque place assise est équipée d'une ceinture de sécurité trois points.

Sur certaines versions, le véhicule est **uniquement** homologué pour quatre places. Deux places assises à l'avant et deux à l'arrière.



#### AVERTISSEMENT

- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.
- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent être protégés par un système de retenue pour enfants adéquat.

### Témoin de rappel des ceintures\*

---

*Ce témoin vous rappelle que vous devez boucler votre ceinture de sécurité.*

Avant de démarrer :

- Réglez toujours correctement votre ceinture de sécurité avant de prendre la route.
- Donnez à vos passagers les instructions nécessaires pour ajuster correctement les ceintures de sécurité avant de prendre la route.
- Protégez les enfants avec un système de retenue pour enfants correspondant à leur taille et à leur âge.

Une fois le contact mis, le témoin  du tableau de bord s'allume<sup>1)</sup> si le conducteur ou le passager<sup>1)</sup> n'a pas attaché sa ceinture de sécurité. D'autre part, lorsque le véhicule dépasse la vitesse de 25 km/h, on entend un signal sonore<sup>1)</sup>. Ce signal cesse lorsque l'on attache la ceinture de sécurité.

Le témoin lumineux\*  dans le tableau de bord ne s'éteint que lorsque le conducteur a attaché sa ceinture, le contact d'allumage étant mis. ■

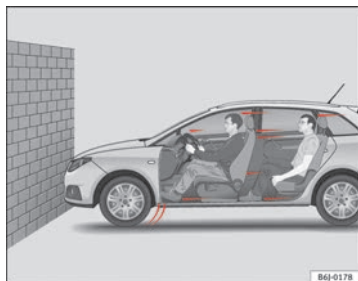
---

<sup>1)</sup> En fonction du modèle

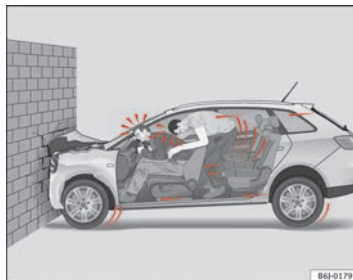
## L'importance des ceintures de sécurité

### Collisions frontales et lois de la physique

*De grandes masses d'énergie cinétique doivent être dissipées lors d'une collision frontale.*



**Fig. 6 Véhicule sur le point de heurter un mur : les passagers n'ont pas bouclé leur ceinture**



**Fig. 7 Le véhicule heurte le mur : les passagers n'ont pas bouclé leur ceinture**

Le principe physique d'une collision frontale est simple à expliquer : dès que le véhicule se déplace  $\Rightarrow$  fig. 6, une énergie est générée tant sur le véhicule que sur ses passagers. C'est l'« énergie cinétique ».

La quantité d'« énergie cinétique » dégagée dépend essentiellement de la vitesse du véhicule, de son poids et de celui de ses occupants. Plus la vitesse et le poids du véhicule sont élevés, plus l'énergie devant être « dissipée » lors d'un accident est grande.

La vitesse du véhicule est néanmoins le facteur prépondérant. Si la vitesse double, passant par exemple de 25 à 50 km/h, l'énergie cinétique dégagée se trouve multipliée par quatre.

Comme les occupants du véhicule représentés dans notre exemple ne portent pas de ceinture de sécurité, toute l'énergie cinétique des passagers est dissipée uniquement par l'impact contre le mur en cas de collision  $\Rightarrow$  fig. 7.

Même si vous ne roulez qu'à une vitesse de 30 à 50 km/h, les forces exercées sur votre corps en cas d'accident peuvent facilement dépasser une tonne (1 000 kg). Les forces agissant sur votre corps augmentent même davantage à des vitesses plus élevées. ►

Les occupants qui n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité ne sont donc pas « solidaires » de leur véhicule. En cas de collision frontale, ces personnes continueront à se déplacer à la vitesse à laquelle roulait le véhicule avant le choc. Cet exemple ne s'applique pas seulement aux collisions frontales ; il vaut aussi pour tous les types d'accidents et de collisions. ■

### Risques liés au non port de la ceinture de sécurité

*L'idée répandue selon laquelle il est possible de contrer l'impact avec les mains en cas d'accident léger est totalement fausse !*



**Fig. 8 Le conducteur non attaché est projeté en avant**



**Fig. 9 Le passager arrière non attaché est projeté en avant et vient heurter le conducteur attaché**

Même lors de collisions à vitesse réduite, les forces qui s'exercent sur le corps ne peuvent plus être retenues avec les mains. En cas de collision frontale, les passagers qui ne portent pas leur ceinture sont projetés en avant et percutent de façon incontrôlée des éléments de l'habitacle tels que le volant de direction, la planche de bord et le pare-brise ⇒ fig. 8.

Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité. Lorsqu'ils se déclenchent, les airbags n'offrent qu'une protection supplémentaire. Tous les occupants (y compris le conducteur) doivent avoir bouclé leur ceinture de sécurité et la porter correctement pendant la marche du véhicule. Le danger de blessures graves en cas d'accident s'en trouve ainsi réduit, indépendamment de la présence ou de l'absence d'un airbag pour la place assise.

Tenez compte du fait que les airbags ne se déclenchent qu'une seule fois. Afin d'obtenir la meilleure protection possible, ajustez toujours correctement votre ceinture pour être protégé même en cas d'accident sans déclenchement des airbags. ►

Il est important que les occupants des sièges arrière bouclent également leur ceinture de sécurité puisqu'ils pourraient être projetés à travers le véhicule en cas d'accident. Un passager ne portant pas sa ceinture sur la banquette arrière met non seulement sa propre vie en danger, mais aussi celle du conducteur et/ou du passager avant ⇒ fig. 9.

## Les ceintures de sécurité protègent

*Les occupants qui n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité risquent d'être grièvement blessés en cas d'accident !*



**Fig. 10 Conducteur avec ceinture de sécurité correctement bouclée : il est tenu par celle-ci en cas de freinage sec**

Les ceintures de sécurité correctement ajustées maintiennent les occupants du véhicule dans la position assise correcte et réduisent considérablement l'énergie cinétique en cas d'accident. Les ceintures de sécurité empêchent aussi les mouvements incontrôlés susceptibles d'entraîner des blessures graves. De plus, les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent le danger d'être éjecté hors du véhicule.

Les passagers dont la ceinture de sécurité est correctement ajustée bénéficient dans une large mesure du fait que celle-ci absorbe l'énergie cinétique

de manière optimale. La structure avant de la carrosserie ainsi que d'autres éléments de sécurité passive de votre véhicule, tel le système d'airbags, garantissent également une réduction de l'énergie cinétique. L'énergie générée est alors plus faible et les risques de blessures sont moindres.

Nos exemples décrivent des collisions frontales. Il va de soi que les ceintures de sécurité correctement ajustées réduisent considérablement les risques de blessures également dans tous les autres types d'accidents. Bouclez donc votre ceinture de sécurité avant tout trajet, ne serait-ce que pour réaliser une courte distance.

Assurez-vous aussi que vos passagers ont bouclé correctement leur ceinture. Les statistiques sur les accidents de la route ont démontré que le port de la ceinture de sécurité réduit considérablement les risques de blessures et augmente les chances de survie en cas d'accident grave. En outre, lorsqu'elle est bien ajustée, la ceinture de sécurité améliore l'effet de protection des airbags déclenchés en cas d'accident. C'est la raison pour laquelle le port de la ceinture de sécurité est obligatoire dans la plupart des pays.

Bien que votre véhicule soit équipé d'airbags, les occupants doivent attacher leur ceinture de sécurité. Les airbags frontaux, par exemple, ne se déclenchent que dans certains types de collisions frontales. Les airbags frontaux ne se déclenchent pas en cas de collisions frontales et latérales légères, de collisions par l'arrière, de tonneaux et d'accidents où la valeur de déclenchement de l'airbag programmée dans le calculateur n'a pas été dépassée.

Bouclez donc toujours votre ceinture de sécurité et veillez à ce que vos passagers aient correctement attaché la leur avant de prendre la route !

## Consignes de sécurité importantes relatives à l'utilisation des ceintures de sécurité

*L'utilisation correcte des ceintures de sécurité permet de réduire considérablement les risques de blessures !*

- Attachez toujours votre ceinture de sécurité comme décrit dans la présente brochure.
- Assurez-vous que les ceintures de sécurité peuvent être bouclées à tout moment et ne sont pas endommagées.



### AVERTISSEMENT

- Si vous ne portez pas votre ceinture de sécurité ou si vous ne l'avez pas ajustée correctement, les risques de blessures graves ou mortelles augmentent. Les ceintures de sécurité vous protègent de façon optimale uniquement si vous les utilisez correctement.
- Bouclez systématiquement votre ceinture de sécurité avant chaque départ, même pour circuler en ville. Cette consigne s'applique également aux autres occupants du véhicule – risques de blessures !
- Le réglage correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale.
- Il ne faut jamais utiliser une seule ceinture pour attacher deux personnes à la fois (pas même des enfants).
- Maintenez vos deux pieds au plancher devant le siège tant que le véhicule est en mouvement.
- Ne détachez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule est en marche – danger de mort !
- La sangle ne doit pas être vrillée lorsque vous portez la ceinture de sécurité.



### AVERTISSEMENT (suite)

- La sangle ne doit pas passer sur des objets rigides ou cassants (lunettes, stylos à bille, etc.), car cela risque de provoquer des blessures.
- La sangle ne doit pas être coincée ou endommagée, et elle ne doit pas frotter sur des arêtes vives.
- Ne faites jamais passer votre ceinture de sécurité sous le bras et ne la portez jamais dans une autre position incorrecte.
- Des vêtements très amples, non cintrés (par exemple manteau porté par-dessus un veston) gênent le bon positionnement et le fonctionnement des ceintures de sécurité.
- L'orifice d'introduction du pêne dans le boîtier de verrouillage ne doit pas être obstrué par du papier ou des matériaux semblables, sinon le pêne ne peut pas s'encliqueter correctement.
- Ne modifiez jamais le positionnement de la ceinture par l'utilisation de pinces, d'anneaux de retenue ou d'accessoires similaires.
- Des ceintures de sécurité effrangées ou déchirées ainsi qu'un endommagement des attaches de ceintures, de l'enrouleur automatique ou du boîtier de verrouillage risquent de provoquer de graves blessures en cas d'accident. Contrôlez donc régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité.
- Les ceintures de sécurité qui ont été sollicitées au cours d'un accident et sont de ce fait distendues doivent être remplacées dans un atelier spécialisé. Le remplacement peut être nécessaire même si aucun dommage n'est visible. Les ancrages des ceintures de sécurité doivent également être vérifiés.
- N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.
- La sangle doit toujours être propre car un fort encrassement peut compromettre le fonctionnement de l'enrouleur automatique.

## Ceintures de sécurité

### Réglage de la ceinture de sécurité

Les ceintures de sécurité des sièges avant et arrière se bouclent à l'aide d'un boîtier de verrouillage.



Fig. 11 Boîtier de verrouillage et pêne de la ceinture de sécurité

Le réglage correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale.

- Réglez correctement le siège et l'appuie-tête.
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le bassin en tirant sur celle-ci par le pêne sans faire de mouvements brusques.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible ⇒ fig. 11.
- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.

Les ceintures de sécurité sont équipées d'un enrouleur automatique de ceinture sur la ceinture baudrier. Lorsque vous tirez lentement sur la ceinture, celle-ci vous garantit une entière liberté de mouvement. Cependant, l'enrouleur automatique bloque la ceinture baudrier en cas de freinage brusque, dans les parcours en montagne, dans les virages et lors d'une accélération.

Les enrouleurs automatiques sur les sièges avant sont dotés d'un rétracteur de ceinture ⇒ page 28



#### AVERTISSEMENT

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et la ceinture de sécurité correctement ajustée.
- N'engagez jamais le pêne dans le boîtier de verrouillage d'un autre siège. Si vous le faites quand même, la protection offerte par les ceintures de sécurité est compromise et les risques de blessures augmentent.
- Quand un occupant a mal ajusté sa ceinture de sécurité, celle-ci ne peut pas le protéger correctement. Des blessures extrêmement graves peuvent être provoquées par un mauvais ajustement de la ceinture.

## Ajustement de la ceinture

*L'ajustement correct de la sangle est d'une importance primordiale pour la protection offerte par les ceintures de sécurité.*

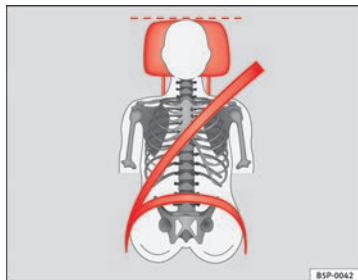


Fig. 12 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de l'avant)

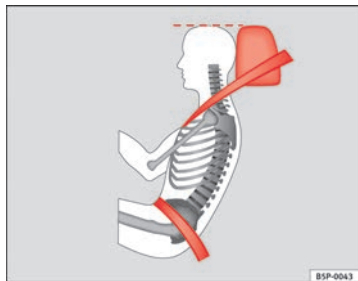


Fig. 13 Sangle bien ajustée et appuie-tête correctement réglé (vue de côté)



### AVERTISSEMENT

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- La sangle baudrier doit passer plus ou moins au milieu de l'épaule. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le buste et l'enserrer fermement ⇒ fig. 12.
- La sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit passer devant le bassin, jamais sur le ventre. La ceinture de sécurité doit s'appliquer bien à plat sur le bassin et l'enserrer fermement ⇒ fig. 13. Le cas échéant, resserrez légèrement la sangle.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 24.

## Les femmes enceintes doivent, elles aussi, ajuster correctement leur ceinture de sécurité

*La femme enceinte offre à son futur enfant une protection optimale en portant constamment sa ceinture de sécurité correctement ajustée.*



Fig. 14 Ajustement de la sangle recommandé pour les femmes enceintes

L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale ⇒ page 26.

- Réglez correctement le siège avant et l'appuie-tête.
- Faites passer la sangle devant la poitrine et le plus bas possible devant le bassin en la tirant par le pêne de façon régulière ⇒ fig. 14.
- Enfoncez le pêne dans le boîtier de verrouillage solidaire du siège jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible ⇒ .

- Tirez sur la ceinture de sécurité pour vérifier si le pêne est vraiment bien encliqueté dans le boîtier de verrouillage.



### AVERTISSEMENT

- Un mauvais ajustement de la sangle risque de provoquer de graves blessures en cas d'accident.
- Chez les femmes enceintes, la sangle sous-abdominale de la ceinture de sécurité doit être positionnée le plus bas possible devant le bassin, ne jamais passer sur l'abdomen et toujours s'appliquer bien à plat, de façon à n'exercer aucune pression sur le bas-ventre.
- Lisez les avertissements et tenez-en compte ⇒ page 24.

## Retrait de la ceinture de sécurité

*Ne détachez votre ceinture de sécurité qu'une fois le véhicule immobilisé.*

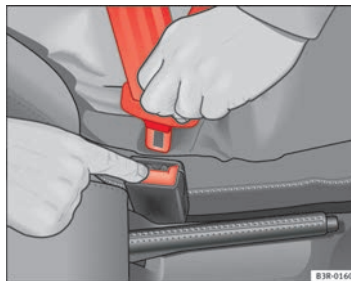


Fig. 15 Retrait du pêne du boîtier de verrouillage

- Appuyez sur la touche rouge intégrée au boîtier de verrouillage ⇒ fig. 15. Le pêne est alors libéré ⇒ ⚠.
- Guidez la ceinture à la main pour permettre à l'enrouleur automatique de rembobiner la sangle plus facilement et pour ne pas endommager les revêtements.



#### AVERTISSEMENT

Ne débouclez jamais votre ceinture de sécurité tant que le véhicule se déplace. Si vous le faites quand même, vous risquez d'être grièvement, voire mortellement blessé.

### Ceintures de sécurité mal ajustées

*Des ceintures de sécurité mal ajustées risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles.*

Les ceintures de sécurité ne peuvent vous protéger de façon optimale que si l'ajustement des sangles est correct. L'ajustement doit être réalisé en suivant précisément l'ordre décrit dans ce chapitre. Une mauvaise position assise réduit considérablement la protection offerte par les ceintures de sécurité et risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles. Les risques de blessures graves ou mortelles s'accroissent notamment lorsqu'un airbag qui se déclenche vient percuter l'occupant ayant adopté une position assise incorrecte. En tant que conducteur, vous êtes responsable de tous les occupants du véhicule, notamment des enfants que vous transportez. C'est pourquoi :

- Ne tolérez jamais qu'un occupant n'ait pas bouclé correctement sa ceinture de sécurité pendant la circulation ⇒ ⚠.



#### AVERTISSEMENT

- Une ceinture de sécurité ajustée de façon incorrecte augmente les risques de blessures graves.
- Avant de prendre la route, donnez à tous les passagers les instructions nécessaires pour bien ajuster leur ceinture de sécurité et indiquez-leur de la porter en permanence pendant la marche.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des ceintures de sécurité ⇒ page 24.

### Rétracteurs de ceinture\*

#### Fonctionnement des rétracteurs de ceintures

*En cas de collision frontale, les ceintures de sécurité des places assises avant se rétractent automatiquement.*

Les ceintures de sécurité des occupants avant sont équipées de rétracteurs. En cas de collision frontale et latérale correspondant à un accident de gravité supérieure, les rétracteurs ne sont activés par des capteurs que si la ceinture de sécurité correspondante est bouclée. Les ceintures sont ainsi rétractées dans le sens inverse de leur déroulement, ce qui réduit le mouvement des occupants vers l'avant.

Le rétracteur de ceinture ne peut être activé qu'une seule fois.

Les rétracteurs de ceintures ne sont pas déclenchés en cas de collisions frontales et latérales légères, de chocs latéraux ou arrière, de tonneaux ou lors d'accidents au cours desquels aucune force importante n'agit sur l'avant du véhicule.

**Nota**

- Une fine poussière se dégage lors du déclenchement des rétracteurs de ceintures. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.
- Quand le véhicule ou des composants du système sont mis au rebut, il faut impérativement respecter les directives de sécurité s'y rapportant. Ces directives sont connues des ateliers spécialisés et peuvent y être consultées.

## Maintenance et élimination des rétracteurs de ceintures

Les rétracteurs de ceintures font partie intégrante des ceintures de sécurité qui équipent les places assises de votre véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le rétracteur de ceinture ou déposez et reposez des composants du système en raison d'autres réparations, la ceinture de sécurité risque d'être endommagée. Il peut s'ensuivre que les rétracteurs de ceintures ne fonctionnent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Pour ne pas compromettre l'efficacité des rétracteurs de ceintures et empêcher que les composants déposés ne provoquent des blessures ou polluent l'environnement, il faut respecter les directives connues des ateliers spécialisés.

**AVERTISSEMENT**

- Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des rétracteurs de ceintures.
- N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose des composants des rétracteurs ou des ceintures de sécurité.

**AVERTISSEMENT (suite)**

- Le rétracteur de ceinture et la ceinture de sécurité, y compris son enrouleur automatique, ne sont pas réparables.
- Tous les travaux sur les rétracteurs de ceintures et les ceintures de sécurité ainsi que la dépose et la repose de composants du système, nécessaires en raison de l'exécution d'autres réparations, doivent uniquement être effectués par des ateliers spécialisés.
- Les rétracteurs ne protègent que pour un seul accident et doivent être remplacés s'ils ont déjà été activés.

## Système d'airbags

### Brève introduction

#### Pourquoi faut-il porter la ceinture de sécurité et adopter une position correcte ?

*Afin que les airbags puissent offrir une protection maximale lorsqu'ils se déclenchent, les occupants doivent avoir bouclé et bien ajusté leur ceinture de sécurité et être correctement assis.*

Pour votre propre sécurité et celle des passagers, veuillez tenir compte des points suivants avant de prendre la route :

- Portez toujours la ceinture de sécurité comme il convient.
- Réglez correctement le siège du conducteur et le volant de direction.
- Réglez correctement le siège du passager avant.
- Réglez correctement l'appui-tête ⇒ page 13.
- Utilisez le système de retenue pour enfants approprié afin de garantir la protection des enfants à bord de votre véhicule.

L'airbag se déploie en quelques fractions de seconde. Si vous êtes mal assis à ce moment précis, vous risquez d'être très grièvement blessé. Pour cette raison, il est impératif que tous les occupants adoptent une position assise correcte au cours de tout déplacement.

Un coup de frein brusque juste avant un accident peut avoir pour conséquence qu'un occupant non attaché soit projeté en avant dans la zone où

l'airbag se déploie. Dans ce cas, l'occupant peut être très grièvement, voire mortellement blessé par l'airbag qui se déclenche. Cette remarque concerne bien évidemment aussi les enfants.

Maintenez toujours la plus grande distance possible entre vous et l'airbag frontal. Ainsi, les airbags frontaux peuvent se déployer entièrement en cas de déclenchement et offrir une protection maximale.

Les facteurs les plus importants qui interviennent pour le déclenchement des airbags sont : le type d'accident, l'angle de choc et la vitesse du véhicule.

La décélération enregistrée par le calculateur au moment de la collision est décisive dans le déclenchement des airbags. Si la décélération survenue et mesurée pendant la collision est inférieure aux valeurs de référence prédéfinies dans le calculateur, les airbags frontaux, latéraux et/ou de tête ne se déclenchent pas. Veuillez tenir compte du fait que les dommages apparents sur le véhicule, même s'ils sont considérables, ne constituent pas un indice déterminant de déclenchement des airbags.



#### AVERTISSEMENT

- Un mauvais ajustement des ceintures de sécurité ainsi que toute position assise incorrecte risquent d'entraîner des blessures très graves, voire mortelles.
- Tout occupant, y compris un enfant, qui n'a pas correctement attaché sa ceinture, peut être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag se déclenche. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière. Ne transportez jamais des enfants s'ils ne sont pas protégés ou si la protection n'est pas adaptée à leur poids.

**⚠ AVERTISSEMENT (suite)**

- Si vous n'êtes pas attaché, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.
- Pour réduire les risques de blessures provoqués par un airbag qui se déclenche, ajustez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Réglez toujours les sièges avant correctement.

### Le danger d'utiliser un siège pour enfants sur le siège du passager avant

*Des sièges pour enfants dos à la route ne doivent jamais être utilisés sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est activé.*

L'airbag frontal actif du côté du passager avant représente un très grand danger pour un enfant. Le transport d'un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant risque de mettre en péril la vie de l'enfant. Les enfants jusqu'à l'âge de 12 ans doivent toujours voyager sur les sièges arrière.

Si un siège pour enfants dos à la route est monté sur le siège du passager avant, le siège pour enfants risque d'être percuté très violemment en cas de déclenchement de l'airbag du passager avant, ce qui peut provoquer des blessures extrêmement graves, voire mortelles.

Pour cette raison, nous vous recommandons vivement de faire voyager les enfants sur les sièges arrière. C'est l'endroit du véhicule le plus sûr pour les enfants. Une autre solution consiste à désactiver l'airbag du passager avant à l'aide de la commande à clé ⇒ page 41. Utilisez un siège pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.

Sur les versions qui ne sont pas équipées d'un interrupteur à clé pour la déconnexion de l'airbag, vous devez vous rendre à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- En cas d'accident, les risques de blessures graves ou mortelles sont d'autant plus importants pour l'enfant quand le siège pour enfants est monté sur le siège du passager avant.
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant lorsque l'airbag du passager avant est activé. L'enfant risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lorsque l'airbag du passager avant se déclenche.
- Un airbag du passager avant qui se déclenche risque de percuter le siège pour enfants dos à la route et de le projeter très violemment contre la porte, le ciel de pavillon ou le dossier de siège.
- S'il se révèle nécessaire, dans des cas exceptionnels, de transporter un enfant dans un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant, respectez impérativement les consignes de sécurité suivantes :
  - Désactivez l'airbag du passager avant ⇒ page 41, Désactivation des airbags\*.
  - Le siège pour enfants doit être homologué par son fabricant pour être monté sur le siège du passager avant avec airbag frontal ou latéral.
  - Suivez les instructions de montage données par le fabricant du siège pour enfants et tenez impérativement compte des avertissements
  - Avant de monter correctement le siège pour enfants, reculez au maximum le siège du passager avant afin de l'éloigner le plus possible de l'airbag frontal.
  - Assurez-vous qu'aucun objet ne vous empêche de reculer le siège du passager avant jusqu'en butée.
  - Le dossier du siège du passager avant doit se trouver en position verticale.

## Témoin du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures



*Le témoin surveille le système d'airbags et de rétracteurs de ceintures.*

Le témoin surveille tous les airbags et tous les rétracteurs de ceintures montés dans le véhicule, y compris les calculateurs et les câblages.

### Surveillance du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures

Le bon fonctionnement du système d'airbags et de rétracteurs de ceintures est surveillé en permanence par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin  s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

#### Il faut contrôler le système quand le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage ;
- Ne s'éteint pas environ quatre secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage ;
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage ;
- S'allume ou scintille en cours de route.

En cas de perturbation, le témoin reste allumé en permanence. Faites contrôler sans délai le système d'airbags dans un atelier spécialisé.

En cas de déconnexion de l'un des airbags par un Service Technique, le témoin clignotera durant quelques secondes de plus après avoir réalisé la vérification et s'éteindra s'il n'y a pas de défaut.



### AVERTISSEMENT

- En présence d'une perturbation, le système d'airbags ou de rétracteurs de ceintures ne peut pas remplir correctement sa fonction de protection.
- En cas de perturbation, faites immédiatement contrôler le système dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags, de même que les rétracteurs de ceintures, risquent sinon de ne pas s'activer ou de n'être pas déclenchés impeccablement en cas d'accident.

## Réparation, entretien et élimination des airbags

Les composants du système d'airbags sont répartis en différents points du véhicule. Lorsque vous effectuez des travaux sur le système d'airbags ou déposez et reposez des composants du système en raison d'autres réparations, certains composants risquent d'être endommagés. Il peut s'ensuivre que les airbags ne se déclenchent pas correctement ou pas du tout en cas d'accident.

Si le véhicule ou des composants du système d'airbags sont **mis au rebut**, il faut impérativement respecter les directives de sécurité en vigueur. Les ateliers spécialisés et les Centres de Traitement de Véhicules Hors Service connaissent cette réglementation.

**AVERTISSEMENT**

- Une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées soi-même augmentent les risques de blessures graves ou mortelles dues au non-déclenchement ou au déclenchement inopiné des airbags.
- La plaque de rembourrage du volant de direction ainsi que la surface en mousse du module d'airbag dans la planche de bord, côté passager avant, ne doivent pas être munies d'autocollants ni recouvertes et ne doivent subir aucune modification.
- Aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Pour nettoyer le volant de direction ou la planche de bord, vous pouvez utiliser un chiffon sec ou humecté d'eau. Ne nettoyez jamais la planche de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyeurs contenant des dissolvants. Les nettoyeurs contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.
- N'effectuez jamais de réparations, de réglages ou de dépose/repose de composants du système d'airbags.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par exemple la dépose du volant de direction) uniquement par un atelier spécialisé. Les ateliers spécialisés disposent de l'outillage, des informations de réparation et du personnel qualifié nécessaires.
- Nous vous recommandons vivement de vous adresser à un atelier spécialisé pour tous les travaux sur le système d'airbags.
- N'effectuez jamais de transformations sur le pare-chocs avant ou la carrosserie.
- Les airbags ne protègent que pour un accident, une fois déclenchés, ils doivent être remplacés.

**Conseil antipollution**

Les airbags contiennent des composants pyrotechniques. Par conséquent, ils doivent être considérés comme des déchets spéciaux et être déposés dans des centres de gestion des déchets agréés.

## Airbags frontaux

### Description des airbags frontaux

*Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !*



**Fig. 16 Airbag du conducteur dans le volant**



**Fig. 17 Airbag du passager avant dans la planche de bord**

L'airbag frontal du conducteur est logé dans le volant de direction ⇒ fig. 16 et celui du passager avant se trouve dans la planche de bord ⇒ fig. 17. Les airbags sont repérés par les monogrammes « AIRBAG ».

Le système d'airbags frontaux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire de la tête et du buste du conducteur et du passager avant lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 37, Consignes de sécurité relatives aux airbags frontaux.

Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité ont également pour fonction de maintenir le conducteur ou le passager avant dans une position conférant à l'airbag un maximum d'efficacité en cas de collision frontale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule portent correctement leur ceinture de sécurité et ont bien réglé leur appui-tête. C'est pourquoi il faut toujours boucler correctement les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité. ►

### Les principaux composants du système d'airbags frontaux sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les deux airbags frontaux (sacs gonflables avec générateur de gaz) pour le conducteur et le passager avant.
- Un témoin  au tableau de bord ⇒ page 32.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact d'allumage, le témoin d'airbags s'allume pendant quelques secondes (autodiagnostic).

### Le système est défaillant lorsque le témoin :

- Ne s'allume pas au moment où vous mettez le contact d'allumage ⇒ page 32 ;
- Ne s'éteint pas environ quatre secondes après que vous ayez mis le contact d'allumage ;
- S'éteint puis se rallume après que vous ayez mis le contact d'allumage ;
- S'allume ou scintille en cours de route.

### Critères de non déclenchement du système d'airbags frontaux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions frontales sans gravité
- Collisions latérales
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

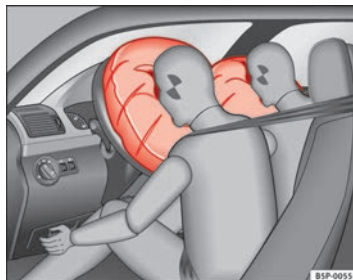


#### AVERTISSEMENT

- Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité ⇒ page 10, Position correcte des occupants du véhicule.
- En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risquerait sinon de ne pas se déclencher correctement ou de ne pas se déclencher du tout en cas de collision frontale.

### Fonctionnement des airbags frontaux

*Une fois gonflés, les airbags limitent les risques de blessures au niveau de la tête et du buste.*



**Fig. 18 Schéma de principe : airbags frontaux gonflés**

Le système d'airbags est conçu de sorte que les airbags du conducteur et du passager s'activent lors de collisions frontales correspondant à un accident de gravité supérieure.

En fonction de l'accident, il se peut que les airbags frontaux et latéraux s'activent simultanément.

Lors de l'activation du système, les airbags se remplissent de gaz propulseur et se déploient devant le conducteur et le passager ⇒ fig. 18. Lorsque les occupants avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement vers l'avant est amorti, ce qui réduit les risques de blessures de la tête et du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la tête et le buste sont protégés en étant enveloppés par l'airbag. Après un accident, l'airbag est donc suffisamment dégonflé pour dégager la vue vers l'avant. ►

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de

l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule. ■

### Comportement des caches des modules des airbags lors du déclenchement des airbags frontaux

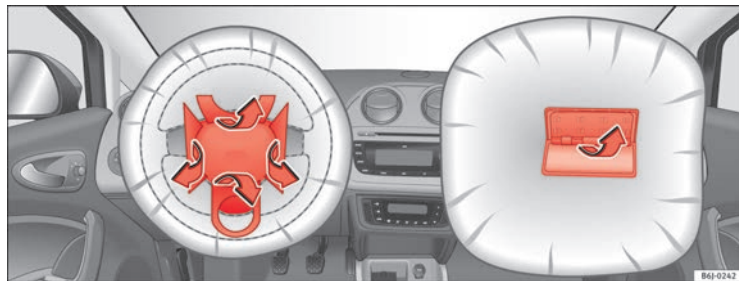


Fig. 19 Schéma de principe : comportement des caches des modules d'airbags lors du déclenchement des airbags frontaux

Les caches des modules des airbags se rabattent hors du volant de direction ou de la planche de bord lorsque les airbags du conducteur et du passager avant se déploient ⇒ fig. 19. Les caches des modules d'airbags restent solidaires du volant de direction ou de la planche de bord. ■

### Consignes de sécurité relatives aux airbags frontaux

*Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures dans de nombreux types d'accidents.*



#### AVERTISSEMENT

- Il est important que le conducteur et le passager avant respectent une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction ou à la planche de bord. Si cette distance n'est pas respectée, les airbags pourraient ne pas protéger correctement les occupants, entraînant un risque de blessures mortelles ! Par ailleurs, les sièges avant et leurs appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature de leurs occupants.
- Si vous n'êtes pas attaché, si vous vous penchez sur les côtés ou en avant ou bien si vous êtes mal assis, les risques de blessures sont d'autant plus importants. Ces risques de blessures sont encore augmentés si vous êtes percuté par un airbag qui se déclenche à ce moment-là.
- Les enfants ne doivent jamais être transportés sans système de sécurité sur le siège du passager avant. Si le système d'airbags se déclenche suite à un accident, les enfants risquent d'être grièvement blessés ou même tués par le déploiement de l'airbag → page 43, Sécurité des enfants.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis à l'avant et la zone d'action de l'airbag.
- Les airbags n'offrent une protection que pour un accident, une fois déclenchés, ils doivent être remplacés.
- De même, aucun objet tel que porte-gobelets ou support de téléphone ne doit être fixé sur les caches des modules d'airbags.
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags.

## Airbags latéraux

### Description des airbags latéraux

*Le système d'airbags ne saurait en aucun cas remplacer les ceintures de sécurité !*



**Fig. 20 Airbag latéral dans le siège du conducteur**

Les airbags latéraux se trouvent dans le rembourrage du dossier du siège du conducteur ⇒ fig. 20 et du siège du passager. Les emplacements de montage sont repérés par les monogrammes « AIRBAG » sur le haut des dossiers.

Le système d'airbags latéraux offre, en complément des ceintures de sécurité, une protection supplémentaire du buste des occupants des sièges avant lors de collisions latérales correspondant à un accident de gravité supérieure ⇒ page 40, Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux.

Lors de collisions latérales, les airbags latéraux diminuent les risques de lésions corporelles des occupants des sièges avant du côté exposé au choc. Outre leur fonction protectrice normale, les ceintures de sécurité servent

également à maintenir les passagers des sièges avant dans une position conférant à l'airbag latéral un maximum d'efficacité en cas de collision latérale.

Le système d'airbags ne remplace pas la ceinture de sécurité, mais fait partie intégrante du concept global de sécurité passive du véhicule. N'oubliez pas que le système d'airbags n'offre une protection optimale que si les occupants du véhicule ont bouclé leur ceinture de sécurité. C'est pourquoi il faut toujours boucler correctement les ceintures de sécurité, non seulement en raison des prescriptions du code de la route, mais aussi pour des questions de sécurité.

#### Critères de non déclenchement du système d'airbags latéraux :

- Contact d'allumage coupé
- Collisions latérales sans gravité
- Collisions frontales
- Collisions par l'arrière
- Tonneau.

#### Les principaux composants du système d'airbags sont :

- Un dispositif électronique de pilotage et de surveillance (calculateur).
- Les airbags latéraux logés dans les dossiers des sièges avant.
- Un témoin  au tableau de bord ⇒ page 32.

Le bon fonctionnement du système d'airbags est surveillé par un dispositif électronique. Chaque fois que vous mettez le contact, le témoin d'airbags s'allume pendant env. 4 secondes (autodiagnostic).



### AVERTISSEMENT

- Ne conduisez jamais avec les panneaux intérieurs des portières démontés.
- Ne conduisez jamais si des parties des panneaux intérieurs de portière ont été démontés et que les panneaux ne sont pas bien ajustés.
- Ne conduisez jamais lorsque les haut-parleurs situés dans les panneaux de portières ont été démontés sauf si les trous des haut-parleurs ont été correctement bouchés.
- Vérifiez toujours que les ouvertures sont couvertes ou bouchées si des haut-parleurs supplémentaires ou d'autres équipements sont installés à l'intérieur des panneaux de portière.
- Tout travail réalisé sur les portières doit être effectué dans un atelier spécialisé autorisé.
- Seule une parfaite position assise confère aux ceintures de sécurité et au système d'airbags leur pleine efficacité ⇒ page 10, Position correcte des occupants du véhicule.
- En présence d'une perturbation, faites contrôler au plus vite le système d'airbags dans un atelier spécialisé. Le système d'airbags risquerait sinon de ne pas se déclencher correctement ou de ne pas se déclencher du tout en cas de collision latérale.

Au moment de l'activation du système, l'airbag se remplit de gaz propulseur.

Le déploiement de l'airbag se produit en quelques fractions de seconde, à très grande vitesse, afin de garantir une protection supplémentaire en cas d'accident. Une fine poussière peut être libérée lors du déploiement de l'airbag. Ce phénomène tout à fait normal n'est pas le signe d'un incendie à bord du véhicule.

Lorsque les occupants des places avant plongent dans le sac entièrement déployé, leur déplacement est amorti, ce qui réduit les risques de blessures du buste.

La conception spéciale de l'airbag permet la sortie contrôlée de gaz lorsque l'occupant exerce une pression dessus. Ainsi, la partie supérieure du corps est protégée en étant enveloppée par l'airbag.

## Fonctionnement des airbags latéraux

*Les airbags déployés peuvent réduire le risque de blessures à la tête et au buste en cas de collision latérale.*

Lors de certaines **collisions latérales**, le sac gonflable latéral se déclenche du côté du véhicule exposé au choc.

En fonction de l'accident, il se peut que les airbags frontaux et latéraux s'activent simultanément.

## Consignes de sécurité relatives à l'utilisation du système d'airbags latéraux

*Le respect de certaines consignes relatives au système d'airbags permet de réduire considérablement les risques de blessures liées aux collisions latérales.*



### AVERTISSEMENT

- Si vous n'avez pas bouclé votre ceinture de sécurité, si vous vous penchez en avant pendant la marche du véhicule ou adoptez une mauvaise position assise, vous encourez un plus grand risque de blessure lors d'un accident avec déclenchement du système d'airbags latéraux.
- Pour que les airbags latéraux puissent déployer leur effet protecteur maximal, la position assise imposée par les ceintures de sécurité doit toujours être conservée pendant la marche du véhicule.
- Aucune autre personne, aucun animal ni aucun objet ne doit se trouver entre les occupants assis aux places gauche et droite et la zone d'action des airbags. Pour ne pas affecter le fonctionnement des airbags latéraux, ne fixez aucun accessoire (par exemple des porte-gobelets) sur les portes.
- Ne suspendez que des vêtements légers aux patères situées dans l'habitacle. Veillez à ce que les poches de ces vêtements ne contiennent aucun objet lourd ou pointus.
- Il ne faut pas exercer une trop grande force (par exemple choc violent ou coup de pied) sur les parties latérales des dossiers de sièges sous peine d'endommager le système. Les airbags latéraux risqueraient alors de ne plus pouvoir se déclencher !
- Il ne faut en aucun cas revêtir les sièges incorporant un airbag latéral de garnitures ou de housses de protection non explicitement homologuées pour une utilisation dans votre véhicule. Étant donné que l'airbag se déploie en sortant de la partie latérale du dossier de siège, la protec-



### AVERTISSEMENT (suite)

tion offerte par votre airbag latéral serait considérablement réduite si vous utilisiez des garnitures de sièges ou des housses de protection non homologuées.

- Tout endommagement des garnitures de sièges d'origine ou de la couture au niveau du module d'airbag latéral doit être réparé sans délai par un atelier spécialisé.
- Les airbags ne protègent que pour un accident, une fois déclenchés, ils doivent être remplacés.
- En adoptant une position assise incorrecte, les enfants s'exposent à des risques de blessures plus graves en cas d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si le système d'airbag se déclenche au cours d'un accident. Risque de blessures très graves, voire mortelles ⇒ page 43, Sécurité des enfants.
- Il est préférable de faire effectuer tous les travaux sur l'airbag latéral ainsi que la dépose/repose de composants de ce système occasionnées par d'autres réparations (par exemple la dépose du siège avant) uniquement par des ateliers spécialisés. Cela permet d'éviter toute perturbation dans le fonctionnement du système d'airbags.
- Aucune transformation, quelle qu'elle soit, ne doit être effectuée sur les composants du système d'airbags.
- Pour ne pas gêner le fonctionnement correct des airbags latéraux et de tête, il ne faut modifier ni les portières ni les panneaux de portières (par exemple en montant postérieurement des haut-parleurs). Des dommages occasionnés sur la portière avant pourraient gêner le fonctionnement correct du système. Tous les travaux sur la portière avant doivent être réalisés dans un atelier spécialisé.

## Désactivation des airbags\*

### Désactivation de l'airbag frontal du passager avant

L'airbag frontal du passager avant doit être désactivé en cas d'utilisation d'un siège pour enfants dos à la route.



Fig. 21 Dans la boîte à gants se trouve commande à clé pour activer et désactiver les airbags côté passager avant



Fig. 22 Témoin de désactivation de l'airbag du passager

Lorsque l'airbag du passager avant est **désactivé**, cela signifie que seul l'airbag frontal du passager est désactivé. Tous les autres airbags équipant le véhicule restent opérationnels.

### Désactivation de l'airbag passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé située dans la boîte à gants dans la position **OFF** ⇒ fig. 21.
- Vérifiez que, lorsque le contact est mis, le témoin « AIRBAG OFF » de la console ⇒ fig. 22 reste allumé ⇒ △.

### Activation de l'airbag du passager avant

- Coupez le contact d'allumage.
- À l'aide de la clé de contact, tournez la commande à clé située dans la boîte à gants vers la position **ON** ⇒ fig. 21. ▶

- Vérifiez, lorsque le contact d'allumage est mis, si le témoin « AIRBAG OFF » de la console ⇒ **fig. 22** ne s'allume pas ⇒ ⚠.

**AVERTISSEMENT**

- Le conducteur assume l'entière responsabilité de la bonne position de la commande à clé.
- Il ne faut désactiver l'airbag passager avant que si vous devez utiliser, à titre exceptionnel, un siège pour enfants à orienter dos à la route sur le siège du passager avant ⇒ page 43, Sécurité des enfants.
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège passager si l'airbag frontal n'a pas été préalablement désactivé – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il était nécessaire de transporter un enfant dos à la route sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag frontal de ce siège.
- Dès que vous n'utilisez plus le siège pour enfants sur le siège du passager avant, réactivez l'airbag frontal du passager.
- Ne désactivez l'airbag passager avant que lorsque le contact est coupé, des défauts risquent sinon de survenir dans le système de commande de l'airbag. L'airbag frontal et/ou de tête et/ou latéral risquerait alors de ne pas se déclencher du tout ou de se déclencher imparfaitement en cas d'accident.
- Si le témoin AIRBAG OFF ne s'allume pas en permanence lorsque l'airbag du passager avant est désactivé, vous pouvez conclure à une défaillance du système d'airbag :
  - Faites contrôler sans délai le système d'airbags dans un atelier spécialisé.
  - N'utilisez pas de siège pour enfants du côté du passager avant ! Malgré le défaut, l'airbag du passager avant pourrait se déclencher lors d'un accident et causer de graves blessures, voire même, la mort de l'enfant.
  - On ne peut pas prédire si les airbags du passager avant se déclencheront en cas d'accident ! Faites-le remarquer à vos passagers.

# Sécurité des enfants

## Brève introduction

### Introduction

*Les statistiques sur les accidents de la route ont prouvé que les enfants sont, dans la plupart des cas, plus en sécurité aux places arrière que sur le siège du passager avant.*

Nous recommandons de transporter les enfants de moins de 12 ans sur les sièges arrière. Les enfants doivent être installés en toute sécurité aux places arrière soit dans un siège pour enfants, soit avec les ceintures de sécurité existantes, suivant leur âge, leur taille et leur poids. Pour des raisons de sécurité, le siège pour enfant devrait être installé au milieu de la banquette arrière ou derrière le siège du passager avant.

Il va de soi que le principe physique d'un accident s'applique aussi aux enfants ⇒ page 21, L'importance des ceintures de sécurité. Les muscles et l'ossature des enfants ne sont pas encore, à la différence de ceux des adultes, entièrement développés. Les enfants encourent donc un plus grand risque de blessure.

Afin de réduire ce risque de blessure, il est permis de transporter des enfants uniquement dans des sièges qui leur sont spécialement adaptés !

Nous vous recommandons d'utiliser pour votre véhicule les systèmes de retenue pour enfants du Programme d'Accessoires Originaux SEAT qui comportent des systèmes pour tous les âges sous le nom de « Peke »<sup>1)</sup>.

Ces systèmes ont été spécialement conçus et homologués et sont conformes à la réglementation ECE-R44.

<sup>1)</sup> Non applicable à tous les pays.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant. Veuillez impérativement lire et tenir compte de la section ⇒ page 43, Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours conserver cette documentation à bord. ■

### Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants

*Une utilisation correcte des sièges pour enfants réduit considérablement les risques de blessures.*

En tant que conducteur, vous êtes responsable des enfants que vous prenez à bord.

- Protégez vos enfants en utilisant les sièges qui leur sont adaptés de manière adéquate ⇒ page 45.
- Respectez impérativement les indications du fabricant du siège pour enfants relatives au réglage correct de la sangle de ceinture de sécurité.
- Au volant, ne laissez pas les enfants vous distraire de la circulation. ►

- Lors de longs voyages, faites des pauses à intervalles réguliers. Au moins toutes les deux heures.



#### AVERTISSEMENT

- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager si l'airbag frontal n'a pas été préalablement désactivé – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il était nécessaire de transporter un enfant sur le siège du passager avant, désactivez toujours l'airbag frontal de ce siège ⇒ page 41, Désactivation des airbags\*. Si le siège passager peut être réglé en hauteur, placez-le dans la position la plus haute.
- Sur les versions qui ne sont pas équipées d'un interrupteur à clé pour la déconnexion de l'airbag, vous devez vous rendre à un Service Technique pour réaliser cette déconnexion.
- Tous les occupants du véhicule – en particulier les enfants – doivent être correctement assis et attachés durant le trajet.
- Ne prenez jamais un enfant ou un bébé sur vos genoux – danger de mort !
- N'autorisez jamais un enfant à être transporté sans être attaché, à se tenir debout pendant la marche du véhicule ou encore à s'agenouiller sur les sièges. En cas d'accident, votre enfant serait projeté dans l'habitacle et risquerait de mettre en danger sa vie ainsi que celle des autres passagers.
- Si, en cours de route, les enfants ne sont pas correctement assis, ils s'exposent à de plus grands risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident. Cette remarque concerne en particulier les enfants assis sur le siège du passager avant si l'airbag se déclenche au cours d'un accident – risque de blessures très graves, voire mortelles.
- S'il lui est adapté, le siège pour enfants peut protéger votre enfant !
- Ne laissez jamais un enfant dans le siège pour enfant sans surveillance ou seul dans le véhicule.



#### AVERTISSEMENT (suite)

- Selon la saison, des températures mettant en danger la vie peuvent être atteintes à bord d'un véhicule en stationnement.
- S'ils ne sont pas installés dans un siège pour enfants, les enfants de moins de 1,50 m ne doivent pas être attachés avec une ceinture de sécurité standard, car ils risquent d'être blessés au niveau de l'abdomen et du cou en cas de freinage brusque ou d'accident.
- La sangle ne doit pas être vrillée ou endommagée, et elle ne doit pas frotter sur des arêtes vives.
- Une ceinture de sécurité mal ajustée peut entraîner des blessures, même en cas d'accident de faible gravité ou de freinage brusque.
- L'ajustement correct de la sangle est primordial pour que la ceinture de sécurité puisse offrir une protection optimale ⇒ page 25, Ceintures de sécurité.
- Un siège pour enfant est conçu pour porter un seul enfant ⇒ page 45, Sièges pour enfants.

## Sièges pour enfants

### Classification des sièges pour enfants en différents groupes

*Seuls les sièges pour enfants homologués et adaptés à l'enfant sont autorisés.*

Pour les sièges pour enfant, la norme ECE-R 44 est en vigueur. ECE-R signifie : Norme de la Commission Économique Européenne

Les sièges pour enfants sont classés en 5 groupes :

**Groupe 0** : jusqu'à 10 kg

**Groupe 0+** : jusqu'à 13 kg

**Groupe 1** : de 9 à 18 kg

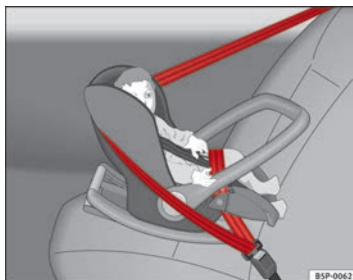
**Groupe 2** : de 15 à 25 kg

**Groupe 3** : de 22 à 36 kg

Le label de contrôle ECE-R 44 (E majuscule encadrée et le numéro d'homologation en dessous) est apposé par moulage sur les sièges pour enfants conformes à la norme du même nom.

### Sièges pour enfants des groupes 0 et 0+

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 23** Siège pour enfants du groupe 0 monté à l'arrière dos à la route

**Groupe 0** : Pour les bébés jusqu'à environ 9 mois, pesant jusqu'à 10 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure ⇒ fig. 23.

■ **Groupe 0+** : Pour les bébés jusqu'à environ 18 mois, pesant jusqu'à 13 kg, les sièges convenant le mieux sont ceux représentés sur la figure ⇒ fig. 23.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours conserver cette documentation à bord. ▶

**AVERTISSEMENT**

**Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ ⚠ au chapitre Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants à la page 44.**

### Sièges pour enfants du groupe 1

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 24** Siège pour enfant du groupe 1 monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière.

Pour les bébés et les enfants en bas âge pesant entre 9 et 18 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux dotés du système « ISOFIX » ou ceux où l'enfant est assis dos à la route.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours conserver cette documentation à bord.

**AVERTISSEMENT**

**Veillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ ⚠ au chapitre Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants à la page 44.**

### Sièges pour enfants des groupes 2 et 3

*S'il lui est adapté, un siège pour enfants peut contribuer à protéger votre enfant à condition que la ceinture de sécurité soit ajustée correctement !*



**Fig. 25** Siège pour enfants monté dans le sens de la marche sur la banquette arrière.

Pour le montage et l'utilisation des sièges pour enfants, respectez les dispositions légales et les consignes de leur fabricant.

Nous vous conseillons de joindre la notice d'utilisation du fabricant de votre siège pour enfants au Livre de Bord et de toujours conserver cette documentation à bord.

### Sièges pour enfants du groupe 2

Pour les enfants *jusqu'à* 7 ans, pesant entre 15 et 25 kg, les sièges pour enfants convenant le mieux sont ceux du groupe 2 combinés avec une ceinture de sécurité correctement ajustée.

### Sièges pour enfants du groupe 3

Pour les enfants *à partir de* 7 ans, pesant entre 22 et 36 kg et mesurant moins de 1,50 m, ce sont les rehausseurs avec repose-tête combinés à une ceinture de sécurité correctement ajustée qui conviennent le mieux  
⇒ fig. 25.



#### AVERTISSEMENT

- La sangle baudrier doit passer environ au milieu de l'épaule, jamais sur le cou ou le haut du bras. La ceinture baudrier doit bien s'appliquer sur le buste. La sangle sous-abdominale doit passer sur le bassin, et non sur le ventre, et toujours bien s'appliquer. Le cas échéant, retendez quelque peu la sangle ⇒ page 25, Ceintures de sécurité.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒  au chapitre Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants à la page 44.

## Fixation des sièges pour enfants

### Possibilités de fixation des sièges pour enfants

*Il existe différentes manières de fixer en toute sécurité un siège pour enfants aux places arrière et sur le siège du passager avant.*

Pour fixer en toute sécurité un siège pour enfant aux places arrière ou sur le siège du passager avant, vous disposez des possibilités suivantes :

- Les sièges pour enfants des groupes **0 à 3** se fixent à l'aide des ceintures de sécurité.
- Les sièges pour enfants des groupes **0, 0+ et 1** équipés du système « ISOFIX » peuvent être fixés sans ceinture de sécurité sur les anneaux de retenue « ISOFIX » ⇒ page 49.

| Catégorie de poids | Poids    | Places assises |                          |                        |
|--------------------|----------|----------------|--------------------------|------------------------|
|                    |          | Passager avant | Places arrière latérales | Place arrière centrale |
| Groupe 0           | <10 kg   | U*             | U                        | U                      |
| Groupe 0+          | <13 kg   | U*             | U                        | U                      |
| Groupe I           | 9-18 kg  | U*             | U/L                      | U                      |
| Groupe II/III      | 15-36 kg | X              | UF                       | UF                     |

U : Convient pour les systèmes de retenue universels homologués pour cette tranche d'âge (les systèmes de retenue universels sont ceux qui se fixent avec une ceinture de sécurité d'adultes)

UF : Convient pour les systèmes de retenue universels orientés vers l'avant homologués pour cette tranche d'âge.

\*: Reculez et levez le siège du passager au maximum, et désactivez systématiquement l'airbag.

L : Convient pour les systèmes de retenue avec fixation « ISOFIX »

X : Ne se prête pas au transport d'enfants de ce groupe d'âge.



#### AVERTISSEMENT

- Durant la marche du véhicule, les enfants doivent être attachés dans le véhicule par un système de retenue correspondant à leur âge, leur poids et leur taille.
- N'installez jamais un siège pour enfants dos à la route sur le siège du passager si l'airbag n'a pas été préalablement désactivé – danger de mort ! Si, à titre exceptionnel, il était nécessaire de transporter un enfant dos à la route sur le siège passager, désactivez l'airbag de ce siège ⇒ page 41, Désactivation des airbags\* et réglez-le dans sa position la plus haute, si le réglage en hauteur est possible.
- Veuillez dans tous les cas lire et respecter les informations et avertissements concernant l'utilisation des sièges pour enfants ⇒ au chapitre Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des sièges pour enfants à la page 44.

## Fixation du siège enfant avec le système « ISOFIX »

*Les sièges pour enfants peuvent être fixés rapidement, facilement et en toute sécurité aux places arrière latérales grâce au système « ISOFIX ».*

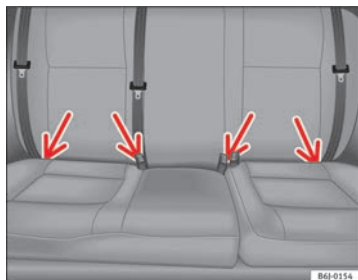


Fig. 26 Anneaux de fixation ISOFIX

Lorsque vous posez ou déposez votre siège pour enfants, respectez impérativement les instructions du fabricant.

- Enfoncez le siège pour enfants sur les anneaux de fixation « ISOFIX » jusqu'à ce qu'il s'encliquette correctement de manière audible. Si le siège pour enfants dispose d'un autre système anti-rotation, suivez les instructions du fabricant.
- Vérifiez la fixation en tirant des deux côtés du siège pour enfants.

Chaque siège latéral de la banquette arrière est doté de **deux** anneaux de fixation « ISOFIX ». Sur certains véhicules, les anneaux sont fixés à l'armatu-

re de siège et sur d'autres au plancher arrière. On accède aux anneaux « ISOFIX » entre le dossier et la banquette arrière.

Les sièges pour enfants avec système de fixation « ISOFIX » sont disponibles chez les Services Techniques.



### AVERTISSEMENT

- Les anneaux de fixation sont conçus uniquement pour les sièges enfants dotés du système « ISOFIX ».
- Ne fixez jamais sur les anneaux de fixation des sièges pour enfants sans système « ISOFIX », des sangles d'arrimage ou quelconques objets : danger de mort !
- Veillez à ce que le siège pour enfants soit bien fixé dans les anneaux « ISOFIX ».

## Sangles de fixation Top Tether

*Certains sièges pour enfants sont dotés d'un troisième point d'ancrage Top Tether, en plus des deux ancrages « ISOFIX », offrant une meilleure retenue à l'enfant.*

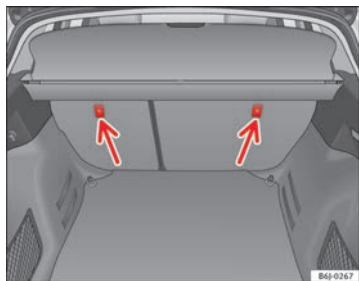


Fig. 27 Position des anneaux Top Tether sur la partie arrière de la banquette arrière

Les sièges pour enfant dotés de système Top Tether intègrent une sangle de fixation au point d'ancrage du véhicule, située sur la partie arrière du dossier de la banquette arrière.

La sangle de fixation doit réduire le mouvement du siège de sécurité vers l'avant en cas d'accident et réduire par conséquent le risque de lésions pouvant être causées à la tête après avoir heurté l'intérieur du véhicule.

Il est prévu que la Directive de l'UE intègre les dispositions relatives à la fixation des systèmes de retenue pour enfants par ancrages ISOFIX et Top Tether (dont l'application à de nouveaux types de systèmes sera probablement obligatoire à partir de 2010), ce qui entraînera une meilleure retenue des sièges enfants et une réduction du mouvement de la tête en cas de chocs frontaux.

## Utilisation des sangles de sécurité pour sièges orientés dos à la route

Actuellement, les sièges de sécurité pour enfants orientés dos à la route et doté d'une sangle de fixation sont très peu nombreux. Nous vous prions de lire attentivement et de suivre les instructions du fabricant de sièges de sécurité afin de déterminer comment installer la sangle de sécurité de façon adéquate.



### AVERTISSEMENT

Une mauvaise installation des sièges de sécurité augmente le risque de blessures en cas d'accident.

- N'attachez jamais la sangle de fixation à un crochet de fixation du coffre à bagages.
- Ne fixez jamais de bagages ou autres objets aux points d'ancrage inférieurs (ISOFIX) ni aux supérieurs (Top Tether).

## Montage du système Top Tether du siège pour enfant dans le point d'ancrage

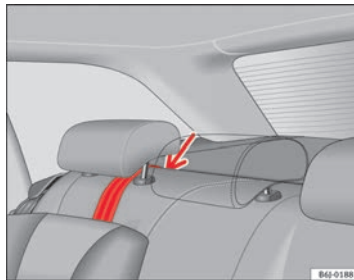


Fig. 28 Sangle de fixation : pose et dépose correcte

**Fixation du Top Tether du siège pour enfant au point d'ancrage situé sur la partie arrière du dossier**

- Déployez la sangle de fixation du siège de sécurité pour enfants conformément aux indications du fabricant.
- Dirigez la sangle de fixation du Top Tether sous l'appuie-tête arrière ⇒ **fig. 28** (soulevez l'appuie-tête si nécessaire).
- Déployez la sangle de manière à assurer une fixation correcte de la sangle du Top Tether du siège pour enfants à l'ancrage de la partie arrière du dossier.
- Tendez la sangle du Top Tether fermement en suivant les instructions du fabricant de sièges pour enfants.

**Détachez la sangle de fixation**

- Relâchez la tension en suivant les indications du fabricant de sièges de sécurité pour enfants.
- Pressez le boîtier de verrouillage et détachez la fixation d'ancrage.

**AVERTISSEMENT**

Veillez lire et tenir compte de tous les AVERTISSEMENTS ⇒ page 50. ■

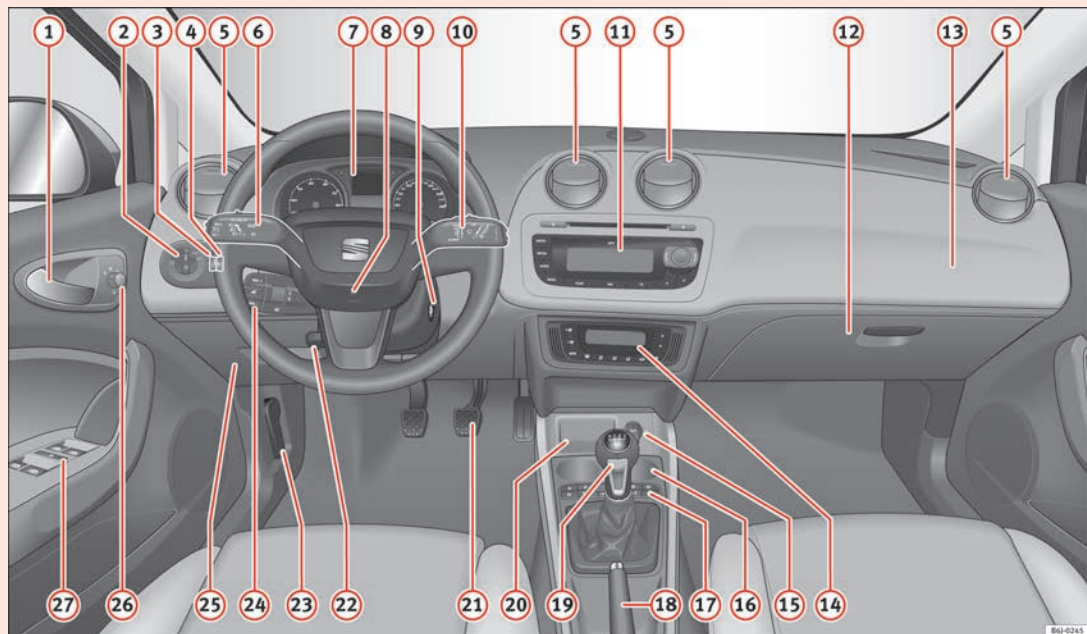


Fig. 29 Planche de bord

# Utilisation

## Poste de conduite

### Synoptique

#### Synoptique de la planche de bord

*Ce synoptique doit vous permettre de vous familiariser rapidement avec les différents indicateurs et éléments de commande de votre véhicule.*

|   |                                                                                                                 |     |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ① | Levier d'ouverture de porte                                                                                     |     |
| ② | Commande d'éclairage                                                                                            | 101 |
| ③ | Rhéostat d'éclairage des cadrans*                                                                               | 103 |
| ④ | Réglage du site des projecteurs*                                                                                | 103 |
| ⑤ | Diffuseur d'air                                                                                                 |     |
| ⑥ | Levier pour :                                                                                                   |     |
|   | – clignotants / feux de croisement                                                                              | 107 |
|   | – régulateur de vitesse*                                                                                        | 169 |
| ⑦ | Tableau de bord et témoins lumineux :                                                                           |     |
|   | – Cadrans                                                                                                       | 55  |
|   | – Témoins d'alerte et de contrôle                                                                               | 64  |
| ⑧ | Avertisseur sonore (fonctionne seulement lorsque le contact d'allumage est mis) Airbag frontal côté conducteur* | 30  |
| ⑨ | Serrure de direction et démarrage                                                                               | 148 |

|   |                                              |       |
|---|----------------------------------------------|-------|
| ⑩ | Levier pour :                                |       |
|   | – essuie-glace / lave-glace                  | 111   |
|   | – essuie-glace de la lunette arrière*        | 111   |
|   | – utilisation de l'indicateur multifonction* | 59    |
| ⑪ | Autoradio                                    |       |
| ⑫ | Boîte à gants/Rangement                      | 125   |
| ⑬ | Airbag passager avant*                       | 34    |
| ⑭ | Commandes :                                  |       |
|   | – Chauffage et ventilation                   | 137   |
|   | – Climatiseur*                               | 140   |
|   | – Climatronic*                               | 143   |
| ⑮ | Allume-cigare/prise de courant               | 128   |
| ⑯ | Porte-gobelets/Cendrier                      | 127   |
| ⑰ | Commandes sur la console centrale :          |       |
|   | – Feux de détresse                           | 106   |
|   | – Témoin déconnexion Airbag*                 | 32    |
|   | – ESP                                        | 176   |
|   | – Contrôle de pression des pneus*            | 73    |
|   | – Dégivrage de la lunette arrière            | 105   |
|   | – Sièges chauffants*                         | 122   |
|   | – Verrouillage centralisé*                   | 84    |
|   | – Connexion AUX                              | 130   |
| ⑱ | Levier de frein à main                       | 165 ▶ |

|    |                                                                   |     |
|----|-------------------------------------------------------------------|-----|
| 19 | Levier de vitesses                                                |     |
|    | – automatique*                                                    | 157 |
|    | – manuel                                                          | 156 |
| 20 | Logement pour objets                                              |     |
| 21 | Pédales                                                           | 16  |
| 22 | Levier pour la régulation de la colonne de direction*             | 147 |
| 23 | Levier d'ouverture du capot-moteur                                | 211 |
| 24 | Commandes audio et téléphone sur la colonne*                      | 77  |
| 25 | Emplacement des fusibles                                          | 243 |
| 26 | Commande pour le réglage des rétroviseurs extérieurs électriques* | 116 |
| 27 | Commandes pour les lève-glaces électriques*                       | 95  |



### Nota

Certains des équipements présentés ici ne sont montés que sur certaines versions ou sont disponibles en option. ■

## Cadrams

### Synoptique des cadrans

Les cadrans indiquent certains états de fonctionnement du véhicule.



Fig. 30 Détail de la planche de bord : tableau de bord

La disposition des instruments dépend de la version du modèle et du moteur.

- ① Compte-tours\* ⇒ page 56
- ② Afficheur ⇒ page 57
- ③ Tachymètre (compteur de vitesse) ⇒ page 56
- ④ Touche de sélection des menus de l'afficheur du tableau de bord.
- ⑤ Touche de réglage en fonction du menu sélectionné



## Compte-tours

Le compte-tours indique le nombre de rotations par minute (régime) du moteur.

Le début de la zone rouge du compte-tours ⇒ fig. 30 ① représente, pour chaque vitesse, le régime maximal autorisé du moteur à sa température normale de fonctionnement. Il est recommandé d'engager la vitesse immédiatement supérieure, d'enclencher le levier sélecteur en position D ou de lever le pied de l'accélérateur avant que l'aiguille n'atteigne cette zone.



### ATTENTION

L'aiguille du compte-tours ne doit en aucun cas pénétrer dans la zone rouge de l'échelle graduée – risque d'endommager le moteur !



### Conseil antipollution

Une montée en rapport précoce, en suivant les indications de vitesse recommandée ⇒ fig. 33, vous permet d'économiser du carburant, et d'en réduire les émissions, mais aussi d'atténuer les bruits de fonctionnement du moteur.

## Tachymètre (compteur de vitesse)

Le tachymètre dispose d'un totalisateur kilométrique total, d'un totalisateur partiel, et d'un indicateur de périodicité d'entretien.

Pendant la période de rodage, il faut respecter les instructions décrites dans ⇒ page 178.

## Système GPL\*

### Indicateur de niveau de GPL

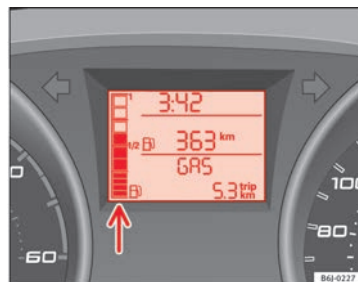


Fig. 31 Tableau de bord : indicateur de niveau de gaz.

### Indicateur du niveau de remplissage du système de GPL

Le réservoir de GPL ⇒  situé dans le cuvelage de la roue de secours a une capacité de 52,8 litres de GPL à une température extérieure de 15 °C ⇒ page 204, Faire l'appoint de GPL.

Il est possible de vérifier l'état de charge de l'afficheur analogique de gaz situé sur le tableau de bord ⇒ fig. 31, lorsque le niveau atteint la réserve, le témoin de réserve de gaz s'allume accompagné d'un signal sonore. Faites le plein de GPL dès que vous en avez l'opportunité.

Si lors de la conduite au GPL un signal sonore d'alerte retentit soudainement, et si l'afficheur indique un message d'avertissement<sup>1)</sup> **ERREUR FONC. AU GAZ**, cela signifie qu'il existe une panne dans le système GPL. Faites vérifier le système de GPL par un atelier spécialisé. ►

<sup>1)</sup> En fonction du modèle



### AVERTISSEMENT

Le GPL est une substance hautement explosive et facilement inflammable. Il peut provoquer de graves brûlures et d'autres lésions.

- Prenez les précautions nécessaires afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas de stationnement du véhicule dans un endroit fermé (par exemple dans un garage), assurez-vous qu'il existe un système de ventilation naturel ou mécanique pouvant neutraliser le GPL en cas de fuite.



### Nota

- Les indications de consommation moyenne de carburant et d'autonomie de l'indicateur multifonction (MFA)<sup>1)</sup> de l'écran<sup>2)</sup> du tableau de bord sont approximatives.
- Le MFA indique deux valeurs différentes relatives à la consommation en fonction du mode de fonctionnement (GPL ou essence).
- Veuillez vérifier le niveau du réservoir d'essence sur le témoin du réservoir d'essence du tableau de bord ⇒ page 57.
- Si des trajets courts sont fréquemment effectués, notamment à basse température extérieure, le véhicule fonctionnera plus souvent à l'essence qu'au GPL. C'est pourquoi il est possible que le réservoir d'essence se vide plus rapidement que celui de GPL.

<sup>1)</sup> Équipement optionnel

<sup>2)</sup> En fonction du modèle

## Afficheur numérique du tableau de bord

### Indicateur du niveau de carburant et témoin de réserve



Fig. 32 Indicateur de niveau du réservoir de carburant

Tableau de bord : indicateur de niveau du réservoir de carburant

Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 45 litres.

Quand la barre latérale atteint la zone de réserve ⇒ fig. 32, un témoin s'allume et un signal sonore retentit simultanément **pour vous rappeler que vous devez faire le plein**. Il reste alors environ 7 litres de carburant dans le réservoir.

### Montre à affichage numérique\*

- Pour régler les heures, appuyez sur la touche (4) ⇒ fig. 30. L'option « heures » clignotera sur l'afficheur et elle est réglable grâce au bouton (5) « set » ⇒ fig. 30.
- Pour régler les minutes, appuyez de nouveau sur la touche (4) et sélectionnez l'option minutes, que vous pouvez régler avec le bouton (5) « set ».

Une fois le réglage achevé, le système mémorise l'heure.

### Affichage de la température extérieure

*La température extérieure s'affiche lorsque le contact d'allumage est mis.*

À une température descendante comprise entre +4 °C et -7 °C et à une température ascendante comprise entre -5 °C et +6 °C, en plus de la température extérieure, un symbole de cristal de glace s'affiche, et si la vitesse est supérieure à 10 km/h, un avertisseur sonore retentit.

**L'activation du symbole du cristal de glace permet d'avertir le conducteur du danger de verglas, afin qu'il conduise avec davantage de prudence.**

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température indiquée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur émanant du moteur.

### Indication de la vitesse recommandée\*

*Cet indicateur vous permet d'économiser du carburant.*

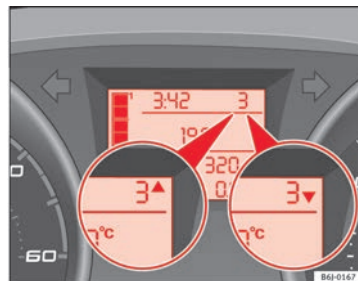


Fig. 33 Indicateur du rapport le plus économique

À l'aide de l'indicateur du rapport le plus économique, vous pouvez économiser du carburant. Si vous avez engagé une vitesse non adaptée, un triangle apparaîtra près de l'indicateur de rapport de vitesse, vous indiquant si vous devez passer une vitesse supérieure ou inférieure ⇒ fig. 33.



#### Nota

La recommandation de changement de vitesse ne doit pas être prise en compte lorsqu'une forte accélération est requise (lors de dépassements par exemple).

### Afficheur avec indicateur multifonction (MFA)\*

L'indicateur multifonction (MFA) vous affiche différentes données de route et valeurs de consommation.

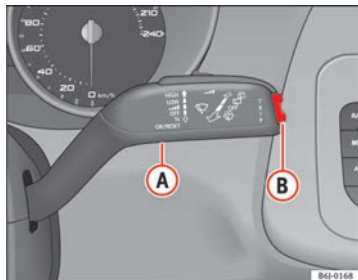


Fig. 34 Levier de l'essuie-glace : touche A et commande à bascule B

Le système multifonction dispose de deux mémoires automatiques : **1 - Mémoire de trajet** et **2 - Mémoire de voyage**. La mémoire sélectionnée apparaît en haut à droite de l'afficheur.

#### Sélection de la mémoire

- Après avoir mis le contact, appuyez brièvement sur le bouton ⇒ fig. 34 **A** du levier d'essuie-glace pour passer d'une mémoire à l'autre.

#### Effacement de la mémoire

- Sélectionnez la mémoire que vous souhaitez effacer.
- Maintenez la touche **A** du levier d'essuie-glace enfoncée pendant au moins deux secondes.

La **mémoire de trajet 1** enregistre les données de voyage et les valeurs de consommation depuis l'établissement du contact d'allumage jusqu'à sa coupure. Si vous poursuivez votre trajet moins de deux heures après avoir coupé le contact d'allumage, les nouvelles données et valeurs viennent alors s'ajouter à la mémoire. Si vous interrompez votre trajet pendant plus de deux heures, la mémoire est automatiquement effacée.

La **mémoire de voyage 2** enregistre les données de voyage d'un nombre quelconque de trajets (même lorsque le contact a été coupé plus de deux heures) jusqu'à une durée de voyage totale de 19 heures et 59 minutes ou une distance parcourue de 1 999 km. Si l'une des valeurs indiquées est dépassée, la mémoire est automatiquement effacée. ■

### Indications de l'indicateur multifonction (MFA)\*

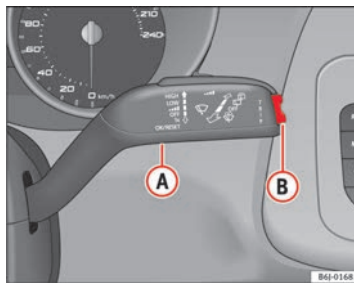


Fig. 35 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : touche A et commande à bascule B

Sur l'indicateur multifonction (MFA), actionnez le bouton rotatif ⇒ fig. 35 **B** du levier d'essuie-glace pour faire défiler les indications suivantes : ►

### Indications de la mémoire

- Vitesse de marche
- Durée de trajet
- Vitesse moyenne
- Distance parcourue
- Autonomie restante
- Consommation moyenne
- Consommation momentanée
- Indicateur de température extérieure
- Avertissement vitesse

### km/h - Vitesse de marche

L'affichage de la vitesse de marche est numérique.

### min - Durée du trajet

L'indication correspond à la durée du trajet effectué une fois que vous avez mis le contact d'allumage.

La valeur maximale indiquée dans les deux mémoires est de 19 heures et 59 minutes. Si cette valeur est dépassée, la mémoire correspondante est effacée.

### Ø km/h - Vitesse moyenne

La vitesse moyenne est affichée après une distance de 100 mètres environ après l'établissement du contact d'allumage. Jusqu'à ce moment-là, la valeur correspondante est remplacée par des tirets. Lorsque le véhicule roule, la valeur indiquée est actualisée toutes les 5 secondes.

### km - Distance parcourue

Cette indication correspond à la distance parcourue après l'établissement du contact.

La valeur maximale enregistrée par les deux mémoires est 1 999 km. Si cette valeur est dépassée, la mémoire correspondante est effacée.

### km - Autonomie

L'autonomie est calculée à partir du contenu du réservoir et de la consommation momentanée. Elle indique le nombre de kilomètres que le véhicule peut encore parcourir lorsque le conducteur conserve le même style de conduite.

### Ø l/100 km - Consommation moyenne

La consommation moyenne est affichée après une distance de 100 mètres environ après l'établissement du contact d'allumage. Jusqu'à ce moment-là, la valeur correspondante est remplacée par des tirets. Lorsque le véhicule roule, la valeur indiquée est actualisée toutes les 5 secondes. La quantité de carburant consommée n'est pas indiquée.

### l/100 km ou l/h - Consommation actuelle

La consommation momentanée est indiquée en l/km lorsque le véhicule roule ou en l/h (litres/heure) lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le moteur tourne.

Cette indication vous permet de constater l'incidence du style de conduite sur la consommation → page 178.

### Affichage de la température extérieure

La plage de mesure s'étend de -45 °C à +58 °C. Pour les températures inférieures à +4 °C, un « symbole de cristal de glace » s'affiche également et une « sonnerie » retentit si vous circulez à plus de 10 km/h (avertissement de verglas). Ce symbole clignote d'abord durant environ 10 secondes, puis reste allumé tant que la température extérieure ne dépasse pas +4 °C ou ne monte pas au-dessus de 6 °C en cours de route s'il était déjà allumé.

### Avertissement vitesse indiquée

En circulant à la vitesse souhaitée, entrer dans le menu du mode « Avertissement de vitesse » et appuyez sur la touche  -RESET-. La vitesse indiquée est alors mémorisée. Si à un moment donné vous dépassez la vitesse ►

indiquée, un avertissement de texte apparaît sur l'écran et un signal sonore retentit.<sup>1)</sup>

Il peut être désactivé en appuyant sur la touche **[RESET]**. La vitesse peut être modifiée avec la touche à bascule **(B)** par tranche de 5 km/h, dans les 5 secondes suivant la mémorisation initiale.

### **AVERTISSEMENT**

**Même si le symbole « cristal de glace » n'apparaît pas pour prévenir du danger, il peut y avoir du verglas. Ne vous fiez donc pas uniquement à l'indicateur – risque d'accident !**

### **Nota**

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à vitesse très réduite, la température affichée peut être légèrement supérieure à la température extérieure réelle en raison de la chaleur de rayonnement du moteur.

<sup>1)</sup> En fonction de la version du modèle, le message du tableau de bord varie et peut être représenté soit par le clignotement de la vitesse soit par un message de vitesse.

## Indication des positions du levier sélecteur\*



**Fig. 36 Afficheur : position du levier de la boîte automatique**

La position du levier sélecteur de la boîte automatique est affichée par l'affichage ⇒ page 157.

## Totalisateur kilométrique

Le totalisateur supérieur de l'afficheur enregistre la distance totale parcourue par le véhicule.

Le totalisateur inférieur enregistre les trajets partiels. Le dernier chiffre indique les centaines de mètres. Le compteur pour les trajets courts peut être remis à zéro en appuyant sur le bouton de remise à zéro ⇒ fig. 30 **(5)**.

## Indicateur de maintenance



Fig. 37 Indicateur de fréquence d'entretien

L'indicateur d'entretien apparaît à l'écran du tableau de bord ⇒ fig. 37.

Chez SEAT, une distinction est faite entre les services *incluant* la vidange de l'huile moteur (comme le Service Périodique) et les services *sans* vidange d'huile moteur (comme le Service Entretien). L'indicateur de maintenance informe uniquement des dates des services incluses dans la vidange d'huile moteur. Les dates de tous les autres services, comme par exemple, le Service Entretien ou la vidange de liquide de frein, sont détaillées sur l'adhésif situé sur le montant de la porte, ou sur le Plan d'Assistance Technique.

Sur les véhicules soumis au **Service en fonction du temps ou du kilométrage**, une périodicité de maintenance fixe est prédéfinie.

Sur les véhicules avec **Service « Long Life »**, les périodes sont calculées séparément. Le progrès technique permet de réduire considérablement les travaux d'entretien. Avec le Service « Long Life », SEAT met en œuvre une technologie grâce à laquelle vous n'avez à faire effectuer un Service Périodique qu'au moment où votre véhicule en a besoin. Pour calculer ce moment (max. deux ans), les conditions d'utilisation du véhicule et le style de con-

duite personnel sont également pris en compte. L'avertissement préalable d'entretien apparaîtra dès qu'il manquera moins de 20 jours pour réaliser la révision correspondante. Le kilométrage est toujours arrondi à 100 km et le temps aux jours entiers. Le message de service actuel ne pourra être consulté que lorsque 500 km auront été parcourus depuis le précédent service. Avant d'atteindre ces 500 kilomètres, seuls des tirets seront visibles.

### Alerte de service

Lorsqu'il est nécessaire de réaliser un service prochainement, une **alerte de service** apparaît en mettant l'allumage.

Sur l'écran du tableau de bord sont affichés le « symbole de la clé plate » et l'indication « km » ainsi qu'un symbole d'horloge avec les jours restants jusqu'au prochain service. Le chiffre indiqué correspond au nombre maximum de kilomètres pouvant encore être parcourus jusqu'à la date du prochain service. Après quelques secondes, le type d'indication change. Un symbole de « montre » apparaît en même temps que le nombre de jours restants avant l'échéance de l'entretien.

### Service

Lorsque le moment de réaliser un service sera venu, un signal sonore retentira en mettant le contact, puis le symbole de la « clé fixe » et le texte **SERVICE** s'afficheront.

Si le **service n'est pas réalisé** après l'indication du tableau de bord, le kilométrage parcouru et le temps écoulé depuis l'alerte de **SERVICE** seront affichés.

### Consulter le message d'entretien

Avec le contact mis, le moteur éteint et le véhicule à l'arrêt, le **message de service actuel** peut être consulté.

- Appuyez sur la touche du tableau de bord autant de fois qu'il sera nécessaire jusqu'à ce qu'apparaisse le symbole de la « clé fixe ».

Un **entretien en retard** est indiqué par le signe moins devant le nombre de kilomètres ou de jours affichés. ▶

### Remise à zéro de l'indicateur de maintenance

Si l'entretien n'a pas été effectué dans un atelier SEAT, l'indicateur de maintenance doit être remis à zéro comme suit :

- Coupez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la touche **[0.0/SET]** et maintenez-la enfoncée.
- Remettez le contact.
- Remettez la touche **[0.0/SET]** et appuyez sur la touche **[↵]** avant 20 secondes.

Il **ne faut pas** remettre l'indicateur à zéro entre les périodes de maintenance, car les indications fournies seraient erronées.

Si l'indicateur est remis à zéro manuellement, le prochain intervalle de maintenance sera indiqué après 15 000 km ou au bout d'un an et ne sera pas calculé individuellement.



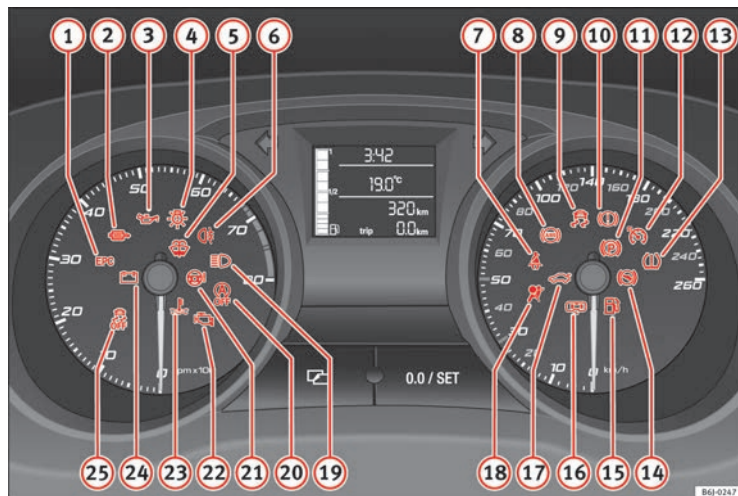
### Nota

Sur les véhicules avec Service « Long Life », si la batterie est débranchée pendant une longue période de temps, il ne sera pas possible de calculer les jours restants jusqu'au prochain service. Cela pourrait causer des erreurs dans les messages d'alerte des services. Dans ce cas il faudra prendre en compte les périodes d'entretien maximales permises ⇒ brochure Plan d'Assistance Technique ■

## Témoins d'alerte et de contrôle

## Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle

*Les témoins d'alerte et de contrôle indiquent certaines fonctions ou certains dysfonctionnements.*



**Fig. 38** Tableau de bord avec témoins d'alerte et de contrôle. Certains des témoins d'alerte et de contrôle présentés ici n'existent que sur certaines versions ou constituent des équipements uniquement disponibles en option.

| Position | Symbole | Signification des témoins d'alerte et de contrôle                                                                                                                                                                | Information supplémentaire |
|----------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| ①        |         | Dysfonctionnement du moteur (moteur à essence)                                                                                                                                                                   | ⇒ page 69                  |
| ①        |         | Système de préchauffage (moteurs diesel)<br><b>S'il s'allume</b> : système de préchauffage activé<br><b>S'il clignote</b> : dysfonctionnement du moteur                                                          | ⇒ page 69                  |
| ②        |         | Accumulation de suie dans le filtre à particules pour moteurs Diesel                                                                                                                                             | ⇒ page 69                  |
| ③        |         | <b>De couleur rouge</b> : Pression d'huile du moteur<br><b>De couleur jaune</b> :<br><b>S'il clignote</b> : capteur de l'huile moteur défectueux<br><b>S'il reste allumé</b> : niveau d'huile moteur insuffisant | ⇒ page 70                  |
| ④        |         | Défaillance d'une ampoule                                                                                                                                                                                        | ⇒ page 70                  |
| ⑤        |         | Niveau de liquide de lave-glace trop bas.                                                                                                                                                                        | ⇒ page 70                  |
| ⑥        |         | Feu arrière antibrouillard allumé                                                                                                                                                                                | ⇒ page 70                  |
| ⑦        |         | Témoin de rappel des ceintures*                                                                                                                                                                                  | ⇒ page 20                  |
| ⑧        |         | Système antiblocage de freins (ABS)*                                                                                                                                                                             | ⇒ page 70                  |

| Position | Symbole | Signification des témoins d'alerte et de contrôle                                                                                                                                 | Information supplémentaire |
|----------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| ⑨        |         | <b>S'il clignote</b> : le programme électronique de stabilité (ESP) est en fonctionnement ou le TCS est en cours d'intervention<br><b>S'il reste allumé</b> : ESP ou TCS en panne | ⇒ page 71<br>⇒ page 72     |
| ⑩        |         | Manque de liquide de frein ou dysfonctionnement grave du système de freinage                                                                                                      | ⇒ page 72                  |
| ⑪        |         | Frein à main serré                                                                                                                                                                | ⇒ page 165                 |
| ⑫        |         | Vitesse de croisière activée (régulateur de vitesse)                                                                                                                              | ⇒ page 72                  |
| ⑬        |         | Pression de gonflage des pneus*                                                                                                                                                   | ⇒ page 72                  |
| ⑭        |         | Blocage du levier sélecteur (boîte automatique)                                                                                                                                   | ⇒ page 74                  |
| ⑮        |         | Niveau/réservoir de carburant                                                                                                                                                     | ⇒ page 74                  |
| ⑯        |         | Portes ouvertes                                                                                                                                                                   | ⇒ page 74                  |
| ⑰        |         | Coffre ouvert                                                                                                                                                                     | ⇒ page 74                  |
| ⑱        |         | Système d'airbags ou de rétracteurs de ceintures défectueux ou airbag désactivé                                                                                                   | ⇒ page 32                  |
| ⑲        |         | Feux de route allumés                                                                                                                                                             | ⇒ page 74                  |
| ⑳        |         | Système Start-Stop désactivé                                                                                                                                                      | ⇒ page 154                 |
| ㉑        |         | Direction électrohydraulique                                                                                                                                                      | ⇒ page 74 ▶                |

| Position | Symbole | Signification des témoins d'alerte et de contrôle              | Information supplémentaire |
|----------|---------|----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 22       |         | Dysfonctionnement du système de contrôle des gaz d'échappement | ⇒ page 75                  |
| 23       |         | Niveau et température du liquide de refroidissement            | ⇒ page 75                  |
| 24       |         | Dysfonctionnement de l'alternateur                             | ⇒ page 76                  |
| 25       |         | <b>S'il reste allumé : TCS désactivé</b>                       | ⇒ page 71<br>⇒ page 72     |
|          |         | Clignotants activés                                            | ⇒ page 76                  |
|          | SAFE    | Antidémarrage électronique                                     | ⇒ page 76<br>⇒ page 81     |



### AVERTISSEMENT

- La non-observation des témoins d'alerte et de contrôle qui s'allument risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou d'endommager le véhicule.
- Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez les triangles de signalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.
- Le compartiment moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant d'ouvrir le capot moteur et avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur : arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pour réduire les risques de brûlures dues aux liquides bouillants ou d'autres blessures. Lisez et tenez compte des avertissements correspondants ⇒ page 209.



### Nota

- Sur les véhicules dont l'afficheur n'indique pas de messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont exclusivement indiqués par l'allumage du témoin respectif.
- Sur les véhicules dont l'afficheur indique des messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont indiqués par l'allumage du témoin respectif, accompagné d'un message d'avertissement ou d'information.

## Synoptique des témoins d'alerte et de contrôle (véhicules au GPL)

Les témoins d'alerte et de contrôle indiquent certaines fonctions ou certains dysfonctionnements.

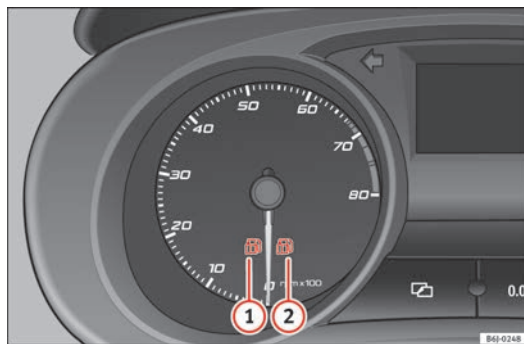


Fig. 39 Tableau de bord avec témoins d'alerte et de contrôle sur véhicules au GPL.

| Position | Symbole | Signification des témoins d'alerte et de contrôle | Information supplémentaire |
|----------|---------|---------------------------------------------------|----------------------------|
| ①        |         | <b>Couleur verte</b> : Système de GPL connecté    | ⇒ page 152                 |
| ②        |         | <b>Couleur jaune</b> : Témoin de réserve de gaz   | ⇒ page 56                  |



### AVERTISSEMENT

- La non-observation des témoins d'alerte et de contrôle qui s'allument et des descriptions et avertissements correspondants risque d'entraîner de graves blessures corporelles ou l'endommagement du véhicule.
- Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez les triangles de signalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.
- Le compartiment moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant d'ouvrir le capot moteur et avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur : arrêtez le moteur et laissez-le refroidir pour réduire les risques de brûlures dues aux liquides bouillants ou d'autres blessures. Lisez et tenez compte des avertissements correspondants ⇒ page 209.



### Nota

- Sur les véhicules dont l'afficheur n'indique pas de messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont exclusivement indiqués par l'allumage du témoin respectif.
- Sur les véhicules dont l'afficheur indique des messages d'avertissement ou d'information, les dysfonctionnements sont indiqués par l'allumage du témoin respectif, accompagné d'un message d'avertissement ou d'information.

## Symboles d'alerte

Il existe des symboles d'alerte rouges (priorité 1) et des symboles d'alerte jaunes (priorité 2).

### Messages d'avertissement de priorité 1 (rouges)

En présence de l'un de ces dysfonctionnements, le symbole correspondant clignote ou s'allume et **trois signaux sonores d'avertissement successifs** retentissent. Ces symboles signalent un **danger**. Arrêtez-vous et coupez le moteur. Contrôlez la fonction défaillante et faites éliminer le dysfonctionnement. Il peut être éventuellement nécessaire de faire appel à un spécialiste.

En présence de plusieurs dysfonctionnements de priorité 1, les symboles correspondants sont affichés successivement pendant environ 2 secondes chacun et clignotent jusqu'à ce que le défaut soit éliminé.

Tant qu'est affiché un message d'avertissement de priorité 1, aucun menu n'apparaît sur l'afficheur.

### Exemples de messages d'avertissement de priorité 1 (rouges)

- Symbole du système de freinage accompagné du message d'avertissement **STOP LIQUIDE DE FREINS NOTICE D'UTILISATION** ou **STOP DÉFAUT DES FREINS NOTICE D'UTILISATION**.
- Symbole du liquide de refroidissement accompagné du message d'avertissement **STOP VÉRIFIER LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT NOTICE D'UTILISATION**.
- Symbole de pression d'huile moteur accompagné du message d'avertissement **STOP PRESSION D'HUILE ARRÊTEZ MOTEUR NOTICE D'UTILISATION**.

### Messages d'avertissement de priorité 2 (jaunes)

En présence de l'un de ces dysfonctionnements, le symbole correspondant clignote ou s'allume et **un signal sonore d'avertissement** retentit. Vérifiez la fonction correspondante dès que possible. ►

En présence de plusieurs messages d'avertissement de priorité 2, les symboles correspondants sont affichés successivement pendant environ 2 secondes chacun. Après un temps d'attente, le message d'information disparaît et le symbole est affiché pour mémoire en bordure de l'afficheur.

Les messages d'avertissement de **priorité 2** ne sont affichés qu'en cas d'absence de message d'avertissement de **priorité 1**.

#### Exemples de messages d'avertissement de priorité 2 (jaunes)<sup>1)</sup> :

- Témoin du carburant accompagné du message d'information **FAITES LE PLEIN SVP**.

### Messages d'informations sur l'afficheur\*

| Messages écrits <sup>a)</sup> | Contient les informations suivantes :                                                                                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SERVICE</b>                | La périodicité d'entretien a expiré. Adressez-vous au Service Technique.                                                                   |
| <b>ANTIDÉMARR</b>             | Système de fonctionnement d'urgence actif. Le véhicule ne démarre pas. Adressez-vous au Service Technique.                                 |
| <b>ERREUR</b>                 | Tableau de bord défectueux. Adressez-vous au Service Technique.                                                                            |
| <b>NETT. FILTRE AIR</b>       | Avertissement : Vous devez nettoyer le filtre à air.                                                                                       |
| <b>PAS DE CLÉ</b>             | Avertissement : La clé correcte n'est pas dans le véhicule.                                                                                |
| <b>PILE CLÉ</b>               | Avertissement : Batterie de la clé faible. Remplacez la pile.                                                                              |
| <b>EMBRAY</b>                 | Avertissement : Appuyez sur la pédale d'embrayage pour démarrer. Sur les véhicules avec boîte de vitesses mécanique et système Start/Stop. |

|                               |                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>--&gt; P/N</b>             | Avertissement : Placez le levier en position P ou N pour démarrer. Uniquement sur les véhicules à boîte automatique.                          |
| <b>--&gt; P</b>               | Avertissement : Amenez le levier sélecteur en position P pour arrêter le moteur.                                                              |
| <b>DÉMARR</b>                 | Avertissement : Le moteur démarre automatiquement. Système Start/Stop activé.                                                                 |
| <b>DÉMARR MANUEL</b>          | Avertissement : Vous devez démarrer le moteur manuellement. Système Start/Stop activé.                                                        |
| <b>ERREUR START STOP</b>      | Avertissement : Erreur de système Start-Stop.                                                                                                 |
| <b>START STOP IMPOSSIBLE</b>  | Avertissement : Bien que le Start/Stop est actif, le moteur ne peut pas s'arrêter automatiquement. Toutes les conditions ne sont pas réunies. |
| <b>START STOP ACTIVE</b>      | Avertissement : Système Start/Stop activé. Seulement en mode Stop.                                                                            |
| <b>COUPER CONTACT ALUMAGE</b> | Avertissement : Système Start/Stop activé. Coupez le contact lorsque vous quittez le véhicule.                                                |
| <b>ARRÊT SUR-CHAUFFE BV</b>   | Avertissement : Coupez le moteur. Boîte de vitesses en surchauffe.                                                                            |
| <b>FREIN</b>                  | Avertissement : Pour démarrer le moteur, appuyez sur la pédale de frein. Uniquement sur les véhicules à boîte automatique.                    |
| <b>ROUE LIBRE</b>             | Avertissement : Mode « inertie » actif. Transmission embrayée. Uniquement sur les véhicules à boîte automatique.                              |
| <b>ATTENT. SAFELock</b>       | Avertissement de fonction du verrouillage centralisé activée.                                                                                 |

a) Ces messages peuvent varier en fonction de la version du modèle.

<sup>1)</sup> En fonction du modèle.

## Gestion moteur\* EPC

*Ce témoin permet de surveiller la gestion moteur sur les moteurs à essence.*

Lorsque vous mettez le contact d'allumage, le témoin **EPC** (Electronic Power Control, c'est-à-dire régulation électronique de la puissance du moteur) s'allume pendant le contrôle du fonctionnement. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si un dysfonctionnement de la gestion électronique du moteur survient en cours de route, ce témoin s'allume. Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien.

## Système de préchauffage/dysfonctionnement du moteur\*



*Ce témoin reste allumé pendant toute la durée du préchauffage du moteur diesel. Il clignote en cas de dysfonctionnement du moteur.*

### Le témoin est allumé

Le témoin  s'allume au moment où vous mettez le contact d'allumage pour signaler l'activation du système de préchauffage. Il est conseillé de mettre en route le moteur dès que le témoin s'éteint.

### Le témoin clignote

Tout dysfonctionnement dans la gestion moteur survenant en cours de route est signalé par le clignotement du témoin de préchauffage . Rendez-vous dans l'atelier spécialisé le plus proche et faites contrôler le moteur.

## Accumulation de suie dans le filtre à particules pour moteurs Diesel\*

Si le témoin  s'allume, vous pouvez contribuer au nettoyage automatique du filtre en conduisant de manière appropriée.

Conduisez donc environ 15 minutes en quatrième ou cinquième vitesse (boîte de vitesses automatique : position S) à une vitesse minimale de 60 km/h et avec le moteur à un régime d'environ 2 000 tr/min. Ceci permet d'augmenter la température et de brûler la suie accumulée dans le filtre. Si le nettoyage est réalisé avec succès, le témoin s'éteint.

■ Si le témoin  ne s'éteint pas, ou si les trois témoins sont allumés (filtre à particules , dysfonctionnement du système de contrôle des émissions  et éléments de chauffage ) conduisez le véhicule à un garage spécialisé pour procéder à la réparation du défaut.



### AVERTISSEMENT

- Adaptez dans tous les cas votre vitesse à l'état du terrain, à celui de la chaussée ainsi qu'aux conditions météorologiques et de circulation. Les recommandations se rapportant à la conduite ne doivent en aucun cas vous mener à enfreindre les dispositions légales fixées par la circulation routière.
- Le filtre à particules pour moteurs diesel pouvant atteindre des températures très élevées, il est conseillé de garer votre voiture de sorte que le filtre à particules n'entre pas en contact avec des matières facilement inflammables pouvant se trouver sous le véhicule. Sinon, il y a risque d'incendie.

### Pression d'huile moteur

*Ce symbole rouge d'alerte indique que la pression de l'huile moteur est trop faible.*

Si le symbole d'alerte clignote et trois **signaux sonores d'avertissement** retentissent en même temps, arrêtez le moteur et contrôlez le niveau de l'huile. Le cas échéant, faites l'appoint d'huile ⇒ page 215.

Si le symbole d'alerte clignote, bien que le niveau d'huile soit correct, *ne poursuivez pas* votre route. Ne faites pas non plus tourner le moteur au ralenti. Demandez l'aide d'un professionnel.

#### Contrôle du niveau d'huile

Si le témoin s'illumine en jaune  vérifiez le niveau d'huile moteur dès que possible. Faites l'appoint d'huile ⇒ page 215 dès que possible.

#### Capteur de niveau d'huile défectueux\*

Si le symbole  clignote, rendez-vous dans un atelier spécialisé et faites-y contrôler le capteur de niveau d'huile. Par mesure de sécurité, il est recommandé de contrôler le niveau d'huile moteur à l'occasion de chaque passage à la pompe. ■

### Défaut sur une ampoule\*

*Ce témoin s'allume lorsqu'une ampoule ne fonctionne pas.*

Le témoin  s'allume lorsqu'apparaît un défaut d'éclairage des clignotants, des projecteurs, des feux de position et antibrouillard. ■

### Liquide de lave-glace\*

*Ce témoin s'allume lorsque le niveau est insuffisant dans le réservoir de liquide de lave-glace.*

Faites l'appoint de liquide dès que possible ⇒ page 219 ■

### Feu arrière de brouillard\*

Lorsque le feu arrière de brouillard est allumé, le témoin  s'allume. Autres remarques ⇒ page 101. ■

### Dispositif antiblocage (ABS)\*

*Le témoin de contrôle supervise le fonctionnement de l'ABS.*

Le témoin  s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il s'éteint une fois le processus automatique de vérification terminé.

#### L'ABS est défectueux si :

- Le témoin  ne s'allume pas lorsque vous mettez le contact d'allumage.
- Le témoin ne s'éteint pas au bout de quelques secondes.
- Le témoin s'allume en cours de route.

Le véhicule peut encore être freiné avec le système de freinage classique, c'est-à-dire sans intervention de l'ABS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples indications relatives au système ABS, consultez la section ⇒ page 174. ►

S'il y a un dysfonctionnement de l'ABS, le témoin de contrôle de l'ESP\* s'active également, ainsi que celui de la pression des pneus.

### Dysfonctionnement de l'ensemble du système de freinage

Si le témoin d'ABS  s'allume en même temps que le témoin du système de freinage , il faut en conclure que non seulement l'ABS est défectueux, mais aussi le système de freinage ⇒ .



#### AVERTISSEMENT

- Avant d'ouvrir le capot moteur, tenez compte des avertissements de la section ⇒ page 209, Interventions dans le compartiment moteur.
- Si le témoin du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , arrêtez immédiatement le véhicule et contrôlez le niveau de liquide de frein dans le réservoir ⇒ page 223, Liquide de frein. Si le niveau de liquide se situe sous le repère « MIN », ne reprenez pas la route – risque d'accident ! Demandez de l'aide à un technicien.
- Si le niveau du liquide de frein est correct, le dysfonctionnement du système de freinage peut être dû à la défaillance de l'ABS. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un glissement de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien.

### Dysfonctionnement du blocage électronique du différentiel (EDS)\*

*L'EDS fonctionne conjointement avec l'ABS sur les véhicules équipés du Programme Électronique de Stabilité (ESP)\**

Le témoin d'ABS  s'allume pour signaler une défaillance de l'EDS. Rendez-vous dès que possible dans un atelier spécialisé. Pour de plus amples

indications relatives au système EDS, consultez la section ⇒ page 176, Blocage électronique du différentiel (EDS)\*.

### Régulation antipatinage (TCS)\* /

*La régulation antipatinage évite le patinage des roues motrices à l'accélération*

Deux témoins d'information sont attribués à la régulation antipatinage des roues motrices :  et . Ces deux témoins s'allument simultanément en mettant le contact et ils devront s'éteindre au bout de 2 secondes environ, temps nécessaire à la vérification de la fonction.

**Le témoin  est doté de la fonction suivante :**

- Il clignote quand le TCS s'active, avec le véhicule en marche.

Si le système est déconnecté ou s'il est défaillant, le témoin reste allumé. Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que le TCS fonctionne en liaison avec l'ABS. Pour plus d'informations, consultez ⇒ page 173, Freins

**Le témoin  informe sur l'état de déconnexion du système :**

- Il reste allumé quand le TCS est déconnecté après avoir appuyé sur l'interrupteur de TCS OFF.

En appuyant à nouveau sur la touche, la fonction TCS est remise en marche et le témoin s'éteint.

## Programme électronique de stabilité (ESP)\* /

Deux témoins d'informations sont attribués au programme électronique de stabilité. Le témoin  informe de la fonction et le témoin  informe de la déconnexion.

Ces deux témoins s'allument simultanément en mettant le contact et ils devraient s'éteindre au bout de 2 secondes environ, temps nécessaire à la vérification de la fonction.

Ce programme inclut les systèmes ABS, EDS et TCS. Il inclut également l'Assistance au Freinage d'Urgence (AFU).

**Le témoin  possède les fonctions suivantes :**

- Il clignote en cours de route lorsque le TCS/ESP est en phase de régulation ;
- Il s'allume en cas de dysfonctionnement de l'ESP ;
- Il s'allume aussi en cas de dysfonctionnement de l'ABS, étant donné que l'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS.

Si le témoin  reste allumé après le lancement du moteur, c'est peut-être que la fonction a été désactivée par le système. Dans ce cas, l'ESP peut être à nouveau activé en coupant puis en remettant le contact d'allumage. Lorsque le témoin de contrôle s'éteint, cela signifie que le système est à nouveau prêt à fonctionner.

**Le témoin  informe sur l'état de déconnexion du système :**

- Il reste allumé quand le TCS est déconnecté après avoir appuyé sur l'interrupteur de .

## Système de freinage\*

Ce témoin s'allume lorsque le niveau de liquide de frein est trop bas ou en cas de dysfonctionnement du système.

**Quand le témoin  s'allume-t-il ?**

- Lorsque le niveau de liquide de frein est trop bas ⇒ page 223.
- En cas de dysfonctionnement du système de freinage.

Ce témoin d'alerte peut aussi s'allumer en même temps que le témoin d'ABS.



### AVERTISSEMENT

- Si le témoin d'alerte du système de freinage ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, le niveau du liquide de frein ⇒ page 223, Liquide de frein est trop bas, ce qui engendre un risque d'accident. Arrêtez-vous, ne poursuivez pas votre route. Demandez de l'aide à un technicien.
- Si le témoin d'alerte du système de freinage  s'allume en même temps que le témoin d'ABS , il se peut que la fonction de régulation de l'ABS soit défaillante. Les roues arrière risquent par conséquent de se bloquer relativement vite lors du freinage. Cela peut provoquer, dans certaines circonstances, un glissement de l'arrière du véhicule – risque de dérapage ! Arrêtez le véhicule et demandez l'aide d'un technicien.

## Vitesse de croisière (régulateur de vitesse)\*

Ce témoin s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé.

Le témoin  s'allume lorsque le régulateur de vitesse est activé. Pour de plus amples indications sur le régulateur de vitesse ⇒ page 169.

## Pression des pneus\* (1)



Fig. 40 Console centrale : touche du système de contrôle des pneus

Le témoin de contrôle<sup>1)</sup> des pneus compare les tours de roue réalisés ainsi que le diamètre de roulement de chaque roue à l'aide de l'ESP. Si le diamètre de roulement d'une roue change, vous en êtes averti par le témoin de contrôle des pneus (1). Le diamètre de roulement d'un pneu varie lorsque :

- La pression du pneu est insuffisante.
- La structure du pneu présente des imperfections.
- Le véhicule n'est pas à niveau pour un problème de charge.
- Les roues d'un essieu supportent plus de charge (par exemple lors de la conduite avec une remorque ou dans des montées ou descentes prononcées).
- Le véhicule est équipé de chaînes pour la neige.
- La roue de secours est montée.
- La roue d'un essieu a été remplacée.

<sup>1)</sup> En fonction du modèle

## Réglage de la pression de gonflage des pneus

Après avoir modifié la pression des pneus ou remplacé une ou plusieurs roues, il faut maintenir enfoncée la touche → fig. 40 avec le contact d'allumage connecté jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Si les roues sont soumises à une charge excessive (par exemple lors de la conduite avec une remorque ou une charge élevée), il faudra augmenter la pression du pneu en fonction de la valeur recommandée en cas de charge totale (consultez l'autocollant de la face intérieure de la trappe du réservoir de carburant). Si vous appuyez sur la touche du système de contrôle des pneus, vous pourrez confirmer la nouvelle valeur de la pression.

## Le témoin de contrôle des pneus (1) s'allume.

Si la pression de gonflage d'une roue est très inférieure à la valeur réglée par le conducteur, le témoin de contrôle des pneus s'allumera → 1.



### AVERTISSEMENT

- Lorsque le témoin de contrôle des pneus s'allume, il faut réduire la vitesse immédiatement et éviter toute manœuvre brusque de virage ou freinage. Arrêtez-vous le plus rapidement possible et contrôlez la pression et l'état de tous les pneus.
- Le conducteur est responsable de la correcte pression des pneus de son véhicule. C'est pourquoi vous devez contrôler régulièrement la pression.
- Dans certaines circonstances (par ex, avec une conduite sportive, des conditions hivernales ou sur des routes non goudronnées), il se peut que le témoin de contrôle des pneus fonctionne avec du retard ou ne fonctionne pas.



### Nota

Si la batterie est débranchée, le témoin jaune (1) s'allume après avoir mis le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après un court trajet. ■

### Blocage du levier sélecteur de vitesses\*

Si ce témoin s'allume, vous devez appuyer sur la pédale de frein. Ceci est indispensable pour dégager le levier sélecteur de boîte automatique\* des positions **P** ou **N**.

### Niveau/Réserve de carburant

Ce symbole s'allume lorsque le niveau de carburant atteint la réserve du réservoir.

Le témoin s'allume lorsqu'il ne reste plus qu'environ 7 litres de carburant dans le réservoir. Un **signal sonore\*** d'avertissement retentit également. Faites le plein dès que possible ⇒ page 202.

### Indicateur d'ouverture des portes\*

Ce témoin indique si l'une des portières est ouverte.

Le témoin d'alerte  doit s'éteindre lorsque toutes les portes sont complètement fermées.

### Coffre ouvert\*

Le témoin  doit s'éteindre lorsque le coffre est complètement fermé.

### Feux de route

Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont allumés.

Le témoin  s'allume lorsque vous allumez les feux de route ou que vous faites un appel de phares.

Autres remarques ⇒ page 107.

### Direction électrohydraulique\*

Le degré d'assistance de la direction dépend de la vitesse du véhicule et de la vitesse de rotation du volant.

Le témoin s'allume pendant quelques secondes au moment où vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'éteint pas ou s'il s'allume en cours de route, il y a un dysfonctionnement de la direction assistée électrohydraulique. Se rendre au plus vite dans un Service technique spécialisé.

#### **Nota**

En cas de remorquage du véhicule avec le moteur arrêté ou en cas de panne de la servodirection, ce dispositif se trouve hors service. Le véhicule reste toutefois entièrement manœuvrable. Seul un effort supplémentaire sur le volant s'avère nécessaire.

## Système de contrôle des gaz d'échappement\*

*Ce témoin permet de surveiller le fonctionnement du système d'échappement.*

### Le témoin est allumé

Des ratés de combustion peuvent provoquer l'endommagement du catalyseur. Levez le pied de l'accélérateur et roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche pour y faire contrôler le moteur.

### Le témoin est allumé :

Quand un défaut survient en cours de route, la qualité des gaz d'échappement diminue (par exemple sonde lambda défectueuse). Levez le pied de l'accélérateur et roulez prudemment jusqu'à l'atelier spécialisé le plus proche pour y faire contrôler le moteur.

## Niveau\*/température du liquide de refroidissement

*Ce témoin d'alerte s'allume lorsque la température de liquide de refroidissement est trop élevée ou lorsque le niveau de liquide de refroidissement est insuffisant.*

### On peut conclure à un dysfonctionnement si :

- Le témoin ne s'éteint pas après quelques secondes.
- Le témoin s'allume ou clignote pendant la marche. À ce moment-là, trois signaux sonores d'avertissement retentissent ⇒ .

Cela signifie que le niveau de liquide de refroidissement est trop bas ou la température du liquide de refroidissement trop élevée.

### Température de liquide de refroidissement trop élevée

Si le témoin s'allume, **stoppez le véhicule, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir**. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement.

Si le niveau de liquide de refroidissement est correct, une défaillance du ventilateur du radiateur peut être la cause du dysfonctionnement. Contrôlez le fusible du ventilateur de radiateur et faites-le remplacer si nécessaire ⇒ page 243.

Si, après une courte distance, le témoin s'allume de nouveau, **ne poursuivez pas votre route et coupez le moteur**. Contactez un Service Technique ou un autre atelier spécialisé.

### Niveau de liquide de refroidissement trop bas

Si le témoin s'allume, **stoppez le véhicule, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir**. Vérifiez tout d'abord le niveau du liquide de refroidissement. Si le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion est inférieur au repère « MIN », faites l'appoint de liquide de refroidissement ⇒ .



### AVERTISSEMENT

- Si, pour des raisons techniques, vous vous trouviez dans l'incapacité de reprendre la route, garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation. Coupez le moteur, activez les feux de détresse et placez le triangle de signalisation d'urgence.
- N'ouvrez jamais le capot moteur si vous avez l'impression que de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échappe du compartiment moteur – risque de brûlures ! Attendez que la vapeur ou le liquide de refroidissement ne s'échappe plus.
- Le compartiment moteur de tout véhicule est une zone dangereuse ! Avant toute intervention dans le compartiment moteur, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Tenez toujours compte des avertissements correspondants ⇒ page 209.

## Alternateur

*Ce témoin d'alerte signale un défaut de l'alternateur.*

Le témoin  s'allume lorsque vous mettez le contact d'allumage. Il doit s'éteindre après le démarrage du moteur.

Si le témoin d'alerte  s'allume en cours de route, la batterie du véhicule n'est plus rechargée par l'alternateur. Rendez-vous immédiatement dans l'atelier spécialisé le plus proche.

Mais comme la batterie se décharge, il est alors préférable d'éteindre tous les consommateurs électriques non absolument indispensables.

Si le témoin clignote, la tension est insuffisante pour que le véhicule fonctionne normalement.

## Clignotants

*Ce témoin clignote au même rythme que les clignotants.*

Le témoin gauche  ou droit  clignote suivant la direction choisie. Lorsque les feux de détresse sont activés, les deux témoins clignent simultanément.

En cas de défaillance d'un clignotant sur le véhicule, le témoin clignote deux fois plus vite.

Pour de plus amples indications sur les clignotants ⇒ page 107.

## Antidémarrage électronique « Safe »\*

*Ce message apparaît lorsqu'une clé de contact sans code d'accès est utilisée.*

Une puce électronique se trouve dans la clé. Elle permet de désactiver automatiquement l'antidémarrage lorsque vous introduisez la clé dans le contact-démarrreur. L'antidémarrage électronique est activé automatiquement dès que vous retirez la clé du contact-démarrreur.

L'afficheur du tableau de bord indique le message d'information suivant<sup>1)</sup> : **SAFE**. Il est alors impossible de démarrer le véhicule.

Le moteur peut toutefois être mis en route avec une clé d'origine SEAT correctement codée.



### Nota

Le fonctionnement irréprochable de votre véhicule n'est garanti que par l'utilisation de clés d'origine SEAT.

<sup>1)</sup> En fonction du modèle.

## Commandes sur la colonne\*

### Remarques à l'attention de l'utilisateur

---

La colonne incorpore des modules multifonction à partir desquels il est possible de contrôler les fonctions audio et téléphonie du véhicule.

Il existe deux versions de modules multifonction :

- Version Audio, pour la commande depuis la colonne des fonctions audio disponibles.
- Version Audio + Téléphone, pour la commande depuis la colonne des fonctions Audio et du système de téléphone disponibles.

Les deux versions peuvent être utilisées pour le contrôle du système Audio (Autoradio, CD Audio, CD MP3, iPod<sup>1)</sup> / USB<sup>1)</sup>). ■

---

<sup>1)</sup> Si le véhicule en est équipé.

## Contrôle Audio

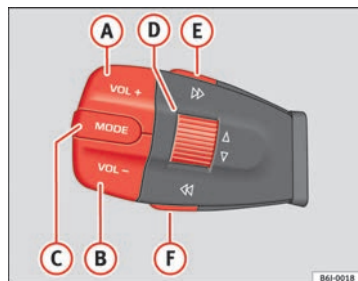


Fig. 41 Commandes de contrôle audio

| Touche   | Pression brève                                                   |                  |                                   |               |
|----------|------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------|---------------|
|          | Autoradio                                                        | CD Audio         | CD MP3/ USB/iPod <sup>a)</sup>    | AUX-IN        |
| <b>A</b> | Augmentation du volume                                           |                  |                                   |               |
| <b>B</b> | Diminution du volume                                             |                  |                                   |               |
| <b>C</b> | Changement cyclique de source FM - AM - CD - FM...               |                  |                                   |               |
| <b>D</b> | Recherche d'une station. Augmentation de la fréquence $\Delta$ . | Piste suivante   |                                   | Sans fonction |
| <b>D</b> | Recherche d'une station. Diminution de la fréquence $\nabla$ .   | Piste précédente |                                   | Sans fonction |
| <b>E</b> | Présélection suivante                                            | Sans fonction    | Changement de répertoire (avance) | Sans fonction |
| <b>F</b> | Présélection précédente                                          | Sans fonction    | Changement de répertoire (retour) | Sans fonction |

<sup>a)</sup> Uniquement dans le cas d'autoradios compatibles avec le format mp3.\*

## Contrôle Audio + Téléphone

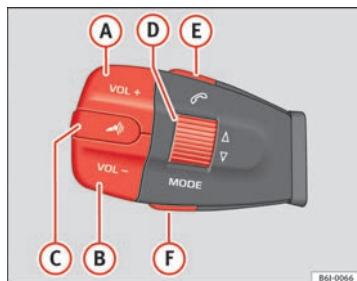


Fig. 42 Contrôle Audio + Téléphone

| Touche | Pression brève                                           |                  |                                 |               | Pression longue                                          |                  |                                 |               |
|--------|----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------|---------------|
|        | Autoradio                                                | CD               | CD MP3/ USB/ iPod <sup>a)</sup> | AUX-IN        | Autoradio                                                | CD               | CD MP3/ USB/ iPod <sup>a)</sup> | AUX-IN        |
| A      | Augmentation du volume                                   |                  |                                 |               | Augmentation du volume (continue)                        |                  |                                 |               |
| B      | Diminution du volume                                     |                  |                                 |               | Diminution du volume (continu)                           |                  |                                 |               |
| C      | Activation reconnaissance vocale. Appuyer pour parler    |                  |                                 |               | Sans fonction spécifique                                 |                  |                                 |               |
| D      | Recherche d'une station. Augmentation de la fréquence Δ. | Piste suivante   |                                 | Sans fonction | Recherche d'une station. Augmentation de la fréquence Δ. | Piste suivante   |                                 | Sans fonction |
| D      | Recherche d'une station. Diminution de la fréquence ∇.   | Piste précédente |                                 | Sans fonction | Recherche d'une station. Diminution de la fréquence ∇.   | Piste précédente |                                 | Sans fonction |

|          |                                                    |                                                    |
|----------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>E</b> | Répondre à un appel / raccrocher                   | Refuser l'appel                                    |
| <b>F</b> | Changement cyclique de source FM - AM - CD - FM... | Changement cyclique de source FM - AM - CD - FM... |

a) Uniquement dans le cas d'autoradios compatibles avec le format mp3.



## Ouverture et fermeture

### Verrouillage centralisé

#### Description

*Le verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller de manière centralisée toutes les portières et le hayon.*

Vous pouvez commander le verrouillage centralisé à l'aide des systèmes de fermeture suivants :

- **la clé**, en l'introduisant dans la serrure de la porte du conducteur et en la tournant dans le sens de l'ouverture. En fonction de la version du véhicule, toutes les portes seront déverrouillées ou seule la porte du conducteur le sera. Lorsque le véhicule est fermé avec la clé, toutes les portes sont verrouillées.
- **la touche de verrouillage centralisé intérieure** ⇒ page 84.
- **la radiocommande**, par l'intermédiaire des touches intégrées sur la clé, ⇒ page 88.

Vous disposez de plusieurs fonctions qui permettent d'améliorer les conditions de sécurité du véhicule :

- Système de sécurité « Safe\* »
- Système de déverrouillage sélectif\*
- Système de verrouillage automatique en cas d'ouverture involontaire
- Système de verrouillage automatique, en fonction de la vitesse, et de déverrouillage automatique\*
- Système de déverrouillage de sécurité



#### AVERTISSEMENT

- Lors de la fermeture depuis l'extérieur, le manque de visibilité et l'inattention peuvent provoquer des contusions, en particulier chez les enfants.
- Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule quand celui-ci est verrouillé car en cas de problème, il serait beaucoup plus difficile d'apporter de l'aide extérieure.
- Le verrouillage des portes empêche une intrusion indésirable de l'extérieur, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation.



#### Nota

Afin de protéger le véhicule contre le vol, seule la porte côté conducteur dispose d'une serrure.

#### Dispositif de sécurité « Safe »\*

*Il s'agit d'un dispositif de sécurité antivol qui consiste en un double verrouillage des fermetures de portes et la désactivation du coffre pour rendre plus difficile la possibilité de les forcer (selon le pays).*

#### Activation

Le système « safe » s'active lorsque le véhicule est fermé avec la clé ou la radiocommande.

Pour l'activer avec la clé, tournez une fois la clé dans la serrure de porte dans le sens de fermeture.

Pour l'activer avec la radiocommande, appuyez une fois sur la touche de verrouillage  de la radiocommande.

Avec ce système activé, il n'est pas possible d'ouvrir les portes normalement depuis l'intérieur ou l'extérieur. Le hayon ne peut pas s'ouvrir. Le bouton de verrouillage centralisé ne fonctionne pas.

Lorsque vous coupez le contact, l'activation du système de sécurité « Safe » est indiquée sur l'écran du tableau de bord.

### Désactivation

Avec la clé, tournez deux fois de suite la clé dans la serrure de porte dans le sens de fermeture.

Avec la commande à distance, appuyez deux fois de suite, dans un intervalle de 5 secondes, sur la touche de verrouillage  de la commande à distance.

Lors de la désactivation du dispositif « Safe », le capteur volumétrique de l'alarme est également désactivé.

Lorsque le « Safe » est désactivé, il sera possible d'ouvrir les portières de l'intérieur, mais pas de l'extérieur.

Voir « Système de déverrouillage sélectif\* »

### État du dispositif « Safe »

Il existe sur la porte du conducteur un témoin lumineux visible depuis l'extérieur du véhicule à travers la glace et qui indique l'état dans lequel se trouve le dispositif « Safe ».

Lorsque le dispositif « Safe » est activé le témoin lumineux clignote. Ce témoin clignote dans tous les véhicules, qu'il y ait ou non une alarme, jusqu'à ce que le véhicule soit déverrouillé.

Rappel :

**Safe activé avec ou sans alarme :** Clignotement continu du témoin lumineux.

**Dispositif Safe désactivé sans alarme :** Le témoin reste éteint.

**Dispositif Safe désactivé avec alarme :** Le témoin reste éteint.



### AVERTISSEMENT

**Si le système de sécurité « Safe » est activé, personne ne devra rester dans le véhicule car les portières ne pourront pas être ouvertes depuis l'intérieur, et l'aide depuis l'extérieur est rendue plus difficile. Il y a danger de mort. En situation d'urgence, les personnes enfermées ne pourraient plus sortir du véhicule.**

## Système de déverrouillage sélectif\*

*Ce système permet de déverrouiller seulement la portière du conducteur ou l'ensemble du véhicule.*

### Déverrouillage de la porte du conducteur

Il est effectué par un déverrouillage simple (une seule fois). Il peut être réalisé avec la clé ou la radiocommande.

**Avec la clé,** tournez-la une fois dans la serrure de la porte dans le sens de déverrouillage. Le dispositif « Safe » de la portière conducteur sera désactivé et celle-ci sera déverrouillée. Pour les véhicules équipés d'une alarme, voir le chapitre Alarme Antivol ⇒ page 90.

**Avec la radiocommande,** appuyez une fois sur la touche de déverrouillage  de la radiocommande. Le dispositif « Safe » est désactivé sur l'ensemble du véhicule, seule la portière du conducteur est déverrouillée pour en permettre l'ouverture, l'alarme est déconnectée et le témoin lumineux s'éteint.

### Déverrouillage de toutes les portes et du coffre à bagages

Pour que toutes les portes et le coffre à bagages puissent s'ouvrir, il faut appuyer deux fois de suite sur la touche de déverrouillage  de la radiocommande.

La double pression doit être effectuée en moins de 5 secondes, ce qui désactive le dispositif « Safe » sur l'ensemble du véhicule, déverrouille toutes les portes et débloque le coffre. Le témoin lumineux s'éteint et l'alarme se déconnecte sur tous les véhicules qui en sont équipés.

#### Déverrouillage du coffre

Reportez-vous au chapitre ⇒ page 93.

#### Activation du système de déverrouillage sélectif\*

Avec la portière ouverte, introduisez une clé dans le barillet de démarrage et mettez le contact. Introduisez l'autre clé dans la serrure de la portière conducteur et tournez-la dans le sens d'ouverture pendant au moins 3 secondes. Les clignotants s'allumeront alors deux fois.

#### Désactivation du système de déverrouillage sélectif\*

Avec la portière ouverte, introduisez une clé dans le barillet de démarrage et mettez le contact. Introduisez l'autre clé dans la serrure de la portière conducteur et tournez-la dans le sens de fermeture pendant au moins 3 secondes. Les clignotants s'allumeront une fois.

### Déverrouillage involontaire

*Il s'agit d'un système de sécurité antivol qui permet d'éviter que le véhicule ne reste ouvert par inadvertance.*

Si le véhicule est déverrouillé et que ni les portes, ni le hayon n'ont été ouverts après 30 secondes, il sera automatiquement reverrouillé.

### Système de verrouillage automatique en fonction de la vitesse et de déverrouillage automatique\*

*Il s'agit d'un système de sécurité qui empêche l'accès depuis l'extérieur lorsque le véhicule est en circulation (par exemple lors de l'arrêt à un feu).*

#### Verrouillage

Les portières se verrouilleront automatiquement si le véhicule dépasse les 15 km/h. Le coffre se verrouillera automatiquement si le véhicule dépasse les 6 km/h.

Si le véhicule s'arrête et que l'une des portières ou le coffre est ouvert, en redémarrant et en dépassant la vitesse indiquée, la portière ou le coffre se verrouilleront à nouveau.

#### Déverrouillage

En retirant la clé de contact, le véhicule reviendra à l'état dans lequel il était avant le verrouillage automatique.

Chaque porte peut être verrouillée et déverrouillée de l'intérieur (pour que l'un des passagers descende par exemple). Pour cela, il suffit d'actionner la commande d'ouverture intérieure de la porte.

#### Activation du système\*

Une fois le contact mis, appuyez entre 3 et 10 secondes sur la touche de verrouillage du bouton de verrouillage centralisé.

#### Désactivation du système\*

Une fois le contact mis, appuyez entre 3 et 10 secondes sur la touche de déverrouillage du bouton de verrouillage centralisé.

Dans les deux cas, le clignotement du bouton de verrouillage confirmera que l'opération a été réalisée correctement  ⇒ fig. 43.

**AVERTISSEMENT**

Les commandes intérieures ne doivent pas être actionnées lorsque le véhicule est en marche : cela entraînerait l'ouverture de la porte.

**Nota**

En cas de déclenchement des airbags au cours d'un accident, l'ensemble des portes du véhicule, excepté le coffre à bagages, se déverrouillent. Il est possible de verrouiller le véhicule de l'intérieur avec le verrouillage centralisé après avoir coupé, puis remis le contact d'allumage.

### Système de déverrouillage de sécurité

En cas de déclenchement des airbags au cours d'un accident, l'ensemble des portes du véhicule, excepté le coffre à bagages, se déverrouillent. Il est possible de verrouiller le véhicule de l'intérieur avec le verrouillage centralisé après avoir coupé, puis remis le contact d'allumage.

### Touche de verrouillage centralisé\*

La touche de verrouillage centralisé permet de verrouiller et de déverrouiller le véhicule de l'intérieur.



Fig. 43 Touche de verrouillage centralisé

#### Verrouillage du véhicule

- Appuyez sur la touche  ⇒ fig. 43 ⇒ .

#### Déverrouillage des portes

- Appuyez sur la touche  ⇒ fig. 43.

La touche de verrouillage centralisé fonctionne aussi lorsque le contact est coupé. Sauf si le dispositif de sécurité Safe est activé.

Lorsque votre véhicule est verrouillé à l'aide de la touche de verrouillage centralisé, il faut tenir compte des points suivants :

- Il n'est pas possible d'ouvrir les portes et le hayon de l'extérieur (par mesure de sécurité, par exemple à l'arrêt aux feux de circulation).
- Si la porte du conducteur est ouverte, elle ne sera pas verrouillée. Cela empêche le verrouillage accidentel de l'extérieur.
- Vous pouvez déverrouiller et ouvrir les portes individuellement de l'intérieur. Pour cela, il faut tirer *une fois* sur la commande d'ouverture intérieure de la porte.



### AVERTISSEMENT

- Un véhicule verrouillé peut devenir un piège pour les enfants et les personnes dépendant de l'aide d'autrui.
- L'actionnement répété de la fermeture centralisée annule le fonctionnement du bouton de verrouillage centralisé pendant quelques secondes, et celui-ci ne pourra être déverrouillé que s'il a été verrouillé auparavant. Après quelques secondes, la fermeture centralisée est de nouveau opérationnelle.
- Le bouton de la fermeture centralisée n'est pas opérationnel lorsque la voiture est fermée de l'extérieur (avec la radiocommande ou la clé).



### Nota

- Véhicule fermé, touche .
- Véhicule ouvert, touche .

## Sécurité enfants

*La sécurité enfants empêche l'ouverture des portes arrière de l'intérieur. Vous devez éviter que les mineurs n'ouvrent une porte par inadvertance lorsque le véhicule est en circulation.*



Fig. 44 Sécurité enfants de la porte gauche

Cette fonction est indépendante des systèmes électroniques d'ouverture et de verrouillage du véhicule. Elle affecte exclusivement les portes arrière. Elle ne peut être activée et désactivée que de manière mécanique, comme décrit ci-après :

### Activation de la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez activer la sécurité.
- Lorsque la portière est ouverte, tournez la rainure avec la clé du véhicule dans le sens anti-horaire pour les portières de gauche ⇒ fig. 44 et dans le sens horaire pour les portières de droite. ▶

### Désactivation de la sécurité enfants

- Déverrouillez le véhicule et ouvrez la porte sur laquelle vous désirez désactiver la sécurité.
- Lorsque la portière est ouverte, tournez la rainure avec la clé du véhicule dans le sens anti-horaire pour les portières de droite et dans le sens horaire pour les portières de gauche ⇒ fig. 44.

Lorsque la sécurité enfants est activée, la porte ne peut être ouverte que de l'extérieur. La sécurité enfants s'active et se désactive en introduisant la clé dans la rainure, lorsque la porte est ouverte, comme décrit précédemment. ■

## Clés

### Jeu de clés

*Le jeu de clés comporte aussi une clé avec radiocommande, une clé sans radiocommande et un porte-clés en plastique\*.*

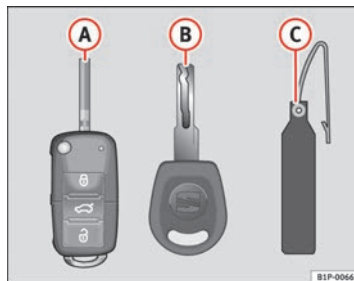


Fig. 45 Jeu de clés

En fonction de la version de votre véhicule, le jeu de clés peut comprendre :

- une clé à radiocommande ⇒ fig. 45 A
- une clé sans commande B,
- un porte-clés en plastique\* C.

ou

- deux clés à radiocommande B
- un porte-clés en plastique\* C.



### Doubles de clés

Si vous avez besoin d'un double de clé, adressez-vous au Service Technique en vous munissant du numéro de châssis du véhicule.



#### AVERTISSEMENT

- Tout usage non conforme des clés du véhicule peut entraîner des blessures graves.
- Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.
- Toute utilisation non contrôlée de la clé du véhicule par un tiers peut entraîner le lancement du moteur ou déclencher des équipements électriques (par exemple lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, ce qui complique l'accès des secours en cas d'urgence.
- Ne laissez jamais une clé du véhicule à bord. Votre véhicule risquerait d'être endommagé par des tiers, voire même volé. C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction pourrait s'enclencher subitement et vous faire perdre le contrôle du véhicule.



#### ATTENTION

Des composants électroniques se trouvent dans la clé avec radiocommande. Évitez qu'ils n'entrent en contact avec de l'eau ou qu'ils ne reçoivent des coups. ■

## Radiocommande\*

### Verrouillage et déverrouillage du véhicule

Avec la radiocommande, vous pouvez verrouiller et déverrouiller votre véhicule à distance.

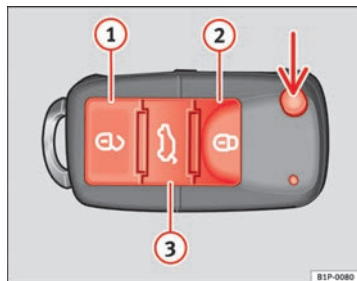


Fig. 46 Affectation des touches de la clé à radiocommande

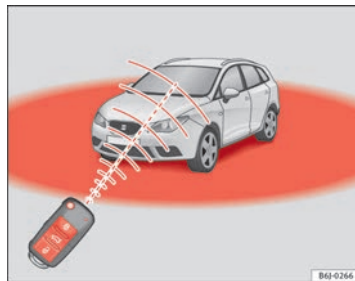


Fig. 47 Périmètre d'action de la radiocommande

La touche  $\Rightarrow$  fig. 46 (flèche) de la radiocommande permet de débloquent le panneton de la clé.

Déverrouillage du véhicule  $\Rightarrow$  fig. 46 ①.

Verrouillage du véhicule  $\Rightarrow$  fig. 46 ②.

Déverrouillage du hayon. Appuyez sur la touche  $\Rightarrow$  fig. 46 ③ jusqu'à ce que tous les clignotants du véhicule s'allument brièvement. Après avoir appuyé sur le bouton de déverrouillage  $\Rightarrow$  ③, vous disposez de 2 minutes pour ouvrir le hayon. Une fois ce temps écoulé, il se verrouillera de nouveau.

D'autre part, le témoin de la pile de la clé  $\Rightarrow$  fig. 47, clignotera.

L'émetteur alimenté par piles est logé dans la clé à radiocommande. Le récepteur se trouve dans l'habitacle. Le périmètre d'action maximal dépend de différents facteurs. La portée de la radiocommande diminue au fur et à mesure que la puissance des piles s'affaiblit.

**AVERTISSEMENT**

- Toute utilisation incorrecte des clés du véhicule peut entraîner de sérieuses blessures.
- Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes dépendant de l'aide d'autrui dans le véhicule car ils ne pourraient pas en sortir ni se débrouiller tous seuls en cas d'urgence.
- Ne laissez jamais une clé du véhicule à bord. Cette négligence peut avoir pour conséquence des blessures et accidents graves, voire même le vol de votre voiture. C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- Toute utilisation non contrôlée de la clé du véhicule par un tiers peut entraîner le lancement du moteur ou déclencher des équipements électriques (par exemple lève-glaces électriques) – risque d'accident ! Le véhicule peut être verrouillé avec la clé à radiocommande, ce qui complique l'arrivée des secours en cas d'urgence.

**Nota**

- La radiocommande fonctionne uniquement lorsque vous vous trouvez dans son périmètre d'action → fig. 47.
- Si vous ne parvenez pas à ouvrir ou à fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande, vous devez procéder à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande. Pour cela, adressez-vous au Service Technique.

**Remplacement de la pile**

Si le témoin de la pile de la clé ne clignote plus lorsque vous appuyez sur les touches, il faut remplacer la pile au plus vite.

**ATTENTION**

L'utilisation de piles inappropriées peut endommager la radiocommande. Pour cela, remplacez toujours la pile usée par une pile de même taille et de même intensité.

**Conseil antipollution**

Les piles usagées doivent être déposées dans un point de recyclage ou auprès d'un centre de gestion des déchets agréé étant donné que les composants dangereux peuvent nuire à l'environnement.

**Synchronisation de la clé à radiocommande**

*Si l'on n'est pas possible de déverrouiller ou de verrouiller le véhicule avec la clé à radiocommande, il faudra la resynchroniser.*

**Avec le véhicule ouvert :**

- Appuyez sur la touche  ② → fig. 46 de la radiocommande.
- Fermez ensuite le véhicule avec le panneton de la clé, **vous disposez d'une minute.**

**Avec le véhicule fermé :**

- Appuyez sur la touche  ① → fig. 46 de la radiocommande.
- Fermez ensuite le véhicule avec le panneton de la clé, **vous disposez d'une minute.**

Si vous actionnez de manière répétée la touche  en dehors du périmètre d'action de la radiocommande, il peut arriver qu'il ne soit plus possible d'ouvrir ou de fermer le véhicule à l'aide de la radiocommande. Il faut alors procéder à une nouvelle synchronisation de la clé à radiocommande.

Vous pouvez vous procurer des clés à radiocommande supplémentaires auprès du Service Technique et elles doivent être synchronisées dans le même établissement.

Cinq clés à radiocommande peuvent être utilisées au maximum. ■

## Alarme antivol\*

### Description de l'alarme antivol\*

*L'alarme antivol déclenche l'alarme en cas de détection de manipulations non autorisées sur le véhicule.*

L'alarme antivol a pour fonction de rendre plus difficiles les tentatives d'effraction et le vol du véhicule. C'est pourquoi l'alarme déclenche des signaux acoustiques et optiques en cas d'intrusion dans le véhicule.

L'alarme antivol est automatiquement activée lors du verrouillage du véhicule. Pour cela, tournez la clé dans le sens de la fermeture ou appuyez sur la touche  2 de l'émetteur de la radiocommande\*. Le système s'active alors immédiatement et le témoin situé sur la porte du conducteur et les clignotants se mettent à clignoter pour indiquer la mise en service de l'alarme et le système de sécurité de fermeture (double fermeture)

Si l'une des portes ou le capot sont ouverts au moment de la connexion de l'alarme, ceux-ci ne sont pas incorporés aux zones de protection du véhicule. Si par la suite, la porte ou le capot sont fermés, ils sont automatiquement incorporés aux zones de protection du véhicule, ce qui est confirmé par un avertissement optique des clignotants.

- Les clignotants s'allumeront deux fois lors de l'ouverture et la désactivation de l'alarme.
- Les clignotants s'allumeront une fois lors de la fermeture et l'activation de l'alarme.

### Quand l'alarme se déclenche-t-elle ?

Lorsque le véhicule verrouillé subit l'une de ces actions non autorisées :

- Ouverture mécanique du véhicule avec la clé sans que le contact d'allumage soit allumé dans les 15 secondes suivantes.
- Ouverture d'une porte
- Ouverture du capot moteur
- Ouverture du hayon
- Mise en marche avec une clé non valide.
- Mouvements dans l'habitacle (véhicules équipés d'un détecteur volumétrique)
- Remorquage du véhicule<sup>1)</sup>
- Inclinaison du véhicule<sup>1)</sup>
- Mauvaise manipulation de l'alarme
- Manipulation de la batterie

L'alarme consiste en l'émission de signaux par l'avertisseur sonore et les clignotants durant 30 secondes environ. Ce cycle pourra se répéter jusqu'à 10 fois en fonction du pays.

### Ouverture de toutes les portes en mode manuel

Sur les véhicules sans alarme, lors de l'ouverture manuelle de la porte du conducteur, toutes les portes s'ouvrent. ►

<sup>1)</sup> Sur les véhicules équipés d'une protection anti-soulèvement

### Comment désactiver l'alarme ?

Pour désactiver l'alarme antivol, tournez la clé dans le sens d'ouverture, ouvrez la portière et connectez l'allumage ou appuyez sur la touche d'ouverture  de la radiocommande.

Sur les véhicules incorporant le système d'alarme antivol, en entrant dans le véhicule avec la clé depuis la portière du conducteur, vous disposez de 15 secondes après l'ouverture de la portière pour introduire la clé dans le barillet de démarrage et mettre le contact.

Autrement, l'alarme se déclenche pendant 30 secondes et le démarrage n'est pas possible.



#### Nota

- Après 28 jours, le témoin s'éteint pour ne pas épuiser la batterie si le véhicule reste garé pendant une longue période. Le système d'alarme reste activé.
- Si l'on essaye de pénétrer la zone de sécurité une fois l'alarme arrêtée, celle-ci se déclenche à nouveau.
- Le système d'alarme peut être activé et désactivé avec la radiocommande ⇒ page 88.

### Protection volumétrique et protection anti-soulèvement\*

*Fonction de surveillance ou de contrôle incorporée au système d'alarme antivol\* qui détecte par des ultrasons l'accès non autorisé à l'intérieur du véhicule.*

#### Activation

- Elle s'effectue automatiquement une fois l'alarme antivol déclenchée.

#### Désactivation

- Ouvrir le véhicule avec la clé, de façon mécanique<sup>1)</sup> ou en appuyant sur la touche  de la télécommande.
- Appuyer deux fois sur la touche  de la radiocommande. Le détecteur volumétrique et le capteur d'inclinaison se désactiveront. Le système d'alarme reste activé.

Le dispositif de protection volumétrique et la protection anti-soulèvement seront de nouveau activés au prochain verrouillage du véhicule.

La protection volumétrique et la protection anti-soulèvement (capteur d'inclinaison) sont automatiquement activées en même temps que l'alarme antivol. Celle-ci ne s'activera que si toutes les portières et le coffre arrière sont fermés.

Si vous souhaitez déconnecter la protection volumétrique et la protection anti-soulèvement, il faudra répéter l'opération chaque fois que le véhicule sera verrouillé, sinon elles se connecteront automatiquement. ►

<sup>1)</sup> Le temps écoulé entre l'ouverture de la porte et l'introduction de la clé dans le contact ne doit pas dépasser les 15 secondes ; dans le cas contraire l'alarme se déclenche.

Il est préférable que la protection volumétrique et la protection anti-soulèvement soient déconnectées si des animaux sont laissés à l'intérieur du véhicule verrouillé (sinon l'alarme se déclenchera à cause de leurs mouvements) ou lorsque, par exemple, le véhicule doit être transporté ou remorqué avec un bras suspendu.

### Fausse alarme

La protection volumétrique ne fonctionnera correctement que si le véhicule est entièrement fermé. Veuillez respecter les dispositions légales en la matière.

#### Une fausse alarme peut se produire dans les cas suivants :

- glaces ouvertes (en partie ou complètement)
- toit ouvrant/défecteur ouvert (en partie ou complètement).
- déplacement d'objets à l'intérieur du véhicule, tels que des bouts de papier, des désodorisants suspendus au rétroviseur, etc.



#### Nota

- S'il y a un deuxième verrouillage alors que l'alarme était activée sans la fonction capteur volumétrique, ce deuxième verrouillage entraînera la connexion de l'alarme avec toutes ses fonctions, sauf celle du capteur volumétrique. Cette fonction sera activée à nouveau lors de la prochaine connexion de l'alarme, si elle n'est pas désactivée volontairement.
- Si l'alarme s'est déclenchée à cause du capteur volumétrique, le clignotement de la lampe-témoin de la porte du conducteur vous l'indiquera en ouvrant celle-ci. Ce clignotement sera différent de celui correspondant à l'alarme activée.

- La vibration d'un téléphone mobile laissé à l'intérieur du véhicule, peut déclencher l'alarme de protection volumétrique, puisque les détecteurs réagissent aux mouvements et aux secousses qui se produisent à l'intérieur du véhicule.
- Si une portière quelconque ou le coffre arrière sont ouverts, seule l'alarme se déclenchera. La protection volumétrique et la protection anti-soulèvement ne s'activeront qu'une fois toutes les portières fermées (y compris le coffre arrière).



## Hayon

### Ouverture et fermeture

Le fonctionnement du système d'ouverture du hayon est électrique. Il est activé en actionnant la commande d'ouverture avec le sigle du hayon.

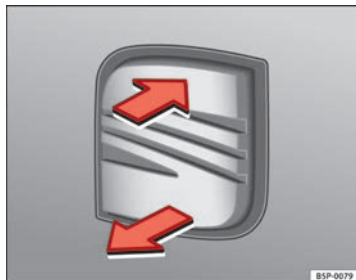


Fig. 48 Hayon : ouverture de l'extérieur



Fig. 49 Détail de la garniture intérieure du hayon : cavité pour tirer

### Ouverture du hayon

- Tirez sur le levier puis soulevez le hayon ⇒ fig. 48. Le hayon s'ouvre alors automatiquement.

### Fermeture du hayon

- Maintenez le hayon par l'une des deux poignées du revêtement intérieur et fermez-le, en lui donnant une légère impulsion.

Ce système peut être ou non opérationnel en fonction de l'état du véhicule.

Si le hayon est verrouillé, il ne pourra pas être ouvert ; par contre, s'il est déverrouillé, le système d'ouverture est opérationnel et son ouverture est possible.

Pour modifier l'état de verrouillage/déverrouillage, actionnez le bouton  ou la touche ① ⇒ fig. 46 de la clé de la radiocommande.

Si le hayon est ouvert ou mal fermé, un message correspondant apparaît sur l'afficheur du tableau de bord.\* Si le hayon s'ouvre alors que le véhicule roule à plus de 6 km/h, un signal sonore d'avertissement retentit en plus.\* ►

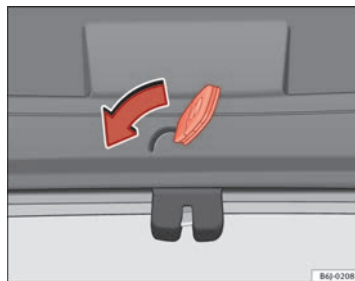


### AVERTISSEMENT

- Un hayon mal fermé peut être dangereux.
- Il ne faut pas ouvrir le hayon lorsque les feux antibrouillard ou les feux de recul sont allumés. Les feux peuvent être endommagés.
- Ne fermez pas le hayon en appuyant sur la lunette arrière avec la main. La glace pourrait voler en éclats et causer des blessures !
- Après avoir fermé le hayon, assurez-vous qu'il est bien verrouillé car sinon il pourrait s'ouvrir de manière inattendue lorsque le véhicule est en marche.
- Ne laissez pas des enfants jouer dans le véhicule ou à proximité du véhicule. Un véhicule fermé à clé peut, selon la saison, chauffer ou refroidir extrêmement et entraîner des blessures ou des maladies graves, voire la mort. Fermez et verrouillez toutes les portes ainsi que le hayon lorsque vous n'utilisez pas le véhicule.
- Ne fermez jamais le hayon sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser grièvement vous-même ou blesser un tiers. Assurez-vous toujours que personne ne se trouve dans la course du hayon.
- Ne roulez jamais avec le hayon entrouvert ou grand ouvert car les gaz d'échappement pourraient pénétrer dans l'habitacle. Risque d'intoxication !
- Si vous n'ouvrez que le coffre à bagages, n'oubliez pas la clé à l'intérieur de celui-ci. Le véhicule ne pourra pas être ouvert si la clé reste à l'intérieur.

### Ouverture d'urgence

*Permet d'ouvrir les portes de manière mécanique si le verrouillage centralisé ne fonctionne pas (plus de batterie par exemple).*



**Fig. 50 Hayon : ouverture d'urgence**

Sur le revêtement du coffre à bagages, il existe une rainure qui permet d'accéder au mécanisme d'ouverture d'urgence.

### Ouverture du hayon de l'intérieur du coffre à bagages

- Introduisez le panneton de la clé dans la rainure et déverrouillez le système de fermeture en faisant tourner la clé de droite à gauche, comme indiqué par la flèche → fig. 50.

## Glaces

### Ouverture et fermeture électrique des glaces\*

Les éléments de commande intégrés à la porte du conducteur permettent de commander les glaces avant et arrière. Les autres portes comportent des touches séparées pour la glace respective.

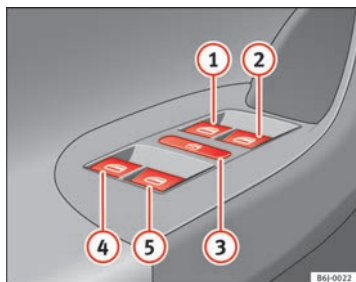


Fig. 51 Détail de la porte du conducteur : commandes pour les glaces avant et arrière

#### Ouverture et fermeture des glaces

- Pour ouvrir une glace, appuyez sur le bouton  correspondant.
- Pour relever une glace, relevez le bouton  correspondant  
⇒ ⚠.

Lorsque vous garez le véhicule ou que vous le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement les glaces ⇒ ⚠.

Une fois le contact d'allumage coupé, vous pouvez encore utiliser les lève-glaces durant environ 10 minutes, tant que la clé de contact n'est pas retirée et que la porte du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

#### Boutons de la porte du conducteur

- ① Bouton de commande de la glace avant gauche
- ② Bouton de commande de la glace avant droite
- ③ Commande de sécurité pour la désactivation des boutons de lève-glace sur les portes arrière
- ④ Bouton de commande de la glace arrière gauche
- ⑤ Bouton de commande de la glace arrière droite

#### Commande de sécurité

La commande de sécurité ③ située sur la porte du conducteur vous permet de désactiver les boutons de lève-glace sur les portes arrière.

Commande de sécurité non actionnée : les boutons des portes arrière sont activés.

Commande de sécurité actionnée : les boutons des portes arrière sont désactivés.



#### AVERTISSEMENT

- Toute utilisation incorrecte des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !
- Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou blesser un tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces.
- Lorsque vous quittez le véhicule, n'oubliez jamais la clé. ▶

**⚠ AVERTISSEMENT (suite)**

- Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui, en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. L'utilisation non conforme des clés du véhicule, par exemple par des enfants, peut entraîner des blessures graves et des accidents.
- Le moteur pourrait être démarré par inadvertance.
- Si le contact d'allumage est mis, les équipements électriques peuvent être mis en marche et entraîner des blessures, comme par exemple, avec les lève-glace électriques.
- Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, ce qui complique l'accès des secours en cas d'urgence.
- C'est pourquoi vous devez toujours vous munir de la clé lorsque vous quittez le véhicule.
- Les lève-glace sont désactivés lorsque le contact d'allumage est coupé et l'une des portes avant est ouverte.
- Si nécessaire, désactivez les lève-glaces arrière avec la commande de sécurité. Assurez-vous ensuite qu'ils sont bien désactivés.

**Nota**

Si la remontée d'une glace est difficile ou entravée par un obstacle, la glace se rabaisse immédiatement ⇒ page 97. Dans ce cas, vérifiez pourquoi la glace n'a pas pu remonter avant de tenter de la refermer.

**Remontée et abaissement automatiques\***

*Les fonctions de remontée et d'abaissement automatiques vous évitent de maintenir appuyé le bouton.*

Les touches ⇒ fig. 51 ①, ②, ④ et ⑤ disposent de deux positions pour l'ouverture des glaces et de deux autres pour leur fer-

meture. Il est ainsi plus simple de contrôler les processus d'ouverture et de fermeture.

**Remontée automatique**

- Relevez brièvement le bouton de lève-glace jusqu'au deuxième niveau. La glace se ferme entièrement.

**Abaissement automatique**

- Appuyez brièvement sur le bouton de lève-glace jusqu'au deuxième niveau. La glace s'ouvre entièrement.

**Rétablissement de la fonction remontée/abaissement automatique**

- Si la batterie a été déconnectée et reconnectée, la fonction abaissement/remontée automatique des glaces devient inopérante. La fonction peut être rétablie de la manière suivante :
- Remontez la glace jusqu'en butée en maintenant la commande de lève-glace relevée.
- Relâchez la commande puis relevez-la de nouveau pendant une seconde. Le système d'ouverture/de fermeture automatique est maintenant réactivé.

Lorsque vous enfoncez ou soulevez une touche jusqu'au premier niveau, la glace s'ouvre ou se ferme tant que vous actionnez la touche. Lorsque vous enfoncez brièvement la touche jusqu'au deuxième niveau, la glace s'ouvre automatiquement (abaissement automatique) ou se ferme automatiquement (remontée automatique). Si vous actionnez la touche pendant que la glace s'abaisse ou remonte, la glace s'immobilise.

Une fois le contact d'allumage coupé, la remontée automatique ne fonctionne plus.

En cas de dysfonctionnement, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé.

### Dispositif anti-pincement des glaces

*Le dispositif anti-pincement réduit le risque de lésions lors de la fermeture des glaces électriques.*

- Lors de la fermeture automatique d'une vitre, si celle-ci remonte difficilement ou bute contre un obstacle, elle s'arrête à cet endroit et se rouvre immédiatement ⇒ .
- Recherchez alors pourquoi la glace ne ferme pas avant de réessayer.
- Si vous réessayez dans les 10 secondes qui suivent et la glace remonte difficilement ou bute contre un obstacle, la fonction de remontée automatique ne fonctionnera plus pendant 10 secondes.
- Si la glace ne peut toujours pas se fermer en raison d'un coulisement difficile ou d'un obstacle, elle s'arrête à cet endroit.
- Si vous ne trouvez pas la cause empêchant la glace de se fermer, essayez de la remonter à nouveau en actionnant la touche dans les 10 secondes qui suivent. La glace se ferme avec la force maximale. **Le dispositif anti-pincement est maintenant désactivé.**

Si vous attendez plus de 10 secondes, la glace s'abaisse de nouveau complètement lors de l'actionnement de la commande et la remontée automatique est de nouveau active.

En cas de dysfonctionnement, la remontée et l'abaissement automatiques ainsi que le dispositif anti-pincement ne fonctionnent pas correctement. Dans ce cas, rendez-vous dans un atelier spécialisé.



### AVERTISSEMENT

- Toute utilisation incorrecte des lève-glaces électriques peut entraîner des blessures !
- Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez toujours la clé de contact. Ne laissez jamais les enfants seuls dans le véhicule.
- Les lève-glaces sont désactivés lorsque le contact d'allumage est coupé et l'une des portières avant est ouverte.
- Ne fermez jamais les glaces sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement des glaces.
- Ne laissez jamais personne à bord lorsque vous verrouillez votre véhicule de l'extérieur, puisqu'en cas d'urgence, il n'est plus possible d'ouvrir les glaces.
- Le dispositif anti-pincement n'empêche pas la compression des doigts ou d'autres parties du corps contre le cadre de la glace et ne réduit pas non plus les risques de blessures.

### Ouverture et fermeture confort\*

#### Avec la serrure de la porte\*

- Maintenez la clé en position d'ouverture ou de fermeture dans la serrure de la porte du conducteur jusqu'à ce que toutes les glaces soient ouvertes ou fermées.
- Relâchez la clé pour interrompre cette opération. ►

### Avec la radiocommande

- Maintenez la touche de verrouillage/déverrouillage enfoncée afin que les glaces s'ouvrent/se ferment avec le lève-glace électrique, si la pression sur la touche est relâchée, la fonction de remontée/abaissement automatique sera désactivée.
- Si la levée automatique est interrompue et qu'on appuie ensuite sur la touche d'ouverture en la maintenant enfoncée, les lève-glace se baisseront.
- Une fois les glaces complètement fermées, les clignotants s'activeront. ■

## Toit ouvrant déflecteur\*

### Ouverture et fermeture du toit ouvrant / déflecteur

*Le contact étant mis, le toit ouvrant / déflecteur s'ouvre ou se ferme à l'aide du bouton.*

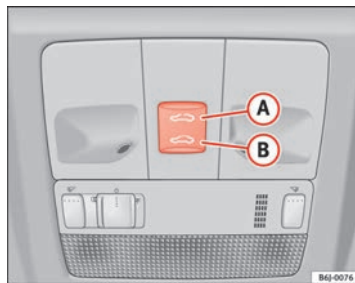


Fig. 52 Toit ouvrant / déflecteur

### Fermeture du toit ouvrant / déflecteur

- Appuyez et maintenez le bouton (B) ⇒ fig. 52 ⇒ △ appuyé, le toit se referme alors jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

### Ouverture du toit ouvrant / déflecteur

- Appuyez sur le bouton (A) et maintenez-le appuyé. Le toit s'ouvre alors jusqu'à ce que le bouton soit relâché.

### Fermeture automatique du toit ouvrant / déflecteur

- Appuyez une seule fois sur le bouton (B), le toit se ferme alors automatiquement jusqu'à sa fermeture complète. ►

### Ouverture automatique du toit ouvrant / déflecteur

- Appuyez une seule fois sur le bouton **(A)**. Le toit s'ouvre alors automatiquement jusqu'à son ouverture complète.

### Rétablissement de la fonction d'ouverture et de fermeture automatique

- Fermez le toit à la main jusqu'à ce qu'il soit complètement fermé. Relâchez le bouton
- Appuyez à nouveau sur le bouton de fermeture en le maintenant appuyé jusqu'à ce qu'un cycle complet d'ouverture et de fermeture soit réalisé.

Lorsque vous garez le véhicule ou si vous le laissez sans surveillance, fermez toujours complètement le toit ouvrant / déflecteur ⇒ .

Après la coupure du contact d'allumage, vous pouvez encore ouvrir ou fermer le déflecteur pendant environ 10 minutes, tant que la portière du conducteur ou du passager avant n'est pas ouverte.

### Pare-soleil

Le pare-soleil s'ouvre et se ferme manuellement (indépendamment du toit ouvrant / déflecteur).



#### AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre du déflecteur peut provoquer des blessures.
- Ne fermez jamais le déflecteur sans faire attention ou de manière incontrôlée, car vous pourriez vous blesser gravement vous-même ou des tiers. Vous devez donc vous assurer que personne ne se trouve dans la zone de fonctionnement du déflecteur.
- Lorsque vous quittez le véhicule, n'oubliez jamais la clé.



#### AVERTISSEMENT (suite)

- Ne laissez pas seuls à bord des enfants ou des personnes dépendant de l'aide d'autrui, en particulier s'ils ont accès à la clé du véhicule. Tout usage sans surveillance de la clé du véhicule par des tiers peut entraîner le démarrage du moteur ou l'activation d'équipements électriques (par ex. déflecteur à commande électrique), et comporte un risque d'accident. Les portes du véhicule peuvent avoir été verrouillées avec la clé à radiocommande, ce qui complique l'accès des secours en cas d'urgence.
- Le déflecteur continue à fonctionner jusqu'à ce que l'une des portières avant soit ouverte et la clé de contact retirée.
- Veillez à ce qu'aucun objet et/ou extrémité ne se trouve entre la glace et le toit lorsque la fonction d'ouverture/fermeture automatique est rétablie.

### Fermeture confort\*

#### Avec la serrure de la porte

- Maintenez la clé dans la serrure de la portière du conducteur en position de fermeture jusqu'à ce que le déflecteur soit fermé.
- Relâchez la clé pour interrompre cette opération.

#### Avec la radiocommande

- Appuyez sur la touche de verrouillage de la radiocommande pendant environ 3 secondes. Le déflecteur se ferme.
- Appuyez sur la touche d'ouverture pour interrompre cette opération.

### Dispositif anti-pincement du toit ouvrant / déflecteur\*

Le toit ouvrant / déflecteur est équipé d'un *dispositif anti-pincement* qui empêche de coincer les objets d'une certaine taille lors de la fermeture du toit. Le dispositif anti-pincement n'empêche pas que les doigts se coincent dans la baie du toit ouvrant. Si un obstacle bloque le déflecteur à sa fermeture, celui-ci s'arrête et se rouvre immédiatement. ■

### Actionnement en cas de panne

*En cas de panne, le toit peut également être fermé manuellement.*

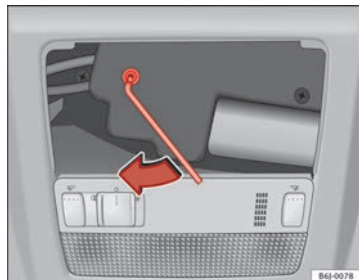


Fig. 53 Actionnement d'urgence toit ouvrant / déflecteur

- Retirez le cache en plastique en introduisant un tournevis au niveau de la partie arrière.
- Introduisez une clé Allen (4 mm) dans l'ouverture jusqu'en butée, puis fermez le toit ouvrant. ■

## Éclairage et visibilité

### Éclairage

#### Allumage et extinction de l'éclairage ☀

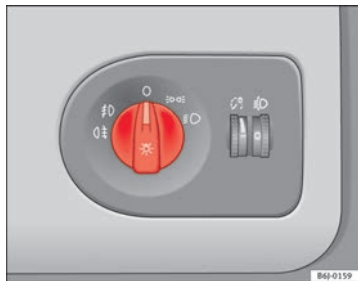


Fig. 54 Détail de la planche de bord : commande des feux, des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

#### Allumage des feux de position

- Tournez la commande d'éclairage ⇒ fig. 54 en position ☀.

#### Allumage des feux de croisement

- Tournez la commande d'éclairage en position ☞.

#### Extinction de l'éclairage

- Tournez la commande d'éclairage en position 0.

#### Allumage des projecteurs antibrouillard\*

- Tournez la commande des feux depuis sa position ☀ ou ☞ jusqu'au premier cran et tirez dessus. Le symbole ☞ de la commande des feux s'allume.

#### Allumage du feu arrière antibrouillard (véhicules avec projecteurs antibrouillard)

- Tournez la commande depuis sa position ☀ ou ☞ jusqu'au deuxième cran et tirez dessus ⇒ ⚠. Un témoin situé sur le tableau des témoins de contrôle et d'alerte s'allume.

#### Allumage du feu arrière antibrouillard (véhicules sans projecteur antibrouillard)

- Tournez la commande des feux jusqu'en butée depuis la position ☀ ou ☞ et tirez dessus. Un témoin situé sur le tableau des témoins de contrôle et d'alerte s'allume.



#### AVERTISSEMENT

Ne roulez jamais en feux de position – risque d'accident ! Les feux de position ne sont pas assez lumineux pour éclairer suffisamment la route devant vous et pour que les autres usagers de la route vous voient. C'est pourquoi vous devez toujours allumer les feux de croisement lorsqu'il fait sombre ou en cas de mauvaise visibilité. ➡

**Nota**

- Les feux de croisement ne s'allument que si le contact d'allumage est mis. Lorsque le contact d'allumage est déconnecté, les feux de position se connectent automatiquement.
- Si vous retirez la clé de contact sans avoir auparavant éteint l'éclairage du véhicule, un signal d'avertissement retentit pendant quelques secondes tant que la portière du conducteur est ouverte. Ceci vous rappelle que vous devez éteindre l'éclairage.
- Le feu arrière de brouillard est tellement lumineux qu'il peut éblouir les véhicules qui vous suivent. Utilisez le feu arrière de brouillard uniquement en cas de visibilité très limitée.
- Pour l'utilisation des dispositifs d'éclairage décrits, respectez les prescriptions du Code de la route.

### Allumage automatique des feux\*



Fig. 55 Allumage automatique des feux

**Activation**

- Tournez la commande en position « Auto », cette indication s'allumera.

**Désactivation**

- Tournez la commande d'éclairage en position 0.

**Allumage automatique des feux**

Lorsque l'allumage automatique des feux de croisement est activé, ces derniers sont déclenchés automatiquement grâce à un capteur optique, par exemple, si vous entrez de jour dans un tunnel.

**AVERTISSEMENT**

- **Bien que l'allumage automatique des feux soit activé, les feux de croisement ne s'allument pas par temps de brouillard. Il faudra alors allumer les feux de croisement manuellement.**

**Nota**

- Sur des véhicules avec allumage automatique des feux, lorsque vous retirez la clé du contact d'allumage, le signal sonore ne retentira que si les feux se trouvent en position «>» ou «>».
- Lorsque l'allumage automatique des feux est activé, vous ne pourrez pas allumer en même temps les projecteurs antibrouillard ni le feu arrière antibrouillard.
- Pour l'utilisation des dispositifs d'éclairage décrits, respectez les prescriptions du Code de la route.

- Ne mettez pas d'autocollants sur le pare-brise devant le capteur. Cela pourrait causer des perturbations ou des défauts de l'allumage automatique des feux.
- Le capteur de pluie entraîne l'allumage des feux de croisement lorsque l'essuie-glace fonctionne de manière continue pendant quelques secondes, et leur extinction lorsque le balayage continu ou intermittent de l'essuie-glace reste déconnecté pendant quelques minutes.

### Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes/ réglage du site des projecteurs

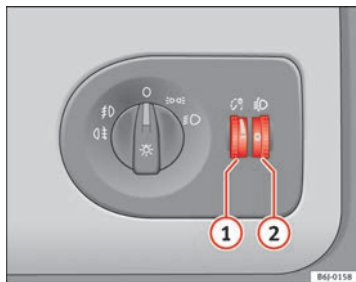


Fig. 56 Planche de bord : régulateurs d'éclairage des cadrans et commandes et du site des projecteurs

#### Rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes ①

Lorsque l'éclairage est mis, la luminosité du rhéostat d'éclairage des cadrans et des commandes peut toujours être réglée en tournant la molette ⇒ fig. 56 ①.

Les véhicules équipés avec des projecteurs xénon intègrent un régulateur automatique du site des projecteurs.

#### Réglage du site des projecteurs ②

Le réglage électrique du site des projecteurs ② vous permet d'ajuster en continu les projecteurs à l'état de chargement du véhicule. Cela permet de limiter l'éblouissement des usagers de la route circulant en sens inverse. En même temps, le réglage correct des projecteurs assure une visibilité optimale au conducteur.

Les projecteurs ne peuvent être réglés que si les feux de croisement sont allumés. Pour abaisser le faisceau lumineux, tournez la molette ② vers le bas à partir de sa position de base 0.

#### Réglage dynamique du site des projecteurs

Les véhicules avec **lampes à décharge de gaz** (lampes au xénon) sont dotés d'un **réglage dynamique du site des projecteurs**. De cette façon, lors de l'allumage des feux, le site de ces derniers est réglé en fonction de l'état de charge du véhicule.

Les véhicules avec lampes à décharge ne sont pas dotés d'un régulateur du site des projecteurs.

### Feux de jour\*

*Les feux de jour s'allument automatiquement en mettant le contact (uniquement en combinaison avec les projecteurs AFS).*

Les feux de jour se désactivent automatiquement en connectant les feux de position.

#### Activation des feux de jour (phares au xénon)

Retirez la clé de contact, déplacez le levier des clignotants vers le haut (clignotant droit), poussez-le vers l'arrière en position d'avertisseur optique et maintenez-le dans cette position. Mettez la clé et enclenchez le contact, en maintenant cette position durant 3 secondes. Une fois ce temps écoulé, retirez le contact. Les feux de jour sont activés et peuvent s'allumer. ►

### Désactivation des feux de jour (phares au xénon)

Retirez la clé de contact, déplacez le levier des clignotants vers le haut (clignotant gauche), poussez-le vers l'arrière en position d'avertisseur optique et maintenez-le dans cette position. Mettez la clé et enclenchez le contact, en maintenant cette position durant 3 secondes. Une fois ce temps écoulé, retirez le contact. Les feux de jour sont désactivés et ne peuvent pas s'allumer.



#### Nota

Il faut respecter les dispositions légales propres à chaque pays.

### Projecteurs autodirectionnels\* (pour circuler dans les virages)

*En cas de circulation sur routes sinueuses, la zone la plus importante de la chaussée est éclairée de façon optimale.*

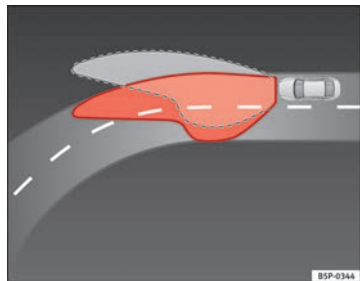


Fig. 57 Éclairage du virage à l'aide des projecteurs autodirectionnels

Le feu de virage éclaire davantage la zone du virage ainsi que le bord de la chaussée. Le feu dynamique est commandé de façon automatique en fonction de la vitesse du véhicule et de l'angle de braquage du volant.

Les deux projecteurs principaux se positionnent selon différents angles afin d'éviter la présence d'une obscurité excessive devant le véhicule.



#### Nota

Le système se met à fonctionner lorsqu'une vitesse d'environ 10 km/h est atteinte.

### Projecteurs antibrouillard avec fonction virage\*

*Il s'agit d'une source d'éclairage alliée aux feux de croisement permettant d'éclairer la chaussée dans un virage.*

Le feu d'angle fonctionne avec les feux connectés et s'active en circulant à moins de 40 km/h. Le contact se produit en tournant le volant ou en activant le clignotant.

#### Marche avant

- En tournant le volant vers la droite ou en activant le clignotant droit, le projecteur droit s'allume.
- En tournant le volant vers la gauche ou en activant le clignotant gauche, le projecteur gauche s'allume.

En marche arrière les deux projecteurs s'allument.



#### Nota

La fonction feu d'angle s'active lors de la connexion de la fonction antibrouillard et les deux projecteurs s'allument de façon permanente.

## Fonction Coming/Leaving Home\*

La fonction *Coming Home* est commandée manuellement. La fonction *Leaving Home* est commandée grâce à un détecteur photosensible.

Si la fonction *Coming Home* ou *Leaving Home* est connectée, les feux de position et de croisement avant, les feux arrière et l'éclairage de la plaque d'immatriculation s'allumeront en tant qu'éclairage d'orientation.

### Fonction Coming Home

La fonction *Coming Home* s'active en coupant le contact et en actionnant brièvement l'avertisseur optique. Après avoir ouvert la portière du conducteur, l'éclairage *Coming Home* s'allumera. Si la porte du conducteur est déjà ouverte lors de l'actionnement bref de l'avertisseur optique, l'éclairage *Coming Home* s'allumera **immédiatement**.

En fermant la dernière portière du véhicule ou le coffre, le post-éclairage des projecteurs de la fonction *Coming Home* commence.

L'éclairage *Coming Home* s'éteint dans les cas suivants :

- À la fin du temps imparti pour le post-éclairage après avoir fermé toutes les portières du véhicule et le coffre.
- Si une portière ou le coffre est encore ouvert 30 secondes après avoir connecté la fonction.
- Si la commande des feux est placée sur la position 0.
- Lorsque l'on met le contact.

### Fonction Leaving Home

La fonction *Leaving Home* s'active lors du déverrouillage du véhicule si :

- la commande des feux se trouve sur la position **AUTO** et
- si le détecteur photosensible détecte de « l'obscurité ».

L'éclairage *Leaving Home* s'éteint dans les cas suivants :

- À la fin du temps imparti pour le post-éclairage
- Si le véhicule est de nouveau verrouillé.
- Si la commande des feux est placée sur la position 0.
- Lorsque l'on met le contact.



### Nota

- Pour activer la fonction *Coming/Leaving Home*, la commande rotative des feux doit être en position **AUTO** et le capteur des feux doit détecter de l'obscurité.
- Avec les feux allumés, si vous retirez la clé de contact, actionnez brièvement l'avertisseur optique et ouvrez la porte du conducteur, **aucun** signal sonore ne sera émis car, étant donné que la fonction *Coming Home* est active, les feux s'éteindront automatiquement après un certain temps (sauf si la commande des feux se trouve sur la position «< ou »>).

## Dégivrage de la lunette arrière



Fig. 58 Console centrale : contacteur de dégivrage de lunette arrière ▶

Le dégivrage de lunette arrière ne fonctionne que lorsque le moteur tourne. Lorsqu'il est activé, le témoin de la commande s'allume.

Après environ 8 minutes, le dispositif thermique de dégivrage de la lunette arrière se désactive automatiquement.



### Conseil antipollution

Le dégivrage de lunette arrière doit être désactivé dès que la glace ne présente plus de trace de buée. Une plus faible consommation de courant se répercute positivement sur la consommation de carburant.



### Nota

Afin d'éviter d'endommager la batterie, une désactivation temporaire automatique de cette fonction est possible, celle-ci pouvant être rétablie avec les conditions normales de fonctionnement.

## Feux de détresse

*Les feux de détresse servent à attirer l'attention des autres usagers de la route sur votre véhicule en cas de danger.*



Fig. 59 Console centrale : commande des feux de détresse

Si votre véhicule doit être arrêté :

1. Garez votre véhicule à une distance de sécurité suffisante de la circulation.
2. Appuyez sur la touche d'activation des feux de détresse ⇒ .
3. Coupez le moteur.
4. Serrez à fond le frein à main.
5. Engagez la 1<sup>re</sup> vitesse dans le cas d'une boîte mécanique ou placez le levier sélecteur en position **P** dans le cas d'une boîte automatique.

- Utilisez le triangle de signalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule.
- Lorsque vous quittez le véhicule, n'oubliez jamais la clé.

Activez les feux de détresse si, par exemple :

- Vous approchez d'un embouteillage,
- Vous êtes en situation de détresse,
- Votre véhicule tombe en panne en raison d'un défaut technique,
- Vous remorquez un autre véhicule ou votre véhicule est remorqué.

Lorsque les feux de détresse sont activés, tous les clignotants du véhicule clignotent en même temps. C'est à dire qu'aussi bien les témoins de clignotants  $\leftrightarrow$  que le témoin intégré à la commande  $\Delta$  clignotent simultanément. Les feux de détresse fonctionnent aussi lorsque le contact d'allumage est coupé.



#### AVERTISSEMENT

- Un véhicule en panne représente un grand risque d'accident. Utilisez toujours les feux de détresse et un triangle de signalisation pour que les autres usagers de la route remarquent votre véhicule à l'arrêt.
- En raison des températures élevées du catalyseur, il ne faut jamais garer le véhicule à proximité de matières facilement inflammables, comme des herbes sèches ou des traces d'essence – risque d'incendie !



#### Nota

- La batterie du véhicule se décharge si les feux de détresse restent activés durant une période prolongée (même lorsque le contact d'allumage est coupé).
- Lors de l'utilisation des feux de détresse, respectez les prescriptions du Code de la route.

### Levier des clignotants et des feux de route

Outre les clignotants et les feux de route, ce levier permet également d'allumer les feux de stationnement et l'avertisseur optique.

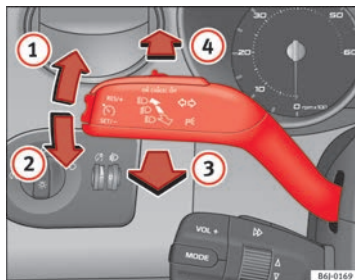


Fig. 60 Levier des clignotants et des feux de route

Le levier des clignotants et des feux de route possède les fonctions suivantes :

#### Allumage des clignotants

- Levez le levier jusqu'en butée  $\Rightarrow$  fig. 60 ① pour actionner les clignotants **droits** ou abaissez-le jusqu'en butée ② pour actionner les clignotants **gauches**.

#### Indication de changement de voie

- Levez le levier jusqu'en butée ① ou abaissez-le jusqu'en butée ②, puis relâchez-le. Les clignotants clignotent alors plusieurs fois. Le témoin correspondant clignote également.

### Allumage et extinction des feux de route

- Tournez la commande d'éclairage en position
- Déplacez le levier vers l'avant  $\Rightarrow$  fig. 60 pour allumer les feux de route.
- Pour éteindre les feux de route, tirez le levier et ramenez-le à sa position initiale.

### Avertisseur optique

- Pour actionner l'avertisseur optique, tirez le levier vers le volant .

### Feux de stationnement

- Coupez le contact d'allumage et retirez la clé du contact-démarrageur.
- Soulevez ou abaissez le levier des clignotants pour allumer les feux de stationnement droits ou gauches.



#### AVERTISSEMENT

Les feux de route peuvent éblouir les autres conducteurs – risque d'accident ! De ce fait, utilisez les feux de route ou l'avertisseur optique uniquement lorsque personne ne risque d'être ébloui.



#### Nota

- Les *clignotants* ne fonctionnent que lorsque le contact d'allumage est mis. Le témoin ou correspondant clignote sur le tableau de bord. Si une remorque a été attelée correctement au véhicule, le témoin clignote lorsque vous activez les clignotants. Lorsqu'une ampoule de clignotant est défectueuse, le témoin clignote deux fois plus vite. Si l'une des ampoules sur la remorque est défectueuse, le témoin ne s'allume pas. Faites remplacer l'ampoule.
- Les *feux de route* ne peuvent être allumés que si les feux de croisement sont allumés. Le témoin s'allume alors dans le tableau de bord.
- L'*avertisseur optique* reste allumé aussi longtemps que vous maintenez le levier tiré – même si l'éclairage n'est pas allumé. Le témoin s'allume alors dans le tableau de bord.
- Lorsque les *feux de stationnement* sont allumés, le projecteur avec son feu de position et le feu arrière sont allumés sur le côté souhaité du véhicule. Les feux de stationnement ne s'allument que lorsque la clé de contact est retirée. Lorsque l'éclairage est allumé, un **signal sonore** retentit tant que la porte du conducteur est ouverte.
- Un signal d'avertissement retentit si vous retirez la clé de contact après avoir manœuvré le levier des clignotants et tant que la porte du conducteur reste ouverte. Ce signal vous rappelle que vous devez désactiver les clignotants, à moins que vous ne vouliez allumer les feux de stationnement. ■

## Éclairage intérieur

### Plafonnier avant

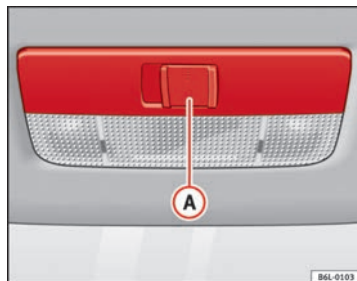


Fig. 61 Ciel de pavillon :  
plafonnier avant

La commande **A** ⇒ fig. 61 vous permet de sélectionner les positions suivantes :

#### Contacteur de porte

Contacteur coulissant en position centrale. Le plafonnier s'allume automatiquement dès que vous déverrouillez le véhicule ou retirez la clé de contact. Et il s'éteint environ 20 secondes après la fermeture des portes. Lorsque vous verrouillez le véhicule ou mettez le contact d'allumage, l'éclairage intérieur s'éteint également.

#### Plafonnier allumé

Placez la commande rotative en position .

#### Plafonnier éteint **O**

Placez la commande rotative en position **O** ⇒ fig. 61.



#### Nota

Lorsque les portes du véhicule ne sont pas toutes fermées, l'éclairage intérieur s'éteint environ 10 minutes après le retrait de la clé et l'activation du contacteur de porte. Cela empêche la batterie du véhicule de se décharger. ■

### Lampe de lecture avant\*

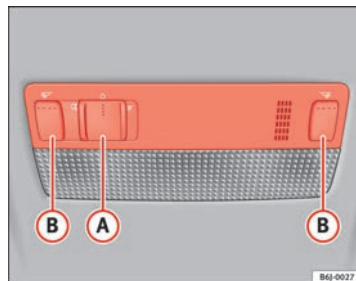


Fig. 62 Lampe de lecture  
avant

#### Allumage des lampes de lecture

Appuyez sur la touche correspondante **B** ⇒ fig. 62 pour allumer la lampe de lecture.

#### Extinction des lampes de lecture

Appuyez sur la touche correspondante pour éteindre la lampe de lecture. ■

### Éclairage du coffre\*

L'éclairage s'allume quand le hayon est ouvert, même avec les feux et l'allumage déconnectés. Il faut donc s'assurer que le hayon soit toujours bien fermé.

### Éclaireur de boîte à gants

Lors de l'ouverture de la boîte à gants, côté passager, l'éclaireur de boîte à gants s'allumera automatiquement et s'éteindra lors de sa fermeture.

## Visibilité

### Pare-soleil

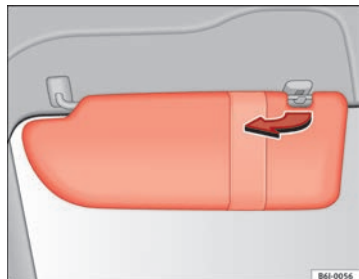


Fig. 63 Pare-soleil côté conducteur

Vous pouvez extraire les pare-soleil côté conducteur et côté passager de leur fixation au centre du véhicule pour les faire pivoter vers les portières dans le sens de la flèche ⇒ fig. 63. N'essayez jamais en tirant vers le bas.

Le pare-soleil du conducteur dispose d'un emplacement pour les cartes et celui du passager est pourvu d'un miroir de courtoisie avec cache\*.



#### Nota

Une utilisation incorrecte du pare-soleil (par exemple, tirer le pare-soleil déployé vers le bas) peut provoquer des cassures sur son axe. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie du véhicule.

## Essuie-glace

### Essuie-glace avant

Le levier d'essuie-glace permet de commander les essuie-glaces ainsi que la fonction lavage/balayage automatique.

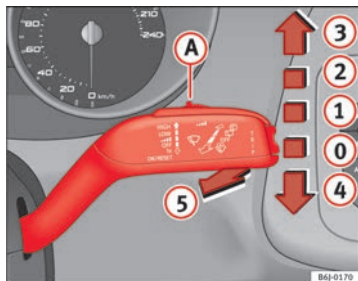


Fig. 64 Levier d'essuie-glace et de lave-glace

Le levier d'essuie-glace ⇒ fig. 64 est doté des positions suivantes :

#### Arrêt de l'essuie-glace

- Placez le levier en position initiale 0.

#### Balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran 1.
- Déplacez la commande A vers la gauche ou vers la droite pour régler l'intermittence du balayage. Commande vers la gauche : intervalles longs ; commande vers la droite : intervalles courts.

La molette A vous permet de sélectionner quatre degrés d'intermittence.

#### Balayage lent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran 2.

#### Balayage permanent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran 3.

#### Balayage aller-retour

- Déplacez le levier vers le bas jusqu'à la position 4, si vous souhaitez seulement nettoyer *brèvement* le pare-brise.

#### Lavage/balayage aller-retour automatique

- Tirez le levier vers le volant de direction, position 5, pour faire fonctionner l'essuie-glace.
- Lâchez le levier. L'essuie-glace continue à fonctionner pendant quatre secondes environ.



#### AVERTISSEMENT

- S'ils sont usés ou sales, les balais d'essuie-glace réduisent la visibilité et la sécurité.
- Par températures hivernales, n'utilisez pas le lave-glace sans avoir auparavant réchauffé le pare-brise à l'aide du système de chauffage et de ventilation. Le nettoyant pour glaces pourrait sinon geler sur le pare-brise et limiter la visibilité vers l'avant.
- Tenez compte des avertissements correspondants de la section ⇒ page 220.

**ATTENTION**

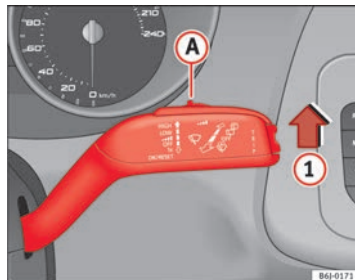
En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si les balais ne sont pas collés ! Si vous activez l'essuie-glace alors que les balais sont bloqués par le gel, vous risquez d'endommager aussi bien les balais que le moteur d'essuie-glace !

**Nota**

- L'essuie-glace ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis.
- La puissance calorifique des gicleurs chauffants\* est réglée automatiquement en fonction de la température extérieure lorsque l'allumage est connecté.
- Sur les véhicules équipés d'une alarme et sur certaines versions, l'essuie-glace en position intermittente/capteur de pluie ne fonctionne que lorsque le contact est mis et que le capot est fermé.
- Lorsque la fonction balayage intermittent a été activée, la fréquence du balayage s'adapte à la vitesse. C'est-à-dire, que plus la vitesse est élevée, plus l'intermittence est brève.
- Si le véhicule s'arrête lorsque le cran 1 ou 2 a été sélectionné, le cran immédiatement inférieur est automatiquement sélectionné. Si le véhicule repart, le cran sélectionné précédemment est à nouveau sélectionné.

## Détecteur de pluie\*

*Le détecteur de pluie règle les intervalles de balayage des essuie-glace en fonction de la quantité de pluie tombant.*



**Fig. 65** Levier d'essuie-glace

### Activité du détecteur de pluie

- Placez le levier des essuie-glaces en position ① ⇒ fig. 65.
- Déplacez la commande A vers la gauche ou vers la droite pour régler la sensibilité du détecteur de pluie à votre convenance.  
Commande vers la droite : niveau de sensibilité élevé. Commande vers la gauche : niveau de sensibilité faible.

Le détecteur de pluie fait partie de la fonction de balayage intermittent. Il doit être de nouveau activé une fois le contact d'allumage coupé. Il vous faut, pour cela, arrêter le balayage intermittent, puis le remettre en marche. ►

**Nota**

- Ne mettez pas d'autocollants sur le pare-brise devant le détecteur de pluie. Cela pourrait provoquer des perturbations ou des défauts de celui-ci. ■

## Essuie-glace arrière

Le levier d'essuie-glace permet de commander l'essuie-glace et d'activer la fonction lavage/balayage automatique de la lunette arrière.

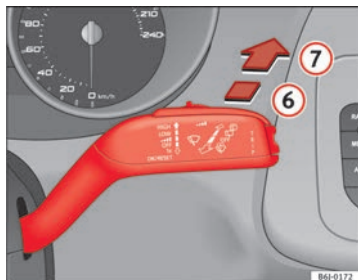


Fig. 66 Levier d'essuie-glace et de lave-glace : essuie-glace arrière

### Activation du balayage intermittent

- Poussez le levier vers l'avant jusqu'au cran ⑥ ⇒ fig. 66. L'essuie-glace fonctionne environ toutes les 6 secondes.

### Désactivation du balayage intermittent

- Dégagez le levier du cran ⑥. Si vous avez désactivé le balayage intermittent alors qu'il était en marche, il est possible que l'essuie-glace continue brièvement son balayage.

### Activation du lavage/balayage automatique

- Poussez complètement le levier vers l'avant en position ⑦ ⇒ fig. 66. L'essuie-glace et le lave-glace fonctionnent simultanément. Tant que vous maintenez le levier dans cette position, le lave-glace continuera à fonctionner.
- Lâchez le levier. Le lave-glace s'arrête et l'essuie-glace fonctionne jusqu'à ce que le cycle soit terminé.
- Déplacez le levier vers le volant pour le désactiver.

**AVERTISSEMENT**

- S'ils sont usés ou sales, les balais d'essuie-glace réduisent la visibilité et la sécurité.
- Tenez compte des avertissements correspondants de la section ⇒ page 220.

**ATTENTION**

En cas de gel, vérifiez, avant la première mise en marche de l'essuie-glace, si le balai n'est pas collé ! Si vous actionnez l'essuie-glace alors que son balai est bloqué par le gel, vous risquez d'endommager aussi bien le balai que le moteur d'essuie-glace ! ▶

**Nota**

- L'essuie-glace arrière ne fonctionne que lorsque le contact d'allumage est mis.
- En fonction de la version du modèle, lors de la connexion de la marche arrière et lorsque l'essuie-glace arrière est actionné, ce dernier effectue un balayage.

## Lave-projecteurs\*

*Le lave-projecteurs nettoie les verres des projecteurs.*

Lorsque vous actionnez le lave-glace du pare-brise, les projecteurs sont aussi nettoyés si vous maintenez le levier d'essuie-glace tiré vers le volant durant au moins 1,5 seconde et si les feux de croisement ou de route sont allumés. Il est toutefois recommandé d'éliminer à intervalles réguliers les salissures (telles que les restes d'insectes) adhérant fortement à la glace des projecteurs, par exemple lors du ravitaillement en carburant.

**Nota**

- Pour assurer le bon fonctionnement du lave-projecteurs également en hiver, il convient de débarrasser de la neige les porte-glace situés dans le pare-chocs et de les dégivrer à l'aide d'un aérosol dégivrant.
- Dans le but d'économiser de l'eau, si l'essuie-glace du pare-brise est activé plusieurs fois, le lave-projecteurs ne fonctionne qu'une fois tous les trois cycles

## Rétroviseurs

### Réglage des rétroviseurs

Avant de mettre la voiture en marche, régler les rétroviseurs, afin d'assurer une parfaite visibilité.

### Rétroviseur intérieur

*Pour rouler en toute sécurité, il est important d'avoir une bonne visibilité au niveau de la lunette arrière.*

#### Rétroviseur intérieur jour/nuit manuel

Lorsque le rétroviseur est en position de base, le levier situé sur le bord inférieur du rétroviseur doit être orienté vers l'avant. Pour sélectionner la position nuit, tirez le levier vers l'arrière.

## Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement\*

*Vous pouvez activer ou désactiver la fonction anti-éblouissement si nécessaire.*

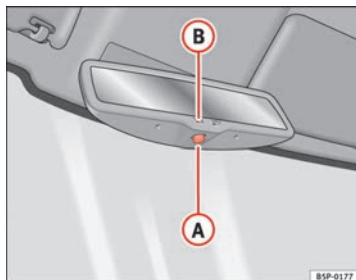


Fig. 67 Rétroviseur intérieur avec réglage automatique de position anti-éblouissement.

### Désactivation de la fonction anti-éblouissement

- Appuyez sur la touche **A** ⇒ fig. 67. Le témoin **B** s'éteint.

### Activation de la fonction anti-éblouissement

- Appuyez sur la touche **A** ⇒ fig. 67. Le témoin s'allume.

### Fonction anti-éblouissement

La fonction anti-éblouissement est activée chaque fois que le contact d'allumage est mis. Le témoin vert qui se trouve dans le corps du rétroviseur s'allume.

Lorsque la fonction anti-éblouissement du rétroviseur est activée, le rétroviseur s'assombrit **automatiquement** en fonction de la luminosité venant

frapper le miroir. La fonction anti-éblouissement est annulée si la marche arrière est enclenchée.



### Nota

- La fonction automatique anti-éblouissement des rétroviseurs n'est effective que si le store\* de la lunette arrière est relevé et si aucun objet ne gêne l'incidence de la lumière sur le rétroviseur.
- Si vous devez installer un type quelconque d'adhésif sur le pare-brise, ne le faites pas devant les capteurs. Sinon, cela pourrait empêcher la fonction anti-éblouissement automatique du rétroviseur intérieur de fonctionner correctement ou l'empêcher de fonctionner complètement.

## Rabattement des rétroviseurs extérieurs

Les rétroviseurs extérieurs du véhicule sont rabattables. À cet effet, appuyez sur la carcasse du rétroviseur vers le véhicule.



### Nota

Avant de faire passer le véhicule à travers une installation de lavage automatique, il est conseillé de plier les rétroviseurs extérieurs pour éviter des dommages.

### Rétroviseurs électriques extérieurs\*

Les rétroviseurs extérieurs se règlent à l'aide du bouton rotatif situé sur la portière du conducteur.

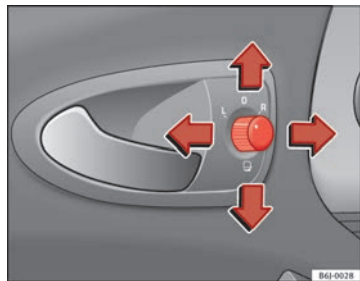


Fig. 68 Commande des rétroviseurs extérieurs

#### Réglage initial des rétroviseurs extérieurs

1. Tournez le bouton rotatif ⇒ fig. 68 en position **L** (rétroviseur extérieur gauche).
2. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de manière à avoir une bonne visibilité vers l'arrière.
3. Tournez le bouton en position **R** (rétroviseur extérieur droit).
4. Réglez le rétroviseur en faisant pivoter le bouton rotatif de manière à avoir une bonne visibilité vers l'arrière ⇒ ⚠.

#### Dégivrage des rétroviseurs extérieurs\*

- Appuyez sur le bouton de désembuage ⇒ fig. 58

- Le processus de désembuage des miroirs dure quelques minutes pour éviter l'usure inutile de la batterie.
- Si nécessaire, appuyez de nouveau pour réactiver la fonction.
- Le dégivrage des rétroviseurs extérieurs ne s'active pas à des températures supérieures à 20 °C.

#### Rabattement des rétroviseurs extérieurs\*

- Tournez le bouton rotatif ⇒ fig. 68 en position  pour rabattre les rétroviseurs extérieurs. Pour éviter tout dégât, il est conseillé de toujours rabattre les rétroviseurs extérieurs lorsque vous passez dans une installation de lavage automatique.

#### Remise en place des rétroviseurs extérieurs à leur position initiale\*

- Tournez le bouton rotatif sur la position L ou R pour remettre en place les rétroviseurs extérieurs ⇒ ⚠.



#### AVERTISSEMENT

- Les rétroviseurs à miroir bombé (convexes ou asphériques) agrandissent le champ de vision. Ils font cependant apparaître les objets plus petits et plus éloignés. Si vous utilisez ce type de rétroviseurs, n'oubliez pas que, lors d'un changement de voie, vous pouvez mal évaluer la distance qui vous sépare des véhicules de derrière – risque d'accident !
- Utilisez, si possible, le rétroviseur intérieur pour déterminer la distance vous séparant des véhicules qui vous suivent.
- Lors de la remise en place des rétroviseurs extérieurs, veillez à ne pas coincer les doigts entre le rétroviseur et son support – risque de blessures !



### Conseil antipollution

Il est conseillé de ne laisser le dégivrage des rétroviseurs extérieurs activé que le temps nécessaire. Sinon, vous consommez inutilement du carburant.



### Nota

- Si le réglage électrique des deux rétroviseurs extérieurs tombe en panne, vous pouvez les régler manuellement en appuyant sur le bord des miroirs.
- Sur les véhicules dotés de rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, tenez compte de ce qui suit : lorsque le boîtier de rétroviseur a été déplacé par une action extérieure (choc lors d'un stationnement, par exemple), les rétroviseurs doivent être rabattus **électriquement** jusqu'en butée. Le boîtier de rétroviseur ne doit en aucun cas être remis en place manuellement, ceci risquant sinon d'avoir une incidence sur le fonctionnement du rétroviseur.
- Les rétroviseurs peuvent être réglés séparément et de manière synchronisée, comme décrit précédemment.
- La fonction de rabattement des rétroviseurs extérieurs ne fonctionne pas à une vitesse supérieure à 40 km/h. ■

## Sièges et rangements

### L'importance de régler les sièges correctement

*Le réglage correct des sièges est important, notamment pour garantir une efficacité optimale des ceintures de sécurité et du système d'airbags.*

Votre véhicule a en tout **cinq** places assises. Deux places assises à l'avant et trois à l'arrière. Chaque place assise est équipée d'une ceinture de sécurité trois points.

Les sièges du conducteur et du passager avant peuvent être adaptés de diverses façons à la morphologie des occupants. Le réglage correct des sièges est particulièrement important pour :

- Un accès aisé et rapide aux éléments de commande du tableau de bord.
- Une position décontractée, peu fatigante.
- Une conduite sûre ⇒ page 7.
- Obtenir une protection optimale par les ceintures de sécurité et le système d'airbags ⇒ page 19.



#### AVERTISSEMENT

- Une position assise incorrecte du conducteur et des occupants peut entraîner des blessures graves.
- Ne prenez jamais plus de passagers à bord qu'il n'existe de places assises dans le véhicule.



#### AVERTISSEMENT (suite)

- Chaque occupant du véhicule doit porter et ajuster correctement la ceinture de sécurité correspondant à sa place assise. Les enfants doivent être protégés par un siège de sécurité pour enfants ⇒ page 43, Sécurité des enfants.
- Les sièges avant, les appuie-tête et les ceintures de sécurité doivent toujours être correctement réglés à la taille des occupants du véhicule afin d'assurer une protection optimale.
- Pendant la marche du véhicule, les pieds doivent toujours rester au plancher. Ne posez jamais les pieds sur la planche de bord ou sur les sièges et ne les passez pas par la fenêtre. Cette recommandation s'adresse aussi aux passagers. En adoptant une position assise incorrecte, vous vous exposez à des risques de blessures plus graves en cas de freinage ou d'accident. Si vous n'êtes pas correctement assis, vous risquez de subir de très graves blessures en cas de déclenchement de l'airbag.
- Il est important que le conducteur et le passager avant respectent une distance d'au moins 25 cm par rapport au volant de direction ou à la planche de bord. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags ne pourra pas vous protéger correctement – danger de mort ! La distance entre le conducteur et le volant ou entre le passager avant et la planche de bord doit toujours être aussi grande que possible.
- Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Votre siège risquerait sinon de se déplacer inopinément et être ainsi à l'origine de situations routières dangereuses pouvant entraîner des blessures. De plus, en réglant votre siège pendant la marche, vous adoptez une position incorrecte – danger de mort !
- Des consignes toutes particulières sont applicables à l'installation d'un siège pour enfants sur le siège du passager avant. Lors du montage du siège, tenez impérativement compte des avertissements décrits dans la section ⇒ page 43, Sécurité des enfants.

## Appuie-tête

### Réglage correct des appuie-tête

*Le bon réglage des appuie-tête est primordial pour la protection des passagers et permet de limiter les risques de blessures dans la plupart des accidents.*

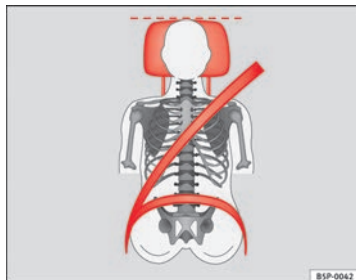


Fig. 69 Vue de face : appuie-tête et ceinture réglés correctement

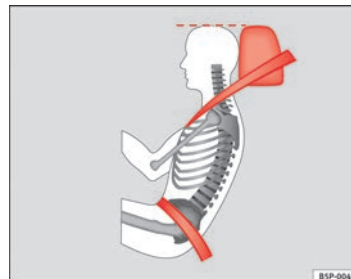


Fig. 70 Vue de côté : appuie-tête et ceinture réglés correctement

- Ajustez l'appuie-tête de sorte que le bord supérieur de celui-ci soit à la même hauteur que la partie supérieure de la tête, et au minimum à la hauteur des yeux ⇒ fig. 69 et ⇒ fig. 70.

Réglage des appuie-tête ⇒ page 120.



#### AVERTISSEMENT

- La conduite avec des appuie-tête déposés ou mal réglés augmente le risque de blessures graves.
- Un mauvais réglage des appuie-tête peut entraîner la mort en cas de collision ou d'accident.
- Un mauvais réglage des appuie-tête augmente également les risques de blessures en cas de manœuvres de conduite et de freinage brusques ou inattendues.
- Les appuie-tête doivent toujours être ajustés en fonction de la stature des occupants.

## Réglage ou dépose des appuie-tête

Les appuie-tête peuvent être réglés par déplacement vertical.

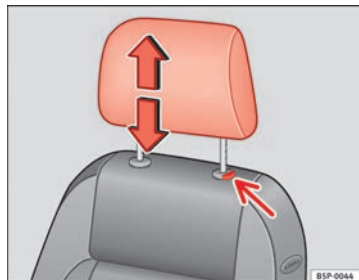


Fig. 71 Réglage ou dépose de l'appuie-tête

### Réglage en hauteur (sièges avant)

- Saisissez l'appuie-tête par les côtés puis tirez-le vers le haut jusqu'à la position désirée.
- Pour rabaisser l'appuie-tête, appuyez sur la touche et poussez vers le bas.
- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans l'une des positions.

### Réglage en hauteur (sièges arrière)

- Saisissez l'appuie-tête par les côtés puis tirez-le vers le haut jusqu'à la position désirée.

- Pour rabaisser l'appuie-tête, appuyez sur la touche et poussez vers le bas.
- Veillez à ce que l'appuie-tête s'enclenche fermement dans l'une des positions → page 14.

### Dépose des appuie-tête

- Relevez complètement l'appuie-tête.
- Appuyez sur le bouton → fig. 71 (flèche).
- Maintenez le bouton enfoncé tout en retirant l'appuie-tête.

### Repose des appuie-tête

- Insérez l'appuie-tête dans les guides du dossier correspondant.
- Abaissez l'appuie-tête.
- Réglez l'appuie-tête en fonction de la taille du passager → page 13.



### AVERTISSEMENT

- Ne roulez jamais sans appuie-tête – risque de blessures !
- Ne roulez jamais sans appuie-tête arrière – risque de blessures !
- Après leur montage, ajustez toujours les appuie-tête à la taille des occupants afin de garantir une protection optimale.
- Tenez compte des avertissements de → page 119, Réglage correct des appuie-tête.

**Nota**

- Pour monter et démonter les appuie-tête arrière, basculez légèrement le dossier du siège vers l'avant.
- En remontant l'appuie-tête, introduisez les tiges de fixation au maximum dans leurs guides sans appuyer sur la touche.

## Sièges avant

### Réglage des sièges avant



Fig. 72 Éléments de commande du siège avant gauche

#### ① Réglage du siège vers l'avant/arrière

- Soulevez la poignée et déplacez le siège vers l'avant ou l'arrière.
- Relâchez la poignée ① et déplacez le siège jusqu'à ce que le verrouillage de siège s'enclenche.

#### ② Réglage du siège en hauteur

- Soulevez ou abaissez le levier (si nécessaire plusieurs fois) à partir de la position de base. Le siège se déplace alors progressivement vers le haut ou vers le bas.

#### ③ Réglage de l'inclinaison du dossier

- Écartez le buste du dossier et tournez la molette.

**AVERTISSEMENT**

- Ne réglez jamais le siège du conducteur ou du passager pendant la marche du véhicule. Vous adoptez en effet une position assise incorrecte lors du réglage du siège – danger de mort ! Ne réglez le siège du conducteur ou du passager avant que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Afin de réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident, les dossiers des sièges ne doivent en aucun cas être trop inclinés vers l'arrière pendant la marche. Les ceintures de sécurité ne peuvent offrir une protection optimale que si le dossier est en position verticale et que le conducteur et le passager avant ont correctement ajusté leur ceinture de sécurité. Plus le dossier est incliné en arrière, plus les risques de blessures dues à un mauvais port de la ceinture sont élevés !
- Prudence lors du réglage de la position des sièges en longueur et en hauteur ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions.
- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, veillez à tirer sur le levier verticalement. Une force latérale exercée sur le levier risquerait de l'endommager.

### Sièges chauffants\* 🖐️

*L'assise et le dossier des sièges avant sont équipés d'un chauffage électrique.*



**Fig. 73** Contacteur du chauffage des sièges avant

- Appuyez sur le contacteur correspondant ⇒ **fig. 73** pour activer le chauffage du siège.
- Une pression sur la touche actionne le chauffage à l'intensité maximale. Les deux DEL s'allument ⇒ **fig. 73**. Après 15 minutes à intensité maximum, la DEL supérieure s'éteint, le système se désactive pendant 2 minutes et, une fois ce délai écoulé, le système se remet en fonctionnement à intensité minimum (la DEL inférieure reste toujours allumée).
- Une seconde pression permet d'activer le mode de fonctionnement à intensité minimale du chauffage. (la DEL inférieure s'allume).

- Pour éteindre le chauffage il suffit d'appuyer à nouveau sur le contacteur.



#### ATTENTION

Pour ne pas endommager les résistances du chauffage de siège, évitez de vous agenouiller sur les sièges ou de concentrer une charge en un point précis de l'assise ou du dossier.



#### Nota

Les sièges ne peuvent être chauffés électriquement que lorsque le moteur fonctionne. ■

## Banquette arrière

### Rabattement de la banquette arrière

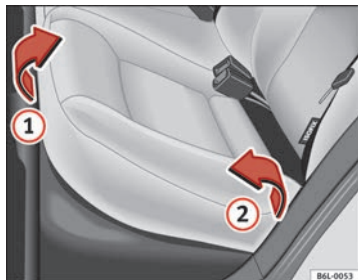


Fig. 74 Rabattement de l'assise arrière



Fig. 75 Touche de déverrouillage du dossier arrière

### Rabattement du siège

- Déposez les appuie-tête ⇒ page 120
- Tirez la partie avant de l'assise ⇒ fig. 74 ① vers l'avant dans le sens de la flèche.
- Soulevez l'assise ② vers l'avant dans le sens de la flèche.
- Tirez la touche de déverrouillage ⇒ fig. 75 dans le sens de la flèche et basculez le dossier vers l'avant.
- Introduisez les appuie-tête dans les logements situés sur la face arrière de l'assise du siège, visibles lorsque celui-ci est rabattu.

### Escamotage du siège

- Retirez les appuie-tête des logements de l'assise du siège.
- Relevez le dossier et avant de le fixer, reposez les appuie-tête arrière, enfin encastrez correctement le dossier dans les verrouillages.
- Une fois le dossier correctement relevé, tirez sur la ceinture centrale pour vérifier que le dossier est emboîté correctement.
- Vérifiez que le levier d'actionnement est en position de repos.
- Baissez l'assise et la poussez vers l'arrière sous les boîtiers de verrouillage des ceintures.
- Appuyez sur la partie avant de l'assise vers le bas. ▶

Pour les sièges arrière divisés<sup>1)</sup> le dossier et l'assise peuvent être basculés et levés respectivement en deux parties.

**AVERTISSEMENT**

- Prudence lorsque vous relevez le dossier ! Un relèvement brutal ou accidentel du dossier peut entraîner des contusions.
- Évitez de coincer ou endommager les ceintures de sécurité en soulevant le dossier.
- Après avoir levé le dossier, vérifiez qu'il est correctement verrouillé. Pour cela, tirez sur la ceinture centrale ou directement sur le dossier et vérifiez que le levier d'actionnement est en position de repos.
- La ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage ne peut fonctionner correctement que lorsque le dossier du siège central arrière est emboîté correctement.

<sup>1)</sup> Équipement optionnel

## Rangement

### Rangement du côté passager



Fig. 76 Côté passager avant : rangement

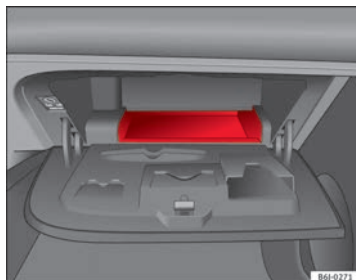


Fig. 77 Logement pour notice d'utilisation

Vous pouvez ouvrir le compartiment en tirant sur la poignée  
⇒ fig. 76.

Ce compartiment peut contenir des documents au format A4, une bouteille d'eau d'1,5 l...



#### AVERTISSEMENT

Veillez à ce que la boîte à gants soit toujours fermée pendant la marche du véhicule pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou d'accident.

### Compartiment de rangement côté conducteur

*Un compartiment de rangement est situé du côté du conducteur*



Fig. 78 Compartiment côté conducteur

### Support pour navigateur sur la planche de bord\*

*Votre voiture peut être équipée d'un support pour un navigateur portable.*



Fig. 79 Support pour navigateur sur le tableau de bord.

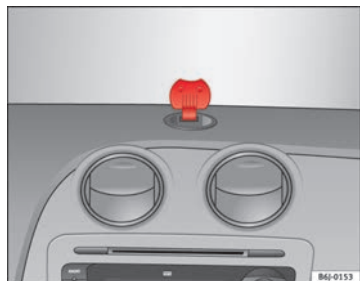


Fig. 80 Support avec cache ouvert pour placer le navigateur.

Il faut utiliser un adaptateur spécifique pour chaque navigateur, consultez pour cela votre Service Technique. Ce support fournit l'alimentation du navigateur portable. ■

### Tiroir de rangement sous les sièges avant\*



Fig. 81 Rangement sous le siège avant

#### Ouverture

- Le tiroir s'ouvre en tirant sur la poignée et en accompagnant avec la main.

#### Fermeture

- Poussez la trappe vers l'intérieur jusqu'à entendre un « clac ».



#### Nota

La charge maximale que peut supporter le tiroir de rangement est de 1,5 kg. ■

### Pochette pour objets sur siège\*

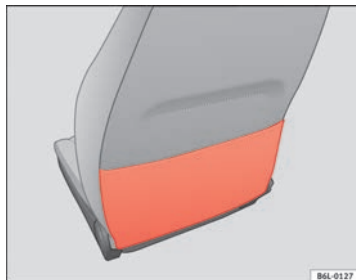


Fig. 82 Pochettes pour objets

Une pochette de rangement est située au dos du dossier des sièges avant. ■

### Rangement sur le panneau de porte avant\*

Ce rangement peut contenir une bouteille d'eau d'1,5 l... ■

### Porte-boissons avant\*

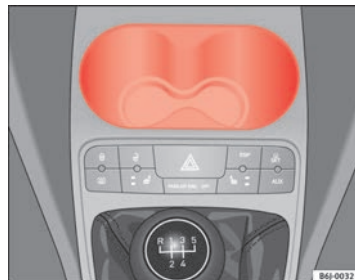


Fig. 83 Porte-boissons avant sur la console centrale

Sur la console centrale, face au levier de vitesse, sont situés deux porte-boissons ⇒ fig. 83.



#### AVERTISSEMENT

- Ne placez pas de récipients contenant des boissons chaudes dans les porte-gobelets. En cas de manœuvre de conduite normale ou brusque et en cas de freinage brusque ou d'accident, les boissons chaudes peuvent se renverser – risque de brûlures !
- N'utilisez pas de récipients en matériau dur (verre, porcelaine par exemple), car ils pourraient occasionner des blessures en cas d'accident.
- Pendant la conduite, le porte-boissons devra toujours rester fermé afin d'éviter des risques en cas de freinage soudain ou d'accident. ■

### Porte-gobelets arrière\*

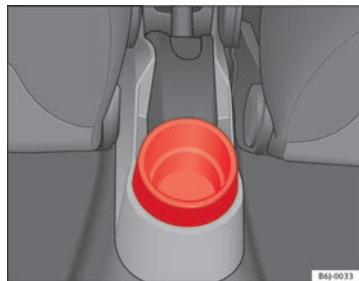


Fig. 84 Porte-boissons  
sur la console centrale

Sur la partie postérieure de la console centrale, derrière le frein à main, est incorporé un porte-boissons\* ⇒ fig. 84.

Ce porte-boissons peut contenir jusqu'à une bouteille d'un litre.

### Cendrier, allume-cigare et prise de courant

#### Cendrier\*



Fig. 85 Cendrier

#### ■ Ouverture ou fermeture du cendrier

- Pour ouvrir le cendrier, levez le cache ⇒ fig. 85.
- Pour le fermer, rabattez le cache.

#### Vidage du cendrier

- Retirez l'insert de cendrier et videz-le.



#### AVERTISSEMENT

Ne mettez jamais de papier dans le cendrier. La cendre chaude risque d'enflammer le papier contenu dans le cendrier.

## Allume-cigare\*

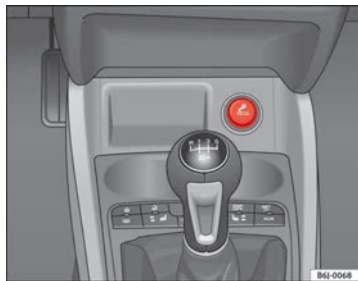


Fig. 86 Allume-cigare

- Enfoncez le bouton de l'allume-cigare ⇒ fig. 86 pour l'activer ⇒ ⚠.
- Attendez que le bouton de l'allume-cigare sorte légèrement.
- Retirez l'allume-cigare et allumez votre cigarette à la spirale incandescente.



### AVERTISSEMENT

- Une utilisation non conforme de l'allume-cigare peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un incendie.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'allume-cigare ! Une utilisation distraite ou incontrôlée de l'allume-cigare peut provoquer des brûlures – risque de blessures !
- L'allume-cigare ne fonctionne que lorsque l'allumage est connecté ou lorsque le moteur est en marche. C'est pourquoi il ne faut jamais laisser les enfants seuls à l'intérieur du véhicule – risque d'incendie !

## Prise de courant



Fig. 87 Prise de courant avant

La prise de courant de 12 V du cendrier peut aussi être utilisée pour des accessoires électriques d'une puissance allant jusqu'à 120 watts. Pourtant, avec le moteur arrêté, la batterie du véhicule se décharge progressivement. Autres remarques ⇒ page 198.



### AVERTISSEMENT

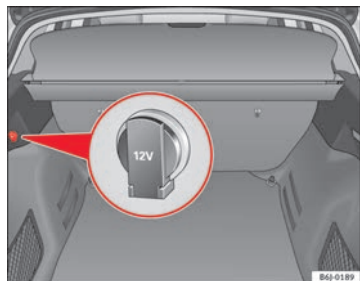
Les prises de courant et les accessoires qui y sont branchés ne fonctionnent que lorsque l'allumage est connecté ou que le moteur est en marche. Une utilisation incorrecte des prises de courant ou des accessoires électriques peut provoquer des blessures graves ou être à l'origine d'un incendie. C'est pourquoi il ne faut jamais laisser d'enfants seuls à l'intérieur du véhicule – risque de blessures !

**Nota**

- La batterie du véhicule se décharge lorsque le moteur est à l'arrêt et que des accessoires sont en circuit.
- Avant d'acheter un quelconque accessoire, consultez les indications de la section → page 198.

### Prise de courant dans le coffre à bagages\*

*La prise de courant de 12 volts peut être utilisée pour alimenter des accessoires électriques.*



**Fig. 88** Vue partielle du revêtement latéral du coffre à bagages : prise de courant de 12 volts

- Levez le cache de la prise de courant ⇒ fig. 88.
- Insérez la fiche de l'appareil électrique dans la prise de courant.

La prise de courant de 12 volts peut être utilisée pour alimenter des accessoires électriques. La puissance maximale absorbée au niveau de la prise de courant ne doit pas dépasser 100 watts.

**ATTENTION**

Pour éviter tout endommagement au niveau des prises de courant, n'utilisez que des connecteurs adéquats.

**Nota**

- Les prises de courant ne fonctionnent que si le contact d'allumage est mis.
- La batterie du véhicule se décharge lorsque le moteur est à l'arrêt et que des accessoires sont en circuit.

### Connecteur d'entrée auxiliaire Audio (AUX)\*



**Fig. 89** Connexion AUX sur console centrale (en fonction de l'équipement)

- Soulevez le couvercle AUX ⇒ fig. 89.
- Introduisez la fiche à fond (voir notice de l'Autoradio).

### Connecteur entrée AUX-USB\*

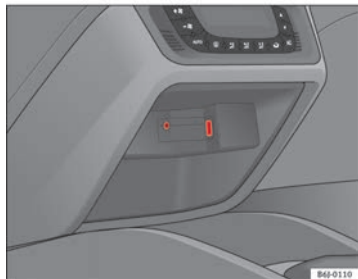


Fig. 90 Connexion d'entrée AUX/USB\* (en fonction de l'équipement)

Pour obtenir des informations relatives au fonctionnement de cet appareil, veuillez consulter la notice de l'Autoradio.

### Boîte de premiers secours, triangle de signalisation et extincteur

#### Triangle de signalisation\*

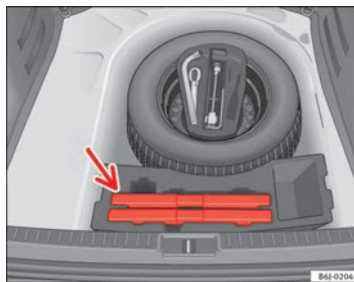


Fig. 91 Logement pour le triangle de signalisation dans le coffre à bagages.

Le triangle de signalisation se trouve dans le casier de rangement situé sous le revêtement du plancher de chargement du coffre à bagages.



#### Nota

- Le triangle de signalisation ne fait pas partie de l'équipement de série du véhicule.

### Boîte de premiers secours et extincteur\*

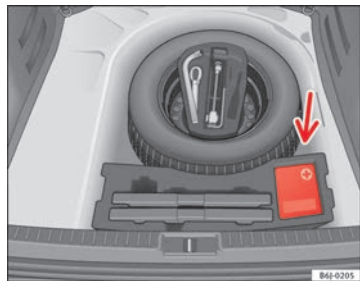


Fig. 92 Logement pour la boîte de premiers secours dans le coffre à bagages.

La boîte de premiers secours peut se trouver dans le casier de rangement situé sous le revêtement du plancher de chargement du coffre à bagages.

L'extincteur d'incendie\* est situé sur le tapis du coffre à bagages, maintenu avec de la bande autoagrippante.



#### Nota

- La boîte de premiers secours et l'extincteur ne font **pas** partie de l'équipement de série du véhicule.
- La boîte de premier secours doit être conforme à la législation.
- Respectez la date de péremption du contenu de la boîte de premiers secours. Une fois la date de péremption atteinte, nous vous recommandons vivement d'acquérir une nouvelle boîte de premiers secours le plus rapidement possible.
- L'extincteur doit être conforme à la législation en vigueur.

- Assurez-vous que votre extincteur est toujours en état de fonctionner. C'est la raison pour laquelle un extincteur doit être contrôlé régulièrement. L'échéance du prochain contrôle est indiquée sur le cachet de contrôle collé sur l'extincteur.
- Avant d'acheter des accessoires et des pièces de rechange, consultez les indications sur les « Accessoires et les pièces de rechange »  
⇒ page 198.

## Coffre à bagages

### Chargement du coffre à bagages

*Les bagages doivent être correctement chargés dans le véhicule.*

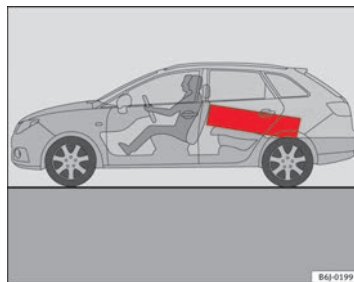


Fig. 93 Placez les objets lourds le plus à l'avant possible.

Pour conserver les bonnes qualités routières du véhicule, veuillez tenir compte des indications suivantes :

- Distribuez la charge de manière équilibrée.
- Placez les objets lourds le plus à l'avant possible dans l'habitacle ⇒ fig. 93.
- Fixez les bagages avec le filet à bagages\* ou des sangles de fixation non élastiques aux œillets d'arrimage ⇒ page 133.

**AVERTISSEMENT**

- Les objets non amarrés se trouvant dans le coffre à bagages peuvent bouger et modifier les qualités routières du véhicule.
- Les objets non amarrés dans l'habitacle peuvent, en cas de manœuvres brusques ou d'accidents, être projetés à l'avant du véhicule et blesser les passagers.
- Transportez toujours les objets dans le coffre à bagages en utilisant des sangles adéquates pour les amarrer, notamment s'il s'agit d'objets lourds.
- Faites très attention aux objets lourds que vous transportez : la modification du centre de gravité du véhicule peut altérer les qualités routières.
- Respectez les consignes qui vous sont fournies par ⇒ page 7.

**ATTENTION**

Des objets frottant contre la lunette arrière risquent de détruire les fils de dégivrage.

**Nota**

Adaptez la pression de gonflage des pneus à la charge du véhicule. Si nécessaire, reportez-vous aux valeurs de pression de l'autocollant situé sur l'intérieur de la trappe à carburant ⇒ page 228.

**Œillets d'arrimage\***

Quatre œillets d'arrimage sont aménagés dans le coffre à bagages pour la fixation des objets transportés.

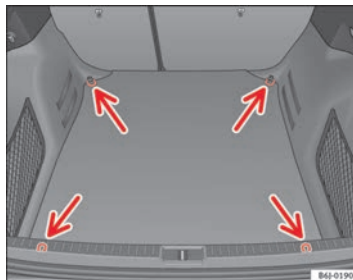


Fig. 94 Emplacements des œillets d'arrimage dans le coffre à bagages

- Arrimez les objets transportés à ces œillets d'arrimage ⇒ fig. 94 -flèches-.
- Respectez les consignes de sécurité ⇒ page 18.

### Filet à bagages\*

Le filet à bagages empêche que des objets légers ne se déplacent dans le coffre à bagages et peut également servir de filet de rangement.

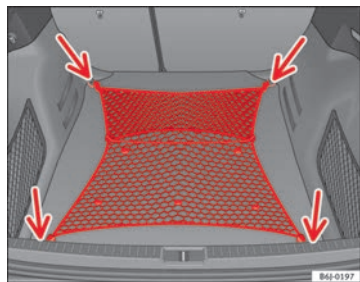


Fig. 95 Filet à bagages déployé

#### Filet à bagages

- Accrochez le filet à bagages aux quatre œillets d'arrimage -flèches- → fig. 95.

Fixez les crochets du filet à bagages aux œillets d'arrimage situés sur le plancher au niveau de la jupe arrière.



#### AVERTISSEMENT

Pour des raisons de solidité, le filet à bagages ne doit être utilisé que pour des objets d'un poids maximal de 5 kg. Il ne se prête pas à la fixation d'objets plus lourds - Risque de blessure !

### Plage arrière de rangement

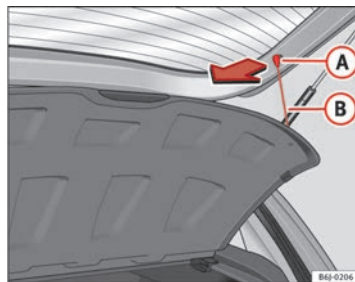


Fig. 96 Plage arrière

#### Retrait de la plage arrière

- Décrochez les tirants → fig. 96 (B) de leurs logements (A).
- En position mi-ouverte, tirez la plage arrière vers le haut.



#### AVERTISSEMENT

Ne déposez pas d'objets lourds et durs sur la plage arrière, car ils pourraient blesser les occupants du véhicule en cas de freinage brusque.

### ⚠ ATTENTION

- Avant de procéder à la fermeture du hayon, assurez-vous de la mise en place correcte de la plage arrière.
- La présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre peut provoquer un mauvais positionnement de la plage arrière et entraîner une éventuelle déformation ou rupture de cette dernière.
- En cas de présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre, il est recommandé de retirer la plage arrière.

### i Nota

- Si vous déposez des vêtements sur la plage arrière, veillez à ne pas gêner la visibilité à travers la lunette arrière pour le conducteur.

### Plage arrière avec tiroir de rangement\*



Fig. 97 Démontage du tiroir de rangement

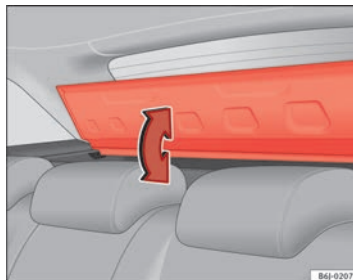


Fig. 98 Accès au tiroir de rangement

### Démontage du tiroir de rangement

- Retirez la plage arrière et tirez le tiroir de rangement vers le haut par ses extrémités → fig. 97.

Il est possible d'accéder au tiroir de rangement depuis les sièges arrière en soulevant la plage arrière par l'avant → fig. 98.



### AVERTISSEMENT

**Ne déposez pas d'objets lourds et durs sur la plage arrière, car ils pourraient blesser les occupants du véhicule en cas de freinage brusque.**



### ATTENTION

- Avant de procéder à la fermeture du hayon, assurez-vous de la mise en place correcte de la plage arrière.
- La présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre peut provoquer un mauvais positionnement de la plage arrière et entraîner une éventuelle déformation ou rupture de cette dernière.

- En cas de présence d'un volume excessif de bagages dans le coffre, il est recommandé de retirer la plage arrière.
- La charge du tiroir de rangement ne doit pas dépasser 3 kg.



#### Nota

- Si vous déposez des vêtements sur la plage arrière, veillez à ne pas gêner la visibilité à travers la lunette arrière pour le conducteur.
- Si votre véhicule dispose du tiroir de rangement\*, n'y placez que des objets légers. ■

## Galerie porte-bagage\*

Lorsqu'un chargement quelconque doit être transporté sur le toit, il faudra prendre en compte les aspects suivants :

- Pour des raisons de sécurité, vous ne devrez utiliser que des galeries porte-bagages et des accessoires fournis par les Service Officiels SEAT.
- Il est indispensable de suivre exactement les instructions de montage fournies avec les barres, en veillant tout spécialement à positionner les barres de rangement avant et arrière sur les logements prévus sur les barres longitudinales, en respectant également leur position par rapport au sens de la marche comme indiqué dans le manuel d'installation. Ne pas suivre ces instructions peut produire des marques sur les barres longitudinales.
- Distribuez le chargement de manière uniforme. Pour chaque support de la galerie, un chargement uniformément réparti sur toute la longueur et d'un maximum de 40 kg est autorisé. Cependant, il ne faut pas dépasser la charge de 75 kg autorisée sur le toit (en incluant le poids du système de supports), ni le poids total du véhicule. Voir le chapitre « Caractéristiques Techniques ».
- Lors du transport d'objets lourds ou volumineux sur le toit, il faut prendre en compte le fait que les conditions de circulation sont modifiées en rai-

son du déplacement du centre de gravité du véhicule ou à l'augmentation de la surface exposée au vent. Pour cela, il faudra adapter la conduite et la vitesse à la nouvelle situation.

- Pour les véhicules avec toit ouvrant coulissant/relevable\*, assurez-vous que ce dernier ne bute pas contre le chargement lors de son ouverture. ■

## Climatisation

### Chauffage

#### Éléments de commande

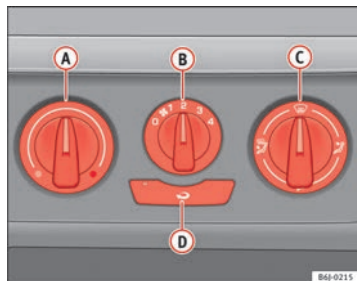


Fig. 99 Sur la planche de bord : éléments de commande du chauffage

- Les régulateurs **A** et **C** et la commande **B** ⇒ fig. 99 permettent de régler la température, la distribution de l'air et la vitesse de la turbine.
- Appuyez sur la touche **D** pour activer ou désactiver le recyclage de l'air ambiant. Quand la fonction est active, un témoin sur la touche s'allume.

#### Température

À l'aide du régulateur **A** on détermine le degré de chauffage souhaité. La température souhaitée dans l'habitacle ne peut pas être inférieure à la température extérieure. La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désem-

buage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

#### Soufflante

À l'aide de la commande **B** il est possible de régler le débit d'air sur 4 vitesses. Lorsque le véhicule roule lentement, laissez toujours tourner la soufflante à basse vitesse.

#### Répartition de l'air

Régulateur **C** de réglage du flux d'air dans la direction souhaitée.

☞ – Répartition de l'air vers le pare-brise, pour le désembuage. Pour des raisons de sécurité, **il est recommandé de ne pas** connecter le recyclage de l'air ambiant dans cette position.

☞ – Répartition de l'air vers le buste

☞ – Répartition de l'air vers le plancher.

☞ – Répartition de l'air vers le pare-brise et le plancher.

#### Recyclage de l'air ambiant ☞

Le mode recyclage de l'air ambiant (un témoin rouge s'allume) **D** empêche les fortes odeurs ambiantes – qui peuvent par exemple se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon – de pénétrer à l'intérieur du véhicule ⇒ ⚠.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur. ▶



### AVERTISSEMENT

- Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.
- En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le chauffage est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé pendant une période prolongée – risque d'accident !



### Nota

- Veuillez tenir compte des généralités ⇒ page 145.

## Ventilation ou chauffage de l'habitacle

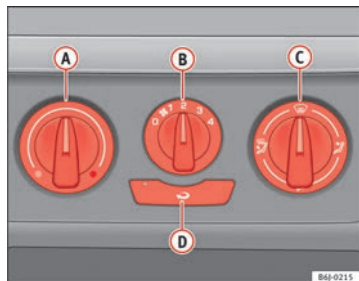


Fig. 100 Sur la planche de bord : éléments de commande du chauffage

### Ventilation de l'habitacle

- Tournez le régulateur de température **A** ⇒ fig. 100 vers la gauche.
- Placez la commande de soufflante **B** sur l'une des vitesses 1-4.
- Orientez le flux d'air dans la direction souhaitée à l'aide du régulateur de répartition d'air **C**.
- Ouvrez les diffuseurs d'air correspondants.

### Chauffage de l'habitacle

- Tournez le régulateur de température **A** ⇒ fig. 100 vers la droite pour sélectionner la puissance de chauffage souhaitée.
- Placez la commande de soufflante **B** sur l'une des vitesses 1-4.
- Orientez le flux d'air dans la direction souhaitée à l'aide du régulateur de répartition d'air **C**.
- Ouvrez les diffuseurs d'air correspondants.

### Dégivrage du pare-brise

- Tournez le régulateur de température **A** ⇒ fig. 100 vers la droite jusqu'à la puissance de chauffage maximum.
- Réglez la commande de soufflante **B** sur la vitesse 4.
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur **3**.
- Fermez le diffuseur **3**.
- Ouvrez et orientez le diffuseur **4** vers les fenêtres latérales. ►

### Désembuage du pare-brise et des glaces latérales

- Tournez le régulateur de température (A) → fig. 100 vers la zone de chauffage.
- Placez la commande de soufflante (B) sur l'une des vitesses 2-3.
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur .
- Fermez les diffuseurs (3).
- Ouvrez et orientez les diffuseurs (4) vers les fenêtres latérales.

Une fois la buée enlevée et comme mesure de prévention on peut placer la commande (C) sur la position , pour ainsi atteindre un plus grand confort et en même temps éviter que les glaces s'embuent à nouveau.

### Chauffage

La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désembuage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.



#### Nota

Il faut tenir compte du fait que la température du liquide de refroidissement du moteur doit être optimale pour permettre au système de chauffage de fonctionner correctement (sauf pour les véhicules avec le chauffage d'appoint\*)

### Diffuseurs d'air

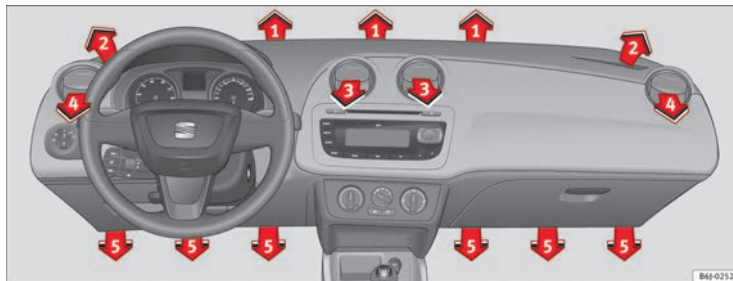


Fig. 101 Diffuseur d'air

Diffusion d'air **C**

| Commande en symbole | Sortie principale d'air par diffuseurs : |
|---------------------|------------------------------------------|
|                     | 1, 2                                     |
|                     | 5                                        |
|                     | 1, 2, 5                                  |
|                     | 3, 4                                     |

Les diffuseurs **③** et **④** peuvent se fermer ou s'ouvrir individuellement et le flux d'air peut être dirigé comme souhaité grâce aux lamelles orientables. ■

## Climatiseur\*

## Commandes

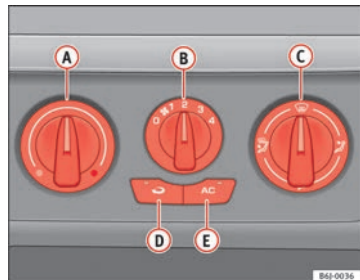


Fig. 102 Sur la planche de bord : éléments de commande du climatiseur

Le climatiseur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que la soufflante est activée.

- Les régulateurs ⇒ fig. 102 **A** et **C** et la commande **B** permettent de régler la température, la distribution de l'air et la vitesse de la turbine.
- Appuyez sur la touche **D** ou sur la touche **E** pour activer ou désactiver la fonction correspondante. Quand la fonction est active, un témoin rouge s'allume sur la touche.
- **Pour désembuer le pare-brise :**
- Tournez le régulateur de répartition d'air sur la position
- Placez la commande de soufflante sur l'une des vitesses, en fonction de la rapidité à laquelle vous voulez désembuer.
- Tournez le régulateur de température jusqu'au degré de confort souhaité.
- Fermez les diffuseurs **③**.
- Ouvrez et orientez les diffuseurs **④** vers les fenêtres latérales.

- A** Régulateur de température ⇒ page 141
- B** Commande du ventilateur. Le ventilateur peut être réglé sur quatre vitesses. À faible vitesse, il est recommandé de mettre le ventilateur au minimum sur la position 1 pour améliorer l'entrée d'air frais.
- C** Régulateur de répartition de l'air ⇒ page 141
- D** Touche de recyclage de l'air ambiant ⇒ page 142
- E** Touche – Touche d'allumage du refroidissement ⇒ page 141 ►



### AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.



### Nota

Veuillez tenir compte des généralités.

## Chauffage ou refroidissement de l'habitacle

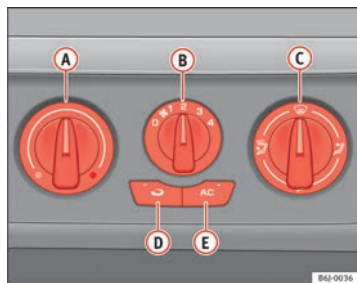


Fig. 103 Sur la planche de bord : éléments de commande du climatiseur

### Chauffage de l'habitacle

- Désactivez le système de refroidissement avec la touche ⇒ fig. 103 **AC** (le témoin de la touche s'éteint).

- Tournez le régulateur de température **A** pour régler la température souhaitée dans l'habitacle.
- Réglez la commande du ventilateur sur l'une des vitesses 1 à 4.
- À l'aide du régulateur de répartition de l'air **C** diriger le flux d'air dans la direction souhaitée : (vers le pare-brise), (vers le buste), (vers le plancher) et (vers le pare-brise et le plancher).

### Réfrigération de l'habitacle

- Activez le système de refroidissement avec la touche **AC** (le témoin de la touche *doit* s'allumer).
- Tournez le régulateur de la température jusqu'à atteindre la température intérieure souhaitée.
- Réglez la commande du ventilateur sur l'une des vitesses 1 à 4.
- Avec le régulateur de répartition d'air, dirigez le flux d'air dans la direction souhaitée : (vers le pare-brise), (vers le buste), (vers le plancher) et (vers le pare-brise et le plancher).

### Chauffage

La puissance calorifique maximale, ainsi qu'un désembuage rapide des glaces, ne peuvent être obtenus que lorsque le moteur a atteint sa température de fonctionnement.

### Système de réfrigération

L'activation du climatiseur permet non seulement de diminuer la température, mais également de réduire l'humidité de l'air dans l'habitacle. Ceci permet, lorsque l'humidité de l'air extérieur est élevée, d'augmenter le bien-être des passagers et d'éviter l'embuage des glaces. ►

Si le système de refroidissement ne peut pas être activé, les causes peuvent en être les suivantes :

- Le moteur n'a pas été mis en route.
- La soufflante du ventilateur est désactivée.
- La température extérieure est inférieure à +3 °C.
- Le compresseur du système de refroidissement a été momentanément désactivé en raison d'une température trop élevée du liquide de refroidissement du moteur.
- Le fusible du climatiseur est défectueux.
- Le véhicule présente un autre défaut. Faites contrôler le climatiseur dans un atelier spécialisé. ■

## Recyclage de l'air ambiant

*Le mode recyclage de l'air ambiant empêche l'air extérieur pollué de pénétrer dans l'habitacle.*

Le mode recyclage de l'air ambiant ⇒ fig. 103  (le témoin intégré à la touche est allumé) empêche les fortes odeurs ambiantes (qui peuvent par exemple se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon) de pénétrer dans l'habitacle.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur.

En cas de températures extérieures élevées, la puissance de réfrigération en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réfrigéré est l'air provenant de l'habitacle et non l'air chaud extérieur.

Pour des raisons de sécurité, **il est recommandé de ne pas** connecter le recyclage de l'air ambiant lorsque le régulateur se trouve en position de répartition de l'air vers le pare-brise .



## AVERTISSEMENT

**En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le système de refroidissement est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé pendant une période prolongée – risque d'accident !**



## Nota

- Quand on sélectionne la marche arrière automatiquement, le recyclage d'air s'active automatiquement pour qu'en reculant les gaz d'échappement n'entrent pas dans le véhicule. Le témoin intégré dans la touche  ne s'allume pas.
- Si le régulateur de température se trouve sur la position de froid maximum (point bleu) et la touche  est activée, la fonction « Recyclage de l'air ambiant » s'activera de façon automatique, pour refroidir plus rapidement l'habitacle en consommant moins d'énergie et le témoin de cette fonction s'allumera.
- Si l'on ne désactive pas la fonction en appuyant sur la touche, celle-ci sera désactivée après environ 20 min ■

## Utilisation économique du climatiseur

Avec le climatiseur connecté, le compresseur consomme la puissance du moteur et augmente la consommation de carburant. Il faut tenir compte des aspects suivants afin de faire fonctionner l'équipement le minimum de temps possible.

- Si l'habitacle s'est surchauffé, à cause d'un rayonnement solaire intense, il est conseillé d'ouvrir les fenêtres ou les portes pour laisser sortir l'air chaud.
- Pendant la marche le climatiseur ne devrait pas être connecté si les fenêtres ou le toit ouvrant sont ouverts.\* ■

## Climatronic

### Commande

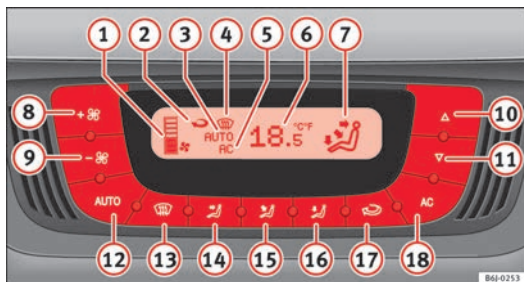


Fig. 104 Sur la planche de bord : éléments de commande du Climatronic

Le climatiseur ne fonctionne que lorsque le moteur tourne et que la soufflante est activée.

- Appuyez sur les touches 10 et 11 ⇒ fig. 104 pour régler la température.
- Lorsque vous appuyez sur un bouton, la fonction correspondante est activée. Quand la fonction est active, un symbole est affiché sur l'écran. Pour désactiver la fonction, appuyez de nouveau sur le bouton.

- 1 Indicateur de position du ventilateur.
- 2 Indicateur de la fonction de recyclage de l'air ambiant
- 3 Position **AUTO** (Fonctionnement automatique)

- 4 Position de désembuage
- 5 Position AC (Climatisation connectée)
- 6 Indicateur de la température intérieure sélectionnée
- 7 Indicateur de la direction du flux d'air
- 8 Augmentation de la vitesse du ventilateur
- 9 Diminution de la vitesse du ventilateur
- 10 Augmentation de la température intérieure
- 11 Diminution de la température intérieure
- 12 Touche **AUTO** – Régulation automatique de la température, de la ventilation et de la répartition de l'air
- 13 Touche – Fonction de dégivrage du pare-brise. L'air aspiré est dirigé vers le pare-brise. Le mode recyclage de l'air ambiant se désactive dès que la fonction de dégivrage est activée. À une température supérieure à 3 °C, le système de climatisation est activé automatiquement pour déshydrater l'air.
- 14 Touche – Répartition de l'air vers la tête
- 15 Touche – Répartition de l'air vers le buste
- 16 Touche – Répartition de l'air vers le plancher
- 17 – Mode manuel de recyclage de l'air ambiant
- 18 Touche **AC** – Pour activer la climatisation.



#### AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, il est important qu'aucune fenêtre soit embuée ou couverte de glace ou de neige. Seule cette précaution permet d'assurer de bonnes conditions de visibilité. Familiarisez-vous par conséquent avec l'utilisation correcte du chauffage et de la ventilation, ainsi qu'avec le désembuage/dégivrage des glaces.



#### Nota

Veuillez tenir compte des généralités.

## Mode automatique

*En mode automatique, la température, la vitesse et la répartition de l'air sont réglés automatiquement pour atteindre un niveau de température spécifié le plus rapidement possible et le maintenir constant.*

### Activation du mode automatique

- Appuyez sur la touche **AUTO**. L'afficheur indique  $\Rightarrow$  fig. 104 **7**.
- Appuyez sur les touches **10** et **11**  $\Rightarrow$  fig. 104 pour régler la température souhaitée dans l'habitacle. Nous vous recommandons une température de 22 °C (72 °F).

Vous pouvez obtenir rapidement une température agréable dans le véhicule lorsque la température sélectionnée est de 22 °C (72 °F) en mode automatique. Il convient donc de ne modifier ce réglage que si votre bien-être ou certaines circonstances l'exigent. La température de l'habitacle peut être réglée entre +18 °C (64 °F) et +29 °C (86 °F). Si on sélectionne une température inférieure ou supérieure à ces valeurs, l'affichage indique **LO** ou **HI** respectivement. Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.

Le Climatronic maintient un niveau de température constant de façon entièrement automatique. À cet effet, il règle automatiquement la température de l'air diffusé, la vitesse de rotation du ventilateur et la répartition du flux d'air. Le système prend également en considération un fort ensoleillement, ce qui rend un réglage manuel superflu. C'est pourquoi le **mode automatique** offre, dans la quasi-totalité des cas, les meilleures conditions pour le bien-être des occupants du véhicule en toute saison.

Le mode automatique est désactivé lorsque vous appuyez sur les touches de répartition de l'air, de ventilateur ou **AC**. La régulation de température reste active.

## Mode manuel

*En mode manuel, vous pouvez régler vous-même la température, la vitesse et la répartition de l'air.*

### Activation du mode manuel

- Appuyez sur l'une des touches  $\Rightarrow$  fig. 104 **14** à **16** ou appuyez sur le régulateur du ventilateur **8** et **9**. L'indication **3** s'éteint.

### Température

La température de l'habitacle peut être réglée entre +18 °C (64 °F) et +29 °C (86 °F). Il s'agit là de valeurs de température approximatives pouvant varier légèrement en fonction des conditions extérieures.

Si des températures inférieures à 18 °C (64 °F) sont sélectionnées, le symbole **LO** s'affiche à l'écran. Le système fonctionne alors avec une puissance de réfrigération maximale sans régulation de température.

Si des températures supérieures à 29 °C (86 °F) sont sélectionnées, le symbole **HI** s'affiche à l'écran. Le système fonctionne alors avec une puissance calorifique maximale sans régulation de température.

### Soufflante

Le ventilateur peut être réglé à l'aide des touches **8** et **9**  $\Rightarrow$  fig. 104. Lorsque le ventilateur est éteint (l'écran n'affiche aucune position **1**) et que vous continuez à appuyer sur la touche **9**, le Climatronic s'éteint. Dans un tel cas **OFF** apparaîtra à l'écran.

### Répartition de l'air

Les boutons **21**, **22** et **23** permettent de régler la répartition de l'air. Certains diffuseurs d'air peuvent également être ouverts ou fermés séparément.

### Activation/désactivation du système de refroidissement

La touche  vous permet de désactiver le système de refroidissement pour économiser du carburant. La régulation de température reste active. La température sélectionnée ne peut être atteinte que si elle est supérieure à la température extérieure. ■

### Recyclage de l'air ambiant

*Le mode recyclage de l'air ambiant empêche l'air extérieur pollué de pénétrer dans l'habitacle.*

- Appuyez sur la touche  pour activer ou désactiver le mode recyclage de l'air ambiant. Il est connecté si le symbole  ⇒ fig. 104 s'affiche à l'écran.

Le mode recyclage de l'air ambiant empêche les mauvaises odeurs ambiantes – qui peuvent se dégager lors de la traversée d'un tunnel ou dans un bouchon, par exemple – de pénétrer dans l'habitacle.

En cas de températures extérieures basses, la puissance calorifique en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réchauffé est l'air provenant de l'habitacle et non l'air froid extérieur.

En cas de températures extérieures élevées, la puissance de réfrigération en mode recyclage de l'air ambiant est optimisée car l'air réfrigéré est l'air provenant de l'habitacle et non l'air chaud extérieur.

Pour des raisons de sécurité, **il est recommandé de ne pas** connecter le recyclage de l'air ambiant lorsque le régulateur se trouve en position de répartition de l'air vers le pare-brise .



### AVERTISSEMENT

**En mode de recyclage de l'air ambiant, l'air extérieur ne pénètre pas dans le véhicule. De plus, si le système de refroidissement est désactivé, les glaces peuvent s'embuer rapidement. C'est pourquoi vous ne devez pas laisser le mode recyclage de l'air ambiant activé pendant une période prolongée - risque d'accident !**



### Nota

Quand on sélectionne la marche arrière automatiquement, le recyclage d'air s'active automatiquement pour qu'en reculant les gaz d'échappement n'entrent pas dans le véhicule. Dans ce cas on n'affiche pas le symbole  du recyclage de l'air ambiant sur l'affichage. ■

## Généralités

### Le filtre à polluants

Le filtre à polluants (filtre à particules fonctionnant au charbon actif) contribue à réduire considérablement ou à retenir les impuretés contenues dans l'air extérieur (par exemple, la poussière ou les pollens).

Le filtre à polluants doit être remplacé aux intervalles indiqués dans le Programme d'Entretien pour que l'efficacité du climatiseur ne soit pas compromise.

Si l'efficacité du filtre diminue prématurément suite à l'utilisation du véhicule en atmosphère fortement chargée en polluants, le filtre doit être remplacé même entre les visites d'entretien indiquées. ►



### ATTENTION

- Si vous pensez que le climatiseur est endommagé, désactivez-le en appuyant sur le bouton **AC**, afin d'éviter d'éventuels dommages, et faites contrôler le système dans un garage spécialisé.
- Les travaux de réparation sur le climatiseur nécessitent des connaissances techniques particulières et des outils spéciaux. En cas de dysfonctionnement, nous vous conseillons donc de vous rendre dans un atelier spécialisé.



### Nota

- Lorsque l'humidité et la température de l'air extérieur sont élevées, il est possible que de l'**eau de condensation** goutte de l'évaporateur du circuit de refroidissement et forme une flaque d'eau sous le véhicule.
- Pour ne pas nuire au bon fonctionnement du chauffage et de la réfrigération et éviter l'embuage des glaces, la prise d'air située devant le pare-brise doit être exempte de glace, de neige ou de feuilles.
- L'air qui sort des diffuseurs et circule à travers tout l'habitacle est évacué par les ouïes de sortie d'air disposées à cet effet. Aussi faut-il veiller à ce que ces ouïes ne soient pas masquées, par exemple par des vêtements.
- Le climatiseur atteint son efficacité maximale lorsque les glaces et le toit ouvrant coulissant/relevable\* sont fermés. Cependant, si l'habitacle est fortement réchauffé par le rayonnement solaire, vous pouvez accélérer le processus de réfrigération en ouvrant les glaces pour un bref instant.
- Il est déconseillé de fumer lorsque le mode recyclage de l'air ambiant est activé car la fumée aspirée se dépose sur l'évaporateur du système de refroidissement et dégage des odeurs désagréables.
- À températures extérieures basses le compresseur se désactive automatiquement. Et il ne peut pas non plus être connecté en appuyant sur la touche **AUTO**.
- Il est conseillé de connecter le climatiseur au moins une fois par mois, afin que les joints du système se lubrifient et pour prévenir l'apparition de fuites. Si vous observez une diminution de la puissance frigorifique, contactez un Service Technique pour faire contrôler le système.

- Pour que le système fonctionne correctement, ne pas obstruer les grilles situées de chaque côté de l'afficheur.
- Quand on exige un effort extrême au moteur, le compresseur se déconnecte temporairement.

# Conduite

## Direction

### Réglage de la position du volant de direction

*La position du volant de direction peut être réglée progressivement en hauteur et en profondeur.*

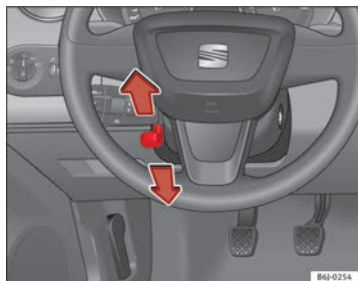


Fig. 105 Réglage en hauteur du volant

- Réglez correctement le siège du conducteur.
- Poussez le levier ⇒ fig. 105 situé sous la colonne de direction vers le bas ⇒ ⚠.
- Réglez le volant jusqu'à ce que vous obteniez la position souhaitée ⇒ fig. 105.
- Repoussez ensuite le levier fermement vers le haut ⇒ ⚠.



#### AVERTISSEMENT

- Un mauvais réglage de la position du volant de direction et une position de conduite inadéquates peuvent entraîner des blessures graves.
- Pour éviter toute situation critique ou accident, ne réglez le volant de direction que lorsque le véhicule est à l'arrêt – risque d'accident !
- Réglez le siège du conducteur ou le volant de sorte que la distance entre celui-ci et votre thorax soit au moins de 25 cm ⇒ fig. 105. Si vous ne respectez pas cette distance minimale, le système d'airbags sera dans l'incapacité de vous protéger – danger de mort !
- Si votre constitution physique vous empêche de maintenir une distance minimale de 25 cm, contactez un Service Technique qui vous aidera en vérifiant s'il est nécessaire de réaliser des modifications spéciales.
- Si le volant de direction est davantage orienté vers votre visage, la protection offerte par l'airbag du conducteur est réduite en cas d'accident. Assurez-vous que le volant de direction soit orienté vers votre thorax.
- Lorsque vous conduisez, tenez toujours le volant en plaçant vos deux mains à la périphérie dans la position 9h15. Ne tenez jamais le volant en position 12h ou autrement (par exemple par le milieu ou dans sa partie centrale). De telles positions peuvent entraîner de graves blessures aux bras, aux mains et à la tête en cas de déclenchement de l'airbag du conducteur.

## Sécurité

### Programme électronique de stabilité (ESP)\*

*L'ESP vous offre une plus grande sécurité dans des situations critiques de comportement dynamique.*



Fig. 106 Détail de la console centrale : touche ESP.

Le programme électronique de stabilité (ESP) comprend le blocage électronique de différentiel (EDS) et l'antipatinage (TCS). L'ESP fonctionne en liaison avec l'ABS. En cas de panne de l'ESP ou de l'ABS, les deux témoins s'allument.

L'ESP est automatiquement activé lorsque vous lancez le moteur.

L'ESP est activé en permanence, il est impossible de le désactiver. L'interrupteur de l'ESP permet de désactiver uniquement le TCS.



### AVERTISSEMENT

- Le programme électronique de stabilité (ESP) ne peut dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être tout particulièrement pris en considération en cas de chaussée glissante ou humide et en cas de conduite avec une remorque.
- Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !
- Veuillez également tenir compte des avertissements concernant l'ESP ➔ page 173, Technologie intelligente.

## Contact-démarrreur

### Positions de la clé de contact

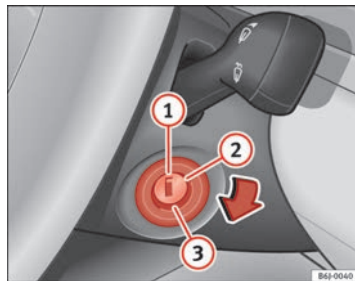


Fig. 107 Positions de la clé de contact

### Contact d'allumage coupé, dispositif de blocage de la direction ①

Dans cette position ⇒ fig. 107 l'allumage et le moteur sont déconnectés, ce qui peut bloquer la direction.

Pour **bloquer la direction** lorsque la clé n'est pas sur le contact, tournez légèrement le volant jusqu'à entendre clairement son verrouillage. Par principe, vous devriez systématiquement bloquer la direction lorsque vous quittez votre véhicule. Ainsi vous rendez la tâche des voleurs plus difficile ⇒ ⚠.

### Activation du contact d'allumage ou du système de préchauffage ②

Tournez la clé de contact dans cette position, puis lâchez-la. Si vous ne parvenez pas ou que vous avez du mal à tourner la clé de contact de la position ① à la position ②, tournez plusieurs fois le volant d'un côté puis de l'autre pour le débloquent.

### Mise en marche ③

Dans cette position, le moteur est lancé. À ce moment précis, les gros consommateurs électriques sont temporairement désactivés.

Chaque fois que le véhicule redémarre, vous devez tourner la clé de contact à la position ①. Le **coupe-circuit répéteur de lancement** de la serrure de contact empêche que le démarreur ne soit endommagé lorsque le moteur est en marche.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne retirez la clé du contact-démarreur que lorsque le véhicule est à l'arrêt ! Sinon, le dispositif de blocage de la direction peut s'enclencher d'un seul coup – risque d'accident !
- Lorsque vous quittez votre véhicule, ne serait-ce que pour un instant, retirez dans tous les cas la clé de contact. Ceci est particulièrement important si des enfants ou des personnes invalides restent dans le véhicule.

### ⚠ AVERTISSEMENT (suite)

le, car ils pourraient mettre en marche le moteur ou actionner des équipements électriques tels que les glaces électriques, ce qui peut provoquer un accident.

- Toute utilisation non contrôlée des clés du véhicule peut entraîner le lancement du moteur ou le déclenchement d'équipements électriques (par exemple lève-glaces électriques) – risque de blessures graves !



### ATTENTION

Le démarreur ne pourra être activé que si le moteur est arrêté (position de la clé de contact ③).

## Antidémarrage électronique

*L'antidémarrage empêche le démarrage non autorisé de votre véhicule.*

Une puce électronique se trouve dans la clé. Elle permet de désactiver automatiquement l'antidémarrage lorsque vous introduisez la clé dans le contact-démarreur.

L'antidémarrage électronique est activé automatiquement dès que vous retirez la clé du contact-démarreur.

C'est la raison pour laquelle le moteur ne peut être lancé qu'avec une clé d'origine SEAT codée correctement.



### Nota

Le fonctionnement irréprochable de votre véhicule n'est garanti que par l'utilisation de clés d'origine SEAT.

## Lancement et coupure du moteur

### Lancement du moteur à essence

*Le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé d'origine SEAT correspondant à votre véhicule et codée correctement.*

- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Tournez la clé de contact jusqu'en position de démarrage ⇒ page 148.
- Relâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Lors du démarrage d'un moteur très chaud, il peut s'avérer nécessaire d'appuyer légèrement sur l'accélérateur.

Après le démarrage du moteur froid, peut être plus bruyant pendant quelques instants étant donné que la pression d'huile nécessaire doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

Si le moteur ne démarre pas, interrompez la procédure de lancement au bout de 10 secondes et attendez environ 30 secondes avant de recommencer. Si le moteur refuse toujours de démarrer, contrôlez le fusible de la pompe à carburant ⇒ page 243, Fusibles électriques.



### AVERTISSEMENT

- Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent, entre autres, du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.
- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.
- N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils pourraient exploser ou entraîner une montée en régime soudaine du moteur et provoquer des blessures !



### ATTENTION

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à plein gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque de panne du moteur !
- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant non brûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des indications du ⇒ page 261, Aide au démarrage.



### Conseil antipollution

Ne faites pas chauffer le moteur en le faisant fonctionner lorsque le véhicule est arrêté. Démarrez immédiatement et adoptez une conduite douce. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres. ■

## Lancement du moteur diesel

*Le moteur ne peut être démarré qu'avec une clé d'origine SEAT correspondant à votre véhicule et codée correctement.*

- Mettez le levier de vitesses au point mort, appuyez à fond sur la pédale d'embrayage et maintenez-la dans cette position. Le démarreur ne doit alors entraîner que le moteur.
- Pour démarrer le moteur, mettez la clé de contact en position de démarrage.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ fig. 107 ②. Le témoin  s'allumera en cas de préchauffage du moteur.
- Lorsque le témoin s'éteint, tournez la clé en position ③ pour lancer le moteur sans appuyer sur l'accélérateur.
- Relâchez la clé de contact dès que le moteur démarre – le démarreur ne doit pas tourner en même temps que le moteur.

Après le démarrage du moteur froid, peut être plus bruyant pendant quelques instants étant donné que la pression d'huile nécessaire doit d'abord se constituer dans le rattrapage hydraulique du jeu des soupapes. Ce phénomène est normal et il n'y a donc pas lieu de s'inquiéter.

Si vous rencontrez des problèmes pour démarrer le véhicule, consultez la section ⇒ page 261.

### Préchauffage pour moteurs diesel

Le temps du préchauffage, ne branchez aucun grand consommateur de courant, car cela solliciterait inutilement la batterie.

Lancez le moteur immédiatement après l'extinction du témoin de préchauffage.

## Lancement du moteur diesel après épuisement complet du carburant

Si vous avez roulé jusqu'à l'épuisement du carburant dans le réservoir, le lancement du moteur après avoir remis du gazole peut prendre plus de temps qu'habituellement (jusqu'à une minute). Cela est dû au fait que le système de carburant doit d'abord éliminer l'air.



### AVERTISSEMENT

- **Ne démarrez et ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux non aérés ou fermés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent, entre autres, du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore – danger de mort ! L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des pertes de connaissance, voire la mort.**
- **Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.**
- **N'utilisez jamais « d'aérosols pour démarrage à froid », ils pourraient exploser ou entraîner une montée en régime soudaine du moteur et provoquer des blessures !**



### ATTENTION

- Évitez les régimes élevés, les accélérations à plein gaz et les fortes sollicitations sur moteur froid – risque de panne du moteur !
- Pour démarrer le moteur, il ne faut pas pousser ou remorquer le véhicule sur une distance supérieure à 50 mètres environ. Sinon du carburant non brûlé risque de parvenir dans le catalyseur et de l'endommager.
- Avant toute tentative de lancement du moteur en poussant ou en remorquant le véhicule, utilisez si possible la batterie d'un autre véhicule pour un démarrage de fortune. Veuillez tenir compte des indications du ⇒ page 261, Aide au démarrage.





### Conseil antipollution

Ne faites pas chauffer le moteur en le faisant fonctionner lorsque le véhicule est arrêté. Démarrez immédiatement. Le moteur atteint ainsi plus rapidement sa température de fonctionnement et les émissions de polluants sont moindres.

## Arrêt du moteur

- Stoppez le véhicule.
- Amenez la clé de contact en position ⇒ fig. 107 ①.

Après l'arrêt du moteur et la coupure du contact d'allumage, le ventilateur du radiateur peut continuer de tourner pendant encore 10 minutes. Il peut aussi se remettre en marche au bout d'un certain temps si la température du liquide de refroidissement augmente en raison de la chaleur accumulée dans le compartiment-moteur ou si ce dernier chauffe encore plus parce qu'il est exposé au soleil.



### AVERTISSEMENT

- Ne coupez jamais le moteur avant que le véhicule ne soit à l'arrêt.
- Le servofrein fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Lorsque le moteur est coupé, il faut déployer plus de force pour freiner. Étant donné que, dans ces conditions, vous ne pouvez pas freiner normalement, il peut en résulter des accidents et des blessures graves.
- Lorsque vous retirez la clé de contact, le dispositif de blocage de direction peut s'enclencher immédiatement. Il est alors impossible de manœuvrer le véhicule – risque d'accident !



### ATTENTION

Lorsque vous coupez le moteur alors qu'il a été fortement sollicité, il se produit une accumulation de chaleur dans le compartiment-moteur qui peut occasionner l'avarie du moteur. Laissez-le donc tourner au ralenti pendant 2 minutes environ avant de le couper.

## Conduite au GPL\*



Fig. 108 Console centrale : contacteur de contrôle du système de gaz.

Votre SEAT est un véhicule bivalent qui peut circuler aussi bien au GPL qu'à l'essence. Le réservoir de GPL ⇒ page 204, Faire l'appoint de GPL est situé dans le cuvelage de la roue de secours ⇒ ⚠.

Il est possible de passer du mode GPL au mode essence avec le moteur en marche, même lorsque le véhicule est en mouvement, en appuyant sur la touche [GAZ] de la console centrale ⇒ fig. 108. Le mode de fonctionnement sélectionné est indiqué par le témoin qui apparaît sur le tableau de bord ⇒ page 66

### Mise en marche du moteur

Le moteur est toujours mis en marche à l'essence, même lorsqu'il a été arrêté en mode GPL.

### Passage automatique du mode essence au mode GPL

Lorsque le moteur est mis en marche et que les conditions suivantes sont remplies, le système passe automatiquement du mode essence au mode GPL. Le message d'avertissement **passage au mode GAZ** apparaît alors sur l'afficheur et le témoin vert du tableau de bord s'allume.

- Il y a assez de GPL dans le réservoir.
- La température du liquide de refroidissement du véhicule est supérieure à 30 °C.
- Le régime du moteur durant la marche est supérieur à 1 200 tr/min.

### Passage automatique du mode GPL au mode essence

Lorsque le moteur fonctionne en mode GPL et que les conditions suivantes sont remplies, le système passe automatiquement au mode essence. Le message d'avertissement **passage au mode essence** apparaît alors sur l'afficheur et le témoin vert du tableau de bord s'allume.

- Durant la mise en marche du moteur.
- Si le réservoir de GPL est vide.
- En cas de dysfonctionnement du système GPL.
- À très basse température, à partir de -10 °C.

### Passage manuel du mode essence au mode GPL

Le changement s'effectue en appuyant sur la touche **GAZ** de la console centrale → fig. 108. Le message **passage au mode GAZ** apparaît sur l'afficheur. Lorsque les conditions nécessaires sont remplies, le système passe au mode de fonctionnement au GPL, le témoin vert du tableau de bord s'allume et le message de l'afficheur devient **passage au mode GAZ**.

- Il y a assez de GPL dans le réservoir.
- La température du liquide de refroidissement du véhicule est supérieure à 30 °C.
- Le régime du moteur durant la marche est supérieur à 1 200 tr/min.

### Passage manuel du mode GPL au mode essence

Le changement s'effectue en appuyant sur la touche **GAZ** de la console centrale → fig. 108. Le témoin vert du tableau de bord s'éteint et le message **passage au mode essence** apparaît sur l'afficheur.

### Fonctionnement à essence

Effectuez de courts trajets à intervalles réguliers en mode essence, afin d'éviter des problèmes dans le système à essence.



### AVERTISSEMENT

**Le GPL est une substance hautement explosive et facilement inflammable. Il peut provoquer de graves brûlures et d'autres lésions.**

- Prenez les précautions nécessaires afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion.
- En cas de stationnement du véhicule dans un endroit fermé (par exemple dans un garage), assurez-vous qu'il existe un système de ventilation naturel ou mécanique pouvant neutraliser le GPL en cas de fuite.



### Nota

- Si des trajets courts sont fréquemment effectués, notamment à basse température extérieure, le véhicule fonctionnera plus souvent à l'essence qu'au GPL. C'est pourquoi il est possible que le réservoir d'essence se vide plus rapidement que celui de GPL.
- Il est possible que l'avertissement **Fonctionnement en mode GPL impossible** s'affiche à l'écran.

## Fonctionnement Start-Stop\*

### Description et fonctionnement

Lors du fonctionnement Start-Stop, le moteur s'êteint lorsque le véhicule est arrêté et se remet automatiquement en marche lorsque cela est nécessaire.

- Avec le véhicule à l'arrêt, mettez le levier de vitesses au point mort et relâchez la pédale d'embrayage. Le moteur s'êteindra.
- Si vous appuyez sur la pédale d'embrayage, le moteur se remet en marche.
- L'écran du tableau de bord affiche des informations concernant l'état du fonctionnement Start-Stop → fig. 110.

#### Conditions pour le fonctionnement Start-Stop

- La ceinture de sécurité du conducteur doit être bouclée.
- Le capot du moteur doit être fermé.
- Le moteur est à sa température de fonctionnement.
- Le volant doit être droit.
- Le véhicule ne doit pas être sur une pente.
- Le véhicule ne doit pas circuler en marche arrière.
- Il ne doit pas y avoir de remorque attelée au véhicule.
- La température dans l'habitacle devra se trouver dans les limites de confort (la touche **AC** devra être sélectionnée).
- La fonction de dégivrage arrière ne doit pas être connectée.
- Si **aucune** augmentation du débit d'air n'est demandée.
- Ne pas avoir sélectionné la température **HI** ou **LO**.
- La portière du conducteur doit être fermée.
- Le filtre à particules diesel ne doit pas se trouver en mode régénération (moteurs diesel).
- La charge de la batterie ne doit pas être trop basse afin de garantir le démarrage suivant.
- La température de la batterie doit se situer entre -1 °C et +55 °C.

#### Interruption du fonctionnement Start-Stop

Dans les situations suivantes, le fonctionnement du Start-Stop est interrompu et le moteur se met en marche automatiquement :

- Le véhicule avance.
- La pédale de frein a été actionnée plusieurs fois de manière consécutive.
- La batterie s'est trop fortement déchargée.
- Le système Start-Stop a été désactivé manuellement.
- La fonction de dégivrage arrière est connectée.
- La température dans l'habitacle dépasse les limites considérées comme étant celles de confort (touche **AC**).
- Si une augmentation du débit d'air supérieure à 3 pressions est demandée.
- Sélectionner la température **HI** ou **LO**.
- La température du liquide de refroidissement du moteur n'est pas appropriée.
- L'alternateur est défectueux, par exemple lorsque la courroie à nervures trapézoïdales s'est cassée.
- Le non-respect des conditions décrites dans le paragraphe précédent. ►



### AVERTISSEMENT

Ne laissez sous aucun prétexte le véhicule avancer avec le moteur arrêté. Vous risquez de perdre le contrôle de votre véhicule. Ce qui risque de provoquer un accident et des blessures graves.

- Le servofrein ne fonctionne pas lorsque le moteur est coupé. Vous devez exercer une force plus importante pour arrêter le véhicule.
- La direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est coupé. D'où la nécessité de tourner plus fermement le volant.
- Déconnectez le système Start-Stop pour circuler sur l'eau (traverser des gués, etc.).



### Nota

- Sur les véhicules équipés du Start-Stop et d'une boîte de vitesses mécanique, vous devez appuyer sur l'embrayage lorsque vous démarrez le moteur.
- Lorsque les conditions d'arrêt ne sont pas réunies, le symbole de Start-Stop est affiché barré sur le tableau de bord.
- Si le volant est tourné à plus de 270°, le véhicule ne pourra pas être redémarré. Pour redémarrer, redressez le volant afin de réduire son inclinaison à moins de 270°.

## Désactivation et activation du système Start-Stop



Fig. 109 Détail du bouton du fonctionnement Start-Stop.

Le fonctionnement Start-Stop est activé automatiquement chaque fois que vous mettez le contact d'allumage.

### Désactivation manuelle du système Start-Stop

- – Pressez la touche **A** ⇒ fig. 109 située sur la console centrale. Lorsque le système Start-Stop est désactivé, le témoin de la touche s'allume.
- Si le véhicule se trouve à ce moment-là en fonctionnement Start-Stop, le moteur se met immédiatement en marche.

### Activation manuelle du système Start-Stop

- Pressez la touche **A** ⇒ fig. 109 située sur la console centrale. Le témoin s'éteint.
-

## Informations pour le conducteur

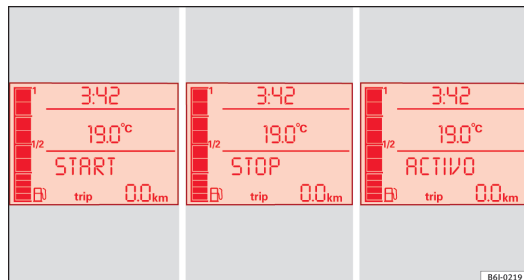


Fig. 110 Indication sur l'écran du tableau de bord durant le fonctionnement Start-Stop.

Si le moteur s'éteint durant le fonctionnement Start-Stop, cela est indiqué sur l'écran du tableau de bord.

Lorsque le système Start-Stop n'est pas actif, le témoin  apparaît au tableau de bord.



### Nota

Il existe plusieurs versions de tableau de bord ; l'affichage des indications peut donc varier sur chaque écran.

## Boîte mécanique

### Conduite avec boîte mécanique

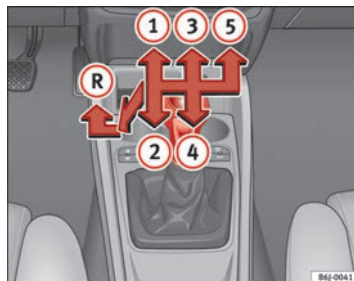


Fig. 111 Console centrale : schéma d'une boîte mécanique 5 vitesses

### Passage de la marche arrière

- Débrayez à fond quand le véhicule est à l'arrêt (le moteur tourne au ralenti).
- Placez le levier de vitesses au point mort puis déplacez le levier à fond vers le bas.
- Faites glisser le levier de vitesses vers la gauche jusqu'à la position correspondant à la marche arrière comme indiqué sur la grille des vitesses représentée sur le pommeau du levier.

Certaines versions du modèle peuvent incorporer une boîte mécanique à 6 vitesses, dont le schéma est représenté sur la poignée du levier de sélection. ►

La marche arrière ne doit être enclenchée que lorsque le véhicule est à l'arrêt. Avec le moteur en marche, il faut attendre environ 6 secondes avec l'embrayage appuyé à fond avant de sélectionner la marche arrière, afin de protéger la boîte de vitesses.

Les feux de recul s'allument lorsque la marche arrière est enclenchée et le contact est mis.



#### AVERTISSEMENT

- Lorsque le moteur tourne, le véhicule se déplace dès qu'une vitesse est engagée et que vous levez le pied de la pédale d'embrayage.
- N'enclenchez jamais la marche arrière lorsque le véhicule roule – risque d'accident !



#### Nota

- En conduisant, ne posez pas votre main sur le levier de vitesses. La pression de la main se transmet aux fourchettes de commande de la boîte de vitesses, risquant ainsi de provoquer à long terme leur usure prématurée.
- Débrayez toujours à fond lorsque vous passez les vitesses pour éviter une usure et des endommagements inutiles.
- En côte, n'immobilisez pas le véhicule en faisant « patiner » l'embrayage. Ceci entraîne une usure prématurée et un endommagement de l'embrayage.
- Ne laissez pas le pied appuyé sur la pédale d'embrayage ; bien que la pression semble insignifiante, cela peut provoquer une usure prématurée du disque d'embrayage. Utilisez le repose-pied tant que vous ne devez pas changer de vitesse.

## Boîte de vitesses automatique\*

### Programmes de conduite

La boîte automatique est dotée de deux programmes de conduite.

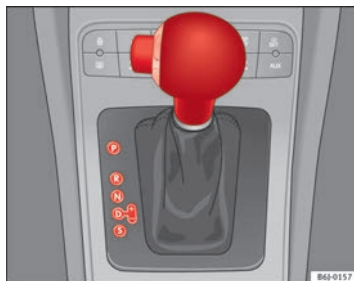


Fig. 112 Boîte de vitesses automatique

#### Sélection du programme normal

- Amenez le levier sélecteur en position D.

#### Sélection du programme sport

- Amenez le levier sélecteur en position S.

Si vous avez sélectionné le programme normal **D**, votre mode de conduite sera économique, car ce programme est conçu pour réduire la consommation de carburant. La boîte de vitesses effectue des montées en rapports précoces et des rétrogradages plus tardifs.

Si vous avez sélectionné le programme sport **S** votre mode de conduite sera plutôt sportif, car le programme exploite à fond les réserves de puissance du moteur en retardant le passage aux rapports supérieurs. ■

### Blocage du levier sélecteur

*Le blocage du levier sélecteur sur les positions P ou N évite qu'un rapport ne soit engagé par inadvertance et que le véhicule ne se mette alors inopinément en mouvement.*



Fig. 113 Boîte de vitesses automatique



Fig. 114 Boîte automatique : affichage dans le tableau de bord

Pour désactiver le blocage du levier sélecteur, procédez comme suit :

- Mettez le contact d'allumage.
- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée tout en pressant la touche de blocage située à gauche sur le levier sélecteur.

Le témoin  situé dans le tableau de bord s'allume lorsqu'il faut appuyer sur la pédale de frein. Ceci est indispensable lorsque le levier sélecteur est dégagé des positions P ou N.

Le blocage du levier sélecteur fonctionne uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt ou roule à une vitesse inférieure à 5 km/h. Lorsque le véhicule dépasse cette vitesse, le blocage est automatiquement désactivé en position **N**. ►

Le levier sélecteur n'est pas bloqué lors d'un passage rapide par la vitesse **N** (par exemple en passant de **R** à **D**). Ceci permet par ex. de dégager le véhicule lorsque celui-ci est « embourbé ». Si le levier reste plus d'une seconde environ dans la position **N** sans que vous appuyiez sur la pédale de frein, le blocage du levier sélecteur s'enclenche. ■

## Conduite avec la boîte automatique

*Le passage à un rapport supérieur ou inférieur est automatique.*



Fig. 115 Boîte de vitesses automatique

### Mise en marche

- Mettre le moteur en marche lorsque le levier sélecteur est en position **P** ou **N**.

### Conduite

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.

- En maintenant la touche de blocage enfoncée (touche située sur le pommeau du levier sélecteur), sélectionnez **R** ou **D**.
- Lâchez le levier et attendez quelques instants que la boîte de vitesses ait changé de rapport (un léger à-coup est perceptible).
- Lâchez la pédale de frein et accélérez ⇒ ⚠.

### Arrêt momentané

- En cas d'arrêt momentané, immobilisez le véhicule en appuyant à fond sur la pédale de frein pour l'empêcher de reculer dans une pente ou d'être « entraîné », par exemple, lors de l'arrêt à un feu. Dans ce cas, il est inutile d'amener le levier sélecteur en position **P** ou **N**.
- N'accélérez pas.

### Stationnement

- Appuyez sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le véhicule soit arrêté ⇒ ⚠.
- Serrez le frein à main correctement.
- Maintenez la touche de blocage enfoncée, amenez le levier sélecteur en position **P** et relâchez la touche de blocage.

### Conduite en montée ou en descente

- Poussez le levier sélecteur de la position « **D** », vers la droite dans la commande de sélection tiptronic.
- Pour rétrograder, poussez légèrement le levier sélecteur vers l'arrière. ▶

### Arrêt en côte

- Immobilisez dans tous les cas le véhicule en appuyant sur la pédale de frein pour « l'empêcher de reculer » ⇒ . N'essayez pas d'éviter que le véhicule « recule » en augmentant le régime du moteur avec une vitesse engagée.

### Démarrage en côte

- Serrez le frein à main correctement.
- Avec une vitesse engagée, accélérez un peu et relâchez en même temps le frein à main.

Plus la déclivité est importante, plus le rapport sélectionné doit être petit. Cela augmente l'effet du frein-moteur. Imaginons que vous descendez une pente très raide en troisième par exemple. Si le frein-moteur ne suffit pas, le véhicule prend de la vitesse. Pour que le moteur ne s'emballe pas, la boîte automatique passe automatiquement au rapport supérieur. Vous devez réduire la vitesse en appuyant sur la pédale de frein et ensuite rétrograder en troisième à l'aide de la commande tiptronic\* ⇒ .

Votre véhicule est équipé d'un blocage automatique qui vous empêche de faire passer le levier sélecteur de la position **P** ou **N** à une position de marche avant ou de marche arrière sans enfoncer la pédale de frein.

La clé de contact ne peut être retirée que lorsque le levier sélecteur est en position **P**.

### Témoin de contrôle « Appuyer sur la pédale de frein »

Lorsque le témoin situé près du levier sélecteur s'allumera, appuyez sur la pédale de frein. Ceci est indispensable pour dégager le levier sélecteur de boîte automatique des positions **P** ou **N**. Il se peut également qu'un message d'informations ou des instructions pour réaliser les opérations nécessaires s'affichent sur le tableau de bord.



### AVERTISSEMENT

- Le conducteur ne doit jamais quitter son véhicule lorsque le moteur tourne et qu'un rapport est enclenché. Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, enfoncez toujours la pédale de frein de stationnement à fond et amenez le levier sélecteur dans la position frein de parking **P**.
- Lorsque le moteur tourne et que le levier sélecteur est en position **D** ou **R**, il est nécessaire d'immobiliser le véhicule en actionnant la pédale de frein, car même lorsque le moteur tourne au ralenti, la transmission de la force motrice n'est pas entièrement interrompue et le véhicule continue d'avancer.
- N'accélérez jamais lorsque vous changez le levier sélecteur de position – risque d'accident !
- N'amenez jamais le levier sélecteur sur les rapports **R** ou **P** pendant que vous conduisez – risque d'accident !
- Avant d'engager votre véhicule sur une route à forte déclivité, réduisez votre vitesse et sélectionnez un rapport inférieur.
- Si vous devez vous arrêter en côte, arrêtez-le toujours en appuyant sur la pédale de frein pour l'empêcher de reculer.
- Ne faites pas patiner les freins ou n'appuyez pas trop souvent ou trop longtemps sur la pédale de frein. Le fait de freiner en permanence entraîne une surchauffe des freins, réduit considérablement la puissance de freinage, augmente la distance de freinage ou conduit à une défaillance totale du système de freinage.
- Ne laissez jamais votre véhicule descendre une pente lorsque le levier sélecteur est en position neutre **N** ou en position **D**, que le moteur tourne ou pas.

## ! ATTENTION

- Lors d'un arrêt en côte, n'essayez pas d'empêcher le véhicule de rouler en arrière en accélérant avec une vitesse engagée. Dans le cas contraire, la boîte de vitesses automatique pourrait surchauffer et être endommagée. Serrez le frein à main à fond ou appuyez sur la pédale de frein pour empêcher le véhicule de se mettre à rouler.
- Si vous laissez aller le véhicule en roue libre alors que le moteur est coupé et que le levier sélecteur se trouve en position N, la boîte automatique s'abîme par manque de lubrification.

## Enclenchement des vitesses en mode tiptronic\*

*Le système tiptronic permet au conducteur de passer les vitesses manuellement.*



Fig. 116 Changement de vitesses avec la commande tiptronic



Fig. 117 Volant avec commandes pour boîte de vitesses automatique

Généralités concernant le mode de conduite tiptronic

### Changement de vitesse en mode tiptronic

- Poussez le levier sélecteur de la position **D**, vers la droite dans la commande de sélection tiptronic.
- Poussez légèrement le levier sélecteur vers l'avant + pour augmenter les rapports.
- Pour rétrograder, poussez légèrement le levier sélecteur vers l'arrière.

### Changement de vitesse avec les commandes du volant\*

- Poussez la commande droite de passage des rapports **+** vers le volant pour monter les rapports. ⇒ fig. 117.
- Poussez la commande gauche de passage des rapports **-** vers le volant pour rétrograder. ⇒ fig. 117.

Il est possible d'accéder au mode de conduite manuel indépendamment du mode de conduite présélectionné grâce aux leviers du volant.

### Généralités concernant le mode de conduite tiptronic

Au moment de l'accélération, la boîte automatique et la boîte DSG passent automatiquement au rapport immédiatement supérieur juste avant que le moteur n'atteigne le régime maximum autorisé pour le rapport engagé.

Quand vous rétrogradez, la boîte automatique ou la boîte DSG passe au rapport inférieur seulement à partir du moment où le moteur ne risque plus de tourner en sursrégime.

Si vous circulez en troisième vitesse, que le levier se trouve sur la position **D** de la boîte de vitesses automatique ou la de boîte DSG et que vous activez soudain la commande « tiptronic », celle-ci sera donc également en troisième vitesse.

### Changement de vitesse dans le programme normal ou sportif avec les commandes du volant

Si dans le programme normal ou dans le programme sportif vous actionnez les commandes ⇒ **fig. 117**, vous passerez provisoirement en mode « tiptronic ». Si vous souhaitez sortir du mode « tiptronic », appuyez sur la commande droite  vers le volant durant environ une seconde. Si les commandes ne sont pas actionnées durant un certain temps, le mode « tiptronic » sera également désactivé.



#### Nota

- Les commandes au volant de la boîte de vitesses peuvent être actionnées à toutes les positions du levier sélecteur lors de la circulation du véhicule.

## Positions du levier sélecteur

*Les positions du levier sélecteur et les rapports sont indiqués sur l'afficheur du tableau de bord*



**Fig. 118** Boîte automatique : Afficheur dans le tableau de bord

### Position du levier sélecteur

La position du levier sélecteur choisie est indiquée sur le côté du levier sélecteur et sur l'afficheur du tableau de bord. De plus, l'afficheur indique le rapport engagé momentanément par la boîte automatique.

### Affichage du rapport en mode tiptronic

Si vous utilisez la boîte automatique en mode manuel, les rapports seront indiqués à tout moment sur l'afficheur.

### P - Frein de parking

Dans cette position du levier sélecteur, les roues motrices sont bloquées mécaniquement.

La position P du levier ne doit être sélectionnée que si le véhicule est à l'arrêt.

Pour retirer le levier sélecteur de la position **P**, appuyez sur la touche de blocage du levier et enfoncez simultanément la pédale de frein, le contact étant mis.

Pour placer le levier sélecteur dans la position **P**, il suffit d'appuyer sur la touche de blocage et, si nécessaire, d'appuyer sur la pédale de frein.

#### **R - Marche arrière**

La marche arrière est engagée dans cette position.

La marche arrière doit être uniquement engagée lorsque le véhicule est à l'arrêt et le moteur tourne au ralenti.

Pour engager le levier sélecteur en position **R**, appuyez simultanément sur la touche de blocage et sur la pédale de frein, le contact étant mis.

Lorsque le levier sélecteur est en position **R** que et le contact mis :

- Les feux de recul s'allument.
- Le climatiseur passe automatiquement en mode de recyclage de l'air ambiant.
- L'essuie-glace arrière se met à fonctionner si l'essuie-glace est connecté.
- Le système d'aide au stationnement se met en marche.\*

#### **N - Point mort (ralenti)**

Lorsque le levier sélecteur est dans cette position, la boîte automatique est au point mort ; aucune force motrice n'est transmise aux roues et il n'y a pas de frein-moteur.

Ne descendez jamais une pente avec le levier sélecteur en position **N** car vous ne disposez pas du frein-moteur et les freins sont soumis à un effort excessif.

La boîte automatique peut être endommagée si vous descendez une pente alors que le levier sélecteur est en position **N** et que le moteur est coupé.

#### **D - Position permanente de marche avant**

Cette position permet de passer automatiquement à un rapport de vitesse plus grand ou plus petit en fonction de la charge du moteur, du style de conduite et de la vitesse du véhicule. Dans cette position, le frein-moteur est minimal dans les descentes. L'afficheur du tableau de bord indique le rapport engagé ainsi que la position du levier sélecteur **D**.

Vous devez appuyer sur la pédale de frein lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à 5 km/h ou que le véhicule est à l'arrêt, pour passer du rapport **N** à **D**.

#### **S - Position permanente de marche avant (Programme sport)**

Lorsque le levier sélecteur est en position **S** il tarde plus à passer à un rapport supérieur et tarde moins à passer à un rapport inférieur, en comparaison avec lorsqu'il se trouve en position **D**. Les réserves de puissance du moteur sont ainsi exploitées au maximum, en fonction de la charge du moteur, du style de conduite et de la vitesse. Dans cette position, le freinage est minimal dans les descentes. L'afficheur du tableau de bord indique le rapport engagé ainsi que la position du levier sélecteur **S**.

Pour sélectionner le rapport de vitesses **S**, appuyez sur la touche de blocage du levier sélecteur.



#### **AVERTISSEMENT**

**Un déplacement involontaire du véhicule risque de provoquer un accident et des blessures graves.**

- **Le conducteur ne doit jamais quitter son véhicule lorsque le moteur tourne et qu'un rapport est enclenché. Si vous devez quitter le véhicule alors que le moteur tourne, tirez toujours à fond le frein à main et amenez le levier sélecteur en position frein de parking P.**

### AVERTISSEMENT (suite)

- Lorsque le moteur tourne et que le levier sélecteur est en position D ou R, il est nécessaire d'immobiliser le véhicule en actionnant la pédale de frein, car même lorsque le moteur tourne au ralenti, la transmission de la force motrice n'est pas entièrement interrompue et le véhicule continue d'avancer.
- N'accélérez jamais lorsque vous changez le levier sélecteur de position – risque d'accident !
- N'engagez jamais le levier sélecteur dans la position « R » ou « P » pendant la marche – risque d'accident !
- Avant d'engager votre voiture sur une route à forte déclivité, réduisez votre vitesse et passez la 1<sup>re</sup> vitesse.
- Immobilisez dans tous les cas le véhicule en appuyant sur la pédale de frein lorsque vous vous arrêtez en côte. Dans certaines circonstances, le véhicule risque de reculer.
- Ne faites jamais patiner les freins ou n'appuyez pas trop souvent ou trop longtemps sur la pédale de frein. Le fait de freiner en permanence entraîne une surchauffe des freins, réduit considérablement la puissance de freinage, augmente la distance de freinage ou conduit à une défaillance totale du système de freinage.

### AVERTISSEMENT

Ne coupez jamais le moteur avant que le véhicule ne soit à l'arrêt. Sinon, vous risquez de perdre le contrôle de votre véhicule. Ce qui risque de provoquer un accident et des blessures graves.

- Les airbags et les rétracteurs de ceintures sont inactifs lorsque le contact d'allumage est coupé.
- Le servofrein ne fonctionne pas lorsque le moteur est coupé. Vous devez exercer une force plus importante pour arrêter le véhicule.
- La direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est coupé. D'où la nécessité de tourner plus fermement le volant.

### AVERTISSEMENT (suite)

- Ne retirez jamais la clé du contact-démarrreur tant que le véhicule n'est pas arrêté. Le dispositif de blocage de la direction pourrait s'enclencher subitement et vous faire perdre le contrôle du véhicule.
- Ne laissez jamais votre véhicule descendre une pente lorsque le levier sélecteur est en position « N », que le moteur tourne ou pas.



### ATTENTION

Si vous laissez le véhicule se déplacer avec le moteur arrêté ou le levier sélecteur en position « N », retirez le pied de l'accélérateur et attendez que le moteur soit au ralenti, avant de revenir à la position « D ».

### Dispositif kick-down

*Le dispositif de kick-down permet une accélération maximale.*

Si vous appuyez à fond sur l'accélérateur, la boîte automatique rétrograde en fonction de la vitesse et du régime-moteur, afin d'exploiter toute la puissance d'accélération du véhicule.

Quand le kick-down est activé, le passage au rapport immédiatement supérieur n'a lieu que lorsque le régime-moteur maximal prévu est atteint.

**AVERTISSEMENT**

Le fait d'accélérer sur une chaussée glissante peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et de graves blessures.

- Redoublez donc de prudence si vous utilisez le kick-down sur chaussée glissante. Une accélération rapide peut entraîner une perte de traction et provoquer un dérapage.
- Utilisez le kick-down uniquement lorsque la circulation et les conditions météorologiques le permettent.

## Frein à main

### Actionnement du frein à main

*Le frein à main serré à fond empêche le véhicule de se mettre à rouler inopinément.*

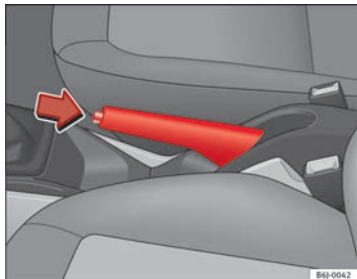


Fig. 119 Frein à main entre les sièges avant

Tirez toujours à fond le frein à main lorsque vous quittez ou garez le véhicule.

### Serrage du frein à main

- Serrez le frein à main à fond en tirant le levier vers le haut → fig. 119.

### Retrait du frein à main

- Soulevez légèrement le levier du frein à main, appuyez sur le bouton de déblocage dans le sens de la flèche → fig. 119 et abaissez le levier au maximum → Δ.

Abaissez toujours le frein à main *à fond* pour éviter de conduire par inadvertance avec le frein légèrement serré → Δ.

Le témoin s'allume lorsque le frein à main est serré et que le contact d'allumage est mis Ⓢ. Le témoin s'éteint lorsque le frein à main est desserré.

**AVERTISSEMENT**

- N'utilisez jamais le frein à main pour freiner un véhicule qui roule. La distance de freinage est beaucoup plus importante, car seules les roues arrière sont freinées. Risque d'accident !
- Si le frein à main n'est desserré que partiellement, les freins arrière risquent de surchauffer, ce qui peut influencer négativement le fonctionnement du système de freinage - risque d'accident ! De plus, ceci conduit à l'usure prématurée des garnitures de frein arrière.

**ATTENTION**

N'oubliez pas de serrer le frein à main lorsque vous quittez le véhicule. De plus, passez la 1<sup>ère</sup> vitesse.

## Stationnement

*Le frein à main devrait toujours être serré à fond lorsque le véhicule est en stationnement.*

Lorsque vous vous garez, tenez compte de ce qui suit :

- Immobilisez le véhicule en actionnant la pédale de frein.
- Serrez à fond le frein à main.
- Passez la 1<sup>ère</sup> vitesse.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé du contact-démarrreur. Tournez légèrement le volant de direction pour que le dispositif de blocage de direction s'enclenche.
- Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule ⇒ ⚠.

### Remarques supplémentaires concernant le stationnement en pente et en côte :

Tournez le volant de direction de telle manière que le véhicule heurte le trottoir s'il se met en mouvement.

- Lorsque le véhicule est garé en **pente**, tournez les roues avant vers la droite de sorte qu'elles soient orientées *vers le trottoir*.
- Lorsque le véhicule est garé en **côte**, tournez les roues avant vers la gauche de sorte qu'elles soient orientées *dans le sens opposé au trottoir*.
- Bloquez le véhicule comme à l'habitude en serrant à fond le frein à main et en engageant la 1<sup>ère</sup> vitesse.



### AVERTISSEMENT

- Minimisez les risques de blessures lorsque vous laissez le véhicule sans surveillance.
- Ne garez jamais le véhicule dans des endroits dans lesquels le système d'échappement chaud est en contact avec de l'herbe sèche, des broussailles, du carburant qui a fui ou d'autres matières très inflammables.
- Ne permettez pas aux passagers de rester dans le véhicule une fois que celui-ci a été verrouillé, car ils ne peuvent pas ouvrir les portes et les glaces de l'intérieur et ne pourraient donc pas quitter le véhicule en cas d'urgence. De plus, les portes fermées sont un obstacle pour les secours venant de l'extérieur.
- Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance dans le véhicule. Ils pourraient par exemple desserrer le frein à main et/ou déplacer le levier de vitesses/levier sélecteur, mettant ainsi le véhicule en mouvement sans avoir aucun contrôle.
- Selon la saison, des températures mettant en danger la vie peuvent être atteintes à bord d'un véhicule en stationnement.

## Assistant de freinage en côte\*

*Cette fonction n'est incluse que sur les véhicules équipés de l'ESP.*

Ce dispositif d'aide facilite le démarrage en côte.

Les conditions de fonctionnement sont : portières fermées, frein enfoncé et voiture au point mort. Le système s'active en passant la vitesse.

Après avoir retiré le pied de la pédale de frein, la force de freinage est maintenue pendant quelques secondes afin d'éviter que le véhicule ne recule lors du démarrage. Pendant ce bref laps de temps, le véhicule peut être mis en marche en toute tranquillité. ►

Il fonctionne aussi lors de montées en marche arrière.



#### AVERTISSEMENT

- Si le véhicule n'est pas mis en marche immédiatement après avoir retiré le pied de la pédale de frein, celui-ci pourrait, dans certaines circonstances, commencer à descendre la pente. Appuyez sur la pédale de frein ou serrez immédiatement le frein à main.
- Si le moteur cale, appuyez sur la pédale de frein ou serrez immédiatement le frein à main.
- Si vous ne souhaitez pas que le véhicule recule involontairement au démarrage en cas de circulation « pare-chocs contre pare-chocs », maintenez la pédale de frein enfoncée pendant quelques secondes avant de commencer à rouler.



#### Nota

Votre service officiel ou un garage spécialisé pourront vous spécifier si votre véhicule est équipé de ce système. ■

## Système acoustique d'aide au stationnement\*

### Aide au stationnement arrière

*Le système d'aide au stationnement vous avertit au moyen d'un signal sonore de la proximité d'un obstacle dans la zone arrière du véhicule.*

#### Description

Le système acoustique d'aide au stationnement mesure la distance entre le véhicule et un possible obstacle par l'intermédiaire de 4 capteurs ultrasons situés sur le pare-chocs arrière. La plage de mesure des capteurs commence **approximativement et en fonction de la géométrie de l'obstacle** à une distance de :

- zone latérale du pare-chocs arrière : 0,6 m
- zone centrale du pare-chocs arrière : 1,6 m

#### Activation

Le système est activé en passant la marche arrière. Un bref signal sonore et aigu confirme l'activation et le fonctionnement correct du système.

#### Manœuvre de marche arrière

L'avertissement sur la distance commence dès qu'un obstacle est détecté dans la zone d'action du système. Au fur et à mesure que la distance séparant la voiture de l'obstacle diminue, la fréquence des signaux sonores augmente.

À partir d'une distance inférieure à environ 30 cm, un signal sonore continu retentit (signal d'arrêt). À partir de ce moment, il faut normalement arrêter la marche arrière. ►

Véhicules équipés d'usine d'un dispositif d'attelage. Lorsque la distance est inférieure à 0,35 m, le signal acoustique est continu. Vous ne devriez alors plus reculer.

Le niveau sonore diminue de 30 % après 3 secondes, à partir du moment où le système se met en marche.

Le son émis par le système d'aide au stationnement cessera lorsque celui-ci détectera un mur parallèle au véhicule, à condition que le système ne se trouve pas en mode continu.

#### Conduite avec remorque

Sur les véhicules pour lesquels le dispositif d'attelage a été monté en usine, le système d'aide au stationnement n'est pas activé au passage de la marche arrière, si la remorque est attachée et le connecteur électrique de celle-ci branché.

#### Possibilités de dysfonctionnement

Si vous entendez un signal sonore continu pendant quelques secondes en passant la marche arrière, cela signifie que le système d'aide au stationnement est défectueux.

Si ce défaut est encore présent lorsque vous coupez le contact d'allumage, aucun nouveau signal d'alerte ne retentit lorsque vous tentez à nouveau d'activer le système (en passant la marche arrière). Dans ce cas, l'avis de disponibilité du système ne sera pas non plus émis. La réparation de cette défaillance devra être réalisée par un Service Technique.

Si l'avis de disponibilité ou de défaut n'est pas émis, cela signifie que le haut-parleur du système est défectueux et les avertissements de présence d'un obstacle ne pourront donc pas être entendus.

Pour le bon fonctionnement du système d'aide au stationnement, vous devez garder les capteurs propres et exempts de givre et de neige.



#### AVERTISSEMENT

- Les capteurs présentent des zones d'ombre au sein desquelles les objets ne peuvent pas être détectés.
- Faites particulièrement attention aux jeunes enfants et aux animaux, étant donné que les capteurs ne peuvent pas les détecter dans tous les cas. Si vous ne faites pas suffisamment attention, il existe un risque d'accident.
- L'aide au stationnement ne remplace en aucun cas la vigilance du conducteur. Le conducteur assume la responsabilité de stationner et de réaliser des manœuvres similaires.



#### ATTENTION

- Sachez que les obstacles de petites tailles déjà annoncés par un signal sonore risquent de ne plus être détectés lorsqu'ils sortent de la plage de mesure des capteurs. Le système ne vous avertira donc plus de leur présence. Des objets tels que des chaînes de clôture, des timons de remorque, des rebords de trottoirs élevés, de minces barres peintes ou des clôtures peuvent, selon les circonstances, ne pas être détectés par le système, vous risquez alors d'endommager votre véhicule.
- Les obstacles présentant des chants ou des arêtes peuvent ne pas être détectés à temps par le système étant donné leur géométrie. Veillez particulièrement à ce type d'obstacles tels que les coins, les objets rectangulaires, etc., car vous risquez d'endommager votre véhicule.
- Aiguiser votre attention pour des manœuvres de stationnement dans un coin entre deux murs perpendiculaires. Faites notamment très attention à l'approche latérale du mur (surveillez la vision par les rétroviseurs).
- Le système d'aide au stationnement ne remplace en aucun cas le contrôle par les rétroviseurs.



- Des sources ultrasons étrangères (marteaux piqueurs, pneus, machines de chantier, véhicules équipés du système PDC) peuvent perturber le fonctionnement du système.
- Pendant le nettoyage périodique des capteurs, il faut veiller à ce qu'ils ne soient ni rayés ni endommagés. Pendant le nettoyage avec des dispositifs de nettoyage à haute pression ou de système de jets de vapeur, les capteurs devront être arrosés pendant un court instant et à une distance minimale de 10 cm.

## Vitesse de croisière\* (Régulateur de vitesse - GRA)

### Description

Le régulateur de vitesse (GRA) permet de maintenir une vitesse constante réglée sur une plage d'environ 30 à 180 km/h.

Lorsque la vitesse souhaitée est mémorisée, vous pouvez lever le pied de l'accélérateur.

#### AVERTISSEMENT

L'utilisation du régulateur de vitesse se révèle dangereuse lorsqu'il n'est pas possible de rouler en toute sécurité à allure constante.

- N'utilisez pas le régulateur de vitesse en cas de circulation dense, de parcours sinueux et d'état inapproprié de la chaussée (par exemple aquaplaning, gravillons, verglas, neige) – risque d'accident !

#### AVERTISSEMENT (suite)

- Pour empêcher l'utilisation involontaire du régulateur de vitesse, désactivez-le toujours après vous en être servi.
- Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou les conditions météorologiques – risque d'accident !

#### Nota

En descente, le régulateur de vitesse ne peut pas maintenir la vitesse du véhicule constante. Le véhicule accélère sous l'effet de son propre poids. Ralentissez le véhicule en appuyant sur la pédale de frein.

### Activation et désactivation du régulateur de vitesse

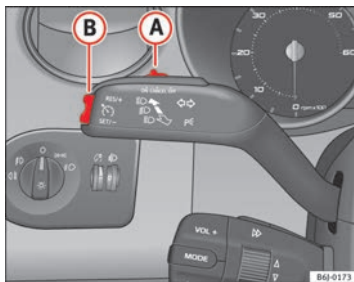


Fig. 120 Levier des cli-gnotants et des feux de route : commande et touche basculante pour régulateur de vitesse

#### Activation du régulateur

- Déplacez la commande ⇒ fig. 120 **A** vers la gauche pour la mettre sur **ON**.

### Désactivation du régulateur de vitesse

- Soit vous déplacez la commande **A** vers la droite sur **OFF**, soit vous coupez le contact d'allumage, le véhicule étant à l'arrêt.

Lorsque l'on connecte le régulateur de vitesse et que l'on programme la vitesse à laquelle on veut circuler, le témoin  du tableau de bord s'allume.<sup>1)</sup>

Lorsque le régulateur de vitesse est *désactivé*, le témoin  s'éteint. Le régulateur est entièrement désactivé lorsque la **1re** vitesse est engagée.\*

### Mémorisation de la vitesse\*

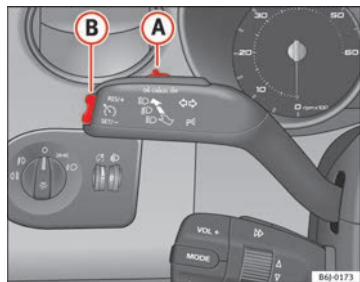


Fig. 121 Levier des clignotants et des feux de route : commande et touche basculante pour régulateur de vitesse

- Lorsque la vitesse à mémoriser est atteinte, appuyez une fois brièvement sur la partie inférieure de la commande à bascule **SET** ⇒ fig. 121 **B**.

La vitesse fixée est mémorisée et maintenue constante dès que vous lâchez la commande à bascule.

### Modification de la vitesse mémorisée\*

*Il est possible de modifier la vitesse sans devoir actionner l'accélérateur ou la pédale de frein.*

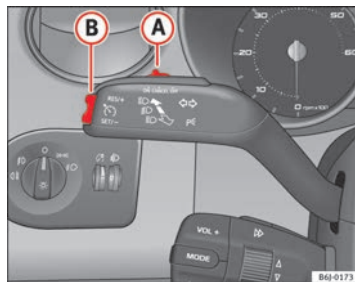


Fig. 122 Levier des clignotants et des feux de route : commande et touche basculante pour régulateur de vitesse

### Augmentation de la vitesse

- Appuyez sur la partie supérieure de la touche à bascule **RES** ⇒ fig. 122 **B** pour augmenter la vitesse. Tant que vous maintenez enfoncée la commande à bascule, le véhicule accélère. Lorsque vous lâchez la commande à bascule, la nouvelle vitesse est mémorisée.

<sup>1)</sup> En fonction du modèle

### Diminution de la vitesse

- Appuyez sur la partie inférieure de la commande à bascule **SET-** **(B)** pour diminuer la vitesse. Le véhicule réduira la vitesse en décélérant automatiquement tant que la touche est enfoncée. Lorsque vous lâchez la commande à bascule, la nouvelle vitesse est mémorisée.

Lorsque vous augmentez la vitesse en appuyant sur l'accélérateur, le véhicule reprend automatiquement la vitesse mémorisée auparavant dès que vous lâchez l'accélérateur. Mais cela n'est pas le cas lorsque la vitesse mémorisée est dépassée de plus de 10 km/h pendant plus de 5 minutes. La vitesse doit être de nouveau mémorisée.

Si vous diminuez la vitesse mémorisée en appuyant sur la pédale de frein, le régulateur se désactive. Vous pouvez réactiver le régulateur en appuyant une seule fois sur la partie supérieure **RES+** de la commande à bascule  
⇒ fig. 122 **(B)**.



#### AVERTISSEMENT

**Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou les conditions météorologiques – risque d'accident !**

### Désactivation temporaire du régulateur de vitesse\*

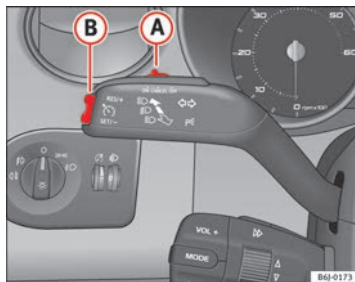


Fig. 123 Levier des cli-  
gnotants et des feux de  
route : commande et tou-  
che basculante pour ré-  
gulateur de vitesse

Le régulateur est temporairement désactivé dans les cas suivants :

- Lorsque la pédale de frein est enfoncée.
- Lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée.
- Lorsque le véhicule accélère à plus de 180 km/h.
- Lorsque le levier **(A)** est appuyé dans la direction de **OFF** sans qu'il ne s'emboîte.

Pour réactiver le régulateur, relâchez la pédale de frein ou d'embrayage ou ralentissez en dessous de 180 km/h et appuyez une fois sur la partie supérieure de la commande à bascule **RES** ⇒ fig. 123 **(B)**.



#### AVERTISSEMENT

**Il est dangereux de reprendre la vitesse mémorisée si elle est trop élevée pour l'état de la chaussée, les conditions de circulation ou les conditions météorologiques – risque d'accident !**

## Désactivation complète du système

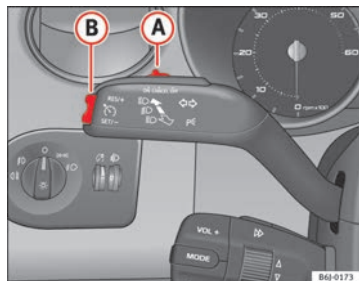


Fig. 124 Levier des clignotants et des feux de route : commande et touche basculante pour régulateur de vitesse

### Véhicules avec boîte de vitesses mécanique

Le système est **complètement désactivé**, lorsque la commande **A** est déplacée jusqu'en butée droite (OFF emboîté), ou lorsque le véhicule est arrêté et le contact coupé

### Véhicules à boîte de vitesses automatique

Pour déconnecter complètement le système, placez le levier sélecteur sur l'une des positions suivantes : **P, N, R** ou **1**.

# Conseils pratiques

## Technologie intelligente

### Freins

#### Servofrein

Le servofrein amplifie la pression que vous exercez sur la pédale de frein. Il fonctionne uniquement **lorsque le moteur tourne**.

Si le servofrein ne fonctionne pas, par ex. parce que le véhicule doit être remorqué ou parce que le servofrein est défectueux, vous devez exercer une pression beaucoup plus forte sur la pédale de frein qu'en temps normal.



#### AVERTISSEMENT

La distance de freinage peut s'allonger sous l'influence de certains facteurs extérieurs.

- Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. Sinon, il y a risque d'accident ! La distance de freinage s'allonge considérablement lorsque le servofrein ne fonctionne pas.
- Lorsque le servofrein ne fonctionne pas – par ex. en cas de remorquage du véhicule – l'effort à exercer sur la pédale est nettement plus important.

#### Assistance au Freinage d'Urgence (AFU)\*

*La fonction (Assistance au freinage AFU) n'est incorporée que dans les véhicules équipés d'ESP.*

En situation d'urgence, la plupart des automobilistes freinent en général à temps mais sans pour autant utiliser la pression de freinage maximale. Ce qui allonge inutilement la distance de freinage !

C'est à ce moment-là qu'intervient l'assistance au freinage d'urgence. En exerçant une pression très rapide sur la pédale de frein, l'assistance au freinage d'urgence interprète cette action comme une situation d'urgence. Elle crée alors, en un minimum de temps, la pression de freinage maximale nécessaire pour activer plus rapidement et plus efficacement l'ABS et raccourcir la distance de freinage.

Ne relâchez pas la pression exercée sur la pédale de frein car, dès que vous la relâchez, l'assistance au freinage d'urgence est automatiquement désactivée.

#### Allumage automatique des feux de détresse

En cas de freinage brusque ou d'urgence, il sera signalisé immédiatement par le clignotement des feux stop. Si le freinage d'urgence continue jusqu'à l'arrêt complet du véhicule, ce sont alors les feux de détresse ou « warning » qui s'allumeront, et les feux stop resteront allumés sans clignoter. Les feux de détresse s'éteindront automatiquement si le véhicule redémarre ou en appuyant sur l'interrupteur « warning ».



### AVERTISSEMENT

- Le risque d'accident augmente lorsque vous roulez trop vite ou trop près du véhicule circulant devant vous, ou lorsque la chaussée est glissante ou mouillée. L'assistant au freinage ne réduit pas les risques que comporte une conduite dangereuse.
- L'assistance au freinage d'urgence ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse, même avec l'assistance au freinage d'urgence ! Adaptez toujours votre vitesse à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que ce système vous offre ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !

## Système antiblocage et antipatinage ABS

### ABS (dispositif antiblocage)

*Le système antiblocage empêche le blocage lors du freinage.*

Le système antiblocage (ABS) contribue de manière significative à augmenter la sécurité active lors de la conduite.

#### Fonctionnement de l'ABS

Si une roue présente une vitesse de rotation trop faible par rapport à la vitesse réelle du véhicule et tend à se bloquer, le dispositif réduit la pression de freinage exercée sur cette roue. Ce processus de régulation se manifeste par des **mouvements de vibration de la pédale de frein** accompagnés de bruits. Le conducteur est ainsi informé que les roues ont tendance à se bloquer et que l'ABS intervient. Pour permettre à l'ABS de fonctionner de façon optimale dans cette plage de régulation, vous devez laisser la pédale de frein enfoncée ; évitez absolument de « pomper ».

En cas de freinage brusque sur une chaussée glissante, la maniabilité de la direction se maintient à un niveau optimal car les roues ne se bloquent pas.

Il ne faut cependant pas s'attendre à ce que l'ABS réduise la distance de freinage dans *toutes* les circonstances. En cas de conduite sur des graviers ou de la neige fraîchement tombée sur un sol glissant, la distance de freinage peut même être augmentée.



### AVERTISSEMENT

- L'ABS ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Une chaussée glissante ou mouillée reste dangereuse même avec l'ABS ! Lorsque l'ABS est activé, il faut immédiatement adapter la vitesse aux conditions de la route et du trafic. La sécurité accrue que ce système vous offre ne doit pas vous inciter à prendre des risques – risque d'accident !
- L'efficacité de l'ABS dépend également des pneus ⇒ page 227.
- Les modifications apportées aux trains roulants ou au dispositif de freinage peuvent gêner considérablement le fonctionnement de l'ABS.

### Régulation antipatinage des roues motrices (TCS)\*

*La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération. Ce système intègre toujours l'ABS*

#### Description et fonctionnement de l'antipatinage sur l'accélération (TCS)

Sur les véhicules à traction avant, le système TCS intervient en réduisant la puissance du moteur pour éviter le patinage des roues motrices au moment de l'accélération. Ce système fonctionne pour toute la gamme des vitesses avec le système ABS. Si un défaut se produit sur le système ABS, le TCS s'arrêtera également de fonctionner.

Le TCS améliore sensiblement, voire même rend possible, le démarrage, l'accélération ou la montée de côtes, même si la chaussée présente des conditions défavorables.

Le TCS est automatiquement connecté au démarrage du moteur. Si nécessaire, il peut être connecté ou déconnecté en appuyant brièvement sur le bouton de l'ESP situé sur la console centrale.

Lorsque le TCS est déconnecté, le témoin  s'allume. Normalement, le TCS devrait toujours être connecté. Ce dispositif peut être déconnecté à l'aide du bouton de l'ESP uniquement dans des cas exceptionnels, à savoir lorsque l'on souhaite faire patiner les roues :

- Avec une roue de secours de taille réduite ;
- Lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige ;
- En cas de conduite dans de la neige profonde ou sur de la terre meuble ;
- Lorsque le véhicule est embourbé, pour le sortir « en le balançant. »

Il faudra ensuite reconnecter le dispositif.



#### AVERTISSEMENT

- **Même l'ESP et le TCS ne permettent pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être tout particulièrement pris en considération en cas de conduite sur chaussée glissante ou humide et en cas de conduite avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit le TCS ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !**



#### ATTENTION

- Pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'ESP et du TCS, les quatre roues doivent être équipées de pneus identiques. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.
- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par exemple au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou à la combinaison roue/pneu) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS et du TCS.

#### XDS\*

##### *Différentiel de l'essieu moteur*

Au moment de prendre un virage, le mécanisme différentiel de l'essieu moteur permet à la roue extérieure de tourner plus vite que celle intérieure. De cette manière, la roue qui tourne plus vite (extérieure) reçoit un couple moteur inférieur à celle intérieure. Cela peut entraîner, dans certaines situations, un couple excessif fourni à la roue intérieure, provoquant son patinage. En revanche la roue extérieure reçoit un couple moteur inférieur à celui qu'elle pourrait transmettre. Cet effet provoque une perte globale d'adhérence latérale sur l'essieu avant qui se traduit par un sous-virage ou « allongement » de la trajectoire.

Le système XDS est capable, grâce aux capteurs et signaux de l'ESP, de détecter et corriger cet effet.

Le XDS, grâce à l'ESP, fera freiner la roue intérieure, ce qui compensera l'excès de couple moteur sur cette roue. La trajectoire demandée par le conducteur sera donc réalisée avec plus de précision.

Le système XDS fonctionne en combinaison avec l'ESP et reste toujours actif, même si le contrôle de transmission TCS est déconnecté.

## Programme électronique de stabilité (ESP)\*

### Généralités

*Le programme électronique de stabilité augmente la stabilité de la marche.*

Ce programme électronique de stabilité réduit le risque de patinage.

Le programme électronique de stabilité (ESP) comprend les systèmes **ABS**, **EDS** et **TCS**.

### Programme électronique de stabilité (ESP)\*

L'ESP réduit le risque de dérapage en freinant les roues individuellement.

À l'aide de l'angle de braquage du volant et de la vitesse du véhicule, il détermine la direction souhaitée par le conducteur et il la compare constamment avec le comportement réel du véhicule. En cas d'écart, par exemple lorsque le véhicule commence à déraper, l'ESP freine automatiquement la roue concernée.

Le véhicule récupère sa stabilité grâce aux forces appliquées sur la roue à freiner. Si le véhicule tend à survivre (dérapage du train arrière), le système agit sur la roue avant qui décrit la trajectoire extérieure du virage.



### AVERTISSEMENT

- **Même l'ESP ne permet pas de dépasser les limites imposées par les lois de la physique. Ceci doit être tout particulièrement pris en considération en cas de conduite sur chaussée glissante ou humide et en cas de conduite avec une remorque.**
- **Le style de conduite doit être adapté en permanence à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue que fournit l'ESP ne devra en aucun cas vous inciter à prendre des risques !**



### ATTENTION

- Pour garantir un fonctionnement irréprochable de l'ESP, les quatre roues doivent être équipées de pneus identiques. Si les pneus présentent des périmètres de roulement différents, cela pourrait réduire la puissance du moteur.
- D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par exemple au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou à la combinaison roue/pneu) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'ABS, de l'EDS, de l'ESP et du TCS.

### Système antiblocage (ABS)

Le dispositif antiblocage évite le blocage des roues lors du freinage ⇒ page 174.

### Blocage électronique du différentiel (EDS)\*

*Le blocage électronique du différentiel permet d'éviter le patinage des roues motrices.*

Grâce à l'EDS, démarrage, accélération et parcours en montagne sont grandement facilités ou deviennent possibles, même lorsque l'état de la chaussée est défavorable.

L'EDS surveille la vitesse de rotation des roues motrices à l'aide des capteurs de l'ABS (en cas de défaillance de l'EDS, le témoin ABS s'allume ⇒ page 70).

Si la vitesse du véhicule ne dépasse pas les 80 km/h, les différences de vitesse de rotation d'environ 100 tr/min entre les roues motrices, dues à un sol *partiellement* glissant, sont compensées par le freinage de la roue qui

patine, la force motrice étant transmise à l'autre roue par l'intermédiaire du différentiel.

Pour éviter que le frein à disque de la roue qui patine ne chauffe, l'EDS se déconnecte automatiquement en cas de sollicitation extrême. Le véhicule continuera à fonctionner avec les mêmes propriétés qu'un véhicule non équipé d'EDS. C'est pourquoi il n'existe pas d'avertissement de la déconnexion de l'EDS.

L'EDS se reconnecte automatiquement lorsque le frein a refroidi.



#### AVERTISSEMENT

- **Accélérez avec prudence sur une chaussée glissante, par exemple sur la neige ou le verglas. Les roues motrices peuvent patiner malgré l'EDS, ce qui diminue la sécurité de conduite.**
- **Le style de conduite doit être constamment adapté à l'état de la chaussée et aux conditions de circulation. La sécurité accrue présentée par l'EDS ne doit pas vous inciter à prendre des risques !**



#### ATTENTION

D'éventuelles modifications apportées au véhicule (par exemple au moteur, au système de freinage, aux trains roulants ou à la combinaison roue/pneu) peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de l'EDS ⇒ page 198. ■

### Régulation antipatinage des roues motrices (TCS)

La régulation antipatinage empêche les roues de patiner lors de l'accélération ⇒ page 174. ■

## Conduite et environnement

### Rodage

#### Rodage du moteur

*Le moteur neuf doit être rodé pendant les 1 500 premiers kilomètres.*

##### Jusqu'à 1 000 kilomètres

- Ne roulez pas à une vitesse supérieure aux 2/3 de la vitesse maximale.
- N'accélérez pas à pleins gaz.
- Évitez les régimes élevés.
- Ne tractez pas de remorque.

##### De 1 000 à 1 500 kilomètres

- Augmentez *progressivement* l'allure jusqu'à la vitesse maximale ou jusqu'au régime maximal autorisé.

Pendant les premières heures de fonctionnement, le moteur subit des frottements internes plus élevés qu'ultérieurement, une fois que toutes les pièces mobiles sont rodées.



#### Conseil antipollution

Si vous soumettez votre moteur à un bon rodage, vous augmenterez sa longévité et vous réduirez la consommation d'huile. ■

#### Rodage des pneus et des plaquettes de frein

*Des pneus neufs doivent être rodés avec précaution pendant les 500 premiers kilomètres, des plaquettes de frein neuves pendant les 200 premiers kilomètres.*

Pendant les 200 premiers kilomètres, l'efficacité de freinage amoindrie des plaquettes de frein neuves peut être compensée par une pression plus importante sur la pédale de frein. Toutefois, en cas de freinage d'urgence avec des plaquettes de frein neuves, la distance de freinage peut être plus longue qu'avec des plaquettes de frein rodées.



#### AVERTISSEMENT

- Les pneus neufs doivent être rodés car ils ne possèdent pas encore au départ leur adhérence optimale. Il existe un risque d'accident. Roulez donc avec la prudence qui s'impose pendant les 500 premiers kilomètres.
- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être « rodées » et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. Cependant, vous pouvez compenser ce léger manque d'efficacité des freins en exerçant une pression plus importante sur la pédale de frein. ■

## Efficacité et distance de freinage

*La capacité et la distance de freinage dépendent des différentes situations de conduite et de l'état de la chaussée.*

L'efficacité du freinage dépend en grande partie de l'usure des **plaquettes** de frein. L'usure des plaquettes de frein dépend principalement des conditions d'utilisation et du style de conduite. Si vous circulez surtout en ville et que vous effectuez souvent de courts trajets ou si votre style de conduite est plutôt sportif, nous vous conseillons de faire vérifier régulièrement l'épaisseur des plaquettes de frein par un Service Technique, avant la date prévue dans le Plan d'Entretien.

La conduite avec des **freins mouillés**, par exemple après des passages à gué, suite à de fortes pluies, après un lavage du véhicule ou, en hiver, en raison du givre qui s'est formé sur les plaquettes de frein, entraîne une perte d'efficacité du freinage : les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».



### AVERTISSEMENT

L'allongement de la distance de freinage ou les entraves au bon fonctionnement du système de freinage augmentent le risque d'accident.

- Des plaquettes de frein neuves doivent d'abord être rodées et ne permettent pas, pendant les 200 premiers kilomètres, de développer les forces de frottement optimales. Vous pouvez compenser ce léger manque d'efficacité des freins en exerçant une pression plus importante sur la pédale de frein. Cette indication est également valable en cas de remplacement ultérieur des plaquettes de frein.
- Lorsque les freins sont mouillés ou givrés et en cas de conduite sur des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu, l'efficacité du freinage peut être réduite.



### AVERTISSEMENT (suite)

- En côte, les freins sont excessivement sollicités et chauffent très vite. Avant d'aborder une descente longue et à forte déclivité, réduisez votre vitesse, rétrogradez ou sélectionnez un rapport inférieur si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique. Vous bénéficiez ainsi de l'action du frein-moteur et soulagez les freins.
- Ne faites jamais « patiner » les freins en exerçant une légère pression sur la pédale. Un freinage constant entraîne la surchauffe des freins et allonge par conséquent la distance de freinage. Freinez plutôt par intermittence.
- Ne faites jamais rouler le véhicule lorsque le moteur est à l'arrêt. La distance de freinage s'allonge considérablement lorsque le servofrein ne fonctionne pas.
- Si le liquide de frein est usagé et que les freins sont très fortement sollicités, des bulles de vapeur peuvent se former dans le système de freinage. Ceci réduit l'efficacité des freins.
- Les spoilers avant de deuxième monte ou endommagés peuvent gêner la ventilation des freins et entraîner ainsi leur surchauffe. Avant d'acheter des accessoires, tenez compte des indications correspondantes ⇒ page 198, Modifications techniques.
- Lorsque l'un des circuits du système de freinage est défaillant, la distance de freinage s'allonge considérablement ! Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et évitez tout déplacement inutile.

## Système d'épuration des gaz d'échappement

### Catalyseur\*

Pour que le catalyseur fonctionne longtemps

- Sur les moteurs à essence, n'utilisez que de l'essence sans plomb car celui-ci détruit le catalyseur.

- N'attendez pas que le réservoir de carburant se vide.
- Lors de la vidange ou si vous ajoutez de l'huile moteur, ne dépassez pas la quantité nécessaire ⇒ page 215, Appoint d'huile moteur .
- Ne procédez pas à un démarrage par remorquage mais utilisez des câbles de démarrage ⇒ page 261.

Si vous constatez en cours de route des ratés d'allumage, une perte de puissance ou une instabilité de fonctionnement du moteur, réduisez immédiatement votre vitesse et faites vérifier votre véhicule dans l'atelier spécialisé le plus proche. En règle générale, le témoin de gaz d'échappement s'allume lorsque les symptômes décrits se produisent ⇒ page 64. Dans ce cas, le carburant non brûlé risque de parvenir dans le système d'échappement et par conséquent d'être rejeté dans l'atmosphère. Par ailleurs, le catalyseur risquerait d'être endommagé par surchauffe.



#### AVERTISSEMENT

Le catalyseur atteint des températures extrêmement élevées. Risque d'incendie !

- Arrêtez le véhicule en veillant à ce que le catalyseur n'entre pas en contact avec de l'herbe sèche ou des matériaux inflammables pouvant se trouver sous le véhicule.
- N'utilisez jamais de produit supplémentaire de protection pour souassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. Ces substances risquent de s'enflammer pendant la marche du véhicule.



#### ATTENTION

N'épuisez jamais totalement le réservoir de carburant, car dans ce cas, l'irrégularité de l'alimentation en carburant peut provoquer des défaillances d'allumage. Lors des ratés d'allumage, du carburant non brûlé parvient dans le système d'échappement, ce qui peut provoquer une surchauffe et un endommagement du catalyseur.



#### Conseil antipollution

Une odeur de soufre à l'échappement peut être perçue dans certaines conditions de fonctionnement du moteur même si le système d'épuration des gaz fonctionne de façon irréprochable. Cela dépendra de la teneur en soufre du carburant. Le choix d'une autre marque de carburant permet le plus souvent de remédier à ce défaut.

#### Filtre à particules pour moteurs Diesel\*

*Le filtre à particules pour moteurs Diesel élimine la suie produite lors de la combustion du gazole.*

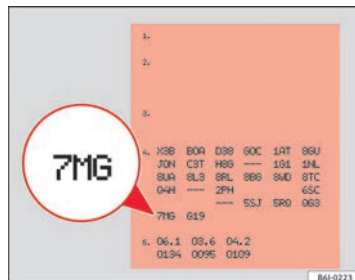


Fig. 125 Plaquette d'identification du véhicule au dos de la couverture du Programme d'Entretien

Pour savoir si votre véhicule diesel est doté d'un filtre à particules, reportez-vous à la plaquette d'identification du véhicule au dos de la couverture du « Programme d'Entretien ». Si tel est le cas, vous y trouverez le numéro PR 7GG ou 7MG ⇒ fig. 125.

Le filtre à particules diesel filtre pratiquement toutes les particules de suie du système d'échappement. En conduite normale, le filtre se nettoie automatiquement. S'il n'est pas possible que le filtre se nettoie tout seul (par exemple si le conducteur réalise toujours des trajets courts), le filtre est obstrué par la suie et le symbole  du filtre à particules pour moteurs Diesel s'allume. Cela ne signifie pas l'existence d'une panne, c'est un avertissement indiquant que le filtre n'a pas pu se régénérer automatiquement et qu'il devra effectuer un cycle de nettoyage comme indiqué dans ⇒ page 69.



#### AVERTISSEMENT

• Le filtre à particules pour moteurs diesel pouvant atteindre des températures très élevées, il est conseillé de garer votre voiture de sorte que le tuyau d'échappement n'entre pas en contact avec des matières facilement inflammables pouvant se trouver sous le véhicule. Sinon, il y a risque d'incendie.



#### ATTENTION

- Votre véhicule n'est **pas** prévu pour utiliser du biocarburant diesel. Vous ne devez utiliser ce carburant **en aucun cas**. Cela risque d'endommager le moteur et le système d'alimentation en carburant. L'ajout de biocarburant diesel au gazole par le producteur de gazole conformément à la norme EN 590 est autorisé. Il ne produit aucun dommage au moteur ni au système d'alimentation en carburant.
- L'utilisation de gazole à forte teneur en soufre peut réduire considérablement la durée de vie utile du filtre. Pour connaître les pays dans lesquels le gazole a une forte teneur en soufre, adressez-vous à votre Service Technique. ■

## Conduite économique et écologique correcte

### Conduite économique et écologique

La consommation de carburant, la pollution environnementale et l'usure du moteur, des freins et des pneus dépendent en grande mesure de votre style de conduite. La consommation de carburant peut être réduite de 10 à 15 % en adoptant une conduite anticipée et économique. Voici quelques conseils qui vous permettront de réduire vos émissions polluantes, tout en économisant de l'argent :

#### Conduisez en anticipant les circonstances

C'est à l'accélération qu'un véhicule consomme le plus de carburant. Si vous conduisez en anticipant les circonstances, vous devrez moins freiner, et par conséquent, moins accélérer. Par exemple, laissez rouler le véhicule avec une **vitesse enclenchée** à l'approche d'un feu rouge quand cela est possible. L'effet de freinage préserve ainsi les freins et les pneus de l'usure, tandis que les émissions et la consommation de carburant sont réduits à zéro (déconnexion par inertie).

#### Passez les vitesses de façon économique

Une autre façon d'économiser du carburant consiste à engager *assez tôt* la vitesse supérieure. Si vous poussez à fond les vitesses, vous consommez inutilement du carburant.

**Boîte de vitesses mécanique** : Passez de la première à la deuxième vitesse le plus tôt possible. Nous vous recommandons, dans la mesure du possible, de passer une vitesse supérieure après avoir atteint le régime de 2 000 tours/min. Suivez les instructions de « marche recommandée » apparaissant sur le tableau de bord ⇒ page 58.

#### Évitez d'accélérer à fond

Nous vous conseillons de ne pas atteindre la vitesse maximale autorisée sur votre véhicule. Lorsque vous roulez vite, la consommation de carburant, les émissions polluantes et les bruits de roulement augmentent de façon disproportionnée. En conduisant lentement, vous économisez du carburant. ►

### Évitez de tourner au ralenti

Dans les embouteillages, aux passages à niveau et aux feux de circulation avec phase au rouge assez longue, il est judicieux d'arrêter le moteur. Un arrêt du moteur pendant 30 à 40 secondes se traduit par une économie de carburant supérieure à la quantité de carburant nécessaire au prochain lancement du moteur.

Au ralenti, la montée en température du moteur est très longue. Pendant la phase de réchauffage, l'usure et les émissions polluantes sont très importantes. Par conséquent, démarrez tout de suite après le lancement du moteur. Évitez les régimes élevés.

### Entretien périodique

Les travaux périodiques d'entretien permettent, avant d'entamer un voyage, de consommer moins de carburant que nécessaire. En effet, l'état de conservation de votre véhicule se répercute non seulement sur la sécurité routière et le maintien de la valeur de votre voiture, mais aussi sur la diminution de la **consommation de carburant**.

La consommation d'un moteur mal réglé peut augmenter de 10 % par rapport à la normale.

### Évitez le porte-à-porte

Pour réduire la consommation et l'émission de gaz polluants, le moteur et le système d'épuration des gaz d'échappement doivent avoir atteint la **température de service** optimale.

Lorsque le moteur est froid, la consommation de carburant est proportionnellement très supérieure. Le moteur ne chauffe pas et la consommation ne se stabilise pas tant que le véhicule n'a pas parcouru environ *quatre* kilomètres. Nous vous recommandons donc d'éviter dans la mesure du possible de prendre votre voiture pour faire du porte-à-porte.

### Contrôlez la pression de gonflage des pneus

Veillez toujours que la pression des pneus soit optimale pour pouvoir économiser du carburant. Un seul bar en moins peut se traduire par une hausse de la consommation de carburant de 5 %. Une pression trop basse des

pneus entraîne également, du fait de l'augmentation de la résistance au roulement, une plus grande **usure** des pneus et une dégradation des qualités routières du véhicule.

Contrôlez toujours la pression de gonflage sur les pneus *froids*.

Ne roulez pas toute l'année avec des **pneus d'hiver**, cela peut faire augmenter votre consommation de carburant jusqu'à 10 %.

### Évitez toute charge superflue

Chaque kilogramme **de plus** accroît la consommation de carburant : il est donc recommandé de jeter un coup d'œil dans le coffre à bagages pour éliminer toute charge superflue.

Il est fréquent qu'une galerie porte-bagages reste montée sur le toit par commodité, alors qu'elle ne sert plus. Une galerie porte-bagages vide implique une plus grande résistance à l'air, ce qui fait qu'à une vitesse de 100 à 120 km/h, la consommation de carburant augmente de 12 % par rapport à une consommation normale.

### Économisez du courant

Lorsque le moteur actionne l'alternateur, ceci se traduit par une production d'électricité qui entraîne l'augmentation de la consommation de carburant. Par conséquent, il convient de déconnecter les consommateurs électriques lorsqu'ils ne sont plus utilisés. Les consommateurs utilisant beaucoup d'électricité sont, à titre d'exemple, le ventilateur lorsqu'il tourne à plein régime, le dégivrage de la lunette arrière ou le chauffage des sièges\*.



### Nota

- Si la voiture dispose de la fonction *Start-Stop*, il n'est pas recommandé de déconnecter cette fonction.
- Il est recommandé de *fermer les glaces* si l'on conduit à plus de 60 km/h. ►

- Ne laissez pas votre pied appuyé *sur la pédale d'embrayage* pendant la conduite car vous consommerez plus de carburant et la pression de la pédale peut faire patiner le disque d'embrayage et en brûler les garnitures, ce qui entraînerait un grave dysfonctionnement.
- Ne maintenez pas la voiture dans une pente lorsque vous utilisez l'embrayage, utilisez la pédale de frein ou le frein à main en vous aidant de celui-ci pour démarrer. La consommation se réduira et vous éviterez d'endommager le disque d'embrayage.
- Utilisez le frein moteur dans les descentes en engageant la vitesse s'adaptant le mieux à la pente. La consommation sera « nulle » et les freins ne seront pas endommagés.

## Écologie

Le respect de l'environnement a joué un rôle déterminant dans la conception, le choix des matériaux et la fabrication de votre nouvelle Seat.

### Mesures prises au niveau de la construction pour permettre un recyclage économique

- Assemblages permettant un démontage facile des pièces
- Démontage simplifié grâce à la conception modulaire
- Amélioration du tri des matériaux
- Marquage des pièces en matière plastique et en élastomère conformément aux normes ISO 1043, ISO 11469 et ISO 1629

### Choix des matériaux

- Utilisation au maximum de matériaux recyclables
- Utilisation de matières plastiques de même type à l'intérieur d'un groupe de fabrication
- Utilisation de matériaux recyclés
- Réduction des composants volatils des plastiques
- Climatiseur avec réfrigérant sans CFC

**Respect de la loi en ce qui concerne les matériaux interdits** : cadmium, plomb, mercure, chrome VI.

### Fabrication

- Utilisation de matériaux recyclés pour la fabrication de pièces en plastique
- Pas de solvants pour la protection des corps creux
- Paraffinage sans solvants pour le transport
- Emploi de colles sans solvants
- Pas de CFC utilisé dans la fabrication
- Utilisation au maximum de déchets pour la production d'énergie et de matériaux secondaires
- Réduction des eaux usées
- Utilisation de récupérateurs de chaleur
- Utilisation de peinture en phase aqueuse

## Voyages à l'étranger

### Observations

Pour des voyages à l'étranger, il faut également tenir compte des points suivants :

- Dans les véhicules à essence équipés d'un catalyseur, il faut tenir compte du fait de pouvoir disposer durant le voyage d'essence sans plomb. Voir le chapitre « Faire le plein ». Les clubs automobiles vous informent sur le réseau de stations service qui disposent d'essence sans plomb.
- Dans certains pays, il est possible que le modèle de votre voiture ne soit pas commercialisé, ainsi, les Services Techniques ne disposeront pas de certaines pièces de rechange pour celle-ci, ou ils ne pourront réaliser que des réparations limitées.

Les distributeurs SEAT et les importateurs respectifs vous fourniront avec plaisir des informations sur les préparatifs techniques à réaliser sur votre véhicule ainsi que sur l'entretien dont il a besoin et les possibilités de réparation.

## Masquage des projecteurs

Lorsque vous circulez dans des pays où l'on circule du côté opposé à celui de votre pays d'origine, les feux de croisement asymétriques éblouissent les automobilistes venant en sens inverse.

Pour éviter cet éblouissement, il faut coller des films en plastique sur certaines zones du verre des projecteurs afin de les masquer. Vous pourrez obtenir plus d'informations dans n'importe quel Service Technique.

Sur les véhicules équipés de projecteurs autodirectionnels, le système de rotation devra être déconnecté au préalable. Pour ce faire, rendez-vous dans un atelier spécialisé.

## Conduite avec remorque

### Quels sont les points à observer lors de la traction d'une remorque ?

À condition d'être doté des équipements techniques adéquats, le véhicule peut être également utilisé pour tracter une remorque.

Si votre véhicule a été équipé d'un dispositif d'attelage **en première monte**, il est déjà pourvu de tout le nécessaire, sur le plan technique comme sur le plan légal, pour la traction d'une remorque. Pour l'installation d'un dispositif d'attelage **en deuxième monte**, consultez ⇒ page 200.

### Connecteur

Votre véhicule dispose d'un connecteur à 12 broches pour la connexion électrique entre le véhicule et la remorque.

Dans le cas où la remorque est équipée d'un **connecteur à 7 broches**, il faudra utiliser un câble adaptateur. Vous pourrez l'acheter dans un Service Technique.

### Poids tracté / poids sur flèche

Il ne faut pas dépasser le poids tracté autorisé. Si vous n'exploitez pas le poids tracté maximum autorisé, vous pourrez gravir des pentes à plus forte déclivité.

Les poids tractés indiqués ne sont valables que pour des **altitudes** qui ne dépassent pas 1 000 m au dessus du niveau de la mer. Plus l'altitude est élevée, plus le rendement du moteur et la tenue en côte diminuent du fait de la densité décroissante de l'air et, par conséquent, plus le poids tracté autorisé diminue proportionnellement à l'altitude. Le poids total autorisé de l'ensemble véhicule tracteur/remorque doit être réduit de 10 % tous les 1 000 m d'altitude. Le poids total roulant s'obtient en additionnant le poids du véhicule chargé à celui de la remorque chargée. Le **poids sur flèche autorisé** sur la boule d'attelage doit être utilisé au maximum, sans toutefois le dépasser.

Les indications de **poids tractés** et de **poids sur flèche** figurant sur la plaque du constructeur du dispositif d'attelage ne constituent que des valeurs de contrôle du dispositif. Les données relatives au véhicule se situent *fréquemment en-deçà* de ces valeurs, reportez-vous aux papiers du véhicule ou à la section ⇒ chapitre Caractéristiques techniques.

### Répartition de la charge

Répartissez la charge dans la remorque en veillant à placer les objets lourds le plus près possible de l'essieu. Attachez solidement les objets pour les empêcher de glisser.

### Pression de gonflage des pneus

La pression de gonflage maximale des pneus est indiquée sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant. La pression des pneus de la remorque correspond à celle préconisée par le fabricant de la remorque.

### Rétroviseurs extérieurs

Si les rétroviseurs de série ne vous offrent pas une visibilité suffisante de la circulation derrière la remorque, vous devez faire monter des rétroviseurs extérieurs supplémentaires. Ces deux rétroviseurs extérieurs doivent être fixés sur des bras rabattables. Réglez-les de façon à obtenir un champ visuel suffisant vers l'arrière.



### AVERTISSEMENT

**Ne transportez jamais personne dans une remorque, car ces personnes seraient en grand danger.**



### Nota

- Si vous tractez souvent une remorque, nous vous conseillons, en raison de la plus grande sollicitation du véhicule, de faire réviser ce dernier plus souvent, même entre les échéances d'entretien.
- Renseignez-vous pour savoir si des directives particulières sur la traction d'une remorque sont applicables dans votre pays.

### Boule du dispositif d'attelage\*

La boule du dispositif d'attelage est livrée avec une notice expliquant comment la mettre en place et la retirer correctement.



### AVERTISSEMENT

**Il faut fixer solidement la boule du dispositif d'attelage dans le coffre à bagages pour éviter qu'elle soit projetée en cas de freinage brusque et blesse les occupants.**



### Nota

- Pour des raisons légales, la boule doit être retirée en cas de conduite sans remorque si elle masque la plaque d'immatriculation.

### Conseils pour la conduite

*Une prudence toute particulière s'impose en cas de conduite avec une remorque.*

### Répartition du poids

La configuration véhicule à vide/remorque chargée est des plus défavorables en termes de répartition du poids. Si, malgré tout, vous devez voyager dans ces conditions, roulez très lentement !

### Vitesse

La stabilité directionnelle de l'ensemble véhicule/remorque devient moins bonne lorsque la vitesse augmente. Par conséquent, ne roulez pas jusqu'aux vitesses maximales autorisées si l'état de la route ou les conditions météorologiques (danger en cas de vents forts) s'avèrent défavorables. Cette recommandation est particulièrement applicable en cas de pente prononcée.

Dans tous les cas, la vitesse devra être immédiatement réduite au moindre **mouvement de balancement** de la remorque. N'essayez jamais de « redresser » l'ensemble véhicule tracteur/remorque en accélérant.

Freinez à temps. Lorsqu'il s'agit d'une remorque avec **frein par énergie cinétique**, freinez *d'abord doucement* puis plus énergiquement. De cette manière, vous éviterez les secousses qui pourraient se produire suite au blocage des roues de la remorque. Rétrogradez suffisamment tôt avant une pente prononcée afin de bénéficier du frein-moteur.

### **Surchauffe**

Surveillez l'indicateur de température du liquide de refroidissement si, par très grande chaleur, vous devez gravir une longue pente avec un faible rapport de boîte de vitesses et un régime-moteur élevé ⇒ page 53.

### **Programme électronique de stabilité\***

Le système ESP\* permet de stabiliser la remorque en cas de dérapage ou de balancement. ■

## Entretien et nettoyage

### Généralités

*Un lavage et un entretien réguliers permettent de maintenir la valeur du véhicule.*

#### Entretien du véhicule

Un entretien régulier et adéquat contribue à la **conservation de la valeur** de votre véhicule. Cela peut constituer l'une des conditions pour bénéficier de droits à la garantie en cas de dégâts dus à la corrosion ou de défauts de peinture sur la carrosserie.

Le meilleur moyen de protéger votre véhicule contre les agressions de l'environnement est de le laver *souvent* et de bien l'entretenir. Plus les restes d'insectes, les fientes d'oiseaux, les retombées résineuses sous les arbres, les poussières de la route, les pollutions industrielles, les taches de goudron, les particules de suie, les sels de déneigement et autres dépôts agressifs restent collés longtemps sur la surface extérieure du véhicule, plus leur action est destructrice. Les températures élevées (ensoleillement intense par exemple) renforcent leur action corrosive.

Après la période hivernale d'épandage de sel de déneigement, procédez impérativement à un lavage à fond du **soubassement** du véhicule.

#### Produits d'entretien

Les produits d'entretien nécessaires sont disponibles auprès des Services Techniques. Veuillez conserver les notices jointes aux emballages des produits d'entretien jusqu'à ce que ceux-ci soient entièrement utilisés.



#### AVERTISSEMENT

- Les produits d'entretien peuvent être toxiques. C'est la raison pour laquelle ils doivent être conservés dans leur emballage original fermé. Maintenez-les hors de portée des enfants ! Il y a sinon danger d'intoxication !
- Avant d'utiliser les produits d'entretien, lisez et observez les indications et mises en garde figurant sur l'emballage. En cas d'utilisation abusive, les produits d'entretien peuvent se révéler dangereux pour la santé ou entraîner des dommages sur le véhicule. Il faut utiliser ces produits qui peuvent produire des vapeurs nocives dans des endroits bien aérés.
- N'utilisez jamais de carburant, de térébenthine, d'huile moteur, de dissolvant pour vernis à ongles ou d'autres liquides hautement volatils. Ils sont toxiques et facilement inflammables. Il existe un risque d'explosion et d'incendie.
- Avant de laver ou d'entretenir votre véhicule, coupez le moteur, serrez le frein à main et retirez la clé de contact.



#### ATTENTION

N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, cela risquerait d'endommager la peinture ou les glaces de votre véhicule. Détrempez la saleté, la boue ou la poussière à grande eau.



#### Conseil antipollution

- Lorsque vous achetez des produits d'entretien, choisissez de préférence des produits écologiques.
- Les restes de produits d'entretien ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Conformez-vous pour cela aux instructions figurant sur l'emballage.

## Entretien de l'extérieur du véhicule

### Installation de lavage automatique

La résistance de la peinture de votre véhicule est telle que vous pouvez en principe laver celui-ci sans problème dans une installation de lavage automatique. Toutefois, la sollicitation réelle de la peinture dépend en grande partie de la conception de l'installation de lavage, des brosses de lavage, du filtrage de l'eau et du type de produit de nettoyage ou d'entretien utilisé.

Aucune mesure particulière n'est à prendre avant un passage dans une installation de lavage automatique, en dehors des précautions habituelles (fermer les glaces et le toit ouvrant).

Consultez le responsable de l'installation de lavage automatique si votre voiture possède des équipements spéciaux tels qu'un becquet, une galerie porte-bagages, une antenne radio, etc.

Après un lavage, **l'efficacité du freinage** peut être atténuée en raison de l'humidité ou du givre présent au niveau des disques et des plaquettes de frein. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ».



#### AVERTISSEMENT

La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité de celui-ci – risque d'accident !



#### ATTENTION

Avant d'introduire le véhicule dans un tunnel de lavage, il convient de ne pas visser l'antenne si celle-ci se trouve en position pliée au risque de l'endommager. ■

### Lavage à la main

#### Lavage du véhicule

- Détrempez d'abord la saleté avec de l'eau puis rincez.
- Nettoyez le véhicule à l'aide d'une éponge douce, d'un gant ou d'une brosse de lavage en frottant légèrement de haut en bas.
- Rincez l'éponge ou le gant de lavage le plus souvent possible.
- N'utilisez de shampoing qu'en cas de saleté tenace.
- Nettoyez en dernier lieu et à l'aide d'une deuxième éponge ou gant de lavage, les jantes, les seuils de porte, etc.
- Rincez le véhicule à grande eau.
- Séchez ensuite soigneusement la surface du véhicule à l'aide d'une peau de chamois.
- Par **grand froid** séchez les joints en caoutchouc et leurs surfaces de contact à l'aide d'un chiffon pour éviter qu'ils ne gèlent. Traitez les joints en caoutchouc avec un aérosol aux silicones.

#### Après le lavage du véhicule

- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage ». ►

**AVERTISSEMENT**

- Ne lavez le véhicule que si le contact d'allumage est coupé.
- Protégez vos mains et vos bras lorsque vous nettoyez par exemple le soubassement ou la face intérieure des passages de roues pour éviter de vous blesser avec des pièces métalliques à arêtes vives.
- La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité de celui-ci - risque d'accident !

**ATTENTION**

- N'essayez en aucun cas d'enlever la saleté, la boue ou la poussière lorsque la surface extérieure du véhicule est sèche. N'utilisez pas non plus de chiffon ou d'éponge secs, ce qui risquerait de rayer la peinture ou les glaces de votre véhicule.
- Lavage du véhicule par grand froid : si vous nettoyez votre voiture au jet, veillez à ne pas diriger le jet d'eau directement sur les serrures ou sur les joints de portes ou du toit. Sinon, ils pourraient geler.

**Conseil antipollution**

Ne lavez le véhicule qu'aux emplacements de lavage prévus à cet effet afin d'éviter que les eaux usées, éventuellement souillées d'huile, ne parviennent dans les égouts. Dans certaines régions, il est interdit de laver son véhicule en dehors des emplacements prévus à cet effet.

**Nota**

Évitez de laver le véhicule en plein soleil.

**Lavage au nettoyeur haute pression**

*Des précautions toutes particulières s'imposent lors du lavage d'un véhicule au nettoyeur haute pression !*

- Conformez-vous aux instructions d'utilisation du nettoyeur haute-pression, en particulier pour ce qui est de la **pression** et de la **distance de nettoyage**.
- Respectez une distance suffisante par rapport aux matériaux souples et aux pare-chocs laqués.
- Évitez l'utilisation d'un nettoyeur haute pression sur les glaces givrées ou couvertes de neige ⇒ page 191.
- N'utilisez pas de buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses ») ⇒ .
- Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 179.

**AVERTISSEMENT**

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel (« rotabuses »). Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés. Il existe un risque d'accident.
- La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité de celui-ci - risque d'accident ! ➤

**ATTENTION**

- La température de l'eau ne doit pas dépasser 60 °C pour éviter d'endommager le véhicule.
- Pour éviter d'endommager le véhicule, maintenez un espace suffisant par rapport aux matériaux tendres comme les flexibles en caoutchouc, les pièces en matière plastique, les insonorisants, etc. Cette précaution vaut également pour le nettoyage des pare-chocs peints. Plus l'espacement de la buse par rapport à la surface à nettoyer est faible, plus le matériau est sollicité.

**Traitement de protection de la peinture du véhicule**

*L'application régulière d'un traitement de protection protège la peinture du véhicule.*

Appliquez un traitement de protection sur la peinture du véhicule lorsque vous observez que l'eau ne perle plus sur la peinture *propre*.

Vous trouverez dans n'importe quel Service Technique *un traitement de protection à la cire dure* de bonne qualité.

L'application régulière d'un produit d'entretien protège suffisamment la peinture de votre véhicule contre les dégâts causés par l'environnement → page 187. Cela la protège également contre de légères agressions mécaniques.

Même si vous utilisez régulièrement un **traitement de protection à la cire** dans l'installation de lavage automatique, nous vous conseillons de traiter la peinture à la cire dure au moins deux fois par an.

**Lustrage de la peinture du véhicule**

*Le lustrage redonne du brillant à la peinture du véhicule.*

Le lustrage est indispensable uniquement quand la peinture est ternie et que l'emploi du produit de protection ne suffit plus à lui rendre le lustre voulu. Un produit de lustrage approprié est disponible auprès du Service Technique.

Si le produit de lustrage ne contient pas de substances protectrices, vous devez ensuite appliquer un traitement de protection → page 190, Traitement de protection de la peinture du véhicule.

**ATTENTION**

Pour éviter que la peinture du véhicule ne soit endommagée :

- Ne traitez pas les pièces peintes de couleur mate et les pièces en matière plastique avec des produits de lustrage ou des cires dures.
- Ne lustrez pas la peinture du véhicule dans un environnement sableux ou poussiéreux.

**Entretien des pièces en matière plastique**

*Les pièces en matière plastique ne doivent pas entrer en contact avec des solvants.*

Si un lavage normal s'avère insuffisant, les pièces en matière plastique peuvent également être traitées avec des produits d'entretien et de nettoyage homologués pour matières plastiques **sans dissolvants**.

**ATTENTION**

- L'usage de désodorisants liquides, placés directement sur les diffuseurs d'air du véhicule, peut endommager les pièces en plastique si l'on renverse du liquide accidentellement sur celles-ci.
- Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager.

## Nettoyage des glaces et rétroviseurs extérieurs

### Nettoyage des glaces

- Vaporisez les glaces avec du nettoyant pour glaces à base d'alcool et de commercialisation courante.
- Séchez les glaces à l'aide d'une peau de chamois propre ou d'un chiffon non pelucheux.

### Retrait de neige

- Déblayez la neige des glaces et des rétroviseurs à l'aide d'une balayette.

### Dégivrage manuel

- Utilisez un aérosol dégivrant.

Pour sécher les glaces, utilisez un chiffon ou une peau de chamois propre. Une peau de chamois utilisée pour essuyer des surfaces peintes contient des résidus gras de traitements de protection et risquerait de salir les glaces.

Pour enlever le givre, utilisez de préférence un aérosol dégivrant. Si vous utilisez une raclette, ne lui imprimez pas de mouvements de va-et-vient, mais déplacez-la uniquement dans un sens.

Vous pouvez éliminer les résidus de caoutchouc, d'huile, de graisse ou de silicone à l'aide de nettoyant pour glaces ou d'un dégraissant antisilicone.

Les résidus de cire ne peuvent être éliminés qu'à l'aide d'un nettoyant spécial disponible dans les Services Techniques. Les résidus de cire sur le pare-brise peuvent entraîner le broutement des balais d'essuie-glace. Le remplissage du réservoir de lave-glace avec un nettoyant pour glaces aux propriétés dissolvantes pour la cire permet d'éliminer ce broutement. Les nettoyeurs à effet dégraissant ne peuvent toutefois pas éliminer ces dépôts.

**ATTENTION**

- N'utilisez jamais d'eau tiède ou chaude pour retirer la neige ou le givre des glaces et des rétroviseurs ; le verre risquerait de se fissurer !
- Les fils chauffants du dégivrage de lunette arrière se trouvent sur la face intérieure de la glace. Pour éviter de les endommager, n'apposez aucun autocollant sur les fils chauffants.

## Nettoyage des balais d'essuie-glace

Des balais d'essuie-glace propres permettent d'assurer une bonne visibilité.

1. Éliminez la poussière et la saleté des balais d'essuie-glace à l'aide d'un chiffon doux.
2. Nettoyez les balais d'essuie-glace à l'aide d'un nettoyant pour vitres. En cas de salissures tenaces, utilisez une éponge ou un chiffon.

## Entretien des joints en caoutchouc

*Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement.*

1. Éliminez la poussière et la saleté des joints en caoutchouc à l'aide d'un chiffon doux.
2. Traitez les joints en caoutchouc avec un produit d'entretien pour caoutchouc.

Les joints en caoutchouc des portes, des glaces, etc., conservent leur souplesse et durent plus longtemps si vous les enduisez de temps à autre d'un produit d'entretien des caoutchoucs (produit d'entretien aux silicones à vaporiser par ex.).

L'entretien des caoutchoucs vous permet de prévenir l'usure prématurée des joints. Il facilite en outre l'ouverture des portes. Des joints en caoutchouc correctement entretenus gèlent difficilement en hiver.

## Barilletts de serrures de portes

*Les barilletts de serrures de portes peuvent geler en hiver.*

Pour dégeler les barilletts de serrures de portes, nous vous conseillons un aérosol avec des propriétés lubrifiantes et anticorrosive.

## Nettoyage des pièces chromées

1. Nettoyez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon humide.
2. Lustrez les pièces chromées à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Si cela s'avère insuffisant, utilisez un **produit d'entretien pour chromes** de bonne qualité. Ce produit d'entretien pour chromes vous permet également d'éliminer les taches ou dépôts en surface.



### ATTENTION

Pour éviter les rayures sur les surfaces chromées :

- N'utilisez en aucun cas un produit d'entretien abrasif pour l'entretien des chromes.
- Évitez de nettoyer ou de lustre les surfaces chromées dans un environnement sableux ou poussiéreux.

## Jantes en acier

- Nettoyez les jantes en acier à intervalles réguliers à l'aide d'une éponge spéciale.

Les résidus collés provenant de l'usure des plaquettes de frein peuvent être éliminés à l'aide d'un détachant pour poussières industrielles. Retouchez les dégâts de peinture sur les jantes en acier avant la formation de rouille.



### AVERTISSEMENT

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés. Il existe un risque d'accident.
- La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité de celui-ci - risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » ⇒ page 179, Efficacité et distance de freinage.

## Jantes en alliage léger

### Tous les quinze jours

- Nettoyez les jantes en alliage léger pour éliminer le sel de déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein.
- Traitez les jantes avec un produit de nettoyage exempt d'acide.

### Tous les trois mois

- Tous les trois mois, enduisez entièrement les roues de cire dure.

Entretenez régulièrement les jantes en alliage léger pour qu'elles conservent durablement leur esthétique. Si vous n'enlevez pas régulièrement les sels de déneigement et les résidus provenant de l'usure des plaquettes de frein, ces substances risquent d'attaquer l'alliage léger.

Nous vous recommandons l'utilisation d'un produit de nettoyage exempt d'acide pour jantes en alliage léger.

Les produits de lustrage pour peinture et autres produits abrasifs ne doivent pas être utilisés pour l'entretien des jantes. Si la couche de peinture de protection a été endommagée, par exemple par gravillonnage, procédez immédiatement à une retouche.



### AVERTISSEMENT

- Les pneus ne doivent jamais être nettoyés avec des buses à jet omnidirectionnel. Même si la distance de nettoyage est relativement grande et la durée du jet très brève, les pneus risquent d'être endommagés. Il existe un risque d'accident.
- La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité de celui-ci - risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule. Les freins doivent d'abord être « séchés par freinage » → page 179, Efficacité et distance de freinage.

## Protection du soubassement

*Le dessous du véhicule bénéficie d'un traitement de protection durable contre les agressions chimiques et mécaniques.*

La couche protectrice peut être endommagée lors de l'utilisation du véhicule. C'est pourquoi nous vous recommandons de faire effectuer un contrôle, et le cas échéant une retouche, du dessous du véhicule et du châssis avant et après la période hivernale.

Nous vous recommandons de confier les travaux de retouche ou les mesures de protection supplémentaires contre la corrosion à un Service Technique.

**AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais de produit de protection pour soubassement ni de produits anticorrosion pour tuyaux d'échappement, catalyseurs ou écrans thermiques. La chaleur dégagée par le système d'échappement ou les pièces du moteur peut enflammer ces substances. Il y a un risque d'incendie !

## Nettoyage du compartiment-moteur

*Des précautions toutes particulières s'imposent lors du nettoyage du compartiment-moteur.*

### Protection anticorrosion

Le compartiment-moteur et la surface du groupe moteur ont subi, en usine, un traitement de protection anticorrosion.

Une bonne protection anticorrosion est très importante, particulièrement en hiver, si vous empruntez souvent des routes sur lesquelles du sel de déneigement a été répandu. Pour stopper l'action corrosive du sel, il est conseillé de nettoyer à fond le compartiment-moteur avant et après la période de sa-lage.

**Les Services Techniques** disposent des produits de nettoyage et de protection appropriés ainsi que des installations d'atelier nécessaires. Nous vous conseillons donc de lui confier ces travaux.

Le nettoyage du compartiment-moteur avec des produits dégraissants ou le lavage du moteur entraînent le plus souvent l'élimination de la couche anticorrosion. L'application d'une couche de protection longue durée sur toutes les surfaces, plis, joints et organes du compartiment-moteur doit être ensuite impérativement effectuée.

**AVERTISSEMENT**

- Avant toute intervention dans le compartiment moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.
- Arrêtez le moteur, serrez le frein à main et retirez dans tous les cas la clé de contact avant d'ouvrir le capot-moteur.
- Laissez refroidir le moteur avant de nettoyer le compartiment-moteur.
- Protégez vos mains et vos bras afin d'éviter de vous coupez lorsque vous nettoyez des pièces telles que le soubassement, la partie intérieure des passages de roues ou les enjoliveurs. Sinon vous pourriez vous blesser.
- La présence d'eau, de glace ou de sel de déneigement sur le système de freinage peut réduire l'efficacité du freinage – risque d'accident ! Évitez tout freinage violent ou brusque immédiatement après le lavage du véhicule.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Son fonctionnement dépend de la température et il pourrait se mettre en route d'un seul coup – même lorsque la clé de contact a été retirée !



### Conseil antipollution

Lors d'un lavage du moteur, des restes de carburant, de graisse et d'huile peuvent être emportés par l'eau de lavage, celle-ci doit donc être épurée à l'aide d'un séparateur d'huile. C'est pourquoi le lavage du moteur ne doit être effectué que dans un atelier spécialisé ou une station-service équipée pour cette opération.

## Entretien de l'habitacle

### Nettoyage des pièces en matière plastique et de la planche de bord

- Imbibez d'eau un chiffon propre et non pelucheux et nettoyez les pièces en matière plastique ainsi que la planche de bord.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez un produit de nettoyage et d'entretien **sans solvants** spécial pour matières plastiques.



#### AVERTISSEMENT

Ne nettoyez jamais la planche de bord et la surface des modules d'airbags avec des nettoyeurs contenant des dissolvants. Les nettoyeurs contenant des dissolvants rendent la surface poreuse. En cas de déclenchement de l'airbag, les pièces en matière plastique qui se détachent risquent de provoquer de graves blessures.



#### ATTENTION

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager.

### Nettoyage des décorations en bois\*

- Imbibez un chiffon propre d'eau et nettoyez les décors en bois.
- Si cela s'avère inefficace, utilisez une solution savonneuse douce.



#### ATTENTION

Les nettoyeurs contenant des solvants attaquent le matériau et peuvent l'endommager.

### Nettoyage des garnitures et revêtements en tissu

Traitez les garnitures et revêtements en tissu des portes, du ciel de pavillon, etc. avec des produits de nettoyage spéciaux ou avec une mousse de nettoyage à sec et une brosse souple.

### Nettoyage de l'autoradio et du climatiseur

Pour procéder au nettoyage de l'autoradio et/ou du climatiseur, utiliser un chiffon anti-abrasif, humidifié avec de l'eau. Si c'est insuffisant, appliquez une solution savonneuse neutre.

### Nettoyage du cuir\*

#### Nettoyage normal

- Nettoyez les surfaces de cuir salies avec un chiffon de laine ou de coton légèrement imbibé d'eau.

#### Élimination des taches les plus tenaces

- Nettoyez les taches les plus tenaces avec un chiffon imbibé de solution savonneuse douce (à raison de deux cuillerées à soupe de savon neutre pour un litre d'eau).

- Ce faisant, veillez à ce que cette solution ne trempe le cuir à aucun endroit et qu'elle ne s'infiltre pas dans les points de couture.
- Essuyez ensuite avec un chiffon doux et sec.

### Entretien du cuir

- Traitez le cuir tous les six mois avec un produit d'entretien pour cuir disponible auprès des Services Techniques.
- Appliquez ce produit avec une extrême parcimonie.
- Essuyez-le ensuite avec un chiffon doux.

SEAT est soucieux de conserver au cuir son caractère authentique et naturel. En raison de la qualité des cuirs utilisés et de leurs particularités (par exemple sensibilité à l'huile, la graisse, la saleté, etc.), il convient d'en prendre grand soin et de les entretenir régulièrement.

L'action abrasive des particules de poussière et de saleté qui se logent dans les pores, les plis et les coutures peuvent entraîner l'usure de la couche superficielle et l'abîmer. En cas d'immobilisation prolongée du véhicule sous le soleil, il est conseillé de protéger le cuir d'une exposition directe au soleil pour éviter toute décoloration. De légères altérations de la couleur, du fait de l'utilisation du cuir naturel de grande qualité, sont tout à fait normales.



### ATTENTION

- Le cuir ne doit pas être traité avec des solvants, de l'encaustique, du cirage, du détachant ou des produits similaires.
- Adressez-vous à un atelier spécialisé pour faire éliminer les taches tenaces sans endommager le cuir. ■

### Nettoyage des ceintures de sécurité

*Si la ceinture est très sale, son bon fonctionnement peut en être affecté.*

Gardez les ceintures de sécurité propres et vérifiez régulièrement leur état.

### Nettoyage des ceintures de sécurité

- Déroulez entièrement la ceinture de sécurité encrassée et laissez-la déroulée.
- Nettoyez les ceintures de sécurité encrassées avec une solution savonneuse *douce*.
- Laissez sécher les fibres textiles de la ceinture après les avoir nettoyées.
- Ne laissez la ceinture s'enrouler que lorsque celle-ci est sèche.

Si de grandes taches se forment sur la ceinture, l'enrouleur automatique ne fonctionnera pas correctement. ►

**AVERTISSEMENT**

- Les ceintures de sécurité ne doivent pas être nettoyées avec des produits de nettoyage chimiques, ceux-ci pouvant diminuer la résistance des fibres textiles de la ceinture. Les ceintures de sécurité ne doivent pas non plus entrer en contact avec des liquides corrosifs.
- Contrôlez régulièrement l'état de toutes les ceintures de sécurité. Si les fibres textiles de la ceinture, les ancrages de ceinture, les enrouleurs automatiques ou les boîtiers de verrouillage sont endommagés, la ceinture de sécurité en question doit être remplacée dans un atelier spécialisé.
- N'essayez jamais de réparer vous-même les ceintures de sécurité. Ne transformez jamais les ceintures de sécurité, de quelque manière que ce soit, et ne les démontez jamais.

**ATTENTION**

Les ceintures de sécurité nettoyées doivent être parfaitement sèches avant d'être enroulées, l'humidité risquant sinon d'endommager l'enrouleur automatique. ■

## Accessoires, remplacement de pièces et modifications

### Accessoires et pièces de rechange

*Faites-vous conseiller par un concessionnaire SEAT avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange.*

Votre véhicule offre un haut niveau de sécurité active et passive.

Nous vous recommandons de prendre conseil auprès du Service Technique Seat avant tout achat d'accessoires ou de pièces de rechange et avant de procéder à des modifications techniques.

Votre concessionnaire SEAT vous informera volontiers sur l'adéquation, les dispositions légales et les recommandations du constructeur concernant les accessoires et les pièces de rechange.

Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement les **Accessoires homologués SEAT®** et les **Pièces de rechange homologuées SEAT®**. SEAT garantit la fiabilité, la sécurité et l'adéquation de ces pièces. Les Services Techniques SEAT en assurent, bien entendu, le montage de manière très professionnelle.

Malgré une observation permanente du marché, nous ne pouvons ni juger ni répondre de la fiabilité, de la sécurité ou de l'adéquation de produits **non homologués par SEAT** pour votre véhicule, même si, dans certains cas isolés, une homologation du Service des Mines ou une autre autorisation administrative a été délivrée.

Les **appareils installés en deuxième monte** et ayant une incidence directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, tels que les régulateurs de vitesse ou les systèmes d'amortisseurs à régulation électronique, doivent être porteurs du label **e** (marque d'homologation de l'Union européenne), et homologués par SEAT pour votre véhicule.

Le raccordement d'**équipements électriques supplémentaires**, tels que réfrigérateurs, ordinateurs ou ventilateurs, n'ayant pas d'incidence directe sur la maîtrise du véhicule par son conducteur, n'est possible que si lesdits équipements sont porteurs du label **CE** (déclaration de conformité du fabricant auprès de l'Union Européenne).



#### AVERTISSEMENT

**Ne fixez jamais d'accessoires comme les supports de téléphone ou les porte-gobelets sur les caches ou dans la zone de déploiement des airbags. Risque de blessures lors d'un accident avec déclenchement des airbags !**

### Modifications techniques

*En cas de modifications techniques, nos directives doivent être respectées.*

Des interventions sur des composants électroniques et sur leurs logiciels peuvent entraîner des perturbations de fonctionnement. En raison de la mise en réseau des composants électroniques, ces perturbations peuvent également affecter des systèmes qui ne sont pas directement concernés. Ce qui signifie que la sécurité de fonctionnement de votre véhicule peut être fortement compromise, que votre véhicule peut présenter des signes d'usure prononcés et que, finalement, la validité du certificat de réception (feuille des mines, en France) de votre véhicule peut être annulée.

Votre concessionnaire SEAT ne peut assumer aucune garantie pour des dommages consécutifs à des travaux non conformes.

Nous vous conseillons donc de faire effectuer tous les travaux nécessaires exclusivement par un Service Technique SEAT agréé et avec des **Pièces d'Origine SEAT®**.



#### AVERTISSEMENT

**Les travaux ou modifications effectués de manière non conforme sur votre véhicule peuvent entraîner des dysfonctionnements – risque d'accident !**

## Antenne de pavillon\*

Le véhicule peut être équipé d'une antenne de pavillon escamotable\* et antivol\*, celle-ci pouvant être pliée vers l'arrière, pour passer dans un tunnel de lavage automatique par exemple.

#### Pour la plier

Dévissez la tige, et inclinez-la vers l'arrière jusqu'à la positionner horizontalement, puis revissez-la.

#### Retour en position normale

Effectuez les opérations précédentes en sens inverse.



#### ATTENTION

Avant tout passage du véhicule dans un tunnel de lavage, il est recommandé de rabattre l'antenne en la positionnant parallèlement au pavillon, sans la visser, pour éviter de l'endommager.

## Téléphones mobiles et émetteurs-récepteurs radio

*L'utilisation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio nécessite une antenne extérieure.*

SEAT a soumis l'utilisation de téléphones mobiles et d'émetteurs-récepteurs radio dans votre véhicule aux conditions suivantes :

- Une antenne extérieure doit être installée comme correctement.
- La puissance maximale d'émission ne doit pas dépasser 10 watts.

Seule une antenne extérieure permet d'obtenir la portée maximale des appareils.

Si vous souhaitez utiliser un téléphone mobile ou un émetteur-récepteur d'une puissance émettrice supérieure à 10 watts, adressez-vous impérativement à votre Service Technique. Ce dernier vous conseillera sur les possibilités techniques pouvant être envisagées en deuxième monte.

Nous vous conseillons de confier l'installation de téléphones mobiles ou d'émetteurs-récepteurs radio à un atelier spécialisé, par exemple à votre concessionnaire SEAT.



#### AVERTISSEMENT

- **Accordez votre attention en priorité à la conduite de votre véhicule, la distraction du conducteur entraîne un risque d'accident !**
- **Ne montez pas de supports de téléphone sur un cache d'airbag ou dans la zone de déploiement de ce dernier, cela accroît le risque de blessures en cas de déclenchement de l'airbag !**
- **Si vous utilisez des téléphones mobiles ou des émetteurs-récepteurs radio sans antenne extérieure, les valeurs limite de rayonnement électromagnétique peuvent être dépassées dans le véhicule. Ceci est également valable pour une antenne extérieure montée de façon incorrecte.**

**ATTENTION**

Le non-respect des conditions mentionnées précédemment peut entraîner des dysfonctionnement du système électronique du véhicule. Les causes des pannes les plus courantes sont les suivantes :

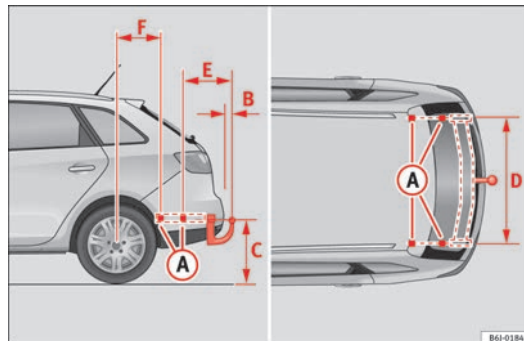
- Absence d'antenne extérieure ;
- Antenne extérieure mal montée ;
- Puissance d'émission supérieure à 10 watts.

**Nota**

Consultez la notice d'utilisation de votre téléphone mobile ou de votre émetteur-récepteur radio.

## Installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte\*

*Le véhicule peut être équipé d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.*



**Fig. 126 Points de fixation du dispositif d'attelage**

Le montage ultérieur d'un dispositif d'attelage doit être réalisé conformément aux instructions du fabricant.

Les points de fixation **A** du dispositif d'attelage se trouvent sur le sous-assement du véhicule.

La distance entre le centre de la boule d'attelage et le sol ne devra jamais être inférieure à la cote indiquée, même lorsque le véhicule est en pleine charge, y compris avec le poids sur flèche maximum.

Cotes de fixation du dispositif d'attelage

- B** 65 mm (minimum)
- C** de 350 mm à 420 mm (véhicule avec charge maximum)
- D** 959 mm
- E** 379 mm
- F** 386 mm

### Installation d'un dispositif d'attelage

- L'utilisation de la remorque requiert un effort supplémentaire au véhicule. Avant l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte, adressez-vous au Service Technique pour savoir s'il faut adapter le système de refroidissement de votre véhicule.
- Respectez les dispositions légales en vigueur dans votre pays (montage d'un témoin séparément, par exemple).
- Certaines pièces, telles que le pare-chocs arrière, doivent être déposées puis reposées. De plus, les vis de fixation du dispositif d'attelage doivent être serrées à l'aide d'une clé dynamométrique et une prise de courant raccordée à l'installation électrique du véhicule. Cette opération nécessite des connaissances techniques spécialisées et des outils spéciaux.
- Les indications de la figure ci-contre concernent les cotes et points de fixation qui doivent dans tous les cas être respectés lors de l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte.



### AVERTISSEMENT

Confiez l'installation d'un dispositif d'attelage en deuxième monte à un atelier spécialisé.

- Si le dispositif d'attelage n'est pas installé correctement, il y a risque d'accident !
- Pour votre propre sécurité, tenez compte des indications figurant dans la notice de montage du fabricant du dispositif d'attelage.



### ATTENTION

- Si la prise de courant est mal raccordée, des dégâts peuvent être occasionnés à l'installation électrique du véhicule.



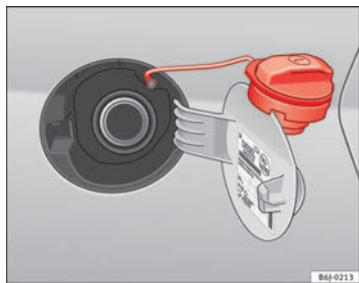
### Nota

- SEAT recommande de confier l'installation d'une attache de remorque en deuxième monte à un atelier spécialisé. Certaines versions peuvent nécessiter le montage d'une plaque anti-chaueur ; pour cela, il est recommandé de s'adresser à un concessionnaire SEAT. Si la plaque n'est pas correctement montée, SEAT est exempte de toute responsabilité.
- Pour certaines versions sportives, du fait de la conception spécifique de l'échappement, il n'est pas recommandé de monter un dispositif d'attelage de remorque traditionnel. Consultez votre Service Technique. ■

## Vérification et appoint de niveaux

### Ravitaillement en carburant

*La trappe du réservoir de carburant s'ouvre manuellement. Le réservoir à carburant a une contenance d'environ 45 litres.*



**Fig. 127** Trappe à carburant ouverte

#### Ouverture du bouchon du réservoir d'essence

- Ouvrez la trappe.
- Tenez le bouchon avec une main puis introduisez la clé dans la serrure et tournez-la à 180° vers la gauche.
- Dévissez le bouchon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

#### Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

- Vissez le bouchon du réservoir vers la droite, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ».
- Tournez la clé dans la serrure, sans lâcher le bouchon, dans le sens horaire à 180°.
- Retirez la clé et fermez la trappe jusqu'à ce qu'elle s'encastre dans son logement. Le bouchon dispose d'un cordon de fixation pour ne pas le perdre.

Le bouchon du réservoir est situé sur le côté droit de la partie arrière du véhicule.

Dès que le pistolet distributeur automatique utilisé correctement coupe le débit, on peut considérer que le réservoir à carburant est « plein ». Ne continuez pas alors à faire le plein pour éviter de remplir l'espace de dilatation du réservoir - le carburant risquerait alors de déborder en cas de réchauffement.

Le type de carburant à utiliser pour votre véhicule est indiqué sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant.



**AVERTISSEMENT**

- Le carburant est facilement inflammable et peut occasionner des brûlures graves, ainsi que d'autres blessures.
  - Si vous faites le plein ou remplissez un jerricane avec du carburant, évitez de fumer et tenez-vous à l'écart de toute flamme nue. Il y a risque d'explosion !
  - Respectez la législation en vigueur en cas d'utilisation, de stockage ou de transport d'un jerricane.
  - Nous vous recommandons, pour des raisons de sécurité, de ne pas transporter de jerricane. En cas d'accident, celui-ci risque d'être endommagé, laissant le carburant s'écouler.
- Si, dans des cas exceptionnels, vous devez transporter du carburant dans un jerricane, observez ce qui suit :
  - Ne remplissez jamais le jerricane avec du carburant lorsqu'il se trouve dans ou sur le véhicule. Des charges électrostatiques pouvant enflammer les vapeurs de carburant se créent en effet lors du remplissage. Il existe un risque d'explosion ! Posez toujours le jerricane sur le sol pendant son remplissage.
  - Le pistolet distributeur doit être introduit à fond dans l'orifice de remplissage du jerricane.
  - Sur les jerricanes en métal, le pistolet distributeur doit entrer en contact avec le jerricane pendant le remplissage du carburant. Cette précaution permet d'éviter la formation d'électricité statique.
  - Ne renversez jamais de carburant dans le véhicule ou dans le coffre à bagages. Les vapeurs de carburants sont explosives. Il y a danger de mort.

**ATTENTION**

- Nous vous conseillons de nettoyer immédiatement le carburant qui a débordé sur la peinture du véhicule.
- Ne roulez jamais jusqu'à l'épuisement complet du carburant. En effet, une alimentation irrégulière en carburant peut se traduire par des ratés d'allumage. Du carburant non-brûlé peut alors passer dans le système d'échappement – risque d'endommagement du catalyseur !
- Si vous avez roulé avec un véhicule à **moteur diesel** jusqu'à la panne sèche, vous devez mettre le contact d'allumage pendant au moins 30 secondes sans lancer le moteur après le ravitaillement en carburant. Ensuite, le processus de lancement du moteur peut durer plus longtemps que d'habitude, jusqu'à environ une minute. Cela est dû au fait que le système d'alimentation en carburant se purge pendant le processus de lancement.

**Conseil antipollution**

Ne remplissez pas trop le réservoir à carburant – risque de débordement en cas de réchauffement. ■

## Système de GPL\*

### Faire l'appoint de GPL

Le goulot de remplissage de GPL est situé derrière le bouchon du réservoir, à côté du goulot de remplissage d'essence.

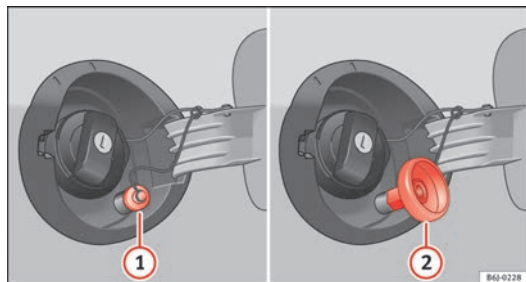


Fig. 128 Bouchon du réservoir ouvert avec goulot de remplissage de GPL et adaptateur.

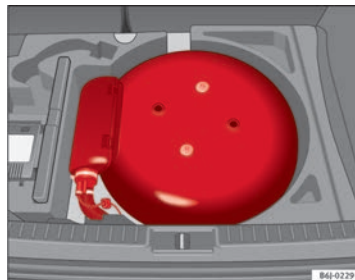


Fig. 129 Réservoir de GPL dans le cuvelage de la roue de secours.

### Faire le plein de GPL

- **Avant** de faire le plein, arrêtez le moteur et coupez le contact d'allumage.
- Ouvrez la trappe à carburant.
- **Avant** de faire le plein, veuillez lire les instructions d'utilisation du distributeur.
- Dévissez le bouchon du goulot de remplissage de gaz  
⇒ fig. 128 ①.
- Vissez l'adaptateur nécessaire ⇒ fig. 128 ② dans le goulot de remplissage de gaz ①.
- Faites le plein comme indiqué dans les instructions du distributeur.
- Dévissez l'adaptateur ⇒ fig. 128 ②.



- Vissez le bouchon du goulot de remplissage de gaz ⇒ fig. 128 **1**.
- Fermez la trappe à carburant.

Au moment de retirer le pistolet du distributeur, il est possible qu'un peu de GPL s'échappe ⇒ **⚠**.

Le réservoir de GPL ⇒ fig. 129 situé dans la cavité de la roue de secours du véhicule a une capacité de 52,8 litres. À température extérieure très basse, il se peut qu'il ne soit pas possible de remplir complètement le réservoir de GPL.

#### Raccord des distributeurs

Il existe différents types de raccord de distributeur de GPL, par conséquent leur manipulation est différente. Aussi, laissez un employé de la station se charger de faire le plein pour la première fois ou lorsque vous changez de station.

#### Bruits lors du plein de GPL

Durant le remplissage du réservoir de GPL, il est possible que des bruits se produisent, ceux-ci sont sans importance.

#### **⚠** AVERTISSEMENT

Un comportement inadapté lors du remplissage ou de la manipulation du GPL pourrait occasionner un incendie, provoquant une explosion ou des lésions.

- Le GPL est une substance hautement explosive et facilement inflammable. Il peut provoquer de graves brûlures et d'autres lésions.
- Avant de faire le plein, il faut éteindre le moteur.
- Débranchez toujours votre téléphone mobile et tout appareil de radio-phonie, puisque les ondes électromagnétiques pourraient produire des étincelles et provoquer un incendie.

#### **⚠** AVERTISSEMENT (suite)

- Ne montez pas dans le véhicule lors du remplissage de carburant. S'il vous est indispensable d'y pénétrer, fermez la porte et touchez une surface métallique avant de toucher à nouveau l'adaptateur. Vous éviterez ainsi que des étincelles ne se produisent en raison d'une décharge électrostatique, et un éventuel incendie lors du plein.
- Après le remplissage, il est possible que de petites quantités de GPL s'échappent. Si le GPL entre en contact avec la peau, vous encourez un risque de congélation.
- Ne fumez pas et maintenez-vous toujours éloigné de toute flamme lors du remplissage du réservoir. Risque d'explosion !

### Adaptateur pour le goulot de remplissage de gaz de pétrole liquéfié (GPL)

*L'adaptateur est nécessaire puisqu'il existe des distributeurs avec différents types de pistolets.*

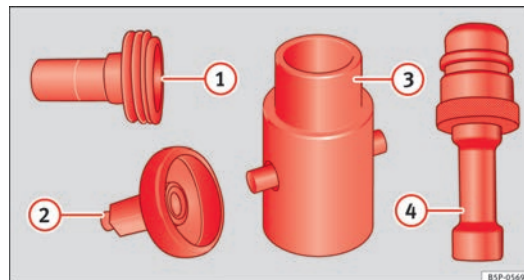


Fig. 130 Synoptique des adaptateurs pour le goulot de remplissage de GPL.

- ① Adaptateur ACME (adaptateur pour l'Europe)
- ② Adaptateur de type coupelle (adaptateur pour l'Italie)
- ③ Adaptateur type baïonnette
- ④ Adaptateur EURO (adaptateur pour l'Espagne)

L'ensemble de livraison du véhicule inclut l'adaptateur du pays en question, les adaptateurs de type ACME ①, coupelle ②, baïonnette ③ ou de type EURO ④.

Les systèmes de remplissage et les adaptateurs correspondants varient en fonction du pays. Étant donné que les stations service à l'étranger ne disposent pas toujours des adaptateurs nécessaires pour leur système GPL, nous vous recommandons de les acquérir avant de voyager à l'étranger. Vérifiez si les adaptateurs sont adaptés à votre système de remplissage.



#### Nota

Les quatre types d'adaptateurs les plus communs en Europe sont les adaptateurs de type ACME ①, coupelle ②, baïonnette ③ et EURO ④. D'une manière générale, nous vous recommandons de disposer des quatre adaptateurs dans le véhicule, étant donné que dans certains pays il existe plusieurs types de systèmes de remplissage. La mise en place d'un unique système de remplissage en Europe est prévue (Euronozzle).

## Le carburant GPL

Le GPL est un carburant alternatif pour l'automobile et il s'agit d'un mélange de propane et de butane.

Le succès actuel du GPL est dû avant tout aux normes strictes concernant les émissions de gaz d'échappement. Comparé au reste des carburants fossiles, le GPL se caractérise par des émissions réduites.

### Qualité et consommation de GPL

Les exigences de qualité auxquelles est soumis le GPL sont régulées par toute l'Europe par la norme DIN EN 589 et rendent possible la circulation du GPL sur le territoire européen.

Il existe une différence entre gaz d'hiver et gaz d'été. Le gaz d'hiver a une teneur en propane plus élevée. Par conséquent, il est possible qu'avec du gaz d'hiver l'autonomie soit plus réduite (en raison d'une consommation plus élevée) qu'avec du gaz d'été.

### Réseau de stations GPL

Le nombre de distributeurs de GPL augmente constamment.

Vous pouvez trouver sur Internet la liste des stations GPL existantes. ■

## Sécurité du GPL

Une série de tests de collision de ce véhicule propulsé par GPL confirme son haut niveau de sécurité.

La sécurité du système de GPL garantit un fonctionnement sans danger. Les mesures de sécurité suivantes ont été adoptées :

- Le réservoir de GPL est doté d'une vanne électromagnétique, qui se ferme automatiquement à l'arrêt du moteur (allumage coupé) ou lors du fonctionnement à essence.
- Une vanne électromagnétique principale de fermeture coupe l'alimentation en gaz dans le compartiment moteur avec le moteur à l'arrêt ou lors du fonctionnement à essence.
- Une vanne de sécurité dans le réservoir de GPL disposant d'une tuyauterie vers l'extérieur empêche le gaz de pénétrer dans l'habitacle.
- Tous les points de fixation et matériaux ont été conçus pour obtenir le plus haut niveau de sécurité possible. ►

Pour une conduite sûre, il est nécessaire de faire vérifier périodiquement l'état du système GPL ⇒ ⚠. Ces révisions apparaissent dans le Programme d'Entretien.



### AVERTISSEMENT

- Si vous percevez une odeur de gaz, ou que vous soupçonnez l'existence d'une fuite, arrêtez immédiatement le véhicule et coupez l'allumage. Ouvrez les portières afin de ventiler le véhicule. Ne continuez pas de rouler ! Contactez un atelier spécialisé pour faire réparer le défaut.
- Éteignez immédiatement les cigarettes et éloignez du véhicule tout objet pouvant produire une étincelle ou provoquer un incendie, ou éteignez-le immédiatement lorsque vous percevez une odeur de gaz ou que vous détectez une fuite.
- Les réservoirs de GPL sont soumis à des pressions et doivent être révisés périodiquement. Le titulaire du véhicule doit s'assurer que les révisions en question sont réalisées correctement.
- En cas de stationnement du véhicule dans un endroit fermé (par exemple dans un garage), assurez-vous qu'il existe un système de ventilation naturel ou mécanique pouvant neutraliser le GPL en cas de fuite.



### Nota

Pour toute panne du système GPL, consultez la page web de SEAT où sont répertoriés les ateliers agréés pour la réparation de ces pannes.

## Essence

### Types d'essence

*Le type d'essence à utiliser est indiqué sur la face intérieure de la trappe à carburant.*

Les véhicules avec catalyseur doivent rouler avec de **l'essence sans plomb conforme à la norme DIN EN 228** (EN = « Euro-Norme »).

Les différents types d'essence se distinguent par leur **indice d'octane**, par exemple : 91, 95, 98 IOR (IOR = « unité servant à déterminer la résistance antidétonante de l'essence »). Vous pouvez utiliser de l'essence ayant un indice d'octane supérieur à celui requis par votre moteur, mais ceci ne présente aucun avantage en termes d'économie de carburant ou de performances moteur.



### ATTENTION

- Un seul plein avec du carburant au plomb suffit à dégrader durablement l'efficacité du catalyseur.
- En cas d'utilisation d'une essence à faible indice d'octane, le moteur peut être endommagé s'il est soumis à de fortes sollicitations ou si vous le faites tourner à un régime élevé.



### Conseil antipollution

Un seul plein avec du carburant au plomb suffit à dégrader l'efficacité du catalyseur.

## Additifs pour essence

*Les additifs pour essence améliorent la qualité de l'essence.*

La qualité de l'essence a une incidence sur le fonctionnement, la puissance et la longévité du moteur. C'est pourquoi nous vous conseillons d'utiliser de l'essence de qualité avec des additifs incorporés. Ces additifs ont des propriétés anticorrosives, nettoient le système d'alimentation en carburant et préviennent la formation de dépôts dans le moteur.

Si vous ne trouvez pas d'essence de qualité contenant des additifs ou si votre moteur présente des perturbations de fonctionnement, vous devez incorporer les additifs nécessaires lorsque vous prenez de l'essence.

## Gazole

### Gazole\*

Le **type de gazole** doit être conforme à la norme DIN EN 590 (EN = « Euro-Norme »). L'indice de cétane doit être supérieur ou égal à 51 CZ. CZ= Indice permettant de mesurer le degré d'inflammabilité du gazole.

Recommandations pour faire le plein ⇒ page 202.

## Carburant EMC\*



### ATTENTION

- Votre véhicule n'est **pas** prévu pour utiliser du biocarburant diesel. Vous ne devez utiliser ce carburant **en aucun cas**. Cela risque d'endommager le moteur et le système d'alimentation en carburant. L'ajout de biocarburant diesel au gazole par le producteur de gazole conformément à la norme EN 590 ou DIN 51628 est autorisé. Il ne produit aucun dommage au moteur ni au système d'alimentation en carburant.
- Le moteur diesel a été conçu pour être utilisé exclusivement avec du gazole selon la norme EN 590. Vous ne devez **en aucun cas** faire le plein, ni utiliser de gazole, de kérosène, de mazout ou autre type de carburant. Si vous vous trompez en faisant le plein, ne démarrez pas le moteur et demandez l'aide d'un technicien qualifié. La composition de ces carburants peut considérablement endommager le système d'alimentation en carburant et du moteur.

## Utilisation hivernale

*En hiver, le gazole a tendance à devenir visqueux.*

### Gazole d'hiver

L'utilisation de « gazole d'été » par des températures inférieures à 0 °C peut entraîner des perturbations de fonctionnement, le carburant devenant trop visqueux en raison de la cristallisation de la paraffine. C'est pour cette raison que du « gazole d'hiver » qui peut encore être utilisé sans problème jusqu'à -22 °C est proposé dans certains pays pendant la saison froide.

Dans les pays jouissant de conditions climatiques différentes, des gazoles présentant des comportements en température différents sont proposés. Les Services Techniques et les stations-service du pays concerné vous renseigneront sur les gazoles disponibles dans ce pays.

### Préchauffage du filtre

Pour affronter encore mieux l'hiver, votre véhicule est équipé d'un préchauffage de filtre à carburant. En cas d'utilisation de gazole d'hiver résistant jusqu'à -15 °C, le fonctionnement de votre système d'alimentation en carburant est assuré jusqu'à -24 °C.

Si, malgré cela, à des températures inférieures à -24 °C, la viscosité du carburant est telle que le moteur ne démarre plus, il suffit de laisser le véhicule quelque temps dans un local chauffé.



### ATTENTION

Ne mélangez aucun additif pour carburant ni aucun prétendu « antifreeze » ou produit similaire avec le gazole. ■

## Interventions dans le compartiment moteur

### Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur

*Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur !*

Avant toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur :

1. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Serrez à fond le frein à main.
3. Mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.

4. Laissez refroidir le moteur.
5. Tenez les enfants à l'écart du véhicule.
6. Ouvrez le capot moteur ⇒ page 211.

N'intervenez vous-même dans le compartiment moteur que si vous êtes familiarisé avec les manipulations nécessaires et que si vous disposez des outils adéquats ! Si tel n'est pas le cas, confiez l'intervention à un atelier spécialisé.

Tous les fluides comme les liquides de refroidissement, les huiles moteur, mais aussi les pièces nécessaires au fonctionnement comme les bougies d'allumage et les batteries, font l'objet de perfectionnements constants. Les Services Techniques sont tenus informés constamment des dernières modifications par l'intermédiaire de SEAT. C'est pourquoi nous vous recommandons de confier à un Service technique la vidange des fluides et le remplacement des pièces nécessaires au fonctionnement. Veuillez également tenir compte des recommandations ⇒ page 198. Le compartiment-moteur du véhicule constitue une zone dangereuse ! ⇒ ⚠.



### AVERTISSEMENT

**Toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment-moteur, comme par exemple le contrôle et l'appoint de liquides, présente des risques de blessures, de brûlures, d'accidents ou d'incendie !**

- N'ouvrez jamais le capot moteur si vous voyez de la vapeur ou du liquide de refroidissement s'échapper. Risque de brûlures ! Attendez que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper et laissez refroidir le moteur avant d'ouvrir le capot moteur.
- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Serrez le frein à main, puis mettez le levier de vitesses au point mort ou le levier sélecteur en position P.
- Tenez les enfants à l'écart du véhicule. ▶

 AVERTISSEMENT (suite)

- Ne touchez pas aux pièces très chaudes du moteur. Risque de brûlures.
- Ne renversez jamais de fluides sur le moteur ou le système d'échappement brûlants. Risque d'incendie !
- Évitez les courts-circuits dans l'équipement électrique, en particulier sur les points de raccordement des câbles de démarrage → page 262. La batterie risque sinon d'exploser.
- Ne touchez jamais au ventilateur de radiateur. Son fonctionnement dépend de la température et il peut se mettre en route d'un seul coup – même lorsque le contact d'allumage est coupé ou que la clé de contact a été retirée !
- N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Le liquide de refroidissement bouillant met le système de refroidissement sous pression !
- Pour vous protéger le visage, les mains et les bras de la vapeur ou du liquide de refroidissement brûlant, couvrez le bouchon d'un grand chiffon épais lorsque vous l'ouvrez.
- N'oubliez aucun objet (par exemple, outils ou chiffons) dans le compartiment moteur.
- Si des travaux doivent être effectués sous le véhicule, il faut le placer en plus, de manière sûre, sur des chandelles appropriées - risque de blessures ! Le cric étant insuffisant dans ce cas, risque de blessures !

 AVERTISSEMENT (suite)

- Si des travaux de contrôle doivent être effectués lors du démarrage du moteur ou lorsque celui-ci est en marche, les pièces en rotation (courroie à nervures trapézoïdales, alternateur, ventilateur de radiateur, par exemple) et l'allumage haute tension représentent un danger de mort. Veuillez observer ce qui suit :
  - Ne touchez jamais au câblage électrique de l'allumage.
  - Évitez impérativement que vos bijoux, vêtements amples ou cheveux longs entrent en contact avec les pièces en rotation du moteur. Il y a danger de mort. Enlevez donc auparavant vos bijoux, attachez vos cheveux et portez des vêtements bien ajustés au corps.
  - N'accélérez jamais par inadvertance lorsqu'un rapport a été sélectionné ou une vitesse engagée. Le véhicule peut se déplacer même lorsque le frein à main est serré. Il y a danger de mort.
- Si des travaux se révèlent nécessaires sur le système d'alimentation ou sur l'équipement électrique, tenez compte des avertissements suivants en plus de ceux donnés auparavant :
  - Débranchez toujours la batterie du véhicule du réseau de bord. Le véhicule doit pour cela être déverrouillé, le dispositif d'alarme risquant sinon de se déclencher.
  - Abstenez-vous de fumer.
  - Ne travaillez jamais à proximité de flammes nues.
  - Ayez toujours un extincteur à portée de la main.



## ATTENTION

Veillez à ne pas intervenir les fluides lorsque vous faites l'appoint. Cela risquerait en effet de se traduire par de graves défauts de fonctionnement et d'endommager le moteur ! 

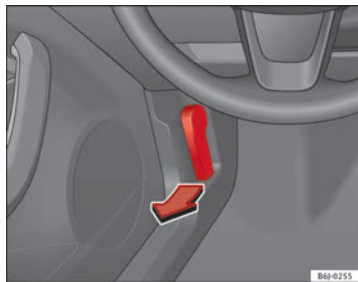


### Conseil antipollution

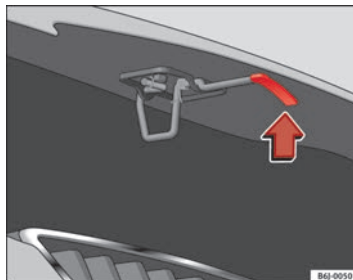
Les fluides qui s'écoulent du véhicule sont nuisibles à l'environnement. Contrôlez donc régulièrement l'état du sol se trouvant sous votre véhicule. Si vous constatez des taches d'huile ou d'autres liquides, faites contrôler votre véhicule dans un atelier spécialisé.

## Ouverture du capot moteur

*Le capot moteur se déverrouille de l'habitacle.*



**Fig. 131** Levier d'ouverture du capot-moteur



**Fig. 132** Support du capot

Avant d'ouvrir le capot moteur, assurez-vous que les bras d'essuie-glace reposent bien sur le pare-brise.

- Tirez sur le levier qui se trouve sous la planche de bord  
⇒ **fig. 131** dans le sens indiqué par la flèche. Le capot se débloquent grâce à l'action du ressort ⇒ .
- Soulevez le capot moteur par le levier de déverrouillage (flèche) et ouvrez-le.
- Libérez la tige de maintien du capot et placez-la dans le logement prévu à cet effet sur le capot. ▶

**AVERTISSEMENT**

Du liquide de refroidissement chaud peut occasionner des brûlures !

- N'ouvrez jamais le capot moteur si vous voyez de la vapeur, de la fumée ou du liquide de refroidissement s'échapper du compartiment moteur.
- Attendez jusqu'à ce que la vapeur, la fumée ou le liquide de refroidissement ait cessé de s'échapper avant d'ouvrir avec précaution le capot moteur.
- Avant toute intervention dans le compartiment moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.

**AVERTISSEMENT**

Un capot mal fermé risque de s'ouvrir en cours de route et de masquer la visibilité du conducteur – risque d'accident !

- Après l'avoir fermé, vérifiez toujours que le dispositif de verrouillage est bien encliqueté à fond. Le capot moteur doit affleurer les éléments de carrosserie qui l'entourent.
- Si vous constatez, en cours de route, que le dispositif de verrouillage n'est pas encliqueté, arrêtez-vous immédiatement et fermez le capot – risque d'accident !

## Fermeture du capot moteur

- Levez légèrement le capot
- Décrochez la tige de maintien et remettez-la dans son support à pression.
- À une hauteur d'environ 30 cm, laissez-le tomber pour qu'il se ferme.

Si le capot est mal fermé, n'appuyez pas dessus. Ouvrez-le à nouveau et laissez-le tomber comme indiqué précédemment.

## Huile moteur

### Généralités

Le remplissage du moteur en usine est effectué avec de l'huile multigrade de haute qualité. Celle-ci vous permet de conduire toute l'année, sauf dans les zones à climat extrêmement froid.

Étant donné que l'utilisation d'une huile de bonne qualité est indispensable au bon fonctionnement du moteur et à sa longévité, l'huile utilisée lors des vidanges ou pour le remplissage devra toujours être conforme aux normes VW.

Les spécifications indiquées à la page suivante (normes VW) doivent être mentionnées sur le bidon de l'huile de service. Lorsque les normes propres aux moteurs essence et diesel sont mentionnées ensemble sur le bidon, cette huile pourra être parfaitement utilisée sur les deux types de moteurs.

Nous vous conseillons de faire effectuer la vidange d'huile par un Service Technique ou un atelier spécialisé, selon le Programme d'Entretien.

Les spécifications des huiles homologuées pour votre moteur figurent dans les ⇒ page 213, Propriétés des huiles.

### Périodicité d'entretien

La périodicité d'entretien peut être flexible (service Long Life) ou fixe (en fonction du temps ou du kilométrage).

Si au dos de la couverture du « Programme d'Entretien » figure le PR QG1, cela signifie que c'est la périodicité « Long Life » qui a été programmée sur votre véhicule et si la référence QG0 ou QG2 apparaît, le Service Périodique sera effectué en fonction du temps ou du kilométrage.

### Périodicité d'entretien flexible (Périodicité d'Entretien « Long Life »\*)

Des huiles spéciales et une série de contrôles permettant d'augmenter la périodicité des vidanges d'huile ont été mises en place en fonction des caractéristiques et des profils de conduite individuels (Périodicité d'Entretien Long Life).

Ces huiles justifient la redéfinition de la périodicité d'entretien. C'est pourquoi elles **doivent** toujours être utilisées en respectant ce qui suit :

- Évitez le mélange avec de l'huile pour périodicité d'entretien fixe.
- Si le niveau d'huile moteur est trop faible ⇒ page 214 et que vous ne disposez pas d'huile Long Life, il est toléré, à titre tout à fait exceptionnel, que vous procédiez une seule fois à un faible appoint d'huile (0,5 l maximum) pour **périodicité d'entretien fixe** ⇒ page 213.

### Périodicité d'entretien fixe\*

Si votre véhicule n'est pas soumis à la « Périodicité d'Entretien Long Life » ou que celle-ci a été désactivée (par demande expresse), vous pouvez utiliser des huiles à **périodicité fixe** figurant également dans ⇒ page 213, Propriétés des huiles. Dans ce cas, vous devez respecter une périodicité d'entretien fixe de 12 mois/15 000 km (premier des deux termes atteints) ⇒ brochure voir Programme d'Entretien.

- Si le niveau d'huile moteur est trop faible ⇒ page 214 et que vous ne disposez pas d'huile prescrite, il est toléré, à titre tout à fait exceptionnel, que vous procédiez une seule fois à un faible appoint (0,5 l maximum) d'une huile conforme à la spécification ACEA A2/ACEA A3 (moteurs à essence) ou ACEA B3/ACEA B4 (moteurs diesel).

### Véhicules diesel avec filtre à particules\*

Reportez-vous au « Programme d'Entretien » pour savoir si votre véhicule diesel est doté d'un filtre à particules.

Pour les véhicules équipés d'un moteur diesel avec filtre à particules, utilisez uniquement de l'huile VW 507 00 qui provoque une faible formation de cendres. L'usage d'autres types d'huile provoquera une plus grande accumulation de suie et réduira la vie du filtre à particules. Par conséquent :

- Évitez de la mélanger avec d'autres huiles.
- Si le niveau d'huile moteur est trop faible ⇒ page 214 et que vous ne disposez pas de l'huile prescrite, il est toléré, à titre tout à fait exceptionnel, que vous procédiez une seule fois à un faible appoint (0,5 l maximum) d'une huile conforme à la spécification VW 506 00 et VW 506 01 ou VW 505 00 et VW 505 01 ou ACEA B3 et ACEA B4. ■

## Propriétés des huiles

| Type de moteur                                            | Spécification        |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|
| Essence sans périodicité d'entretien flexible (Long Life) | VW 502 00/ VW 504 00 |
| Essence avec périodicité d'entretien flexible (Long Life) | VW 504 00 ▶          |

| Type de moteur                                                                                                                         | Spécification                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Diesel Moteur sans filtre à particules (DPF)                                                                                           | VW 505 01 / VW 506 01 / VW 507 00 |
| Diesel Moteurs avec filtre à particules (DPF).<br>Avec ou sans périodicité d'entretien flexible (avec ou sans Long Life) <sup>a)</sup> | VW 507 00                         |

a) Utilisez uniquement les huiles recommandées, dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le moteur.

#### Additifs à l'huile moteur

Aucun additif ne doit être mélangé à l'huile moteur. Les dommages produits par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie.



#### Nota

Avant d'entreprendre un long trajet, nous vous conseillons d'acquérir de l'huile moteur de type VW et d'en garder un bidon dans votre véhicule. Vous disposerez ainsi de l'huile de moteur correcte pour faire l'appoint si cela s'avérait nécessaire.

### Vérification du niveau d'huile moteur

*Le niveau d'huile moteur peut être lu sur la jauge d'huile moteur.*

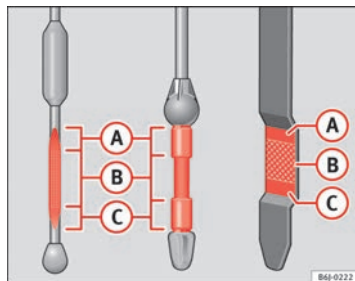


Fig. 133 Jauge d'huile moteur

#### ■ Contrôle du niveau d'huile

- Stationnez le véhicule en position horizontale.
- Faites tourner le moteur au ralenti et coupez le contact lorsque la température de service est atteinte.
- Patientez environ deux minutes.
- Retirez la jauge d'huile. Essuyez-la avec un chiffon propre et remettez-la en place en l'enfonçant jusqu'en butée.
- Puis retirez-la à nouveau et vérifiez le niveau d'huile ⇒ fig. 133. Faites l'appoint d'huile moteur si nécessaire. ►

Le niveau d'huile se situe dans la zone de mesure **(A)**

- N'ajoutez pas d'huile.

Le niveau d'huile se situe dans la zone de mesure **(B)**

- Vous **pouvez** faire l'appoint d'huile. Le niveau d'huile devrait être situé **après**, c'est-à-dire dans la **(A)**

Le niveau d'huile se situe dans la zone de mesure **(C)**

- Vous **devez** faire l'appoint d'huile. Le niveau d'huile devrait être situé **après**, c'est-à-dire dans la **(A)**

Selon le style de conduite et les conditions environnantes, la consommation d'huile peut atteindre 0,5 l/1 000 km. Durant les 5 000 premiers kilomètres, la consommation peut être plus élevée. Le niveau d'huile moteur doit pour cette raison être vérifié régulièrement (de préférence après chaque plein d'essence et avant d'entamer de longs trajets).



#### AVERTISSEMENT

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.



#### ATTENTION

Ne démarrez pas le moteur si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone **(A)**. Vous risquez d'endommager le moteur et le catalyseur ! Informez votre Service Technique.

### Appoint d'huile moteur

Faites l'appoint d'huile par petites quantités.



Fig. 134 Dans le compartiment moteur : bouchon de l'orifice de remplissage d'huile moteur

Avant d'ouvrir le capot moteur, tenez compte des avertissements ⇒  au chapitre Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur à la page 209.

- Dévissez le bouchon de remplissage d'huile moteur ⇒ fig. 134.
- Faites l'appoint d'huile adéquate par petites quantités.
- Entretenez régulièrement votre véhicule en vérifiant le niveau d'huile pour éviter d'ajouter trop d'huile par inadvertance.
- Dès que le niveau d'huile atteint la zone **(B)**, revissez soigneusement le bouchon de l'orifice de remplissage.

Pour connaître l'emplacement de l'orifice de remplissage d'huile moteur, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment moteur ⇒ page 272.

Spécifications d'huile moteur ⇒ page 213.



### AVERTISSEMENT

L'huile est facilement inflammable ! Lorsque vous faites l'appoint, évitez de renverser de l'huile sur les parties brûlantes du moteur.



### ATTENTION

Ne démarrez pas le moteur si le niveau d'huile se trouve au-dessus de la zone (A). Vous risquez d'endommager le moteur et le catalyseur ! Prenez contact avec un atelier spécialisé.



### Conseil antipollution

Le niveau d'huile ne doit en aucun cas dépasser la zone (A). Sinon, de l'huile risque d'être aspirée par l'aération du carter-moteur et d'être rejetée dans l'atmosphère par l'intermédiaire du système d'échappement. ■

## Vidange d'huile moteur

*La vidange d'huile moteur doit être effectuée dans le cadre des travaux d'entretien.*

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange d'huile par un Service Technique.

La périodicité de la vidange d'huile moteur est indiquée dans le Programme d'entretien.



### AVERTISSEMENT

N'effectuez la vidange d'huile moteur vous-même que si vous possédez les connaissances requises pour ce type de travail !

- Avant d'ouvrir le capot moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 209, Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur.
- Laissez refroidir le moteur. De l'huile chaude peut occasionner des brûlures !
- Portez des lunettes de protection – risque de brûlures corrosives par projections d'huile.
- Gardez votre bras à l'horizontale lorsque vous dévissez la vis de vidange d'huile à la main afin d'éviter que l'huile qui s'écoule ne dégouline le long de votre bras.
- Si votre peau est entrée en contact avec de l'huile moteur, lavez-la soigneusement.
- L'huile est toxique ! Conservez l'huile usagée hors de portée des enfants avant de l'éliminer.



### ATTENTION

Ne mélangez pas d'additifs aux huiles moteur. Risque d'avarie du moteur ! Les dommages résultant de l'utilisation de tels additifs sont exclus de la garantie. ►



### Conseil antipollution

- En raison du problème posé par l'élimination de l'huile, ainsi que des outils spéciaux nécessaires et des connaissances techniques requises pour ce type de travail, nous vous conseillons de faire effectuer la vidange de l'huile moteur et le remplacement du filtre dans un Service Technique.
- L'huile usagée ne doit en aucun cas parvenir dans les égouts ou s'infiltrer dans le sol.
- Pour récupérer l'huile usagée, utilisez un récipient spécialement prévu à cet effet. Celui-ci doit être suffisamment grand pour pouvoir recueillir toute l'huile contenue dans votre moteur.

## Liquide de refroidissement

### Spécifications du liquide de refroidissement

*Le liquide de refroidissement est un mélange constitué d'eau et d'au moins 40 % d'additif pour liquide de refroidissement.*

Le système de refroidissement doit être rempli d'un mélange constitué d'eau et d'une proportion minimale de 40 % de notre additif de liquide de refroidissement G 12++ ou d'un additif conforme à la spécification TL-VW 774 G (reconnaissable à sa couleur violette). Ce mélange offre non seulement une protection antigel jusqu'à -25 °C, mais il protège également et avant tout les pièces en alliage du circuit de refroidissement contre la corrosion. En outre, il empêche l'entartrage et élève nettement le point d'ébullition du liquide de refroidissement.

La proportion d'additif pour liquide de refroidissement doit *toujours* être de 40% minimum, même si de l'antigel ne s'avère pas nécessaire lorsque le climat est chaud.

Si, pour des raisons climatiques, une protection antigel plus importante est nécessaire, la proportion d'additif pour liquide de refroidissement G 12++ peut être augmentée. La proportion de cet additif pour liquide de refroidissement ne doit toutefois pas dépasser 60%, la protection antigel risquant sinon de perdre son efficacité. De plus, l'effet de refroidissement risque de diminuer. Le mélange avec une proportion de 60 % de liquide de refroidissement assure une protection antigel jusqu'à environ -40 °C.



### AVERTISSEMENT

- L'additif pour liquide de refroidissement est nuisible à la santé. Il y a risque d'intoxication ! L'additif pour liquide de refroidissement doit toujours être conservé dans son bidon d'origine et tenu hors de portée des enfants. Cette recommandation est également valable pour le liquide de refroidissement vidangé.**
- La proportion d'additif pour liquide de refroidissement G 12++ doit correspondre à la température ambiante minimale prévisible. Le liquide de refroidissement risque sinon de geler lorsque les températures sont extrêmement basses et entraîner ainsi une immobilisation du véhicule. Le chauffage ne fonctionnant pas non plus, il y a risque d'engelures !**



### ATTENTION

- Les autres additifs risquent avant tout de réduire considérablement l'efficacité de la protection anticorrosion. Les dommages qui en résultent peuvent entraîner une perte de liquide de refroidissement et causer des dégâts importants au moteur.
- En l'absence de l'additif G12 ++, il est possible de le mélanger avec le G12+, en tenant compte du fait qu'il possède moins de propriétés de protection contre la corrosion.

## Vérification du niveau et appoint de liquide de refroidissement

*Un niveau de liquide de refroidissement correct est important pour le fonctionnement irréprochable du système de refroidissement du moteur.*



Fig. 135 Dans le compartiment moteur : bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement

Avant d'ouvrir le capot moteur, tenez compte des avertissements ⇒  au chapitre Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur à la page 209.

### Ouverture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Pour éviter de vous brûler, couvrez le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement avec un gros chiffon épais, puis dévissez-le avec précaution ⇒ .

### Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

- Regardez dans le vase d'expansion ouvert pour y relever le niveau de liquide de refroidissement.
- Si le niveau de liquide de refroidissement du vase d'expansion est inférieur au repère « MIN », faites l'appoint de liquide de refroidissement.

### Appoint du liquide de refroidissement

- Ne faites l'appoint qu'avec du liquide de refroidissement **non usagé**.
- Veillez à ne pas remplir le vase d'expansion au-delà du repère « MAX ».

### Fermeture du vase d'expansion du liquide de refroidissement

- Revissez le bouchon *à fond*.

Pour connaître l'emplacement du vase d'expansion de liquide de refroidissement, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment moteur ⇒ page 272.

Le liquide de refroidissement que vous utilisez pour faire l'appoint doit être conforme à des spécifications bien précises. Si, en cas d'urgence, vous ne disposez pas d'additif pour liquide de refroidissement G 12++, nous vous conseillons de ne pas utiliser d'autre additif. Dans ce cas, faites d'abord l'appoint uniquement avec de l'eau, puis rétablissez la proportion correcte du mélange le plus rapidement possible avec l'additif prescrit.

Pour faire l'appoint, n'utilisez que du liquide de refroidissement *non usagé*.

Ne faites l'appoint que jusqu'au repère « MAX ». Le surplus de liquide de refroidissement étant sinon refoulé hors du circuit de refroidissement en cas de réchauffement.

L'additif G 12++ peut être mélangé avec le G 12+ en toute proportion. ►

### ⚠ AVERTISSEMENT

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment moteur, tenez compte des avertissements → page 209.
- Lorsque le moteur est chaud ou brûlant, le système de refroidissement est sous pression ! N'ouvrez jamais le bouchon du vase d'expansion du liquide de refroidissement tant que le moteur est chaud. Risque de brûlures !

### ⚠ ATTENTION

- En cas de changement de couleur du liquide à cause de la durée d'utilisation, il est recommandé de le remplacer car il doit avoir perdu une partie de ses propriétés et peut endommager le moteur.
- En cas de pertes importantes de liquide de refroidissement, il est conseillé de ne faire l'appoint qu'après le *refroidissement* du moteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le moteur. Une perte de liquide de refroidissement importante indique l'existence d'éventuels défauts d'étanchéité du système de refroidissement. Rendez-vous immédiatement dans un atelier spécialisé et faites réviser le système de refroidissement. Risque d'avarie du moteur !

## Liquide de lave-glace et balais d'essuie-glace

### Appoint du liquide de lave-glace 🚰

*Il est conseillé de toujours mélanger l'eau de lave-glace avec du nettoyeur pour vitres.*



Fig. 136 Dans le compartiment moteur : bouchon du réservoir de lave-glace

Le **lave-glace** et le **lave-projecteurs** sont alimentés avec du liquide contenu dans le réservoir de liquide de lave-glace situé dans le compartiment moteur. Il a une capacité d'environ 2 litres ; et pour les véhicules avec lave-projecteurs\* elle est de 4,5 litres.

Le réservoir est situé dans le compartiment-moteur.

De l'eau pure ne suffit pas pour nettoyer parfaitement les glaces. C'est pourquoi nous vous recommandons d'ajouter toujours du produit nettoyeur pour vitres à l'eau de lave-glace. Il existe sur le marché des produits lave-glace homologués avec un grand pouvoir détergent et antigel, ils peuvent ainsi être utilisés toute l'année. Veuillez vous conformer aux indications de mélange figurant sur l'emballage. ▶

**AVERTISSEMENT**

Une prudence toute particulière s'impose lors de toute intervention sur le moteur ou dans le compartiment moteur !

- Avant toute intervention dans le compartiment moteur, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.

**ATTENTION**

- Ne mélangez en aucun cas de l'antigel pour radiateurs ou d'autres additifs avec le liquide de lave-glace.
- Utilisez exclusivement du nettoyant pour glaces de qualité reconnue avec la proportion prescrite par le fabricant. D'autres nettoyants ou solutions savonneuses peuvent obstruer les minuscules orifices des gicleurs à jet en éventail.

## Remplacement des balais d'essuie-glace

*Si les balais d'essuie-glace de votre véhicule sont en parfait état, vous profiterez d'une meilleure visibilité. S'ils sont abîmés, il faut les remplacer immédiatement.*

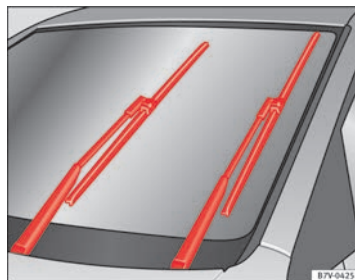


Fig. 137 Essuie-glace en position d'entretien

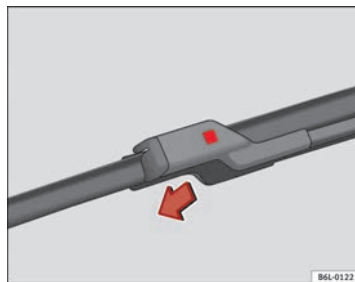


Fig. 138 Remplacement balai essuie-glace

Pour remplacer les balais il est nécessaire de modifier la position de repos de ceux-ci et de les mettre en position de maintenance.

N'effectuez pas le changement des balais dans une autre position que celle d'entretien, car cela pourrait provoquer des décollement de peinture sur le capot dus au frottement avec le bras d'essuie-glace.

#### Position de maintenance (remplacement des balais d'essuie-glaces)

- Vérifiez que les balais ne sont pas gelés.
- Connectez puis coupez le contact d'allumage puis (après environ 9 secondes), déplacez le levier des essuie-glaces sur la position balayage bref. Les balais se déplacent à la position de maintenance ⇒ **fig. 137**.

#### Démontage du balai

- Soulevez le bras de l'essuie-glace.
- Appuyez sur la touche de sécurité ⇒ **fig. 138**.
- Décrochez le balai d'essuie-glace du bras d'essuie-glace.

#### Montage du balai

- Emboîtez le balai dans le bras de l'essuie-glace jusqu'à entendre clic.
- Installez les bras de l'essuie-glace en position finale.

Si les **essuie-glace broutent**, il est conseillé de les remplacer s'ils sont endommagés ou de les nettoyer s'ils sont encrassés.

Si cette mesure n'apporte aucune amélioration, l'angle d'attaque des bras d'essuie-glace doit être modifié. Cette modification doit toutefois être contrôlée, et le cas échéant corrigée, dans un atelier spécialisé.



#### AVERTISSEMENT

**Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !**

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.
- Remplacez les balais une ou deux fois par an.



#### ATTENTION

- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer le pare-brise.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires. Cela risque d'endommager les balais d'essuie-glace.
- Ne déplacez jamais un essuie-glace ou un bras d'essuie-glace à la main. Risque d'être endommagé.
- Afin d'éviter des dommages sur le capot moteur et sur les bras d'essuie-glace, il ne devront être levés du pare-brise qu'une fois en position d'entretien.



#### Nota

- Les bras d'essuie-glace ne peuvent être amenés en position de maintenance que si le capot moteur est entièrement fermé.
- Vous pouvez également activer la position de service lorsque vous recouvrez le pare-brise en hiver d'une protection contre le givre.

## Remplacement du balai d'essuie-glace arrière

*Si les balais d'essuie-glace arrière de votre véhicule sont en parfait état, vous profiterez d'une meilleure visibilité. S'ils sont abîmés, il faut les remplacer immédiatement.*

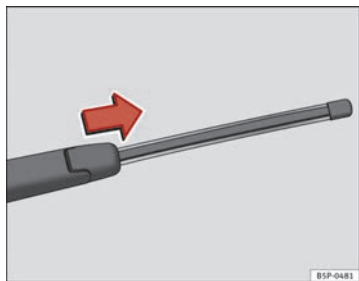


Fig. 139 Retrait du balai d'essuie-glace arrière

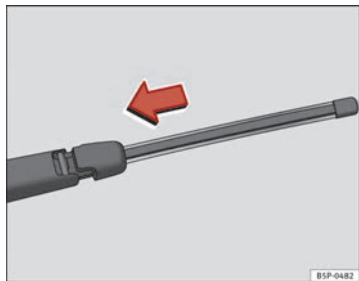


Fig. 140 Pose du balai d'essuie-glace arrière

### Retrait du balai

- Soulevez le bras de l'essuie-glace de la lunette arrière ⇒ fig. 139.
- Faites glisser l'adaptateur du balai dans le sens de la flèche et retirez le balai ⇒ fig. 139.

### Pose du balai

- Maintenez avec une main l'extrémité supérieure du bras.
- Placez le balai comme indiqué sur la figure ⇒ fig. 140 puis faites glisser l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'emboîte.

Contrôlez régulièrement l'état du balai d'essuie-glace et remplacez-le, le cas échéant.

**Si le balai d'essuie-glace broute**, il est conseillé de le remplacer s'il est endommagé ou de le nettoyer s'il est encrassé.

Si cela n'est pas suffisant, adressez-vous à un atelier spécialisé.



### AVERTISSEMENT

**Ne conduisez que si vous bénéficiez d'une bonne visibilité à travers toutes les glaces !**

- Nettoyez régulièrement les balais d'essuie-glace, ainsi que toutes les glaces.
- Remplacez les balais une ou deux fois par an.

### ! ATTENTION

- Des balais d'essuie-glace défectueux ou encrassés peuvent rayer la lunette arrière.
- Ne nettoyez jamais les glaces avec du carburant, du dissolvant pour vernis à ongles, du diluant ou des produits similaires car vous pourriez endommager les balais.
- Ne déplacez jamais l'essuie-glace arrière avec la main. Il pourrait être endommagé.

## Liquide de frein

### Contrôle du niveau du liquide de frein

*Le liquide de frein est contrôlé dans le cadre des travaux d'entretien.*



Fig. 141 Dans le compartiment moteur : bouchon du réservoir de liquide de frein

- Lisez le niveau du liquide de frein sur le réservoir transparent de liquide de frein. Le niveau de liquide doit se situer entre les repères « MIN » et « MAX ».

Pour connaître l'emplacement du réservoir de liquide de frein, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment moteur ⇒ page 272. Le réservoir de liquide de frein est reconnaissable à son bouchon de couleur noire et jaune.

Le niveau de liquide baisse légèrement en cours d'utilisation en raison de l'usure et du rattrapage automatique du jeu des plaquettes de frein.

Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue sensiblement en peu de temps ou descend en dessous du repère « MIN », il se peut que le système de freinage ne soit plus étanche. Un niveau de liquide de frein insuffisant est indiqué dans le tableau de bord ⇒ page 64.



### AVERTISSEMENT

Avant d'ouvrir le capot moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.

### Vidange du liquide de frein

*La périodicité de la vidange du liquide de frein est indiquée dans le Programme d'entretien.*

Nous vous recommandons de faire effectuer la vidange du liquide de frein par un Service Technique.

Avant d'ouvrir le capot moteur, veuillez lire et respecter les avertissements ⇒ ⚠ au chapitre Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur à la page 209 du chapitre « Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur ».

Le liquide de frein est hygroscopique. C'est pourquoi il absorbe, avec le temps, l'humidité de l'air ambiant. Mais une teneur en eau trop élevée peut, à la longue, entraîner des dégâts par corrosion dans le système de freinage. De plus, le point d'ébullition du liquide de frein est sensiblement abaissé, si bien qu'en cas de forte sollicitation des freins, des bulles risquent de se former dans le système de freinage et nuire ainsi à l'efficacité du freinage.

Il est impératif d'utiliser exclusivement du liquide de frein dont la spécification est conforme à la norme américaine FMVSS 116 DOT 4. Nous vous recommandons d'utiliser le liquide de frein « Original SEAT ».



#### AVERTISSEMENT

**Le liquide de frein est toxique. Du fait de la perte de viscosité avec le temps, un liquide de frein usagé diminue la puissance de freinage.**

- Avant d'ouvrir le capot moteur et de contrôler le liquide de frein, tenez compte des avertissements ⇒ page 209.
- Conservez toujours le liquide de frein dans son bidon d'origine fermé et hors de portée des enfants. Il y a risque d'intoxication !
- Effectuez la vidange du liquide de frein comme indiqué dans le Programme d'Entretien. Si le liquide de frein est trop vieux, des bulles peuvent se former dans le système de freinage lorsque les freins sont fortement sollicités. Ceci réduit l'efficacité du freinage et nuit par conséquent à la sécurité routière. Il existe un risque d'accident.



#### ATTENTION

Le liquide de frein attaque la peinture du véhicule. Essayez donc immédiatement le liquide de frein qui a débordé sur la peinture du véhicule.



#### Conseil antipollution

Les plaquettes et le liquide de frein doivent être récupérés et éliminés conformément à la législation en vigueur. Le réseau de Service Technique SEAT dispose de spécialistes amplement qualifiés et d'un équipement d'atelier moderne pour la gestion des déchets.

## Batterie du véhicule

### Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule



Portez des lunettes de protection !



L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection !



Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer !



Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie.



Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants !

### AVERTISSEMENT

Les interventions sur la batterie du véhicule et sur l'équipement électrique peuvent présenter des risques de blessures, de brûlures corrosives, d'accident et d'incendie :

- Portez des lunettes de protection. Évitez tout contact de particules contenant de l'électrolyte ou du plomb avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- L'électrolyte est très corrosif. Portez des gants et des lunettes de protection. Évitez d'incliner les batteries, de l'électrolyte risquant sinon de s'écouler par les orifices de dégazage. Rincez immédiatement à l'eau claire et pendant quelques minutes toute projection d'électrolyte dans les yeux. Consultez ensuite un médecin sans tarder. Neutralisez immédiatement les projections d'acide sur la peau ou les vêtements avec une solution savonneuse, puis rincez à grande eau. En cas d'absorption d'électrolyte, consultez immédiatement un médecin.
- Évitez le feu, les étincelles, les flammes nues. Abstenez-vous également de fumer. Évitez la formation d'étincelles dues à la manipulation de câbles et d'appareils électriques et aux décharges électrostatiques. Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie. Risque de blessures par étincelles à haute énergie.
- Un mélange de gaz détonant hautement explosif se forme lors de la recharge de la batterie. Ne chargez les batteries que dans des locaux bien aérés.
- Gardez l'électrolyte et les batteries hors de portée des enfants.
- Avant toute intervention sur l'équipement électrique, coupez le moteur, le contact d'allumage, ainsi que tous les consommateurs électriques. Le câble négatif de la batterie doit être débranché. En cas de remplacement d'une ampoule, il suffit d'éteindre la lampe au préalable.
- Avant de débrancher la batterie, désactivez l'alarme antivol en déverrouillant le véhicule ! Celle-ci risque sinon de se déclencher.
- Lorsque vous débranchez la batterie du réseau de bord, débranchez d'abord les câbles négatifs puis les câbles positifs.

### AVERTISSEMENT (suite)

- Avant de rebrancher la batterie, coupez tous les consommateurs électriques. Rebranchez d'abord le câble positif, puis le câble négatif. Les câbles de raccordement ne doivent en aucun cas être intervertis – risque d'incendie des câbles !
- Ne rechargez jamais une batterie gelée ou récemment dégelée – risque d'explosion et de blessures ! Toute batterie qui a gelé doit être remplacée. Une batterie déchargée peut même geler à des températures proches de 0 °C.
- Veillez à ce que les flexibles de dégazage restent toujours fixés aux batteries.
- N'utilisez pas de batteries endommagées. Il existe un risque d'explosion ! Remplacez immédiatement les batteries endommagées.
- Sur les véhicules dont la batterie est située dans le coffre à bagages : assurez-vous que l'ajutage de la batterie pour l'aération des gaz d'échappement soit bien fixé.

### ATTENTION

- Ne débranchez jamais la batterie du véhicule lorsque le contact d'allumage est mis ou lorsque le moteur tourne, l'équipement électrique ou les composants électroniques risquant sinon d'être endommagés.
- N'exposez pas la batterie du véhicule pendant une durée prolongée à la lumière directe du jour afin de protéger le bac de la batterie des rayons UV.
- Pendant les longues périodes d'immobilisation, protégez la batterie du froid pour éviter qu'elle ne « gèle » et ne devienne ainsi inutilisable. ■

### Contrôle du niveau d'électrolyte

*Il est conseillé de contrôler l'électrolyte à intervalles réguliers en cas de fort kilométrage, dans les pays à climat chaud et sur les batteries d'un certain âge.*

- Ouvrez le capot moteur et soulevez le cache qui protège la partie avant de la batterie ⇒  au chapitre Consignes de sécurité pour les interventions dans le compartiment moteur à la page 209 ⇒  au chapitre Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule à la page 225.
- Contrôlez l'indicateur coloré dans le regard circulaire situé sur la face supérieure de la batterie.
- Si des bulles d'air se trouvent dans le regard, éliminez-les en tapotant le regard.

Pour connaître l'emplacement de la batterie du véhicule, reportez-vous à la figure correspondante représentant le compartiment moteur ⇒ page 272.

L'indicateur du regard circulaire (« œil magique ») change de couleur en fonction de l'état de charge et du niveau d'électrolyte de la batterie.

On distingue deux couleurs :

- Noir : état de charge correct.
- Transparent/jaune clair : il faut remplacer la batterie. Rendez-vous dans un atelier spécialisé. ■

### Recharge ou remplacement de la batterie

*La batterie ne nécessite aucun entretien et est régulièrement contrôlée dans le cadre du Service Entretien. Toute intervention sur la batterie du véhicule exige des connaissances techniques spécialisées.*

En cas de courts trajets fréquents et de longues périodes d'immobilisation, faites également recharger la batterie du véhicule entre les échéances d'entretien dans un atelier spécialisé.

Si des problèmes de démarrage subsistent en raison de la charge insuffisante de la batterie, ils peuvent indiquer que la batterie du véhicule est défectueuse. Dans ce cas, nous vous conseillons de faire contrôler, recharger ou remplacer la batterie du véhicule par un Service Technique.

#### Recharge de la batterie du véhicule

La recharge de la batterie du véhicule doit être effectuée par un atelier spécialisé ; en effet, les batteries utilisées sont dotées d'une technologie particulière qui nécessite une limitation de la tension de charge.

#### Remplacement de la batterie

La batterie du véhicule a été conçue pour correspondre à son emplacement de montage et présente des caractéristiques de sécurité.

Les batteries SEAT d'origine sont conformes aux exigences d'entretien, de puissance et de sécurité du véhicule. ►



### AVERTISSEMENT

- Nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des batteries sans entretien ou des batteries étanches et résistantes aux cycles alternés, toutes ces batteries devant être conformes aux normes T 825 06 et VW 7 50 73. La version de cette norme doit dater d'août 2001 ou être plus récente.
- Avant toute intervention sur les batteries, tenez compte des avertissements ⇒ ⚠ au chapitre Symboles et avertissements concernant l'utilisation de la batterie du véhicule à la page 225.



### Conseil antipollution

Les batteries contiennent des substances nocives telles que l'acide sulfurique et le plomb. Elles doivent être éliminées conformément à la législation en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetées aux ordures ménagères ! ■

## Roues

### Généralités

#### Prévention des dégâts

- Ne franchissez les bordures de trottoirs ou obstacles similaires que lentement et si possible de face.
- Protégez vos pneus de tout contact avec de l'huile, de la graisse ou du carburant.
- Vérifiez régulièrement si les pneus ne sont pas endommagés (trous, entailles, déchirures ou boursoflures). Enlevez les corps étrangers ayant pénétré dans les sculptures du pneu.

#### Stockage des pneus

- Identifiez les roues démontées pour conserver le sens de marche précédent lors de la repose.
- Stockez les roues ou pneus démontés dans un endroit frais et sec, si possible à l'abri de la lumière.
- Stockez les pneus, sans jante, à la verticale.

#### Pneus neufs

Des pneus neufs doivent être rodés ⇒ page 178.

En raison des caractéristiques de conception et du dessin des sculptures, la profondeur des sculptures des pneus neufs peut être différente suivant la version et le fabricant.

#### Dégâts non apparents

Les dégâts sur les pneus et jantes passent souvent inaperçus. Des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction peuvent laisser supposer qu'un pneu est endommagé. Les pneus doivent être immédiatement contrôlés par un Service Technique.

#### Pneus à profil unidirectionnel

Le flanc des pneus à profil unidirectionnel est repéré par des flèches. Respectez impérativement le sens de rotation indiqué. Cela vous garantit des propriétés de roulement optimales quant à l'aquaplanage, l'adhérence, le bruit et l'usure par abrasion. ▶

**AVERTISSEMENT**

- Des pneus neufs ne présentent pas encore d'adhérence optimale pendant les 500 premiers kilomètres. Conduisez donc avec la prudence qui s'impose – risque d'accident !
- Ne roulez jamais avec des pneus endommagés. Il existe un risque d'accident.
- Si, en cours de route, vous constatez des vibrations inhabituelles ou un tirage latéral de la direction, arrêtez-vous immédiatement et vérifiez si les pneus ont été endommagés.

### Contrôle de la pression de gonflage des pneus

*La pression de gonflage des pneus correcte est indiquée sur un autocollant apposé sur la face intérieure de la trappe à carburant.*

1. Consultez la pression de gonflage des pneus (pneus d'été) préconisée sur l'autocollant.
2. Contrôlez toujours la pression de gonflage sur des pneus froids. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud.
3. Adaptez la pression de gonflage des pneus à la charge.

**Pression de gonflage des pneus**

La pression de gonflage des pneus est particulièrement importante à grande vitesse. C'est pourquoi nous vous conseillons de contrôler cette pression au moins une fois par mois et avant tout long trajet.

**AVERTISSEMENT**

Un pneu peut éclater très facilement en cas de sous-gonflage – risque d'accident !

- À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop, ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement, voire l'éclatement du pneu. Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.
- Le sous-gonflage ou le surgonflage des pneus diminue leur longévité et dégrade le comportement sur route du véhicule – risque d'accident !

**Conseil antipollution**

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant.

## Longévité des pneus

*La longévité des pneus dépend de la pression de gonflage, du style de conduite et d'un montage correct.*



Fig. 142 Sculptures du pneu : indicateurs d'usure

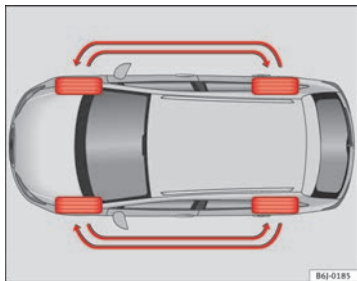


Fig. 143 Schéma de permutation des roues

### Indicateurs d'usure

Des « indicateurs d'usure » de 1,6 mm d'épaisseur → fig. 142 sont disposés au fond des sculptures des pneus de première monte, perpendiculairement au sens de roulement. Ces indicateurs d'usure (de 6 à 8, selon la marque) sont répartis à intervalles réguliers sur toute la bande de roulement du pneu. Des repères situés sur les flancs des pneus (par exemple les lettres « TWI » ou d'autres symboles) indiquent l'emplacement des indicateurs d'usure. Lorsque la profondeur des sculptures – mesurée dans les rainures situées à côté des indicateurs d'usure – est de 1,6 mm, la profondeur minimale des pneus légalement admissible est atteinte. Les pneus doivent être remplacés. D'autres valeurs peuvent s'appliquer aux pays d'exportation → ⚠.

### Pression de gonflage des pneus

Une pression de gonflage incorrecte des pneus entraîne leur usure accrue, voire leur éclatement. C'est pourquoi il est conseillé de contrôler la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois → page 228.

### Style de conduite

Les virages pris à vive allure, les accélérations foudroyantes et les coups de freins brusques entraînent une usure accrue des pneus.

### Permutation des roues

Dans le cas d'une usure nettement plus importante des pneus avant, il est recommandé de permuter les roues avant avec les roues arrière, conformément au schéma → fig. 143. Tous les pneus présentent ainsi à peu près la même longévité.

### Équilibrage des roues

Les roues d'un véhicule neuf sont équilibrées. Au cours de la marche du véhicule, un balourd peut apparaître sous l'influence de divers facteurs et se traduire par une instabilité de la direction.

Un balourd entraînant également une usure accrue de la direction, de la suspension et des pneus, il est conseillé de faire rééquilibrer les roues. Une roue doit en outre être rééquilibrée après le montage d'un pneu neuf. ▶

### Défaut de géométrie

Un réglage incorrect de la géométrie des trains roulants entraîne non seulement une usure accrue des pneus, mais nuit également à la sécurité routière. C'est pourquoi, en cas d'usure importante des pneus, il est conseillé de faire effectuer un contrôle de géométrie par un Service Technique.



#### AVERTISSEMENT

L'éclatement d'un pneu pendant la marche du véhicule risque de provoquer un accident !

- Les pneus doivent être changés au plus tard lorsque les indicateurs d'usure l'indiquent ⇒ page 229. Sinon, il y a risque d'accident ! Des pneus usés adhèrent mal en cas de vitesse élevée sur route mouillée. De plus, le véhicule « flotte » plus tôt (aquaplaning).
- À des vitesses de croisière élevées, un pneu sous-gonflé doit fournir un travail de flexion plus important. Il s'échauffe donc trop, ce qui peut entraîner le décollement de la bande de roulement, voire l'éclatement du pneu – risque d'accident ! Respectez toujours les pressions de gonflage indiquées pour les pneus.
- En cas d'usure importante des pneus, faites contrôler la géométrie des trains roulants par un Service Technique.
- Évitez que des produits chimiques comme l'huile, le carburant ou le liquide de frein n'entrent en contact avec les pneus.
- Faites immédiatement remplacer les jantes ou pneus défectueux !



#### Conseil antipollution

Le sous-gonflage des pneus augmente la consommation de carburant. ■

### Jantes et pneus neufs

*Des jantes et des pneus neufs doivent être rodés.*

Les pneus et les jantes constituent des éléments importants dans la conception du véhicule. Les jantes et pneus homologués par SEAT sont parfaitement adaptés à votre véhicule et contribuent largement à sa bonne tenue de route et à l'excellence de ses qualités routières ⇒ .

Évitez de remplacer les pneus séparément, remplacez-les au moins par essieu. La connaissance des caractéristiques des pneus vous aidera à faire le bon choix. Les pneus à carcasse radiale possèdent sur leurs flancs le marquage suivant par exemple :

**195/65 R15 91T**

Ce qui signifie :

- 195 Largeur du pneu en mm
- 65 Proportion entre la hauteur et la largeur en %
- R Lettre-repère caractérisant la structure du pneu – ici R pour Radial
- 15 Diamètre de la jante en pouces
- 91 Indice de charge
- T Code de vitesse

Les informations suivantes peuvent également figurer sur le pneu :

- Une indication du sens de roulement.
- « Reinforced » correspond à la désignation de pneus en version renforcée.

La date de fabrication est également indiquée sur le flanc du pneu (parfois uniquement sur sa face intérieure).

« DOT ... 1103 ... » signifie par exemple, que le pneu a été fabriqué au cours de la semaine 11 de l'année 2003. ►

Nous vous conseillons de faire effectuer tous les travaux sur les pneus ou les jantes par un Service Technique. Celui-ci dispose des outils spéciaux et des pièces de rechange nécessaires, ainsi que des compétences requises par ces travaux.

Il connaît en outre les problèmes posés par l'élimination des pneus usés. Les Services Techniques connaissent les possibilités techniques relatives au remplacement ou au montage ultérieur de pneus, jantes ou enjoliveurs de roues.



#### AVERTISSEMENT

- Nous vous conseillons d'utiliser exclusivement les pneus et jantes homologués par SEAT pour votre véhicule. Dans le cas contraire, la sécurité routière peut s'en trouver affectée – risque d'accident !
- N'utilisez des pneus de plus de six ans qu'en cas d'urgence et en conduisant avec prudence.
- N'utilisez pas de pneus déjà utilisés si vous ne connaissez pas les « circonstances de leur utilisation précédente ».
- Si vous installez des enjoliveurs de roue en deuxième monte, veillez à ce que l'arrivée d'air soit suffisante pour garantir le refroidissement du système de freinage.
- Sur les quatre jantes, utilisez exclusivement des pneus à carcasse radiale de même type, de même dimension (circonférence de roulement) et présentant, dans la mesure du possible, le même dessin des sculptures.



#### Conseil antipollution

Les pneus usés doivent être éliminés conformément à la législation en vigueur.



#### Nota

- Pour des raisons techniques, l'utilisation de jantes provenant d'autres véhicules n'est en principe pas possible. Ceci est également valable, le cas échéant, pour des jantes provenant d'un autre véhicule du même type. L'utilisation de pneus ou jantes non homologués par SEAT pour votre type de véhicule peut annuler l'autorisation de circulation de votre véhicule sur la voie publique.
- Si le modèle de roue de secours est différent de celui des autres roues du véhicule – par exemple si votre véhicule est équipé de pneus hiver – vous ne devez utiliser la roue de secours qu'en cas de crevaison, et ceci pour une durée limitée et en conduisant avec prudence. Celle-ci doit être remplacée dès que possible par une roue normale.

#### Boulons de roue

*Les boulons de roue doivent être serrés au couple indiqué.*

Les jantes et les boulons de roues sont conçus pour s'adapter les uns aux autres. C'est pourquoi, lors de tout remplacement de jantes, des boulons de roue correspondants de longueur adéquate et en forme de calotte doivent être utilisés. L'ajustement correct des roues et le bon fonctionnement du système de freinage en dépendent.

Dans certaines circonstances, vous ne devez pas utiliser de boulons de roue provenant d'un autre véhicule du même type ⇒ page 198.



#### AVERTISSEMENT

**Un montage incorrect des boulons de roue peut entraîner le détachement de la roue en cours de route – risque d'accident !**

- Les boulons de roue doivent être propres et ne pas gripper. Ils ne doivent cependant en aucun cas être graissés ou huilés.

 **AVERTISSEMENT** (suite)

- N'utilisez que des boulons de roue correspondant aux jantes.
- Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les jantes peuvent se détacher pendant la marche du véhicule – risque d'accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.

**ATTENTION**

Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage prescrit des boulons de roue est de 120 Nm.

**Pneus d'hiver**

*Les pneus d'hiver améliorent les qualités routières sur la neige et le verglas.*

En conditions de circulation hivernales, les qualités routières du véhicule sont nettement améliorées par l'utilisation de pneus d'hiver. Du fait de leur conception (largeur, mélanges de gommages, dessin des sculptures), les pneus d'été sont moins antidérapants sur la neige et le verglas.

La **pression de gonflage** des pneus d'hiver doit être supérieure de 0,2 bar à celle des pneus d'été (voir autocollant dans la trappe à carburant).

Équipez les quatre jantes de pneus d'hiver.

Les **dimensions des pneus d'hiver** autorisées sont indiquées dans les papiers du véhicule. N'utilisez que des pneus d'hiver de type radial. Toutes les dimensions de pneus mentionnées dans les papiers de votre véhicule correspondent également aux pneus d'hiver utilisables.

Les pneus d'hiver perdent beaucoup de leur efficacité lorsque la profondeur de leurs sculptures est inférieure à 4 mm.

En fonction de leur code de vitesse ⇒ page 230, jantes et pneus neufs, les pneus d'hiver sont soumis aux **limitations de vitesses** suivantes : ⇒ 

|   |               |
|---|---------------|
| Q | 160 km/h maxi |
| S | 180 km/h maxi |
| T | 190 km/h maxi |
| H | 210 km/h maxi |

Dans certains pays, un autocollant correspondant doit donc être placé dans le champ visuel du conducteur sur les véhicules susceptibles de dépasser cette vitesse. De tels autocollants sont disponibles auprès du Service Technique. Respectez les prescriptions légales de chaque pays.

Ne roulez pas inutilement avec des pneus d'hiver, car sur routes déneigées et exemptes de verglas, les pneus d'été présentent de meilleures qualités routières.

En cas de crevaison, tenez compte de la remarque concernant la roue de secours ⇒ page 230, jantes et pneus neufs.

**AVERTISSEMENT**

**Vous ne devez en aucun cas dépasser la vitesse maximale admissible de vos pneus d'hiver. Risque d'accident par suite de la détérioration d'un pneu.**

**Conseil antipollution**

Remontez vos pneus d'été dès que possible. Les bruits de roulement deviennent alors plus faibles, de même que l'usure des pneus et la consommation de carburant.

## Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent être uniquement montées sur les roues avant et pour les pneus suivants :

|                        |                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 175/70R14<br>185/60R15 | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 15 mm (fermeture de chaîne comprise) |
| 215/45R16              | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 9 mm (fermeture de chaîne comprise)  |
| 215/40R17              | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 7 mm (fermeture de chaîne comprise)  |

En cas d'utilisation de chaînes à neige, retirez les enjoliveurs de roue centraux et les anneaux enjoliveurs de jante. Pour des raisons de sécurité, les boulons de roue doivent être munis de capuchons. Ces derniers sont disponibles auprès d'un Service Technique.



### AVERTISSEMENT

**Les chaînes à neige devront être correctement tendues d'après les instructions du fabricant. Cela permettra ainsi d'éviter que les chaînes n'entrent en contact avec le passage des roues.**



### ATTENTION

Retirez les chaînes à neige sur les routes déneigées. En effet, sur de telles routes, les chaînes dégradent les qualités routières, endommagent les pneus et se détériorent rapidement.



### Nota

Dans certains pays, la vitesse maximale autorisée avec des chaînes est de 50 km/h. Respectez les prescriptions légales de chaque pays. ■

## Situations diverses

### Outils du véhicule, roue de secours

#### Outillage de bord

*Les outils du véhicule se trouvent dans le coffre à bagages sous le revêtement du plancher de chargement.*

- Redressement du plancher de chargement.
- Retirez les outils du véhicule.

L'outillage de bord comprend :

- Un cric\*
- Crochet d'extraction des enjoliveurs intégraux\* et des caches des vis.
- Une clé démonte-roue\*
- Un œillet de remorquage\*
- Un adaptateur de boulon de roue antivol\*

Quelques-unes des pièces citées ici ne s'apparentent qu'à certaines versions de modèles ou sont des options.



#### AVERTISSEMENT

- **Le cric fourni d'origine est prévu uniquement pour votre type de véhicule. Ne levez en aucun cas des véhicules plus lourds ni d'autres charges avec ce cric. Risque de blessures !**
- **Utilisez le cric uniquement sur une surface ferme et plane.**



#### AVERTISSEMENT (suite)

- **N'allumez jamais le moteur lorsque le véhicule est surélevé. Risque d'accident !**
- **S'il faut réaliser des travaux sous le véhicule, celui-ci devra être sécurisé à l'aide des moyens appropriés. Sinon, il existe un risque de blessures !**

### Roue de secours (roue d'urgence)\*

*L'utilisation de la roue de secours (roue d'urgence) ne doit être que provisoire.*

La roue d'urgence se trouve sous le plancher de chargement dans le coffre à bagages et est fixée avec une molette.

#### Utilisation de la roue d'urgence plate

La roue d'urgence n'est prévue que pour les cas de crevaison ou de perte de pression, pour vous permettre de rouler jusqu'au garage le plus proche. Il faut donc la remplacer le plus vite possible par une roue normale.

L'utilisation de la roue d'urgence plate est soumise à certaines restrictions. La roue d'urgence a été conçue spécialement pour votre véhicule, elle ne doit donc pas être intervertie avec la roue d'urgence d'un autre véhicule.

Ne montez pas de pneu normal ni de pneu d'hiver sur la jante de la roue d'urgence plate.

#### Chaînes à neige

L'utilisation de chaînes à neige sur la roue d'urgence plate n'est **pas autorisée** pour des raisons techniques.

Si l'utilisation de chaînes à neige est indispensable, il faut, en cas de crevaisaison d'un *pneu avant*, monter la roue d'urgence plate à la place de l'une des roues arrière. Équipez la roue arrière déposée de chaînes à neige et montez-la à la place de la roue avant défectueuse.



### AVERTISSEMENT

- Après le montage de la roue d'urgence, il faut vérifier le plus vite possible la pression de gonflage.
- Ne roulez pas à plus de 80 km/h – risque d'accident !
- Évitez les accélérations à pleins gaz, les freinages brusques et ne prenez pas de virage à vive allure - risque d'accident !
- Ne roulez jamais avec plus d'une roue d'urgence - risque d'accident !
- Ne montez pas de pneu normal ni de pneu d'hiver sur la jante de la roue d'urgence plate.

### Kit anticleuvasion\*

*Le kit anticleuvasion (pour véhicules qui ne sont pas équipés de roue de secours) se trouve sous le plancher de chargement dans le coffre à bagages*

Votre véhicule est doté d'un « kit anticleuvasion » (Tire Mobility System) permettant de réparer un pneu en cas de crevaisaison.

Le kit anticleuvasion comprend un produit d'étanchéité pour pneus servant à étancher le pneu endommagé et un **compresseur** pour établir la pression de pneu nécessaire. Ainsi, il est possible de rendre parfaitement étanches les pneus endommagés par des corps étrangers d'un diamètre pouvant atteindre 4 mm.



### Nota

- Faites appel à l'aide d'un spécialiste lorsque vous ne pouvez pas réparer le pneu avec la bombe anticleuvasion.

## Changement de roue

### Étapes préliminaires

*Avant le changement proprement dit d'une roue, il faut prendre certaines précautions.*

- En cas de crevaisaison, garez le véhicule aussi loin que possible de la circulation. Il doit se trouver sur une surface horizontale.
- Faites descendre tous les passagers du véhicule. Ils doivent se tenir en dehors de la zone de danger (par exemple, derrière la glissière de sécurité).
- Arrêtez le moteur, allumez les feux de détresse et placez les triangles.
- Serrez à fond le **frein à main**.
- Engagez la **première vitesse** ou mettez le levier sélecteur en position **P** sur les véhicules équipés de boîte automatique.
- En cas de traction d'une remorque, détachez-la de votre véhicule.
- Retirez l'**outillage de bord** et la **roue de secours** du coffre à bagages.

**AVERTISSEMENT**

Allumez les feux de détresse et placez les triangles de signalisation d'urgence. De cette manière, vous vous protégez vous-même ainsi que les autres usagers de la route.

**ATTENTION**

Si vous devez changer une roue dans une pente, il est indispensable de bloquer la roue parallèle et sur le même axe que celle à remplacer, avec une cale ou similaire permettant d'immobiliser le véhicule.

**Nota**

Veuillez respecter les dispositions légales en la matière.

## Changement de la roue

Le changement de roue comprend les étapes suivantes :

- Retirez **les caches de la roue ou l'enjoliveur intégral**.
- Desserrez les **boulons de roue**.
- **Soulevez** la voiture depuis l'endroit correspondant.
- **Déposez** la roue ou **montez-la**.
- **Abaissez** le véhicule.
- Utilisez la clé pour boulons de roues pour **serrer** les boulons.
- Remettez les **caches de la roue** en place.

## Travaux ultérieurs

*Après le changement proprement dit d'une roue, il faut effectuer certaines opérations.*

- Rangez l'outillage de bord à sa place.
- Rangez et fixez la roue remplacée dans le coffre à bagages.
- Contrôlez dès que possible la pression de gonflage de la roue de secours montée.
- Faites contrôler dès que possible le couple de serrage des boulons de roue avec une clé dynamométrique. Il doit être de 120 Nm.

**Nota**

- Si lors du changement de roue vous constatez que les boulons sont oxydés et qu'ils sont durs à visser, il faudra les changer avant de vérifier le couple de serrage.
- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de conduire à une vitesse modérée jusqu'à ce que vous ayez vérifié le couple de serrage.

### Enjoliveurs de roue pleins\*

Retirez les enjoliveurs de roue pleins pour accéder aux boulons de roue.

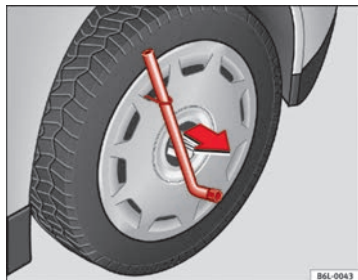


Fig. 144 Retirer l'enjoliveur de roue plein

#### Dépose

- Retirez l'enjoliveur plein de la roue à l'aide de l'étrier métallique ⇒ fig. 144.
- Accrochez ce dernier à l'un des logements de l'enjoliveur plein de la roue.

#### Repose

- Installez sur la jante, par pression, l'enjoliveur de roue plein. Exercez une pression sur le point où se situe le dégagement de la valve. Emboîtez ensuite le reste de l'enjoliveur intégral de la roue.

### Desserrage et serrage des boulons de roue

Les boulons de la roue devront être desserrés avant de soulever le véhicule.

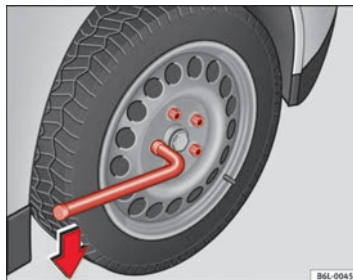


Fig. 145 Changement de roue : dévissez les vis de roue

#### Desserrage

- Introduisez la **clé pour boulons de roue** jusqu'en butée sur le boulon de roue.
- Attrapez la clé par l'extrémité et faites-lui faire environ un tour vers la **gauche** ⇒ fig. 145.

#### Serrage

- Introduisez la clé démonte-roue au maximum dans le boulon de roue.
- Attrapez la clé par l'extrémité et tournez le boulon vers la droite, jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

- Pour desserrer et serrer les boulons de roue antivol, l'adaptateur correspondant est nécessaire.



### AVERTISSEMENT

Ne desserrez les boulons de roue que légèrement (environ un tour) avant de soulever le véhicule avec le cric, car sinon il existe un risque d'accident



### Nota

- S'il n'est pas possible de desserrer un boulon, vous pouvez forcer avec le pied et avec précaution sur l'extrémité de la clé démonte-roue. Pour ce faire, appuyez-vous sur le véhicule et assurez-vous de ne pas perdre l'équilibre.

## Levage du véhicule

Pour pouvoir démonter les roues, il faudra soulever le véhicule en utilisant le cric.

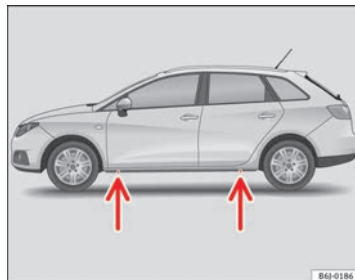


Fig. 146 Points d'appui du cric

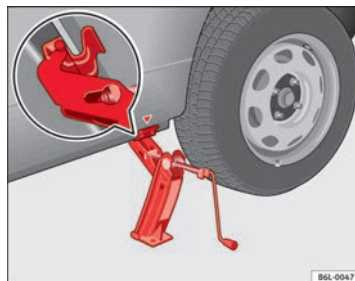


Fig. 147 Mise en place du cric

- Cherchez sur le bas de caisse le point d'appui le plus proche de la roue à changer ⇒ fig. 146.
- Placez le cric sous le point d'appui et levez-le en tournant la manivelle jusqu'à ce que le crochet du cric se trouve juste en dessous de la nervure du bas de caisse.
- Positionnez le cric de sorte que son crochet entoure la nervure du bas de caisse et que la base mobile soit appuyée bien à plat sur le sol ⇒ fig. 147.
- Soulevez le cric un peu plus jusqu'à ce que la roue se lève légèrement du sol.

Des empreintes sur le bas de caisse à l'avant et à l'arrière du véhicule indiquent les points d'appui du cric ⇒ fig. 146. Un emplacement a été prévu pour chaque roue. Le cric ne doit pas être positionné à d'autres endroits.

Si le **sol est meuble**, il se peut que le véhicule glisse du cric. Pour cette raison le cric devra être positionné sur une surface qui offre un bon appui. Utilisez si nécessaire une base large et stable. Dans le cas d'un sol lisse (dalles par exemple), il faut placer une base qui ne glisse pas (une protection en caoutchouc par exemple).



#### AVERTISSEMENT

- Prenez les mesures nécessaires pour que le pied du cric ne glisse pas. Sinon, il y a risque d'accident !
- Si le cric n'est pas placé aux endroits prévus, le véhicule peut être endommagé. De plus, le cric peut glisser s'il n'est pas bien installé sur le véhicule, entraînant un risque de blessure.

## Dépose et pose de la roue

*Pour démonter et monter la roue, il faudra réaliser les tâches suivantes.*

Après avoir desserré les boulons et soulevé le véhicule avec le cric, changez la roue comme indiqué ci-après :

### Dépose d'une roue

- Dévissez les boulons à l'aide d'une clé de roue et déposez-les sur une surface propre.

### Pose d'une roue

- Vissez les boulons de roue et serrez-les légèrement avec la clé de roue.

Les boulons de la roue doivent être propres et pouvoir être vissés facilement. Examinez les surfaces d'appui de la roue et du moyeu de la roue. Si ces surfaces sont sales, elles devront être nettoyées avant de monter la roue.

Si vous montez des pneus avec un sens obligatoire de rotation, il faudra veiller au sens de rotation.

### Boulons antivol des roues\*

Pour retirer les boulons antivol de la roue, il faut un adaptateur spécial qui se trouve dans la boîte à outils.

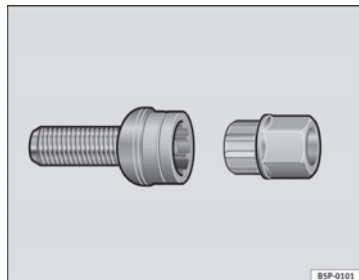


Fig. 148 Boulons de roue antivol

- Introduisez l'adaptateur au maximum dans le boulon antivol de la roue → fig. 148.
- Introduisez la clé démonte-roue jusqu'en butée dans l'adaptateur.
- Desserrez le boulon de la roue ou serrez-le.

#### Code

Le numéro de code du boulon de roue est gravé sur la partie avant de l'adaptateur.

Le numéro de code doit être noté et conservé avec précaution car c'est seulement grâce à celui-ci qu'il est possible d'obtenir la copie de l'adaptateur auprès des Services Officiels SEAT. ■

### Pneumatiques avec sens de rotation obligatoire

Les pneus avec un sens obligatoire de rotation doivent être montés dans le sens correct.

Un pneu avec un sens obligatoire de rotation peut être reconnu par les flèches sur le flanc du pneu qui indiquent la direction de marche. Il est indispensable de respecter le sens obligatoire de rotation lors du montage des roues. Seulement dans ces conditions vous pourrez profiter au maximum des propriétés optimales de ce type de pneus en ce qui concerne l'adhérence, les bruits, l'usure et l'aquaplaning.

Dans le cas exceptionnel où vous devez monter la roue de secours dans le sens contraire au sens de rotation, nous vous recommandons de conduire prudemment, car dans ce type de situation, vous ne disposez pas des propriétés optimales de fonctionnement du pneu. Cela est particulièrement important lorsque le sol est mouillé.

Pour profiter à nouveau des avantages offerts par les pneus à sens obligatoire de rotation, vous devrez remplacer au plus vite le pneu victime de crevaison et rétablir le sens obligatoire de rotation des pneus. ■

### Kit anticrevaison\* (Tire-Mobility-System)

#### Observations générales et conseils pour votre sécurité

Votre véhicule est doté d'un kit anticrevaison, le **Tire-Mobility-System**.

En cas de crevaison, vous disposez d'une **bombe anticrevaison** et d'un **compresseur** logés dans le coffre à bagages, sous le plancher de chargement.

Grâce au Tire Mobility-System, vous pouvez réparer de manière fiable des dommages soufferts par un pneu à cause de la pénétration d'un objet jusqu'à 4 mm de diamètre. ►

Le corps étranger peut être laissé à l'intérieur du pneu.

Dans l'emballage du produit d'étanchéité, il y a une brève description de son mode d'emploi.

Vous y trouverez également les instructions pour l'utilisation du compresseur.



#### AVERTISSEMENT

- Le produit d'étanchéité ne doit pas être utilisé si le pneu a été endommagé parce qu'il était dégonflé.
- Respectez les indications relatives à la sécurité et à la manipulation qui accompagnent le compresseur et la cartouche de produit d'étanchéité.
- Ne conduisez pas à plus de 80 km/h, évitez de mettre les pleins gaz, de freiner brusquement et de prendre les virages à grande vitesse.
- Un pneu qui a été réparé avec du produit d'étanchéité ne peut être utilisé que provisoirement et pendant une courte période. Veuillez donc amener votre véhicule à l'atelier spécialisé le plus proche en conduisant avec précaution.



#### Conseil antipollution

Si vous souhaitez jeter une bouteille de produit d'étanchéité, rendez-vous dans une entreprise spécialisée dans la gestion des déchets ou à votre Service Technique SEAT, où vos résidus seront recyclés de manière adéquate.



#### Nota

- Si du produit d'étanchéité s'est échappé de la bombe anticrevaison, laissez-le sécher ! Vous pouvez ensuite le retirer comme une pellicule.
- Tenez compte de la date de péremption du flacon du produit d'étanchéité. Rendez-vous à un atelier spécialisé pour faire remplacer le produit d'étanchéité.
- Faites appel à l'aide d'un spécialiste lorsque vous ne pouvez pas réparer le pneu avec la bombe anticrevaison.

### Opérations préliminaires

*Avant de réparer une crevaison, il faut réaliser une série de travaux préliminaires.*

- En cas de crevaison, garez le véhicule dans un lieu sûr aussi loin que possible de la circulation.
- Serrez à fond le **frein à main**.
- Enfoncez à fond la pédale du **frein de stationnement** ou mettez le **levier sélecteur en position P**.
- Faites **descendre** tous les passagers du véhicule. Ils doivent se tenir en dehors de la zone de danger (par exemple derrière la glissière de sécurité).
- Vérifiez s'il est possible de réparer la crevaison avec le Tyre-Mobility-System « Observations générales et conseils pour votre sécurité. »
- Dévissez le bouchon de la valve de la roue concernée.
- Retirez le **kit anticrevaison** du coffre à bagages.

**AVERTISSEMENT**

Allumez les feux de détresse et placez les triangles de signalisation d'urgence. De cette manière, vous vous protégez vous-même ainsi que les autres usagers de la route.

**ATTENTION**

Soyez très vigilant lorsque vous devez réparer une crevaison dans une pente.

**Nota**

- Veuillez respecter les dispositions légales en la matière.
- N'oubliez pas de remplacer le produit anticrevaison le plus vite possible.



- Connectez le compresseur et contrôlez la pression de gonflage avec le manomètre.

**Fin de la réparation**

- Retirez de la valve le flexible du compresseur.
- Vissez correctement le bouchon de la valve.
- Déconnectez le compresseur du réseau électrique du véhicule.
- Rangez l'outillage de bord à sa place.

**Nota**

Le compresseur ne doit jamais fonctionner plus de 6 minutes.



## Réparation d'une crevaison

---

*Pour réparer une crevaison, une fois réalisés les travaux préliminaires, suivez les étapes indiquées à suivre.*

**Application du produit d'étanchéité**

- Dans l'emballage, vous trouverez de plus amples instructions sur l'application correcte du produit d'étanchéité

**Gonflage du pneu**

- Sortez le compresseur et le tuyau flexible.
- Vissez l'écrou de fixation dans la valve du pneu.
- Branchez la prise du câble du compresseur dans une prise de courant de 12 volts.

## Fusibles électriques

### Remplacement d'un fusible

*Les fusibles grillés doivent être changés*



Fig. 149 Fusibles dans la planche de bord

#### Couvercle des fusibles

- Coupez le contact d'allumage et mettez hors circuit le consommateur de courant concerné.
- Déterminez le fusible correspondant au consommateur de courant défectueux ⇒ page 244.
- Prenez la pince en plastique du support du cache de fusibles, emboîtez-la sur le fusible grillé puis tirez sur le fusible et sortez-le.
- Remplacez le fusible grillé (reconnaissable à la bande de métal fondu) par un fusible neuf de même intensité.

Les différents circuits électriques sont protégés par des fusibles. Les fusibles se trouvent sur la face gauche de la planche de bord, derrière un cache. Sur les versions avec volant à droite, les fusibles sont situés sur le côté droit de la planche de bord, derrière un cache.

#### Coloris-repères des fusibles

| Couleur        | Intensité du courant en ampères |
|----------------|---------------------------------|
| Gris           | 2                               |
| Beige          | 5                               |
| Brun           | 7,5                             |
| Rouge          | 10                              |
| Bleu           | 15                              |
| Jaune          | 20                              |
| Nature (blanc) | 25                              |
| Vert           | 30                              |
| Orange         | 40                              |



#### AVERTISSEMENT

**Ne « réparez » pas les fusibles et ne les remplacez pas non plus par des fusibles de plus forte intensité. Risque d'incendie ! Cela pourrait également endommager d'autres parties du circuit électrique.**



#### Nota

- Si un fusible neuf grille de nouveau après peu de temps, faites vérifier l'équipement électrique dans un atelier spécialisé.
- Si vous remplacez un fusible défectueux par un fusible de plus forte intensité, cela risque de causer des dégâts en un autre point de l'équipement électrique.
- Il est recommandé de toujours disposer dans le véhicule de quelques fusibles de rechange. Ils peuvent être achetés dans les Services Officiels. ■

## Équipement des fusibles : à gauche de la planche de bord

### Fusibles

| Número | Consommateur                                                                                                                                                                                     | Intensité du courant en ampères |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1      | Servo-direction/Fonction moteur/Débitmètre                                                                                                                                                       | 7,5                             |
| 2      | Diagnostic/Appareil de chauffage/Autoclimateur/Miroir électrochromique/Navigateur/Interrupteur de pression de l'air conditionné/Ventilateur clima/Centrale AFS/Relais Coming Home/Soundaktor/GRA | 10                              |
| 3      | Appareil de commande moteur essence/Appareil de commande moteur Diesel/Bobines relais/Fonction moteur/Jauge biturbo                                                                              | 5                               |
| 4      | Centrale ABS-ESP/Interrupteur RKA/Centrale Gateway/Relais ESP/Capteur de braquage                                                                                                                | 10                              |
| 5      | Feu de marche arrière/Protecteurs chauffants                                                                                                                                                     | 10                              |
| 6      | Tableau de bord                                                                                                                                                                                  | 5                               |
| 7      | Antibrouillard arrière/Relais Start-Stop                                                                                                                                                         | 7,5                             |
| 8      | Commandes au volant pour boîte de vitesses automatique                                                                                                                                           | 2                               |
| 9      | Levier des feux/d'essuie-glace                                                                                                                                                                   | 10                              |
| 10     | Alimentation de la centrale électronique BCM                                                                                                                                                     | 5                               |
| 11     | Centrale Airbag                                                                                                                                                                                  | 5                               |
| 12     | Boîte de vitesses automatique/Système GPL                                                                                                                                                        | 10                              |
| 13     | Commande des rétroviseurs                                                                                                                                                                        | 5                               |
| 14     | Projecteurs AFS gauche                                                                                                                                                                           | 15                              |
| 15     | Projecteurs AFS droit                                                                                                                                                                            | 15                              |
| 16     | Libre                                                                                                                                                                                            |                                 |
| 17     | Éclairage de la plaque d'immatriculation                                                                                                                                                         | 5                               |
| 18     | Pompe d'essuie-glace                                                                                                                                                                             | 7,5                             |

| Número | Consommateur                                                                                                   | Intensité du courant en ampères |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 19     | Centrale électronique                                                                                          | 5                               |
| 20     | Clignotants/Feux stop                                                                                          | 15                              |
| 21     | Commande des feux, tableau de bord                                                                             | 5                               |
| 22     | Chauffage des rétroviseurs                                                                                     | 5                               |
| 23     | Module injection moteur/Capteur de pluie/Levier de boîte automatique/Relais principal essence                  | 7,5                             |
| 24     | Éclairage coffre, éclairage intérieur, éclairage boîte à gants                                                 | 10                              |
| 25     | Aide au stationnement                                                                                          | 5                               |
| 26     | Attache de remorque                                                                                            |                                 |
| 27     | Régulateur des phares                                                                                          | 5                               |
| 28     | Sonde Lambda                                                                                                   | 10                              |
| 29     | Pompe à vide/Alimentation GPL                                                                                  | 15, 20 <sup>a)</sup>            |
| 30     | Électrovannes du moteur/Relais du chauffage d'appoint/Capteur de pression/Vanne AKF                            | 15                              |
| 31     | Fonction moteur essence/Bougies de préchauffage/Bobine relais/Électroventilateur/Relais pompe à eau secondaire | 10                              |
| 32     | Appareil de commande du moteur                                                                                 | 15, 20, 30 <sup>b)</sup>        |
| 33     | Capteur de l'interrupteur d'embrayage/Bobine-relais du chauffage d'appoint/Capteur servo                       | 5                               |
| 34     | Jauge/Pompe de vidange                                                                                         | 15                              |
| 35     | Libre                                                                                                          |                                 |
| 36     | Feu de route droit                                                                                             | 10, 15 <sup>c)</sup>            |
| 37     | Feu de route gauche                                                                                            | 10, 15 <sup>c)</sup>            |
| 38     | Moteur chauffant                                                                                               | 30                              |
| 39     | Libre                                                                                                          |                                 |



| Numéro | Consommateur                                                                              | Intensité du courant en ampères |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 40     | Prise 12 Volts/Allume-cigare                                                              | 15                              |
| 41     | Centrale des sièges/Cup Holder                                                            | 25                              |
| 42     | Avertisseur sonore                                                                        | 20                              |
| 43     | Toit panoramique                                                                          | 30                              |
| 44     | Essuie-glace                                                                              | 20                              |
| 45     | Dégivrage de lunette arrière                                                              | 30                              |
| 46     | Autoradio/Bluetooth/USB + AUX-In/Convertisseur DC-DC pour Start-Stop                      | 20                              |
| 47     | Climatronic/autoclima/Gateway/Diagnostic/Boîte de vitesses automatique (verrouillage ZSS) | 5                               |
| 48     | Centrale de verrouillage                                                                  | 25                              |
| 49     | Lève-glace avant                                                                          | 25                              |
| 50     | Lève-glace arrière                                                                        | 30                              |
| 51     | Centrale de boîte automatique                                                             | 25                              |
| 52     | Alarme                                                                                    | 15                              |
| 53     | Relais pompe EKP/Jauge biturbo                                                            | 15                              |
| 54     | Feux de marche arrière pour boîte automatique/Feux antibrouillard/Phare de virage         | 15                              |
| 55     | Transformateur d'allumage                                                                 | 15, 20 <sup>b)</sup>            |
| 56     | Essuie-glace arrière                                                                      | 10                              |
| 57     | Feux de croisement droit/Feux de jour                                                     | 15                              |
| 58     | Feux de croisement gauche/Feux de jour                                                    | 15                              |

a) Si GPL.

b) Ampérage en fonction de la motorisation.

c) S'il inclut ou non le système Start-Stop.

## Affectation de fusibles sous le volant dans le support relais

### Fusibles PTC

| Numéro | Consommateur                              | Intensité du courant en ampères |
|--------|-------------------------------------------|---------------------------------|
| 1      | Chauffage supplémentaire électrique à air | 40                              |
| 2      | Chauffage supplémentaire électrique à air | 40                              |
| 3      | Chauffage supplémentaire électrique à air | 40                              |

### Fusibles AUX 1

| Numéro | Consommateur                                      | Intensité du courant en ampères |
|--------|---------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1      | Feux de jour gauche phare AFS                     | 15, 20 <sup>a)</sup>            |
|        | Navigateur, Bluetooth, MDI, levier commande radio | 20                              |
| 2      | Feux de jour droit phare AFS                      | 15, 20 <sup>a)</sup>            |
|        | Tableau de bord/Relais ESP                        | 5                               |
| 3      | Pompe lave-projecteurs                            | 20                              |

a) S'il inclut ou non le système Start-Stop.

### Fusibles AUX 3

| Numéro | Consommateur      | Intensité du courant en ampères |
|--------|-------------------|---------------------------------|
| 1      | Centrale remorque | 15                              |
| 2      | Centrale remorque | 20                              |
| 3      | Centrale remorque | 20                              |

## Affectation de fusibles dans le compartiment moteur sur la batterie

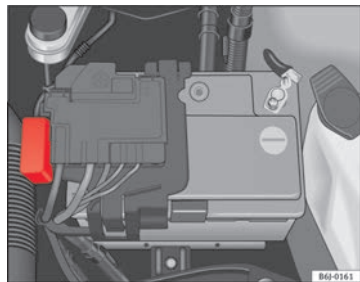


Fig. 150 Fusibles dans le compartiment-moteur

### Fusibles non métalliques

| Numéro | Consommateur                                   | Intensité du courant en ampères |
|--------|------------------------------------------------|---------------------------------|
| S1     | Centrale ABS ESP                               | 25                              |
| S2     | Électroventilateur chauffage/ventilateur clima | 30                              |
| S3     | Centrale boîte automatique                     | 30                              |
| S4     | Centrale ABS ESP                               | 10                              |
| S5     | Centrale électronique                          | 5                               |
| S6     | Module d'injection                             | 30                              |

Quelques-uns des consommateurs énumérés dans le tableau ne sont présents que sur certaines versions de modèles ou sont disponibles en option.

Veuillez tenir compte du fait que le tableau ci-avant correspond à la situation au moment de l'impression et peut faire l'objet de modifications.

## Remplacement des ampoules

### Généralités

Avant de remplacer une ampoule, il faut déconnecter l'équipement électrique correspondant.

Ne touchez pas le verre avec la main car les empreintes digitales se vaporiseraient sous l'effet de la chaleur de l'ampoule et provoqueraient la réduction de la durée de vie des ampoules et de la condensation sur la surface du miroir, en diminuant ainsi son efficacité.

Une ampoule ne peut être remplacée que par une autre aux caractéristiques semblables. La désignation correspondante est inscrite sur le culot de l'ampoule ou sur le bulbe de verre.

La source lumineuse utilisée pour chaque fonction est détaillée ci-dessous.

#### Projecteur double

Croisement - H7 longue durée

Route - H7

Position - W5W Longue durée

Clignotant - PY 21W

#### Projecteur simple

Croisement/route - H4 Longue durée

Position - W5W Longue durée

Clignotant - PY 21W

**Projecteurs au xénon<sup>1)</sup>/autodirectionnels\***Croisement et route - D1S<sup>2)</sup>Position - DEL<sup>3)</sup>DRL (feu de circulation de jour) - DEL<sup>3)</sup>

Clignotants - PY 21W

**Projecteur antibrouillard**

Projecteur antibrouillard/cornering (feu de virage) - H11

**AVERTISSEMENT**

- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous effectuez des travaux dans le compartiment-moteur - risque de brûlures !**
- **Les ampoules sont sous pression et peuvent éclater lors du remplacement - risque de brûlures !**
- **Sur les véhicules équipés de projecteurs avec ampoules à décharge\* (projecteurs au xénon), manipulez correctement la pièce haute tension. Sinon, il existe un risque de mort !**
- **Lors du remplacement des ampoules, veillez à ne pas vous blesser avec les composants tranchants qui se trouvent dans le boîtier de projecteur.**

**ATTENTION**

- Retirez la clé de contact avant d'effectuer des travaux sur l'équipement électrique. Risque de court-circuit !
- Éteignez l'éclairage/les feux de stationnement avant de remplacer une ampoule.

**Conseil antipollution**

Renseignez-vous dans un atelier spécialisé au sujet de l'élimination des ampoules défectueuses.

**Nota**

- En fonction des conditions météorologiques (froid, humidité), les projecteurs, les feux antibrouillard, les feux arrière et les clignotants peuvent s'embuer temporairement. Cela n'a aucune influence sur la longévité du dispositif d'éclairage. En allumant les feux, la zone où est projeté le faisceau de lumière est rapidement désembuée. En revanche il se peut qu'à l'intérieur les bords restent embués.
- Assurez-vous que tous les dispositifs d'éclairage de votre véhicule (l'éclairage extérieur en particulier) fonctionnent correctement. Ceci ne favorise pas seulement votre sécurité, mais également celle des autres conducteurs. ►

<sup>1)</sup> Sur ce type de projecteurs, l'utilisateur peut remplacer l'ampoule de clignotant. Le changement d'ampoule de feu de croisement/route doit être réalisé par un Service Technique car il faut démonter des éléments complexes du véhicule et remettre à zéro le système de réglage automatique qu'il intègre.

<sup>2)</sup> Les ampoules à décharge de xénon ont 2,5 fois plus de flux lumineux et une durée de vie moyenne 5 fois supérieure à celle des ampoules halogènes, ce qui signifie que, sauf en cas de défaut anormal, il n'est pas nécessaire de les remplacer durant la vie utile du véhicule.

<sup>3)</sup> En cas de défaut des DEL, tout le projecteur doit être remplacé.

- Procurez-vous une ampoule de rechange de même type avant de procéder au remplacement.
- Ne saisissez pas l'ampoule à main nue. Utilisez un chiffon en tissu ou en papier pour éviter que l'empreinte digitale s'évapore en raison de la chaleur provenant de l'ampoule allumée, laisse des traces sur le miroir et rende le réflecteur inopérant. ■

## Remplacement des ampoules du projecteur simple

### Ampoules du projecteur simple

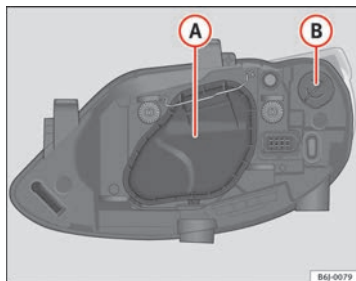


Fig. 151 Projecteur simple

- (A) Feux de position - Feux de croisement/roule.
- (B) Clignotant.

### Ampoules des clignotants

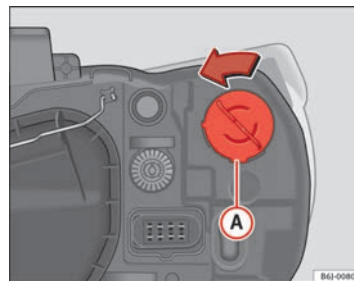


Fig. 152 Clignotant de projecteur simple

- Ouvrez le capot moteur.
- Tournez la douille d'ampoule ⇒ fig. 152 (A) vers la gauche puis tirez.
- Retirez l'ampoule en appuyant sur la douille d'ampoule et en la tournant simultanément vers la gauche.
- Procédez à l'envers pour la monter.

## Feux de croisement/route

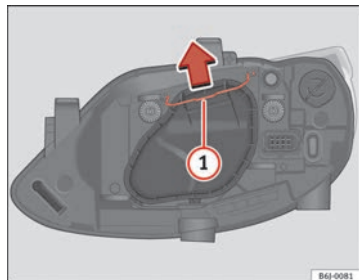


Fig. 153 Feu de croisement/de route projecteur simple

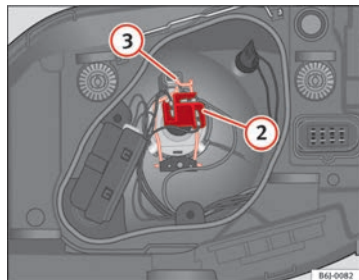


Fig. 154 Feu de croisement/de route projecteur simple

- Ouvrez le capot moteur.
- Déplacez le tirant ⇒ fig. 153 ① dans le sens de la flèche puis retirez le cache.

- Retirez le connecteur ⇒ fig. 154 ② de l'ampoule.
- Décrochez le ressort entrebâilleur ⇒ fig. 154 ③ en le pressant vers l'intérieur et vers la droite.
- Retirez l'ampoule et installez la nouvelle de sorte que la partie saillante de fixation de la coupelle se trouve dans la rainure du réflecteur.
- Placez le connecteur.
- Placez le cache et fermez le tirant. Assurez-vous que pendant l'opération le support est bien fixé dans le couvercle du boîtier.
- Vérifiez si l'ampoule neuve s'allume.

## Feux de position

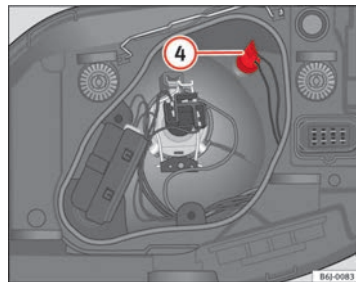


Fig. 155 Feux de position

- Ouvrez le capot moteur.

- Déplacez le tirant ⇒ fig. 153 ① dans le sens de la flèche puis retirez le cache.
- Retirez la douille d'ampoule ④ ⇒ fig. 155 vers l'extérieur.
- Remplacez l'ampoule en tirant dessus.
- Procédez à l'envers pour la monter.

- ③ Feux de croisement
- ④ Clignotant

## Remplacement des ampoules du projecteur double

### Ampoules du projecteur double

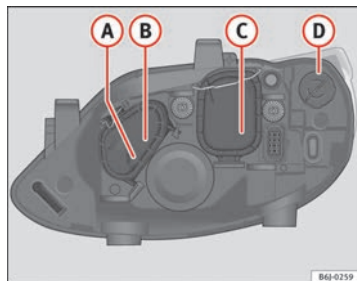


Fig. 156 Projecteur double

- ① Feux de position
- ② Feux de route

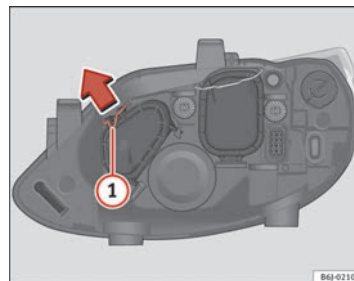


Fig. 157 Feux de position

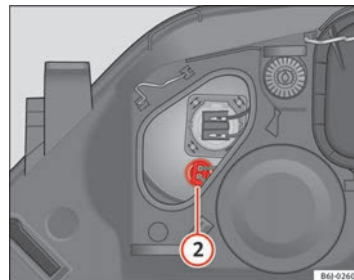


Fig. 158 Feux de position

- Ouvrez le capot moteur.
- Déplacez le tirant ① dans le sens de la flèche puis retirez le cache ⇒ fig. 157.
- Retirez le connecteur ⇒ fig. 158 ② en tirant vers l'extérieur.
- Retirez l'ampoule en tirant dessus et placez la nouvelle.
- Procédez à l'envers pour la monter.
- Placez le cache et fermez le tirant. Assurez-vous que pendant l'opération le support est bien fixé dans le couvercle du boîtier.
- Vérifiez si l'ampoule neuve s'allume.

### Feux de route

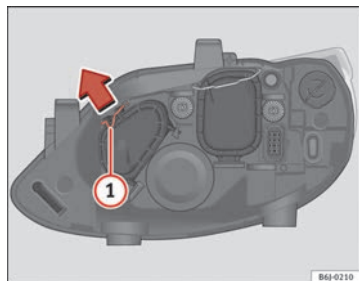


Fig. 159 Feux de route

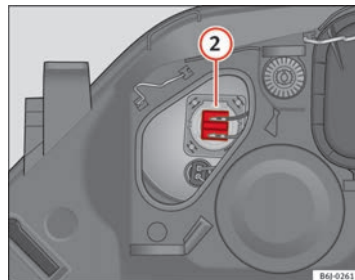


Fig. 160 Feux de route

- Ouvrez le capot moteur.
- Déplacez le tirant ① dans le sens de la flèche puis retirez le cache ⇒ fig. 159.
- Retirez le connecteur ⇒ fig. 160 ② en tirant vers l'extérieur.
- Retirez l'ampoule en tirant dessus et placez la nouvelle en tenant compte des rainures du réflecteur pour qu'elle soit bien emboîtée.
- Procédez à l'envers pour la monter.
- Placez le cache et fermez le tirant. Assurez-vous que pendant l'opération le support est bien fixé dans le couvercle du boîtier.
- Vérifiez si l'ampoule neuve s'allume.

## Feux de croisement

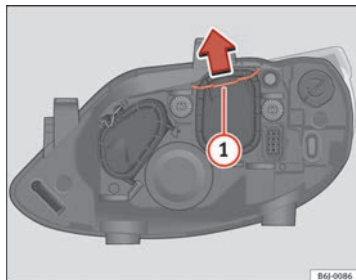


Fig. 161 Feux de croisement

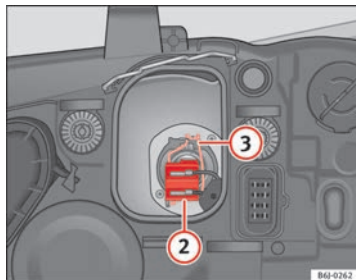


Fig. 162 Feux de croisement

- Ouvrez le capot moteur.
- Déplacez le tirant ⇒ fig. 161 ① dans le sens de la flèche puis retirez le cache.

- Retirez le connecteur ⇒ fig. 162 ② de l'ampoule.
- Décrochez le ressort entrebâilleur ⇒ fig. 162 ③ en le pressant vers l'intérieur et vers la droite.
- Retirez l'ampoule et installez la nouvelle de sorte que la partie saillante de fixation de la coupelle se trouve dans la rainure du réflecteur.
- Placez le connecteur.
- Placez le cache et fermez le tirant. Assurez-vous que pendant l'opération le support est bien fixé dans le couvercle du boîtier.
- Vérifiez si l'ampoule neuve s'allume.

## Clignotant

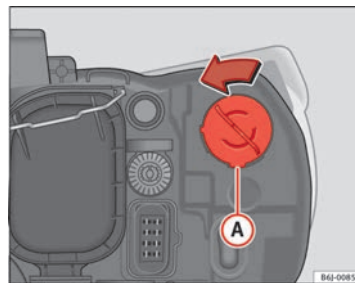


Fig. 163 Feu clignotant

- Ouvrez le capot moteur.

- Tournez la douille d'ampoule ⇒ fig. 163 **A** vers la gauche puis tirez.
- Retirez l'ampoule en appuyant sur la douille d'ampoule et en la tournant simultanément vers la gauche.
- Procédez à l'envers pour la monter. ■

## Remplacement des ampoules du projecteur AFS

### Ampoules du projecteur AFS

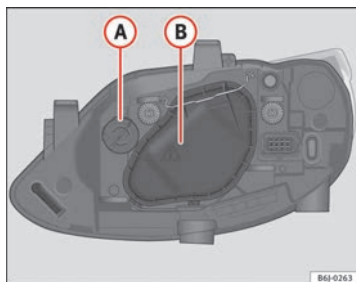


Fig. 164 Ampoules du projecteur AFS

- A** Clignotant
- B** Lampe xénon (feux de croisement/route)

### Remplacer l'ampoule au xénon

La procédure de remplacement de l'ampoule est identique côté conducteur et côté passager.



#### AVERTISSEMENT

Il est recommandé de faire remplacer cette ampoule par un atelier spécialisé.

### Ampoule de clignotant

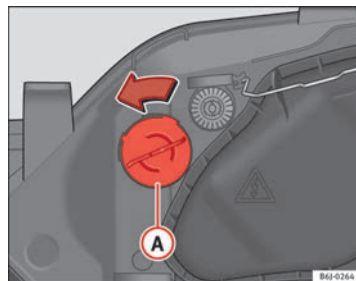


Fig. 165 Feu clignotant

- Ouvrez le capot moteur.
- Tournez la douille d'ampoule → fig. 165 **A** vers la gauche puis tirez.
- Retirez l'ampoule en appuyant sur la douille d'ampoule et en la tournant simultanément vers la gauche.
- Procédez à l'envers pour la monter.

## Remplacement des ampoules du projecteur antibrouillard

### Ampoule du projecteur antibrouillard

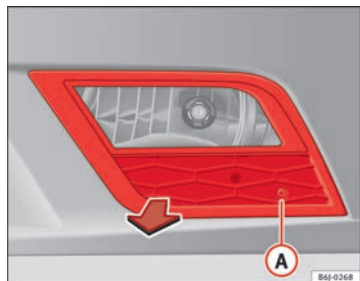


Fig. 166 Projecteur antibrouillard

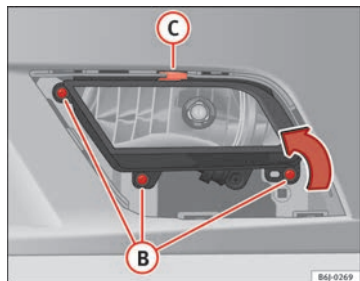


Fig. 167 Projecteur antibrouillard

- Retirez la vis ⇒ fig. 166 (A) de la grille du projecteur antibrouillard à l'aide d'un tournevis.
- Déclipez ensuite les agrafes situées autour de la grille en effectuant un léger mouvement de levier.
- Retirez les vis (3x) ⇒ fig. 167 (B) pour retirer le projecteur antibrouillard.
- Retirez l'agrafe métallique située sur la partie supérieure du projecteur antibrouillard vers l'extérieur du véhicule ⇒ fig. 167 (C).

### Dépose du support d'ampoules

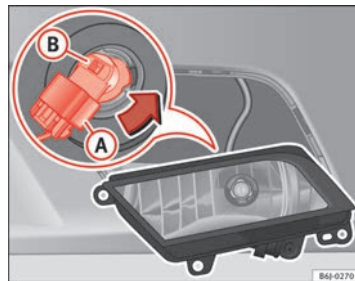


Fig. 168 Projecteur antibrouillard

- Retirez le connecteur ⇒ fig. 168 (A) de l'ampoule.
- Tournez la douille d'ampoule ⇒ fig. 168 (B) vers la gauche puis tirez.

- Retirez l'ampoule en appuyant sur la douille d'ampoule et en la tournant simultanément vers la gauche.
- Procédez à l'envers pour la monter.
- Vérifiez si l'ampoule s'allume.

## Remplacement des ampoules arrière (sur l'aile)

### Vue d'ensemble des feux arrière

#### Feux arrière latéraux

- Feu stop
- Feux de position
- Feu clignotant

### Accès aux ampoules des feux latéraux

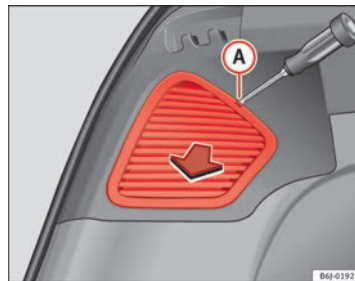


Fig. 169 Feux latéraux

- Ouvrez le hayon.
- Vérifiez derrière chaque feu la présence d'un cache latéral doté d'une grille.
- Retirez ce cache à l'aide d'un tournevis à tête plate placé dans la rainure indiquée (A) ⇒ fig. 169.

## Remplacement des ampoules

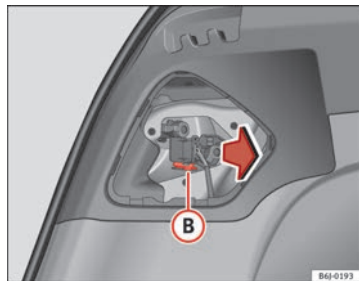


Fig. 170 Démontage de la douille d'ampoule

- Démontez le porte-ampoule en appuyant sur le clip de fixation (B) ⇒ fig. 170 et retirez-le vers l'extérieur.
- Remplacez l'ampoule défectueuse en la tournant vers la gauche et vers l'extérieur.
- Procédez dans le sens inverse pour son montage et prenez soin de poser la douille d'ampoule correctement. ■

## Remplacement des ampoules arrière (sur le hayon)

### Vue d'ensemble des feux arrière

#### Feux arrière sur le hayon

- Feu de recul
- Feux de position
- Feu antibrouillard

### Accès aux ampoules du hayon

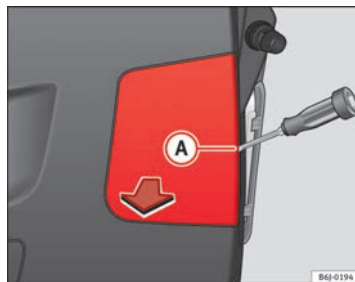


Fig. 171 Feux sur le hayon

- Ouvrez le hayon.
- Vous observerez de chaque côté du revêtement du hayon la présence d'un cache derrière chaque feu. ►

- Retirez ce cache à l'aide d'un tournevis à tête plate placé dans la rainure indiquée **(A)** ⇒ fig. 171.

## Remplacement des ampoules

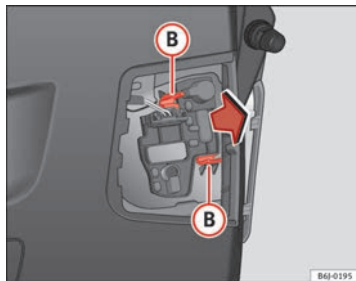


Fig. 172 Démontage de la douille d'ampoule

- Démontez la douille d'ampoule en appuyant sur les clips de fixation **(B)** ⇒ fig. 172 et retirez-la vers l'extérieur.
- Remplacez l'ampoule défectueuse en la tournant vers la gauche et vers l'extérieur.
- Procédez dans le sens inverse pour son montage et prenez soin de poser la douille d'ampoule correctement.

## Clignotants latéraux

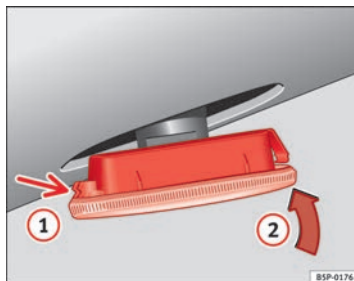


Fig. 173 Clignotants latéraux

- Appuyez sur le clignotant vers la gauche ou la droite pour retirer l'ampoule.
- Sortez la douille du clignotant.
- Remplacez l'ampoule avec douille en verre défectueuse par une neuve.
- Introduisez la douille de l'ampoule dans les glissières du clignotant jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
- Placez d'abord le clignotant dans l'orifice de la carrosserie, en emboîtant les agrafes **(1)** ⇒ fig. 173, puis emboîtez l'ampoule comme indiqué par la flèche **(2)** ⇒ fig. 173.

## Éclairage de la plaque d'immatriculation

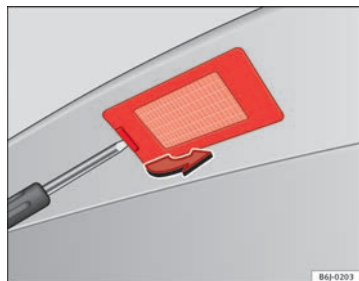


Fig. 174 Démontage de l'éclairage de la plaque d'immatriculation.

- Introduisez un tournevis par sa partie plate dans la fente prévue à cet effet et retirez de la moulure l'éclairage de la plaque d'immatriculation.
- Retirez le connecteur ainsi que l'ampoule. Une fois l'ampoule remplacée, remplacez le connecteur.
- Remplacez l'éclairage de la plaque d'immatriculation dans la moulure en appuyant sur le côté gauche. Une fois encastré, appuyez également sur le côté droit jusqu'à entendre un « clic ». ■

## Éclairage intérieur et lampe de lecture avant

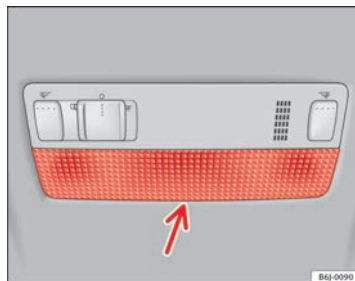


Fig. 175 Lampe de lecture avant

### Retrait du verre

- Introduisez la partie plate d'un tournevis fin entre la carcasse et le verre ⇒ fig. 175.
- Retirez le verre très soigneusement, en faisant levier pour éviter de l'endommager.

### Remplacement des ampoules

- Retirez les ampoules en les tirant vers l'extérieur.
- Pour extraire l'ampoule centrale, serrez-la et appuyez vers un côté.

### Montage

- Suivez la procédure dans l'ordre inverse en pressant légèrement sur la zone extérieure de la lampe. ▶

- Placez d'abord le verre avec les petites agrafes de fixation sur le cadre du contacteur. Pressez ensuite sur la partie avant jusqu'à ce que les deux agrafes s'emboîtent dans le support. ■

## Feu stop supplémentaire\*

Étant donné la difficulté posée par le remplacement de cette ampoule, celui-ci devra être réalisé dans un Service Technique. ■

## Éclairage du coffre

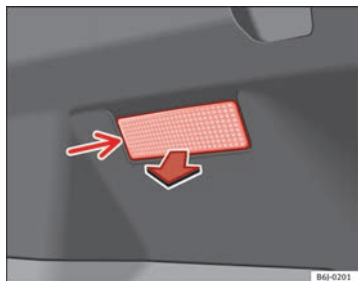


Fig. 176 Éclairage du coffre à bagages

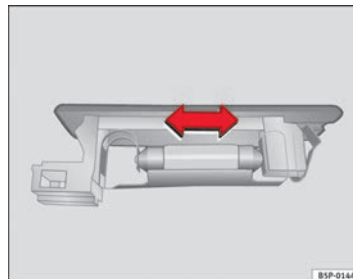


Fig. 177 Éclairage du coffre à bagages

- Retirez la tulipe en faisant pression sur le rebord de la partie intérieure de celle-ci -flèche- à l'aide d'un tournevis plat  
⇒ fig. 176.
- Appuyez sur l'ampoule latéralement et retirez-la du logement  
⇒ fig. 177. ■

## Aide au démarrage

### Câbles de démarrage

*Les câbles de démarrage doivent être de section suffisante.*

Si le moteur ne démarre pas suite à une décharge de la batterie du véhicule, vous pouvez utiliser la batterie d'un autre véhicule pour lancer le moteur. ►

### Câbles de démarrage

Pour le démarrage de fortune, il vous faut des **câbles de démarrage conformes à la norme DIN 72553** (consultez les indications du fabricant de câbles). La section des câbles doit être d'au moins 25 mm<sup>2</sup>, et sur les véhicules diesel de 35 mm<sup>2</sup>.



#### Nota

- Les deux véhicules ne doivent pas être en contact, sinon le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives.
- La batterie déchargée doit être branchée en bonne et due forme sur le réseau de bord.

### Aide au démarrage : description

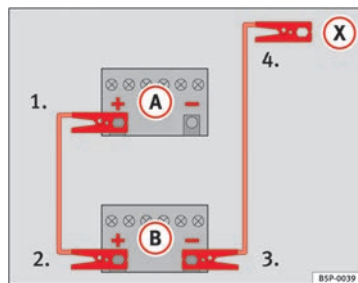


Fig. 178 Schéma de branchement des câbles d'urgence lorsque le véhicule fournissant le courant ne dispose pas du système Start-Stop : batterie déchargée (A) et batterie fournissant le courant (B).

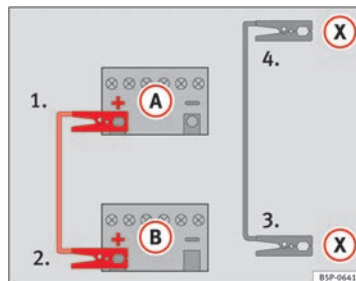


Fig. 179 Schéma de branchement des câbles d'urgence lorsque le véhicule fournissant le courant dispose du système Start-Stop : batterie déchargée (A) et batterie fournissant le courant (B).

### Branchement des câbles de démarrage

1. Coupez le contact sur les deux véhicules ⇒ .
2. Raccordez une extrémité du câble de démarrage *rouge* à la borne positive ⇒ fig. 178 ou ⇒ fig. 179 du véhicule dont la batterie est déchargée (A).
3. Raccordez l'autre extrémité du câble de démarrage *rouge* à la borne positive du véhicule fournissant le courant (B).
4. Sur les véhicules **non équipés de système Start-stop**, branchez une extrémité du câble de démarrage *noir* au pôle négatif du véhicule qui fournit le courant (B) ⇒ fig. 178.
5. Sur les véhicules **équipés de système Start-stop**, branchez une extrémité du câble de démarrage *noir* à une borne de masse adéquate, à une pièce en métal massif fixée au carter-moteur ou directement au carter-moteur ⇒ fig. 179.

6. Branchez l'autre extrémité du câble de démarrage *noir* (X), dans le véhicule avec la batterie déchargée à une pièce en métal massif vissée au carter-moteur ou directement au carter-moteur mais le plus loin possible de la batterie (A).
7. Disposez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être happés par les pièces en rotation dans le compartiment-moteur.

### Mise en marche

8. Lancez le moteur du véhicule fournissant le courant et laissez-le tourner au ralenti.
9. Lancez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée et attendez deux à trois minutes jusqu'à ce qu'il tourne « rond ».

### Débranchement des câbles de démarrage

10. Si les feux de croisement sont allumés, éteignez-les avant de débrancher les câbles de démarrage.
11. Mettez en marche, sur le véhicule dont la batterie est déchargée, la soufflante de chauffage et le dégivrage de lunette arrière afin d'éliminer les pics de tension qui se forment au moment du débranchement.
12. Les moteurs tournant, débranchez les câbles exactement dans l'ordre inverse de celui décrit ci-dessus.

Veillez à ce que les pinces polaires raccordées aient un contact métallique suffisant.

Si le moteur ne démarre pas : interrompez le lancement au bout de 10 secondes et répétez l'opération environ une minute plus tard.



### AVERTISSEMENT

- Respectez les avertissements pour les interventions dans le compartiment-moteur → page 209, Interventions dans le compartiment moteur.
- La batterie fournissant le courant doit avoir la même tension (12 V) et environ la même capacité (voir indications figurant sur la batterie) que la batterie déchargée. Risque d'explosion !
- N'effectuez jamais un démarrage avec des câbles si l'une des batteries est gelée – risque d'explosion ! Même après le dégel, il subsiste un risque de brûlures corrosives par écoulement d'électrolyte. Remplacez une batterie qui a gelé.
- Maintenez la batterie à l'écart des sources d'ignition (flamme nue, cigarettes allumées, etc.) Risque d'explosion !
- Respectez la notice d'utilisation du fabricant des câbles de démarrage.
- Ne raccordez pas le câble négatif directement à la borne négative de la batterie déchargée de l'autre véhicule. La formation d'étincelles pourrait entraîner l'inflammation du gaz oxyhydrique s'échappant de la batterie – risque d'explosion !
- Ne raccordez pas le câble négatif à des pièces du système d'alimentation en carburant ou aux conduites de frein de l'autre véhicule.
- Les parties non isolées des pinces polaires ne doivent pas se toucher. De plus, le câble raccordé à la borne positive de la batterie ne doit jamais entrer en contact avec des pièces du véhicule conductrices de courant – risque de court-circuit !
- Disposez les câbles de démarrage de manière qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation dans le compartiment-moteur.
- Ne vous penchez pas au-dessus d'une batterie – risques de brûlures par l'électrolyte !



### Nota

Les véhicules ne doivent pas se toucher, sans quoi le courant pourrait circuler dès le raccordement des bornes positives.

## Remorquage ou démarrage par remorquage

### Démarrage par remorquage\*

*Un démarrage de fortune est préférable à un démarrage par remorquage.*

Nous vous recommandons systématiquement de **ne pas** faire démarrer votre véhicule par remorquage. Il est préférable d'effectuer à la place un démarrage de fortune → page 261.

**S'il est malgré tout nécessaire de faire démarrer votre véhicule par remorquage :**

- Engagez la 2<sup>e</sup> ou la 3<sup>e</sup> vitesse.
- Maintenez la pédale d'embrayage enfoncée.
- Mettez le contact d'allumage.
- Lorsque les deux véhicules sont en mouvement, levez le pied de la pédale d'embrayage.
- Dès que le moteur a démarré, enfoncez la pédale d'embrayage et passez au point mort pour éviter d'entrer en collision avec le véhicule tracteur.



#### AVERTISSEMENT

**Lors du démarrage par remorquage, les risques d'accident sont élevés, par ex. en entrant en collision avec le véhicule tracteur.**



#### ATTENTION

Quand vous faites démarrer votre véhicule par remorquage, du carburant non brûlé risque de pénétrer dans les catalyseurs et de les endommager. ■

### Remarques

Si vous utilisez un câble de remorquage, veuillez tenir compte des conseils suivants :

#### Conducteur du véhicule tracteur

- Commencez à rouler lentement jusqu'à ce que le câble de remorquage soit tendu. Puis accélérez avec précaution.
- Vous devrez démarrer et changer de vitesses avec précaution. Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique, accélérez prudemment.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent pas sur le véhicule tracté ! Freinez précocement, mais en exerçant une pression légère sur la pédale !

#### Conducteur du véhicule tracté

- Veillez à ce que le câble reste toujours tendu.

#### Câble ou barre de remorquage

Le remorquage avec une barre est préférable pour ménager les véhicules et assurer la sécurité. C'est uniquement à défaut de barre que vous pouvez utiliser un câble de remorquage.

Le câble de remorquage doit être élastique afin de ménager les deux véhicules. Utilisez un câble en fibres synthétiques ou un câble fabriqué dans un matériau présentant une élasticité similaire. ►

Fixez le câble ou la barre de remorquage uniquement aux œillets prévus à cet effet ou au dispositif d'attelage.

### Style de conduite

Le remorquage requiert un certain entraînement, en particulier si l'on utilise un câble de remorquage. Il vaut mieux que les deux conducteurs connaissent les particularités du remorquage. S'ils sont inexpérimentés, les conducteurs doivent s'abstenir de remorquer ou de se faire remorquer.

Veillez à adopter un style de conduite excluant forces de traction inadmissibles et à-coups. En cas de remorquage en dehors des chaussées bitumées, les éléments de fixation risquent toujours d'être trop sollicités.

Le contact d'allumage doit être mis sur le véhicule tracté pour que le volant de direction ne soit pas bloqué et que l'on puisse activer les clignotants, l'avertisseur sonore, les essuie-glace et le lave-glace.

Étant donné que le servofrein ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez exercer sur la pédale de frein une pression sensiblement plus vigoureuse qu'en situation normale.

Étant donné que la direction assistée ne fonctionne pas lorsque le moteur est à l'arrêt, vous devez déployer plus de force pour braquer.

### Remorquage des véhicules à boîte automatique

- Placez le levier sélecteur en position « N ».
- Ne faites pas remorquer votre véhicule à plus de 50 km/h.
- Ne faites pas remorquer votre véhicule sur plus de 50 km.
- Le remorquage avec une dépanneuse ne doit être effectué qu'avec les roues avant soulevées.



#### Nota

- Respectez les prescriptions du code de la route lors du remorquage ou du démarrage par remorquage.
- Les feux de détresse doivent être allumés sur les deux véhicules. Mais respectez, s'il y a lieu, toute disposition contraire en vigueur en la matière.

- Pour des raisons techniques, on ne peut pas faire démarrer par remorquage un véhicule à boîte automatique.
- Si la boîte de vitesses de votre véhicule ne contient plus de lubrifiant à la suite d'un défaut technique, le véhicule peut être remorqué uniquement avec les roues motrices soulevées.
- Si un remorquage sur plus de 50 km est nécessaire, le véhicule doit être remorqué par un spécialiste et ses roues avant doivent être soulevées.
- Si le véhicule est privé de son alimentation électrique, la direction reste bloquée. Le véhicule doit alors être remorqué par un spécialiste et avec les roues avant soulevées.
- Ayez toujours l'œillet de remorquage à bord.

### Œillets de remorquage



Fig. 180 Vissage de l'œillet de remorquage avant

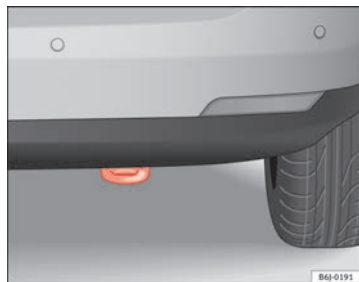
### Vissage de l'œillet de remorquage

- Retirez l'œillet de remorquage de l'outillage de bord.

- Retirez le cache avant, en faisant pression sur la partie gauche de celui-ci. Pour les finitions FR, appuyez puis tirez vers l'extérieur.
- Vissez l'œillet jusqu'à la limite vers la *gauche*, dans le sens indiqué par la flèche ⇒ [fig. 180](#). ■

### Œillet de remorquage arrière

---



**Fig. 181** Œillet arrière

Un œillet de remorquage est placé sur la partie arrière, du côté droit, sous le pare-chocs. ■

# Caractéristiques techniques

## Description des données

### Ce que vous devez savoir

#### Important

*Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire.*

Toutes les indications techniques contenues dans la présente notice s'appliquent aux véhicules équipés de série en Espagne. Les informations concernant le moteur dont le véhicule est équipé sont indiquées sur la plaquette d'identification du véhicule reproduite dans le Programme d'Entretien ou dans la documentation du véhicule.

Les valeurs indiquées peuvent être différentes si votre véhicule comporte des options ou correspond à un autre niveau d'équipement ou bien quand il s'agit de véhicules spéciaux et de véhicules destinés à d'autres pays.

#### Abréviations utilisées dans cette section concernant les Caractéristiques Techniques

| Abréviation | Signification                                                           |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------|
| kW          | Kilowatt, indication de puissance du moteur                             |
| CH          | Cheval DIN, indication (obsolète) de puissance du moteur                |
| tr/min      | Nombre de tours du moteur (régime) par minute                           |
| Nm          | Newton-mètre, unité de mesure indiquant le couple-moteur                |
| l/100 km    | Consommation de carburant en litres sur une distance de cent kilomètres |

| Abréviation     | Signification                                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| g/km            | Quantité de dioxyde de carbone (en grammes) produite par kilomètre parcouru.                                 |
| CO <sub>2</sub> | Dioxyde de carbone (ou gaz carbonique)                                                                       |
| CZ              | Cetan-Zahl (indice de cétane), unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole           |
| IOR             | Indice d'octane recherche, unité de mesure permettant de déterminer la résistance antidétonante de l'essence |

## Identification du véhicule

Les données essentielles se trouvent sur la plaque du constructeur et sur la plaquette d'identification du véhicule

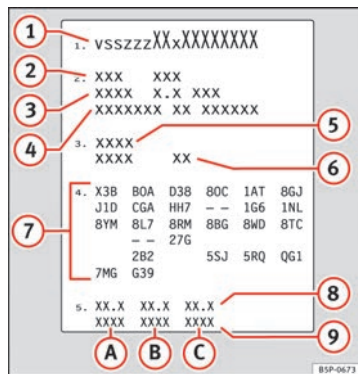


Fig. 182 Plaquette d'identification du véhicule - coffre à bagages

Les véhicules destinés à certains pays d'exportation ne possèdent pas de plaque du constructeur.

### Plaque du constructeur

La plaque du modèle se trouve dans le bas de caisse gauche, côté intérieur du logement du moteur.

### Numéro d'identification du véhicule

Il est possible de lire le numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis) de l'extérieur à travers un regard dans le pare-brise. Le regard se trouve sur le côté gauche du véhicule dans la partie inférieure du pare-brise. Il se trouve aussi sur le côté droit dans le logement du moteur.

### Plaquette d'identification du véhicule

La plaquette d'identification du véhicule est collée dans la cavité de la roue de secours, dans le coffre à bagages et sur la page arrière du programme d'entretien.

La plaquette d'identification du véhicule comporte les données suivantes :  
⇒ fig. 182

- ① Numéro d'ordonnement de la production
- ② Numéro d'identification du véhicule (numéro de châssis)
- ③ Numéro de type
- ④ Explication du type / puissance-moteur
- ⑤ Lettres-repères de moteur et de boîte de vitesses
- ⑥ Numéro de peinture / code de l'équipement intérieur
- ⑦ Numéro des options
- ⑧ Valeurs de consommation
- ⑨ Valeurs des émissions de CO<sub>2</sub>

À la fin de la plaquette d'identification, points ⑧ et ⑨, vous trouverez les données de consommation et d'émissions. ►

**Données de consommation et d'émissions<sup>1)</sup>**

- A** Consommation (l/100 km) en ville  
Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) en ville
- B** Consommation (l/100 km) sur route  
Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) sur route
- C** Consommation (l/100 km) mixte  
Émissions de CO<sub>2</sub> (g/km) mixtes

**Comment les valeurs indiquées ont-elles été calculées ?****Consommation de carburant**

*La consommation et les valeurs des émissions indiquées sur la plaquette d'identification du véhicule sont propres à chaque véhicule.*

La consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub> du véhicule peuvent être consultées sur la plaquette d'identification collée dans la cavité de la roue de secours, dans le coffre à bagages et sur la page arrière du programme d'entretien.

Les valeurs de consommation de carburant et d'émissions de CO<sub>2</sub> se rapportent à la catégorie de poids applicable à votre véhicule en raison de la combinaison moteur/boîte de vitesses et des équipements spécifiques, et elles ne servent qu'à comparer les différents modèles.

<sup>1)</sup> Les valeurs ne sont pas applicables à certains pays. Dans ces cas-là, les champs correspondants seront cochés.

Le consommation de carburant et les émissions de CO<sub>2</sub> ne dépendent pas seulement de la puissance du véhicule, mais en fonction d'autres facteurs tels que le style de conduite, l'état de la chaussée, la circulation, les influences de l'environnement, le chargement ou le nombre de passagers, les valeurs établies peuvent varier.

**Calcul de la consommation de carburant**

Les valeurs de consommation ont été calculées sur la base de mesures réalisées ou supervisées par des laboratoires certifiés de la CE, conformément à la version la plus récente des directives CE 715/2007 et 80/1268/CEE (pour plus d'informations, consulter l'Office des publications de l'Union européenne sur le site EUR-Lex : © Union européenne, <http://eur-lex.europa.eu/fr/index.htm>) et régissent pour le poids à vide indiqué du véhicule.

**Nota**

Dans la pratique, et considérant tous les facteurs mentionnés ici, certaines valeurs de consommation peuvent différer de celles calculées conformément aux directives européennes en vigueur.

**Poids et charges**

La valeur du poids à vide s'applique au modèle de base sans options avec le réservoir à carburant rempli à 90 %. La valeur indiquée comprend 75 kg correspondant au poids du conducteur.

Le poids à vide peut augmenter selon la version ou en raison de certaines options et de l'installation d'accessoires en deuxième monte → ⚠.



### AVERTISSEMENT

- N'oubliez pas que les caractéristiques routières du véhicule sont modifiées par le déplacement du centre de gravité en cas de transport d'objets lourds, ce qui peut provoquer un accident. Le style de conduite et la vitesse doivent toujours être adaptés en conséquence.
- Ne dépassez jamais les charges autorisées sur les essieux et le poids total autorisé en charge (P.T.A.C.). Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.

## Traction d'une remorque

### Poids tractés

#### Poids tractés

Les poids tractés et sur flèche que nous avons homologués ont été calculés dans le cadre d'essais très poussés effectués en fonction de critères extrêmement précis. Les poids tractés homologués s'appliquent aux véhicules immatriculés dans l'UE et sont généralement valables jusqu'à une vitesse maximale de 80 km/h (Dans des cas exceptionnels 100 km/h). Ces valeurs peuvent être différentes pour les véhicules immatriculés dans d'autres pays. Les données figurant dans les papiers officiels du véhicule ont toujours un caractère prioritaire ⇒ ⚠.

#### Poids sur flèche

Le poids sur flèche *maximal* autorisé du timon sur la boule d'attelage ne doit pas dépasser **75 kg**.

Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de toujours exploiter le poids sur flèche maximal autorisé. Un poids sur flèche trop faible nuit au comportement routier de l'ensemble de véhicules.

Si le poids sur flèche maximal autorisé ne peut être respecté (par exemple dans le cas de petites remorques vides à un essieu, légères et sans charge, ou de remorques à deux essieux avec un écart entre les essieux de moins de 1,0 m), la loi prescrit que le poids sur flèche représente au moins 4 % du poids tracté réel.



### AVERTISSEMENT

- Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de ne pas dépasser les 80 km/h. Nous vous conseillons également de respecter cette vitesse même dans les pays où des vitesses supérieures sont permises.
- N'exécutez jamais les poids tractés autorisés et le poids sur flèche autorisé. Lorsque les charges autorisées sur les essieux ou le P.T.A.C. ne sont pas respectées, les qualités routières du véhicule peuvent être modifiées et entraîner des accidents, des blessures ou des dommages au véhicule.

## Roues

### Pression de gonflage des pneus, chaînes à neige, boulons de roue

#### Pression de gonflage des pneus

L'autocollant comportant les valeurs de pression de gonflage des pneus se trouve sur la face intérieure de la trappe à carburant. Les valeurs de pression de gonflage des pneus qui y figurent sont valables pour des pneus *froids*. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci présentent une pression plus élevée à chaud. ⇒ ⚠

#### Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent être uniquement montées sur les roues avant et pour les pneus suivants : ➤

|                        |                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 175/70R14<br>185/60R15 | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 15 mm (fermeture de chaîne comprise) |
| 215/45R16              | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 9 mm (fermeture de chaîne comprise)  |
| 215/40R17              | Chaînes dont les maillons ne dépassent pas 7 mm (fermeture de chaîne comprise)  |

### Boulons de roues

Après le changement d'une roue, il est conseillé de faire contrôler dès que possible le **couple de serrage** des boulons de roue avec une clé dynamométrique ⇒ ⚠. Pour les jantes en acier et en alliage léger, le couple de serrage est de **120 Nm**.



#### AVERTISSEMENT

- Contrôlez la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Il est très important que les pressions de gonflage des pneus soient correctes. Si ces valeurs sont incorrectes, vous risquez un accident, surtout lorsque vous roulez à grande vitesse.
- Si les boulons de roue sont serrés à un couple insuffisant, les roues peuvent se détacher pendant la marche du véhicule, ce qui peut provoquer un accident ! Un couple de serrage fortement majoré peut endommager les boulons de roue ou les filetages.



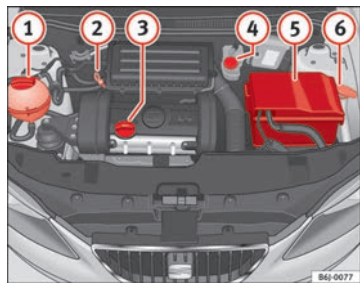
#### Nota

Nous vous conseillons de vous informer auprès d'un Service Technique sur les tailles appropriées de roues, pneus et chaînes à neige. ■

## Caractéristiques techniques

### Vérification des niveaux

*Il faut vérifier périodiquement les différents niveaux de fluides du véhicule. Ne confondez jamais les liquides, car le moteur pourrait être gravement endommagé.*



**Fig. 183** Figure d'exemple de la position des éléments

- ① Vase d'expansion du liquide de refroidissement
- ② Jauge d'huile moteur
- ③ Orifice de remplissage d'huile moteur
- ④ Réservoir de liquide de frein
- ⑤ Batterie du véhicule
- ⑥ Réservoir de liquide de lave-glace

La vérification et la mise à niveau des liquides de fonctionnement seront réalisées pour les composants mentionnés précédemment. Ces opérations sont décrites dans la section ⇒ page 209.

#### Tableaux

Vous trouverez d'autres explications, remarques et restrictions sur les caractéristiques techniques à partir de la section ⇒ page 267.



#### Nota

La disposition des composants peut varier selon le moteur.



## Moteur à essence 1,2 51 kW (70 CV)

### Caractéristiques du moteur

|                               |                    |                                                          |
|-------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 51 (70) / 5400                                           |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 112 / 3000                                               |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 3 / 1198                                                 |
| Carburant                     |                    | Super 95 IOR <sup>a)</sup> / Normal 91 IOR <sup>b)</sup> |

a) Indice d'Octanes Recherché = Mesure de la capacité antidétonante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

### Rendement

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 163  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 9,4  |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 14,6 |

### Poids et charges

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1565 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1110 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 830  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

### Poids tractés

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 550  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8%   | 1000 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 800  |

### Capacité de remplissage d'huile moteur

|                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 2,75 litres |
|-------------------------------------------------------------------|-------------|

## Moteur à essence 1,4 63 kW (85 CV)

### Caractéristiques du moteur

|                               |                    |                                                         |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 63 (85)/ 5000                                           |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 132/ 3800                                               |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1390                                                 |
| Carburant                     |                    | Super 95 ROZ <sup>a)</sup> /Normal 91 ROZ <sup>b)</sup> |

a) Indice d'Octanes Recherché = Mesure de la capacité antidétonante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

### Rendement

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 177  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 8    |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 12,4 |

### Poids et charges

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1585 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1130 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 860  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

### Poids tractés

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 560  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8%   | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1000 |

### Capacité de remplissage d'huile moteur

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 2,8 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

## Moteur à essence 1,2 TSI 77 kW (105 CV)

### Caractéristiques du moteur

|                               |                    |                                                         |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 77 (105)/5000                                           |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 175/1550-4100                                           |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1197                                                 |
| Carburant                     |                    | Super 95 IOR <sup>a)</sup> /Normal 91 IOR <sup>b)</sup> |

a) Indice d'Octanes Recherché = Mesure de la capacité antidétonante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance

### Rendement

|                              |         | Mécanique | Automatique |
|------------------------------|---------|-----------|-------------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 190       | 190         |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 6,8       | 6,7         |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 10,2      | 10          |

### Poids et charges

|                                                   |       | Mécanique | Automatique |
|---------------------------------------------------|-------|-----------|-------------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1600      | 1620        |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1145      | 1165        |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 860       | 890         |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820       | 820         |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75        | 75          |

### Poids tractés

|                                               | Mécanique | Automatique |
|-----------------------------------------------|-----------|-------------|
| Remorque non freinée                          | 570       | 580         |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8%   | 1200      | 1200        |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1200      | 1200        |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 3,6 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

## Moteur à essence 1,2 TSI 77 kW (105 CV) Start&Stop

**Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                                                         |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 77 (105)/ 5000                                          |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 175/1550-4100                                           |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1197                                                 |
| Carburant                     |                    | Super 95 IOR <sup>a)</sup> /Normal 91 IOR <sup>b)</sup> |

a) Indice d'Octanes Recherché = Mesure de la capacité antidétonante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

**Rendement**

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 190  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 6,8  |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 10,2 |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1605 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1150 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 860  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 570  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8%   | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1200 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 3,6 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

**Moteur à essence 1,4 TSI 110 kW (150 CV). Automatique****Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                                                         |
|-------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 110 (150)/ 5800                                         |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 220/ 1250-4500                                          |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1390                                                 |
| Carburant                     |                    | Super 95 IOR <sup>a)</sup> /Normal 91 IOR <sup>b)</sup> |

a) Indice d'Octanes Recherche = Mesure de la capacité antidétonante de l'essence.

b) Avec une légère perte de puissance.

**Rendement**

|                              |         |     |
|------------------------------|---------|-----|
| Vitesse maximale             | en km/h | 212 |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 5,7 |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 6   |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1735 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1280 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 950  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 640  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8%   | 1300 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1200 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 3,6 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

## Moteur Diesel 1,2 TDI CR 55 kW (75 CV) DPF Start&Stop Ecomotive

**Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                          |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 55 (75)/ 4200            |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 180/ 2000                |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 3/ 1199                  |
| Carburant                     |                    | Min. 51 CZ <sup>a)</sup> |

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendement**

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 173  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 9,5  |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 14,6 |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1660 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1205 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 900  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 600  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8 %  | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1000 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 4,1 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

**Moteur Diesel 1,2 TDI CR 55 kW (75 CV) DPF****Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                          |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 55 (75) / 4200           |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 180 / 2000               |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 3 / 1199                 |
| Carburant                     |                    | Min. 51 CZ <sup>a)</sup> |

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendement**

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 168  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 9,5  |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 14,5 |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1645 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1190 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 900  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 590  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8 %  | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1000 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 4,1 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

**Moteur Diesel 1,6 TDI CR 66 kW (90 CV) DPF****Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                          |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 66 (90)/ 4200            |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 230/ 1500-2500           |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1598                  |
| Carburant                     |                    | Min. 51 CZ <sup>a)</sup> |

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendement**

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 178  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 8    |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 12,2 |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1680 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1225 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 930  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 610  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8 %  | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1200 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 4,3 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

**Moteur Diesel 1,6 TDI CR 77 kW (105 CV) avec/sans DPF****Caractéristiques du moteur**

|                               |                    |                          |
|-------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Puissance en kW (CV)          | à 1 tr/min         | 77 (105)/ 4400           |
| Couple-moteur maximum         | en Nm à 1 tr/min   | 250/ 1500-2500           |
| Nombre de cylindres/cylindrée | en cm <sup>3</sup> | 4/ 1598                  |
| Carburant                     |                    | Min. 51 CZ <sup>a)</sup> |

a) Cetan-Zahl (indice de cétane) = Unité de mesure permettant de déterminer l'inflammabilité du gazole.

**Rendement**

|                              |         |      |
|------------------------------|---------|------|
| Vitesse maximale             | en km/h | 188  |
| Accélération de 0 à 80 km/h  | en sec  | 7,3  |
| Accélération de 0 à 100 km/h | en sec  | 10,9 |

**Poids et charges**

|                                                   |       |      |
|---------------------------------------------------|-------|------|
| Poids maximum autorisé                            | en kg | 1680 |
| Poids en état de fonctionnement (avec conducteur) | en kg | 1225 |
| Charge autorisée sur essieu avant                 | en kg | 930  |
| Charge autorisée sur essieu arrière               | en kg | 820  |
| Charge autorisée sur le pavillon                  | en kg | 75   |

**Poids tractés**

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Remorque non freinée                          | 610  |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 8 %  | 1200 |
| Remorque freinée pour des pentes jusqu'à 12 % | 1200 |

**Capacité de remplissage d'huile moteur**

|                                                                   |            |
|-------------------------------------------------------------------|------------|
| Capacité approximative d'huile moteur avec remplacement de filtre | 4,3 litres |
|-------------------------------------------------------------------|------------|

## Dimensions et capacités

| Dimensions                                                                                             |                    |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------|
| Longueur, largeur                                                                                      | 4 236 mm/1 693 mm  |          |
| Hauteur poids à vide (avec barres de toit)                                                             | 1 445 mm           |          |
| Porte-à-faux avant et arrière                                                                          | 857 mm/910 mm      |          |
| Empattement                                                                                            | 2 469 mm           |          |
| Diamètre de braquage                                                                                   | 10,7 m             |          |
| Voie <sup>a)</sup>                                                                                     | Avant              | Arrière  |
|                                                                                                        | 1 465 mm           | 1 457 mm |
| Capacité                                                                                               |                    |          |
| Réservoir de carburant                                                                                 | 45 l. Réserve 7 l. |          |
| Réservoir du pare-brise/avec lave-projecteurs                                                          | 2 l/4,5 l.         |          |
| Pression de gonflage des pneus                                                                         |                    |          |
| Pneus d'été :                                                                                          |                    |          |
| La pression des pneus figure sur un autocollant collé sur la face intérieure de la trappe à carburant. |                    |          |
| Pneus d'hiver :                                                                                        |                    |          |
| La pression de ces pneus est la même que celle des pneus d'été avec 0,2 bar en plus.                   |                    |          |

<sup>a)</sup> Ces données varient en fonction du type de jante.



# Index alphabétique

|                                                                      |     |                                           |     |                                         |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------|-----|-----------------------------------------|-----|
| <b>A</b>                                                             |     | Alarme antivol                            | 90  | Avertisseur sonore                      | 53  |
|                                                                      |     | désactivation                             | 91  |                                         |     |
| ABS                                                                  | 174 | Allumage automatique des feux             | 102 | <b>B</b>                                |     |
| Témoin                                                               | 70  | Allume-cigare                             | 129 |                                         |     |
| Accessoires                                                          | 198 | Alternateur                               |     | Balayage intermittent du pare-brise     | 111 |
| Accumulation de suie dans le filtre à particules pour moteurs Diesel |     | Témoin d'alerte                           | 76  | Banquette arrière                       | 123 |
| témoin                                                               | 69  | Ampoule du projecteur antibrouillard      | 256 | rabattement                             | 123 |
| Actionnement en cas de panne                                         |     | Ampoules du projecteur AFS                | 255 | Barils de serrures de portes            | 192 |
| toit ouvrant / déflecteur                                            | 100 | Ampoules du projecteur double             | 251 | Batterie                                |     |
| Additifs pour essence                                                | 208 | Ampoules du projecteur simple             | 249 | Recharge                                | 226 |
| Affichage de la température extérieure                               | 60  | Antenne de pavillon*                      | 199 | Remplacement                            | 226 |
| Affichage de la température extérieure*                              | 58  | Antenne extérieure                        | 199 | Utilisation hivernale                   | 224 |
| AFU                                                                  | 173 | Antidémarrage électronique                | 149 | Batterie du véhicule                    | 224 |
| Aide au démarrage                                                    | 261 | Antigel                                   | 217 | biocarburant diesel                     | 208 |
| Aide au démarrage : description                                      | 262 | antipollen                                | 145 | Blocage du différentiel                 | 176 |
| Airbags désactivés                                                   |     | antipoussière                             | 145 | Blocage du levier sélecteur de vitesses |     |
| airbag frontal du passager                                           | 41  | Appui-tête                                |     | témoin                                  | 74  |
| Airbags frontaux                                                     | 34  | dépose                                    | 120 | Blocage électronique de différentiel    |     |
| Consignes de sécurité                                                | 37  | réglage                                   | 120 | Témoin                                  | 70  |
| Description                                                          | 34  | Réglage                                   | 119 | Blocage électronique du différentiel    | 176 |
| Fonctionnement                                                       | 35  | réglage de l'inclinaison                  | 120 | Boîte à gants                           | 125 |
| Airbags latéraux                                                     | 38  | Appui-tête arrière                        | 14  | Boîte de premiers de secours            | 132 |
| Consignes de sécurité                                                | 40  | Aquaplaning                               | 230 | Boîte de vitesses automatique           | 157 |
| Description                                                          | 38  | Arrêt du moteur                           | 152 | Dispositif kick-down                    | 164 |
| Fonctionnement                                                       | 39  | Assistance au freinage d'urgence          |     | Positions du levier sélecteur           | 162 |
| Ajustement de la ceinture                                            |     | Allumage automatique des feux de détresse | 173 | Boîte mécanique                         | 156 |
| Ceintures de sécurité                                                | 26  | Assistant de freinage en côte*            | 166 | Boule                                   | 185 |
| pour les femmes enceintes                                            | 27  | Avertisseur optique                       | 108 | Boulons antivol                         | 237 |

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Boulons de roue .....                        | 237      |
| Couple de serrage .....                      | 231      |
| Boulons de roues .....                       | 271      |
| <b>C</b>                                     |          |
| Câbles de démarrage .....                    | 261      |
| Caches des modules des airbags .....         | 36       |
| Cadrans .....                                | 55       |
| Capot moteur .....                           | 211      |
| Carburant                                    |          |
| Essence .....                                | 207      |
| Gazole .....                                 | 208      |
| Carburant EMC (biocarburant diesel) .....    | 208      |
| Carburant : économie .....                   | 181      |
| Catalyseur .....                             | 179      |
| Ceintures de sécurité .....                  | 19       |
| Consignes de sécurité .....                  | 24       |
| Mal ajustées .....                           | 28       |
| non bouclées .....                           | 22       |
| réglage .....                                | 25       |
| Témoin de contrôle .....                     | 20       |
| Cendrier .....                               | 128      |
| Chaînes à neige .....                        | 233, 270 |
| Changement de roue .....                     | 235      |
| Changement des ampoules du projecteur simple |          |
| clignotants .....                            | 249      |
| Changement de vitesse                        |          |
| voir Boîte mécanique .....                   | 156      |
| Chargement du coffre à bagages .....         | 17       |
| Chauffage .....                              | 137, 138 |

|                                                        |     |
|--------------------------------------------------------|-----|
| Chauffage à commande manuelle                          |     |
| désembuage du pare-brise et des glaces latérales ..... | 139 |
| éléments de commande .....                             | 137 |
| Chauffage des sièges .....                             | 122 |
| Chauffage manuel .....                                 | 138 |
| dégivrage du pare-brise .....                          | 138 |
| Chauffage ou refroidissement de l'habitacle .....      | 141 |
| Chaussures adéquates .....                             | 16  |
| Clé à radiocommande                                    |     |
| Synchronisation .....                                  | 89  |
| touches .....                                          | 88  |
| Clé de contact .....                                   | 148 |
| Clé de rechange .....                                  | 87  |
| Clés .....                                             | 86  |
| Clignotants .....                                      | 107 |
| Témoin .....                                           | 108 |
| témoin de contrôle .....                               | 76  |
| Clignotants de remorque                                |     |
| Témoin .....                                           | 108 |
| Climatiseur                                            |     |
| Climatronic .....                                      | 143 |
| Généralités .....                                      | 145 |
| Climatiseur semi-automatique                           |     |
| commandes .....                                        | 140 |
| Climatiseur* .....                                     | 140 |
| Climatronic                                            |     |
| commandes .....                                        | 143 |
| Généralités .....                                      | 145 |
| mode automatique .....                                 | 144 |
| mode manuel .....                                      | 144 |

|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| Coffre                                           |          |
| Témoin .....                                     | 74       |
| Coffre à bagages .....                           | 132      |
| Chargement .....                                 | 132      |
| Filet à bagages .....                            | 134      |
| Œillets d'arrimage .....                         | 133      |
| voir aussi Chargement du coffre à bagages .....  | 17       |
| Commande                                         |          |
| rétroviseurs extérieurs .....                    | 116      |
| Commandes                                        |          |
| Éclairage .....                                  | 101      |
| Feux de détresse .....                           | 106      |
| lève-glace électriques .....                     | 95       |
| toit ouvrant / déflecteur .....                  | 98       |
| Commandes sur la colonne                         |          |
| Contrôle Audio .....                             | 77       |
| Compartment de charge                            |          |
| voir Chargement du coffre à bagages .....        | 17       |
| Compartment moteur                               |          |
| Interventions .....                              | 209      |
| Compartment pour le Livre de Bord .....          | 125      |
| Compte-tours .....                               | 56       |
| Conduite                                         |          |
| à l'étranger .....                               | 183      |
| avec remorque .....                              | 184, 185 |
| Économique/Écologique .....                      | 181      |
| Conduite écologique .....                        | 181      |
| Conduite économique .....                        | 181      |
| Connecteur d'entrée auxiliaire Audio (AUX) ..... | 130      |
| Connecteur entrée AUX/USB .....                  | 131      |
| Conseil antipollution                            |          |
| Éviter les souillures .....                      | 203      |

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Consignes à respecter avant chaque départ ...        | 8   |
| Consignes de sécurité                                |     |
| Airbags .....                                        | 32  |
| Airbags frontaux .....                               | 37  |
| Airbags latéraux .....                               | 40  |
| Désactivation des airbags du passager<br>avant ..... | 42  |
| Rétrotracteurs de ceintures .....                    | 29  |
| Température du liquide de refroidissement .....      | 75  |
| Utilisation des ceintures de sécurité .....          | 24  |
| utilisation des sièges pour enfants .....            | 43  |
| Consommation de carburant .....                      | 269 |
| Contact-démarrreur .....                             | 148 |
| Contacteur                                           |     |
| Dégivrage de la lunette arrière .....                | 105 |
| Contacteurs                                          |     |
| lève-glace électriques .....                         | 95  |
| Contrôle du niveau d'électrolyte .....               | 226 |
| Couples de serrage des boulons de roues ...          | 271 |

## D

|                                                                                |     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Danger d'utiliser un siège pour enfant sur le<br>siège du passager avant ..... | 31  |
| Défaut sur une ampoule                                                         |     |
| Témoin .....                                                                   | 70  |
| Déflecteur .....                                                               | 98  |
| Dégivrage de glace arrière                                                     |     |
| Fils chauffants .....                                                          | 191 |
| Dégivrage des rétroviseurs extérieurs* .....                                   | 116 |
| Dégivrage du pare-brise .....                                                  | 138 |

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Démarrage par remorquage .....                                             | 264 |
| Remarques .....                                                            | 264 |
| Dépose et pose de la roue .....                                            | 239 |
| Désactivation de l'airbag du passager avant ..                             | 41  |
| Désactivation des airbags du passager avant<br>Consignes de sécurité ..... | 42  |
| Détecteur de pluie* .....                                                  | 112 |
| Différentiel de l'axe moteur                                               |     |
| XDS .....                                                                  | 175 |
| Diffuseurs d'air .....                                                     | 139 |
| Direction .....                                                            | 147 |
| Blocage .....                                                              | 148 |
| Direction électrohydraulique                                               |     |
| Témoin .....                                                               | 74  |
| Dispositif anti-pincement                                                  |     |
| glaces .....                                                               | 97  |
| toit ouvrant / déflecteur .....                                            | 100 |
| Dispositif antiblocage .....                                               | 174 |
| Témoin .....                                                               | 70  |
| Dispositif de sécurité Safe .....                                          | 81  |
| Dispositif d'attelage .....                                                | 185 |
| Dispositif d'attelage : installation en deuxième<br>monte .....            | 200 |
| Distance de freinage .....                                                 | 179 |
| Double de clés .....                                                       | 87  |
| Dysfonctionnement du blocage électronique<br>du différentiel (EDS)         |     |
| témoin .....                                                               | 71  |
| Dysfonctionnement du moteur                                                |     |
| Témoin .....                                                               | 69  |

## E

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Éclairage .....                                      | 101     |
| Éclairage des cadrans .....                          | 53      |
| Éclairage des commandes .....                        | 53      |
| Éclairage du coffre* .....                           | 110     |
| Éclaireur de boîte à gants .....                     | 110     |
| EDS .....                                            | 176     |
| Témoin .....                                         | 70      |
| Électrolyte de batterie .....                        | 226     |
| Élimination                                          |         |
| Airbags .....                                        | 32      |
| Rétrotracteurs de ceintures .....                    | 29      |
| Émetteur-récepteur radio .....                       | 199     |
| Enclenchement des vitesses en mode tiptronic .....   | 161     |
| Entretien                                            |         |
| Airbags .....                                        | 32      |
| Entretien des chromes .....                          | 192     |
| Entretien du véhicule                                |         |
| extérieur .....                                      | 188     |
| Entretien et nettoyage .....                         | 187     |
| Environnement .....                                  | 181     |
| Écologie .....                                       | 183     |
| Équipements de sécurité .....                        | 7       |
| ESP .....                                            | 72, 176 |
| voir aussi Programme électronique de stabilité ..... | 148     |
| Essence .....                                        | 207     |
| voyages à l'étranger .....                           | 183     |

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Essuie-glace                      |     |
| Nettoyage des balais              | 191 |
| Remplacement des balais           | 220 |
| Remplacement du balai à l'arrière | 222 |
| Essuie-glace arrière              | 113 |
| Essuie-glace avant                | 111 |
| Extincteur                        | 132 |

## F

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| Facteurs pouvant nuire à la sécurité de conduite   | 8        |
| Fermeture centralisée                              |          |
| Système de verrouillage par ouverture involontaire | 83       |
| Fermeture de confort                               |          |
| glaces                                             | 97       |
| Feu arrière de brouillard                          |          |
| témoin                                             | 70       |
| Feux arrière de brouillard                         |          |
| Témoin                                             | 101      |
| Feux de croisement                                 | 101      |
| Feux de détresse                                   | 106      |
| Feux de jour                                       | 103      |
| Feux de position                                   | 101      |
| Feux de route                                      | 101, 108 |
| Témoin                                             | 74       |
| Feux de stationnement                              | 108      |
| Filtre à particules pour moteurs Diesel            | 180      |
| Filtre à polluants                                 | 145      |
| Fonction Coming Home                               | 105      |
| Fonction Leaving Home                              | 105      |

|              |     |
|--------------|-----|
| Frein à main | 165 |
| Témoin       | 165 |
| Freins       | 179 |
| Fusibles     | 243 |

## G

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| G 12                   | 217          |
| Galerie porte-bagages* | 136          |
| Gazole                 | 208          |
| Gestion moteur         |              |
| Témoin                 | 69           |
| Glaces                 | 95           |
| GPL                    | 56, 152, 204 |
| GRA                    | 169          |
| Grille des vitesses    | 156          |

## H

|                        |     |
|------------------------|-----|
| Hayon                  | 93  |
| Ouverture d'urgence    | 94  |
| Huile                  | 212 |
| Huile-moteur           |     |
| spécifications         | 212 |
| Huile moteur           | 212 |
| Appoint                | 215 |
| propriété des huiles   | 213 |
| Vérification du niveau | 214 |
| Vidange                | 216 |

## I

|                                           |            |
|-------------------------------------------|------------|
| Identification du véhicule                | 268        |
| Importance des ceintures de sécurité      | 19, 21, 30 |
| Importance d'une position correcte        | 30         |
| Indicateur de maintenance                 | 62         |
| Indicateur multifonction                  | 59         |
| Indicateurs d'usure                       | 229        |
| Indication de la vitesse recommandée      | 58         |
| Indications de l'indicateur multifonction |            |
| Indications des mémoires                  | 59         |
| Indice de cétane                          | 208        |
| Indice d'octane                           | 207        |
| Installation de lavage automatique        | 188        |
| Interventions dans le compartiment moteur | 209        |

## J

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Jauge d'huile moteur | 214 |
| Jets de vapeur       | 189 |
| Joints               | 192 |
| Joints en caoutchouc | 192 |

## K

|                   |          |
|-------------------|----------|
| Kit anticrevaison | 235, 240 |
|-------------------|----------|

## L

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| Lampes de lecture                     | 109      |
| Lancement du moteur                   | 150, 151 |
| après épuisement complet du carburant | 151      |

|                                                                 |          |                                                     |     |                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------|-----|
| Lancement du moteur à essence . . . . .                         | 150      | Montre . . . . .                                    | 58  | Numéro d'identification du véhicule . . . . . | 268 |
| Lancement du moteur diesel . . . . .                            | 151      | Montre à affichage numérique . . . . .              | 58  |                                               |     |
| Lavage/balayage automatique . . . . .                           | 111      | Moteur                                              |     | <b>O</b>                                      |     |
| Lavage/balayage automatique de l'essuie-glace arrière . . . . . | 113      | rodage . . . . .                                    | 178 | Observations . . . . .                        | 183 |
| Lavage à la main . . . . .                                      | 188      | Moteur diesel                                       |     | Œillet de remorquage . . . . .                | 264 |
| Lavage du véhicule . . . . .                                    | 188      | Utilisation hivernale . . . . .                     | 208 | Œillets de remorquage . . . . .               | 265 |
| Lavage du véhicule au nettoyeur haute pression . . . . .        | 189      |                                                     |     | Œillets d'arrimage . . . . .                  | 18  |
| Levier d'ouverture de porte . . . . .                           | 53       | <b>N</b>                                            |     | Ouïes de sortie d'air . . . . .               | 18  |
| Liquide de frein . . . . .                                      | 223      | Nettoyage de la planche de bord . . . . .           | 195 | Outillage de bord                             |     |
| Vidange . . . . .                                               | 223      | Nettoyage des ceintures de sécurité . . . . .       | 196 | Logement . . . . .                            | 234 |
| Liquide de lave-glace . . . . .                                 | 219      | Nettoyage des décorations en bois . . . . .         | 195 | Outils . . . . .                              | 234 |
| Témoin . . . . .                                                | 70       | Nettoyage des garnitures . . . . .                  | 195 | Ouverture de confort                          |     |
| Liquide de refroidissement . . . . .                            | 217, 218 | Nettoyage des glaces . . . . .                      | 191 | glaces . . . . .                              | 97  |
| Liquide de refroidissement du moteur . . . . .                  | 217      | Nettoyage des jantes en acier . . . . .             | 192 | Ouverture et fermeture . . . . .              | 93  |
| Longévité des pneus . . . . .                                   | 229      | Nettoyage des jantes en alliage léger . . . . .     | 193 | Ouverture sélective* . . . . .                | 82  |
|                                                                 |          | Nettoyage des pièces en matière plastique . . . . . | 195 |                                               |     |
|                                                                 |          | Nettoyage des rétroviseurs extérieurs . . . . .     | 191 | <b>P</b>                                      |     |
|                                                                 |          | Nettoyage des revêtements en tissu . . . . .        | 195 | Pare-soleil . . . . .                         | 110 |
|                                                                 |          | Nettoyage du compartiment-moteur . . . . .          | 194 | toit ouvrant / déflecteur . . . . .           | 99  |
| <b>M</b>                                                        |          | Nettoyage du cuir . . . . .                         | 195 | Pédales . . . . .                             | 16  |
| Marche arrière                                                  |          | Nettoyage et entretien . . . . .                    | 187 | Peinture du véhicule                          |     |
| Boîte mécanique . . . . .                                       | 156      | Nettoyant pour glaces . . . . .                     | 219 | Lustrage . . . . .                            | 190 |
| Messages d'avertissement                                        |          | Nettoyeur Haute pression . . . . .                  | 189 | Produits d'entretien . . . . .                | 187 |
| de couleur jaune . . . . .                                      | 67       | Niveau de carburant                                 |     | Traitement de protection . . . . .            | 190 |
| de couleur rouge . . . . .                                      | 67       | indicateur . . . . .                                | 57  | Perte de liquide de refroidissement . . . . . | 218 |
| MFA . . . . .                                                   | 59       | Niveau de liquide de refroidissement                |     | Pièces de rechange . . . . .                  | 198 |
| Miroirs                                                         |          | témoin . . . . .                                    | 75  | Pièces en matière plastique . . . . .         | 190 |
| miroir de courtoisie . . . . .                                  | 110      | Niveau du liquide de refroidissement . . . . .      | 218 | Places assises . . . . .                      | 19  |
| rétroviseur intérieur . . . . .                                 | 114      | Nombre . . . . .                                    | 19  | Plafonnier avant . . . . .                    | 109 |
| rétroviseurs extérieurs . . . . .                               | 116      | Numéro de châssis . . . . .                         | 268 |                                               |     |
| Modifications . . . . .                                         | 198      |                                                     |     |                                               |     |
| Modifications techniques . . . . .                              | 198      |                                                     |     |                                               |     |

|                                                  |          |                                                    |         |                                                 |     |
|--------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------|-----|
| Plage arrière avec tiroir de rangement           |          | Principe physique d'une collision frontale . . . . | 21      | Rangements                                      |     |
| Tiroir de rangement . . . . .                    | 135      | Prise de courant                                   |         | côté passager . . . . .                         | 125 |
| Plage arrière de rangement . . . . .             | 134      | dans le coffre à bagages . . . . .                 | 130     | Ravitaillement en carburant. Plein de carbu-    |     |
| Planche de bord . . . . .                        | 53       | sur la console centrale . . . . .                  | 129     | rant. Faire le plein . . . . .                  | 202 |
| Plaque du constructeur . . . . .                 | 268      | Produits d'entretien . . . . .                     | 187     | Recyclage de l'air ambiant                      |     |
| Plaquette d'identification du véhicule . . . . . | 268      | Profondeur des sculptures . . . . .                | 229     | Climatiseur semi-automatique . . . . .          | 142 |
| Plaquettes de frein . . . . .                    | 178, 179 | Programme électronique de stabilité . . . .        | 72, 176 | Climatronic . . . . .                           | 145 |
| Pneus à profil unidirectionnel . . . . .         | 227      | Description . . . . .                              | 148     | Réglage correct des appuie-tête avant . . . . . | 13  |
| Pneus et jantes                                  |          | Programme électronique de stabilité (ESP)          |         | Réglage des sièges . . . . .                    | 118 |
| Dimensions . . . . .                             | 230      | témoin . . . . .                                   | 72      | Réglage des sièges avant                        |     |
| Pneus. Pneus d'hiver . . . . .                   | 232      | Projecteurs                                        |         | Réglage de l'appui lombaire . . . . .           | 121 |
| Poids tractés . . . . .                          | 270      | Lave-projecteurs . . . . .                         | 114     | Réglage du siège . . . . .                      | 121 |
| Porte-boissons avant . . . . .                   | 127      | projecteurs antibrouillard . . . . .               | 101     | Réglage du site des projecteurs . . . . .       | 103 |
| Porte-gobelets arrière . . . . .                 | 128      | voyages à l'étranger . . . . .                     | 184     | Réglage dynamique du site des projecteurs . .   | 103 |
| Portes                                           |          | Projecteurs antibrouillard . . . . .               | 101     | Réglage en hauteur du volant de direction . .   | 147 |
| Sécurité enfants . . . . .                       | 85       | Projecteurs antibrouillard avec fonction vira-     |         | Régulateur de vitesse . . . . .                 | 169 |
| témoin . . . . .                                 | 74       | ge . . . . .                                       | 104     | Témoin . . . . .                                | 72  |
| Position assise                                  |          | Projecteurs autodirectionnels . . . . .            | 104     | Régulation antipatinage                         |     |
| Des passagers . . . . .                          | 12       | Propriété des huiles . . . . .                     | 213     | témoin de contrôle . . . . .                    | 71  |
| Du conducteur . . . . .                          | 10       | Protection du soubassement . . . . .               | 193     | Régulation antipatinage des roues motrices .    | 174 |
| Du passager avant . . . . .                      | 11       | Protection offerte par les ceintures de sécurité   | 23      | Remontée et abaissement automatiques            |     |
| Mauvaise position assise . . . . .               | 14       | Protection volumétrique et protection anti-sou-    |         | lève-glace électriques . . . . .                | 96  |
| Position des occupants du véhicule . . . . .     | 10       | lèvement* . . . . .                                |         | Remorquage . . . . .                            | 264 |
| Poste de conduite . . . . .                      | 53       | Activation . . . . .                               | 91      | Remorque . . . . .                              | 184 |
| Pourquoi régler correctement les appuie-tête ?   | 13       | <b>R</b>                                           |         | Remplacement de pièces . . . . .                | 198 |
| Précautions à prendre avant chaque départ . .    | 8        | Radiocommande . . . . .                            | 88      | Remplacement des ampoules                       |     |
| Préchauffage . . . . .                           | 151      | Remplacement de la pile . . . . .                  | 89      | ampoules du projecteur AFS . . . . .            | 255 |
| Pression de gonflage des pneus . . . . .         | 228, 270 | Rangement                                          |         | ampoules du projecteur antibrouillard . .       | 256 |
| Pression des pneus                               |          | siège avant . . . . .                              | 126     | ampoules du projecteur double . . . . .         | 251 |
| témoin . . . . .                                 | 73       |                                                    |         | ampoules du projecteur simple . . . . .         | 249 |
| Pression d'huile moteur                          |          |                                                    |         | Éclairage de la plaque d'immatriculation .      | 260 |
| Témoin . . . . .                                 | 70       |                                                    |         | Éclairage du coffre . . . . .                   | 261 |

|                                                             |                                                                                   |                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| éclairage intérieur et lampe de lecture<br>avant ..... 260  | Réservoir de carburant<br>voir Réserve de carburant ..... 74                      | Serrures ..... 192                      |
| remarques générales ..... 246                               | Rétracteurs de ceinture ..... 28                                                  | Servofrein ..... 173, 179               |
| Remplacement des ampoules arrière<br>sur le hayon ..... 258 | Rétracteurs de ceintures<br>Témoin ..... 32                                       | Siège pour enfants ..... 45             |
| sur l'aile ..... 257                                        | Retrait de la ceinture de sécurité ..... 27                                       | Classification par groupes ..... 45     |
| Remplacement des ampoules du projecteur<br>AFS              | Rétroviseur intérieur ..... 114                                                   | Fixation ..... 48                       |
| feux xénon ..... 255                                        | Rétroviseur intérieur avec réglage automatique<br>de position anti-éblouissement  | groupe 1 ..... 46                       |
| Remplacement des ampoules du projecteur<br>double           | Désactivation de la fonction anti-éblouisse-<br>ment ..... 115                    | Groupe 2 ..... 46                       |
| feux de croisement ..... 253                                | Rétroviseur intérieur avec réglage automatique<br>de position anti-éblouissement* | Groupe 3 ..... 46                       |
| feux de position ..... 251                                  | Activation de la fonction anti-éblouisse-<br>ment ..... 115                       | Groupes 0 et 0+ ..... 45                |
| feux de route ..... 252                                     | Rétroviseurs ..... 114                                                            | Système ISOFIX ..... 49                 |
| Remplacement des ampoules du projecteur<br>principal        | Rhéostat d'éclairage des cadrans et des com-<br>mandes ..... 103                  | Sièges avant chauffants ..... 122       |
| clignotant ..... 253, 255                                   | Risques liés au non port de la ceinture de sécu-<br>rité ..... 22                 | Sièges pour enfants                     |
| Remplacement des ampoules du projecteur<br>simple           | Rodage                                                                            | consignes de sécurité ..... 43          |
| Feux de croisement/route ..... 250                          | moteur ..... 178                                                                  | sur le siège du passager avant ..... 31 |
| feux de position ..... 250                                  | plaquettes de frein ..... 178                                                     | Système Top Tether ..... 50             |
| Remplacement des balais d'essuie-glace ... 220              | pneus ..... 178                                                                   | Signal sonore ..... 20                  |
| Remplacement d'ampoules                                     | Rodage des pneus ..... 178                                                        | Signal sonore d'avertissement ..... 148 |
| Clignotants latéraux ..... 259                              | Roue de secours ..... 234                                                         | Start-Stop                              |
| Réparations                                                 | Roues ..... 227, 270                                                              | Désactivation et activation ..... 155   |
| Airbags ..... 32                                            |                                                                                   | fonctionnement ..... 154                |
| Réserve de carburant                                        |                                                                                   | Stationnement ..... 166                 |
| témoin ..... 74                                             |                                                                                   | Support pour navigateur ..... 126       |
| Réservoir                                                   |                                                                                   | Symbole de la clé anglaise ..... 62     |
| capacité du réservoir ..... 57                              | <b>S</b>                                                                          | Symboles d'alerte ..... 67              |
| niveau de carburant ..... 57                                | Safe ..... 81                                                                     | Synoptique                              |
| Ouverture de la trappe à carburant ..... 202                | Sécurité de conduite ..... 7, 8                                                   | cadrans ..... 55                        |
| témoin de réserve ..... 57                                  | Sécurité des enfants ..... 43                                                     | Planche de bord ..... 53                |
|                                                             |                                                                                   | témoins de contrôle ..... 66            |
|                                                             |                                                                                   | Témoins de contrôle ..... 64            |
|                                                             |                                                                                   | témoins d'alerte ..... 66               |
|                                                             |                                                                                   | Témoins d'alerte ..... 64               |

|                                           |                                                     |          |                                                  |          |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------|----------|
| Système de contrôle des gaz d'échappement | Téléphone mobile . . . . .                          | 199      | Verrouillage centralisé . . . . .                | 81       |
| Témoin . . . . .                          | Témoin . . . . .                                    | 32       | Système de déverrouillage automatique* . . . . . | 83       |
| Système de freinage . . . . .             | Témoin de rappel des ceintures . . . . .            | 20       | Système de déverrouillage de sécurité . . . . .  | 84       |
| Témoin d'alerte . . . . .                 | Témoins de contrôle . . . . .                       | 64       | Système de déverrouillage sélectif* . . . . .    | 82       |
| Système de GPL                            | Témoins d'alerte . . . . .                          | 64       | Système de verrouillage automatique en           |          |
| Conduite . . . . .                        | Température de liquide de refroidissement           |          | fonction de la vitesse* . . . . .                | 83       |
| Système de préchauffage                   | témoin . . . . .                                    | 75       | Vibreur . . . . .                                | 108, 148 |
| Témoin . . . . .                          | Température du liquide de refroidissement           |          | Vidange d'huile moteur . . . . .                 | 216      |
| Système d'airbags . . . . .               | Consignes de sécurité . . . . .                     | 75       | Vitesse de croisière . . . . .                   | 169      |
| Airbags frontaux . . . . .                | Tire Mobility-System (Kit anticrevaillon) . . . . . | 235, 240 | témoin . . . . .                                 | 72       |
| airbags latéraux . . . . .                | Tiroir de rangement . . . . .                       | 135      | Voyages à l'étranger . . . . .                   | 183      |
| Témoin . . . . .                          | Toit ouvrant . . . . .                              | 98       | projecteurs . . . . .                            | 184      |
| Système d'alarme                          | Toit ouvrant coulissant/relevable                   |          | Vue d'ensemble du compartiment-moteur . . . . .  | 272      |
| désactivation . . . . .                   | Fermeture confort . . . . .                         | 99       |                                                  |          |
| Système d'épuration des gaz d'échappement | Totalisateur kilométrique . . . . .                 | 61       |                                                  |          |
| Système GPL                               | Touche de verrouillage centralisé                   |          |                                                  |          |
| Adaptateur pour le goulot de remplissage  | déverrouillage . . . . .                            | 84       |                                                  |          |
| Faire l'appoint . . . . .                 | verrouillage . . . . .                              | 84       |                                                  |          |
| Indicateur du niveau . . . . .            | Traction d'une remorque . . . . .                   | 270      |                                                  |          |
| Système ISOFIX . . . . .                  | Triangle de signalisation . . . . .                 | 131      |                                                  |          |
| Système Top Tether . . . . .              |                                                     |          |                                                  |          |

## T

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Tableau de bord                            |     |
| Indicateur de maintenance . . . . .        | 62  |
| Tachymètre (compteur de vitesse) . . . . . | 56  |
| Tapis de sol . . . . .                     | 16  |
| TCS . . . . .                              | 174 |
| TCS (Régulation antipatinage)              |     |
| Témoin de contrôle . . . . .               | 71  |
| Téléphone de voiture . . . . .             | 199 |

## U

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Utilisation hivernale   |     |
| Moteur diesel . . . . . | 208 |

## V

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Ventilation . . . . .                           | 138 |
| Vérification du niveau d'huile moteur . . . . . | 214 |

Le but de SEAT S.A. étant le développement constant de tous ses types et modèles de véhicules, vous comprendrez que cela peut nous amener à tout moment à réaliser des modifications concernant l'apparence, l'équipement et la technique du véhicule fourni. Par conséquent, nul droit ne pourra se fonder sur les données, les illustrations et les descriptions contenues dans ce Manuel.

Les textes, les illustrations et les normes contenus dans ce manuel ont été réalisés sur la base des informations disponibles au moment de l'impression. Sauf erreur ou omission, l'information rassemblée dans le présent manuel est valable à la date de mise sous presse.

SEAT interdit la réimpression, la reproduction et la traduction totale ou partielle sans son autorisation écrite.

SEAT se réserve expressément tous les droits conformément à la loi sur le "Copyright". Droits aux modifications réservés.

 Ce papier est fabriqué avec de la cellulose blanchie sans l'utilisation de chlore.

© SEAT S.A. - Réimpression : 15.12.11



6J8012003BM

